progrès-dimanche

Au service des comtés: Chicoutimi-Dubuc-Jonquière-Kénogami-Lac-Saint-Jean Laviolette-Roberval-Saguenay

15¢

79e année — No 24

Chicoutimi, dimanche le 6 août 1967

Les trois premiers à réussir une Traversée très difficile

(REPORTAGE EXCLUSIF DE "PROGRES-DIMANCHE" EN PAGES 44 - 60 - 61 et 63.)



IGLESIAS



LACOURSIERE

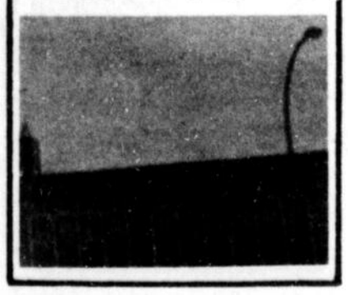


JUDITH DE NYS



Chicoutimi envahi par les soucoupes volantes

(Enquête, page 2)



Dans la région

Accidents et arrestations nombreux, vendredi et hier

(Nouvelles en page 3)

Grève mardi à Manic

(Page 3)

LECTEURS !

Participez nombreux au nouveau concours de "Progrès-Dimanche"

(En page 32)

Des soucoupes volantes à Chicoutimi ! ! !

L'imagination de 5 garçons a mystifié plusieurs personnes

(Par Andrée Rainville)

Hé oui! On jurerait une invasion terrienne par des soucoupes volantes! Et plusieurs personnes y croiraient encore si un groupe de jeunes garçons n'avaient expliqué en quoi consistait exactement ces photos.

Ces jeunes garçons de Chicoutimi, Richard et André Décoste, Carol Tremblay, Michel Desharnais et Gilles Quenneville, eurent l'idée, à la suite de lectures et de programmes de télévision, de tenter des expériences photographiques truquées. L'émission qui les a le plus incités à poursuivre ce projet fut sans contredit "Les soucoupes volantes", animée par Raymond Charette. Au cours de la dernière émission, l'animateur a expliqué quelques faits arrivés dans différents endroits et qui trouvaient une solution toute simple, soit d'illusions d'optique, de mirages, de phénomènes physiques ou de simple trucage de pellicule, pour les films.

A partir de cette émission, l'idée a germé dans l'esprit des jeunes chercheurs. Premièrement, un disque fut lancé dans les airs et photographié, donnant l'impression d'un objet étrange. Serait-ce "Les Envahisseurs", décidés à agir!

Cependant, l'expérience la mieux réussie fut sans doute lorsque Michel Desharnais dessina sur une vitrine une soucoupe volante, que Carol Tremblay fixa sur sa pellicule, avec le ciel comme décor. Et le tour est joué! La vitrine ne paraissant pas sur la photo, la soucoupe se trouva transportée dans un milieu différent, avec les nuages et les fils électriques.

Une fois les photos en main, les adolescents n'ont pas dévoilé leur secret et ont laissé croire que c'était des objets qu'ils avaient réellement vus. "Les personnes y ont tellement cru qu'il a fallu dire la vérité car on voulait envoyer nos photos dans un centre de recherches sur les objets non-identifiés", ajoute Richard Décoste, le penseur du groupe.

Par l'initiative que ces jeunes gens ont démontré, on peut conclure l'importance que représentent pour eux des émissions telles: "Les Soucoupes Volantes", "Les Envahisseurs", "Atomes et Galaxies". Dans tous ces programmes, l'espace est étudié et on espère un jour découvrir les vérités qu'il sait si bien cacher. Des objets lumineux, aux formes à peu près identiques, sont aperçus dans des pays différents et on ignore jusqu'ici la part du vrai dans tous ces événements.

Les personnes qui s'y intéressent se verront peut-être un jour l'objet d'une hallucination... Ou, au contraire, existe-t-il des êtres non terriens qui cherchent, de la même manière que nos scientistes cherchent à atteindre les autres planètes.

Tous ces sujets captivent le groupe de garçons et principalement Richard, qui désire s'orienter dans la recherche et la physique, dans l'avenir.

Ils vont peut-être réaliser d'autres projets, au cours des semaines à venir, mais pour leur expérience personnelle, et pour leur simple plaisir.



RICHARD ET ANDRE DECOSTE entourés de leurs copains, Michel Desharnais, le dessinateur Gilles Quenneville, tenant le disque qui a servi à leurs expériences, et Carol Tremblay, le photographe.



UNE CYMBALE lancée au-dessus d'un bosquet, une caméra, et le tour est joué.



BIEN DES PERSONNES ont été mystifiées par cette photographie. Richard Decoste avoue qu'à un certain moment, lui et ses copains ont été pris à leur jeu et en ont craint les conséquences.

Cueilleurs de bleuets pénalisés

Plusieurs cueilleurs improvisés ont appris à leurs dépens qu'il n'est pas rentable de cueillir des bleuets sur les terrains du Syndicat des producteurs de bleuets de St-David-de-Falardeau avant la date permise et, en plus, sans être membre ou détenteur d'un permis de cueillette du dit syndicat.

En effet, plusieurs personnes et, même plusieurs familles entières ont été appréhendées, cette semaine, et pénalisées pour ces cueillettes frauduleuses.

Le Syndicat des producteurs de bleuets de St-David-de-Falardeau profite donc de l'occasion pour faire remarquer au public que la cueillette hâtive des bleuets ne fait que nuire à une meilleure récolte.

****
EXPO 67
****
Excursions par autobus de luxe

Prenez part à nos excursions à prix modiques et passez une semaine inoubliable à l'Expo.

6 jours ... $55.00
7 jours ... $59.50

Comprenant : Voyages, déjeuners, couchers

DEPART :
26 août
10 septembre

Passeports disponibles à $9.00 pour aduites.
Réservez dès maintenant

Mme Emilien BONNEAU
469 Est, rue Racine
CHICOUTIMI
Tél.: 543-4069
****

REPRESENTANTS DEMANDES

Exigences: Expérience dans l'assurance et fonds mutuels. — Marié de préférence, âgé de 25 à 40 ans. Propriétaire d'une automobile. Salaire au dessus de la moyenne. - Ecrire donnant "curiculum vitae" à:

CORPORATION EDUCA
Siège social: 113 rue Commerciale, Lévis.

HOMMES D'AFFAIRES

LE POUVOIR EMOTIF, tel fut le but spécifique de créer une atmosphère agréable dans l'entreprise.

A votre service :

J.K.A.C.- *Musac* INC.

MUSIQUE PERPÉTUELLE F.M. D'ARRIÈRE-PLAN

Représenté par: Jacques Desbiens, C. P. 263, Jonquière
Tél.: 542-5672

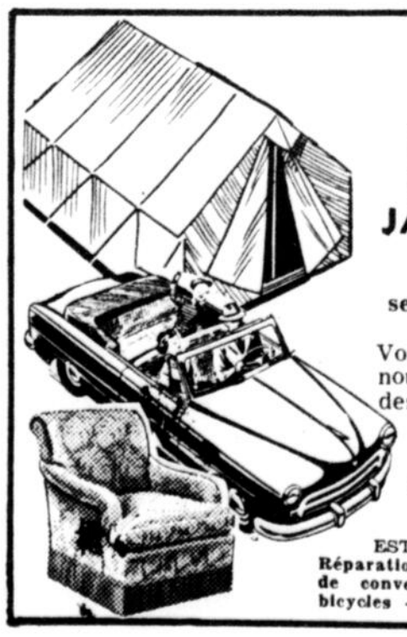
L'effet des EMOTIONS c'est L'ENERGIE qui nous permet D'AGIR sans effort.

PRATIQUEZ UN SPORT AGREABLE

FAITES DE L'EQUITATION
Club d'Equitation de Chicoutimi Enr.
Boulevard St-Paul
(voisin de la ligne Chemin de fer)
HUIT CHEVAUX A VOTRE DISPOSITION



$2.00 l'heure.
Téléphone: 543-5853



ATTENTION
L'ATELIER DE SERVICE DE REMBOURRAGE JACQUES FOSTER
348 rue St-Emile,
Chicoutimi-Nord
sera fermé pour toute la semaine.
Vous pouvez quand même nous confier vos commandes en téléphonant à:
543-6835
Estimations gratuites.

ESTIMATIONS GRATUITES
Réparations meubles - toiles - toits de convertibles - sièges d'autos et bicycles - etc. etc. . .

Nous recommandons :

DREYFUS INC.
American Growth

●

HOTEL-DIEU ST-VALLIER
CHICOUTIMI
Garanti par la Province de Québec
6¾%
15 juillet 1977.

●

Commission Scolaire régionale Louis Hémon
6¾%
1er juin 1977.

●

J.-L. Levesque & L.G. Beaubien Ltée
CHICOUTIMI
Tél.: 543-0703
Lac St-Jean :
Zenith 75200

dernière heure

Triste bilan des réjouissances de la Traversée

Plus de 100 arrestations et environ 50 accidents d'autos

La Grande Nuit d'Alma qui s'est déroulée sous une fraîche brise mais, sans pluie tout comme on l'avait prévu au départ, a été relativement calme. "C'a claqué" dans la ville centenaire comme partout autour du Lac Saint-Jean mais, selon certains témoignages, il y a déjà eu des traversées plus mouvementées.

Malgré ce calme de surface, une centaine d'arrestations ont été effectuées par les Sûretés municipales et provinciales des différentes villes ou secteurs du Lac St-Jean, et environ cinquante accidents d'automobiles sont survenus.

A Roberval, la Sûreté provinciale a procédé, en l'espace de 12 heures à l'arrestation de 35 individus pour conduite avec facultés affaiblies et à 5 autres arrestations pour avoir troublé la paix ou avoir entravé les policiers dans leur travail. En plus, la Sûreté provinciale signale une quinzaine d'accidents mineurs..

Pour sa part, la Sûreté municipale de Roberval aurait procédé à l'arrestation d'une vingtaine d'individus en état d'ivresse. Quelques petits accidents bénins ont également été rapportés dans les limites de la cité de Roberval.

A Alma, la Sûreté municipale a incarcéré une vingtaine d'individus pour ivresse, et rapportait en plus une dizaine d'accrochages d'automobiles. De son côté, la Sûreté provinciale a procédé à 10 arrestations et signalait 7 ou 8 petits accidents.

A Dolbeau, on rapporte 17 arrestations et huit accidents de la route dont quelques uns avec blessés.

A Péribonka, où plusieurs policiers provinciaux étaient en fonction en plus de d'autres policiers engagés par la municipalité de Péribonka, on signale environ 25 arrestations et quelques accrochages d'automobiles.

Mentionnons qu'en tout environ 150 policiers provinciaux étaient en devoir au cours de la nuit de vendredi à samedi. Un "panier à salade" était stationné dans le village de Péribonka pour recevoir les individus appréhendés.

Rappelons que ce bilan très incomplet, puisque la compilation d'une partie de la soirée d'hier soir a été totalement impossible vu le surplus de travail des policiers, est plutôt sombre.

Depuis jeudi, trois personnes ont déjà perdu la vie et plusieurs autres reposent à l'hôpital...

Renversée par une auto

La jeune Jocelyne Morissette, 20 ans, fille de M. et Mme Gérard Morissette, du 19 de la rue St-Isidore, à la Rivière-du-Moulin, a été renversée, vers les 6h 15 hier, par une automobile sortant de la rue Vézina. Elle montait un "scooter".

De graves blessures aux jambes et des égratignures aux bras et au corps marquent la jeune fille. Immédiatement, la victime fut transportée à l'Hôtel-Dieu par l'ambulance Aubin & Fils. Son état est considéré comme satisfaisant.

Arrestation d'un faux médecin

Un jeune homme de 24 ans, dont l'identité n'a pas été révélée, mais qui aurait pratiqué illégalement la profession de médecin dans la région du Saguenay-Lac St-Jean, a été appréhendé dans une maison de la Place des Seigneurs à Charlesbourg, près de Québec par la police de Charlesbourg, assistée d'agents de la Gendarmerie royale du Canada et de la Sûreté provinciale de Québec.

Le jeune homme étant décrit comme grand et beau pratiquait sa prétendue profession surtout auprès des femmes. Et, l'histoire ne dit pas si "elles n'en mourraient pas toutes...", mais chose certaine, toutes seront des plus offusquées en apprenant qu'elles ont été "soignées" par un faux médecin.

A la suite de l'arrestation, les agents fédéraux et municipaux se sont rendus faire des perquisitions. Les policiers n'ont toutefois trouvé aucune drogue mais plusieurs documents et objets divers ont été saisis.

C'est la deuxième fois en l'espace de deux ou trois ans que la région du Saguenay-Lac St-Jean est le décor d'une telle supercherie. On se souvient qu'en 1965, croyons-nous, un habile fraudeur avait subtilisé les papiers d'un de ses parents et s'en était servi pour se faire accréditer auprès des autorités de l'Hôtel-Dieu Saint-Vallier de Chicoutimi. Peu de temps après, cependant, grâce aux soupçons des autorités médicales, le faux médecin était arrêté par les agents de la Gendarmerie royale du Canada.

Pour les employés de l'Hydro-Québec, à Manic

Possibilité de grève, mardi

La menace de grève qui planait depuis hier sur les chantiers de l'Hydro-Québec à la Manicouagan, Outardes-3 et Outardes-4, n'a pas été mise à exécution aujourd'hui. On sait que cet arrêt de travail des 477 employés qui s'occupent de l'entretien, du gîte et de la nourriture sur les chantiers, aurait entraîné l'évacuation d'au moins cinq mille des six mille travailleurs de l'Hydro-Québec sur la Côte Nord.

La nouvelle a été annoncée à Montréal ce soir par un porte-parole de l'Hydro-Québec, monsieur Pierre Despatis, qui a ajouté que la grève serait déclenchée mardi à moins qu'une entente n'intervienne à Québec lundi lors des pourparlers prévus entre les deux parties en présence du sous-ministre du travail, monsieur Réal Mirault. Les 477 employés qui menacent de débrayer sont ceux des comptoirs forestiers et de la compagnie Cordner, Hubert and Bend, chargés de fournir la nourriture et le gîte aux six mille employés de l'Hydro-Québec. Le conflit fait suite à l'impasse survenue dans les négociations, qui durent depuis deux mois.

300 motards aux funérailles de deux de leurs compagnons

Quelque 300 jeunes motards, portant veste de cuir, casque dur et croix de fer Allemande, ont rendu hommage hier à deux de leurs camarades qui ont péri la semaine dernière dans un accident.

Ces motocyclistes ont défilé devant une église de Montréal où avaient lieu les funérailles de Serge Beaudoin et Michel Gagné. Quelques-uns d'entre eux sont entrés dans l'église mais la plupart ont attendu à l'extérieur. Après la cérémonie, le groupe a suivi le cortège funèbre jusqu'au cimetière du Mont-Royal.

Une auto fait une embardée à Bagotville

Un jeune homme de 29 ans de Port-Alfred, M. Jacquelin Gagnon, a démantibulé sa Bellett 1967 lorsqu'il a capoté vers 4h15 samedi matin, sur le boulevard St-Anicet, à l'entrée de la ville de Bagotville.

M. Gagnon, roulant en direction de Bagotville, s'est endormi au volant à la suite d'une journée laborieuse. Le petit véhicule alla donner contre le trottoir et s'immobilisa sur le gazon de la demeure de M. Claude Lavoie.

L'automobile s'est arrêtée près de la cuisine et le bruit éveilla Mme Lavoie. La victime gisait sur le trottoir et avant de perdre connaissance, s'enquit s'il n'avait pas heurté un autre véhicule. Le commis de bureau à l'emploi de la Consolidated Paper, fut transporté à l'Hôtel-Dieu de Chicoutimi. Il souffre d'une grave blessure au-dessus de l'oeil droit et de quelques fractures aux côtes. Hier soir, M. Gagnon prenait du mieux. D'autre part sa voiture est une perte complète.



Le petite automobile de Jacquelin Gagnon a fait une embardée sur le boulevard Saint-Anicet, à Bagotville, samedi matin. Le véhicule est une perte complète, et son occupant a subi des blessures graves.

A VAL-JALBERT

Jeune homme tué dans une collision de front

Une tragédie de la route, survenue près de Val-Jalbert, vers 2h., dans la nuit de vendredi à samedi, a coûté la vie à un jeune homme de Montréal, et a fait, en plus, neuf blessés.

La victime est M. Jean-Paul Mercier, âgé de 19 ans, de Pont-Viau à Montréal.

Quant aux blessés, six d'entre eux ont été hospitalisés à l'Hôtel-Dieu de Roberval, où ils reposent présentement dans un état considéré comme satisfaisant.

Parmi les blessés, on retrouve trois personnes du Lac St-Jean. Il s'agit de MM. Gaston Nugent et Jean-Yves Castonguay de St-Méthode.

Il nous a, cependant, été impossible de connaître l'identité de la troisième personne blessée, qui, selon les informations recueillies serait de St-Félicien.

Les autres blessés sont tous de Montréal et de Québec. La tragédie est survenue lorsque deux automobiles se sont heurtées de front dans des circonstances qui, jusqu'ici, demeurent inexpliquées.

La Sûreté provinciale de Roberval, tout au cours de la journée d'hier, a fait enquête sur cet accident qui aurait, certes, pu coûter la vie à plusieurs autres personnes.

La météo

Lac Saint-Jean, Baie Comeau, Rimouski, Gaspésie, Sept-Iles: éclaircies ce matin. Généralement ensoleillé aujourd'hui et frais. Vents du sud-ouest de 20 milles devenant légers. Minimum et maximum aujourd'hui, à Chicoutimi 45 et 75, Baie Comeau 45 et 70, Mont-Joli, Rivière-du-Loup, Gaspé et Sept-Iles 50 et 70. Aperçu pour demain: périodes nuageuses, risque de quelques averses, un peu plus chaud.

A Port-Alfred

Présumé maniaque arrêté et expédié dans un asile

La Sûreté municipale de Port-Alfred a procédé, jeudi soir, à l'arrestation d'un individu qui a été immédiatement accusé d'avoir incité des jeunes à commettre des actes indécents sur sa personne.

Suivant la version de l'agent Carol Laberge qui a procédé à l'arrestation et qui a fait enquête dans cette affaire, l'individu aurait fait des avances à sept ou huit jeunes de 12 à 14 ans, de Port-Alfred, leur offrant la somme de $5 ou $10 pour que ceux-ci commettent des actes indécents sur sa personne.

L'arrestation a été assez mouvementée. La police a été prévenue par un mécanicien qui a aperçu l'individu en compagnie d'un adolescent qui faisait des signes désespérés pour attirer l'attention, alors qu'il était retenu par le présumé maniaque.

La police alertée a réussi à rejoindre l'individu et à le faire monter dans sa voiture. Lorsque l'agent Carol Laberge s'est absenté quelques instants pour compléter les informations dont il avait besoin pour établir sa preuve, l'individu réussit à sortir de la voiture de patrouille et à s'enfuir en courant. Rattrappé quelques instants plus tard par l'agent Laberge, il offrit une résistance et tenta de porter des coups. Il fut assez rapidement maîtrisé et interné au poste de police.

Le lendemain, une brève enquête du chef Eugène Labrie révéla que le présumé assaillant avait déjà fait un stage à St-Jean-de-Dieu à Montréal, et libéré il y a un an et demi. Depuis, il a travaillé à Sept-Iles. De retour, à Port-Alfred et à Bagotville, la police des deux villes avait reçu quelques plaintes de jeunes, mais sans pouvoir identifier positivement l'individu. C'est en le prenant sur le fait qu'il a pu être arrêté avec la collaboration des jeunes victimes.

Après complétion de son enquête, le Chef Labrie a décidé de faire interner de nouveau l'individu dans une institution psychiatrique.



éditorial

ROCH DESGAGNE

Les touristes sont moins nombreux, il faut donc les recevoir mieux

Même si en cette année de l'Expo 67, les touristes se font moins nombreux dans notre belle région, ceux qui nous visitent et font la découverte du Saguenay-Lac St-Jean sont toujours enchantés par la beauté, la richesse et le pittoresque de ce coin de pays.

Rarement avons-nous l'occasion – ou plutôt nous en donnons-nous la peine – de recueillir les impressions d'étrangers qui séjournent dans nos villes et villages. Ils sont pourtant faciles à reconnaître,.. avec leur air dégagé, leur curiosité amusante, leur physionomie généralement sympathique, ces "Américains" qui nous font une visite. Peut-être sont-ils tout simplement comme ces Canadiens qui vont former, en hiver, des bourgades d'acheteurs de soleil en bouteille, sur les plages de la Floride? Non, ils sont différents.

Ils sont différents, du moins ceux qui ont laissé, ici leurs impressions, avant de s'envoler vers leur pays, en disant à un commis d'Air Canada, que même si l'Expo de Montréal est fantastique, ils ont aimé encore plus leur tournée au Saguenay-Lac Saint-Jean. "Nous avons trouvé ici des merveilles; on ne s'imaginait pas le Canada si beau..." La mentalité des gens a aussi émerveillé M. et Mme A.N. Allen, de Quincy Illinois, qui ont visité des amis à Arvida. Cela vaut plus, à mon sens, que l'argent qu'ils ont pu laisser ici.

Si nous avons moins de touristes cette année, accueillons-les mieux. Ce sera un excellent moyen d'apprendre enfin à bien recevoir et ce sera profitable lorsque la région redeviendra un centre d'attrait pour les voisins du Sud. Si nous devons, tel que prévu, souffrir des effets néfastes d'Expo 67 sur l'industrie touristique régionale, il faut s'adapter aux conditions du moment et savoir en tirer le meilleur avantage.

Sur la carte postale qu'ils confiaient au commis d'Air Canada, le couple lançait à des amis de Saint-Louis un message de publicité d'une valeur inestimable pour la région. A l'endos d'une image de Val-Jalbert, le couple Allen écrivait, d'une main rapide: "Séjour merveilleux, montagnes, lacs, rivières et chutes d'une beauté indescriptible..."



ON VOIT SUR LA PHOTO l'honorable Jean-Noël Tremblay, Ministre des Affaires culturelles et député de Chicoutimi, présentant ses hommages au Président de la République française et à Madame de Gaulle. On aperçoit également Son Eminence le Cardinal Roy, l'honorable Premier Ministre et Monseigneur Louis-Albert Vachon, Recteur de l'Université Laval. Cette photo a été prise lors de la réception donnée en l'honneur du Général de Gaulle par l'Université Laval, au Petit Cap, le dimanche 23 juillet 1967. (Photo de l'Office du Film du Québec).

Intéressants débats en perspective

Après un ralentissement de quelques semaines, l'administration municipale de Chicoutimi s'attellera de nouveau à la tâche, demain, lors de la réunion régulière du premier lundi d'août. Nul doute que plusieurs questions de grande importance reviendront à la table des débats.

Parmi celles-ci, on peut placer au premier rang la majoration de la rémunération des membres du conseil. Le règlement 755 sera-t-il soumis à un référendum, tel que le prévoit la loi municipale? A la suite de l'opposition exprimée le 25 juillet dernier par une cinquantaine de contribuables, le maire Gilles Tremblay avait laissé entrevoir une telle possibilité, mais il est peu probable qu'une décision soit prise en ce sens.

Le conseil penchera plutôt vers une autre solution: diminuer les montants prévus par le règlement de $7,000 e tde $2,500, à $5,000 et $2,000. Cette "réduction" rencontrerait certes les vues de plusieurs membres du conseil et de nombreux contribuables.

— — —

L'autogare occupe aussi une bonne partie des travaux du conseil, depuis des mois. Et tout indique que le projet n'a pas encore reçu l'approbation définitive. C'est un autre sujet de l'administration municipale qui prête à controverse. Les plus récentes démarches du maire Tremblay montrent que des conditions seraient établies avec la maison Gagnon Frères qui maintient son propre édifice de stationnement gratuit. A mon sens, le conseil devrait plutôt chercher à obtenir des garanties solides des entreprises commerciales intéressées à la construction d'une autogare sur la rue du Havre, soit par la formation d'une gagements écrits entre les commerçants et la municipalité.
commerçants et la municipalité.

Demain, le conseil municipal abordera aussi le projet de célébration du 125e anniversaire de la localité. Un programme complet a été élaboré au cours des derniers jours, et les membres du comité des fêtes sont dans l'espectative quant à la possibilité de pouvoir souligner dignement cet événement. Le président Pierre Joron craint que le facteur temps soit un obstacle au projet. Si tel est le cas, il serait préférable de limiter les manifestations à quelques célébrations d'envergure. Il ne faut pas laisser passer inaperçu un tel anniversaire pour la métropole du Saguenay.

progrès-dimanche
Chicoutimi Jonquière-Kenogami Lac St-Jean Roberval

HEBDOMADAIRE PUBLIE LE DIMANCHE
IMPRIME PAR
LE PROGRES DU SAGUENAY LIMITEE
Imprimeurs-Editeurs
Fondé en 1887
316 ave Labrecque — Chicoutimi
Tél.: 543-4474 — C.P. 218

Tous droits réservés sur la reproduction des annonces ou des nouvelles de notre journal.

Prix de la copie 15c Abonnement $7.50, à l'étranger $10.00.

Le ministère des postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

Directeur-gérant: Gaston VACHON
Rédacteur en chef: Roch DESGAGNE

Regroupement des services municipaux

Thème du 24e congrès des conseils de comté

L'Union des conseils de comtés de Québec tiendra son vingt-quatrième congrès annuel les 6, 7 et 8 août, au Château Champlain, à Montréal.

Les administrateurs de l'Union, à une réunion tenue à Québec dans le but de mettre la dernière main au programme de ce congrès, ont révélé que M. Paul Dozois, ministre des Affaires municipales, sera le conférencier d'honneur du congrès, et que Me Jean-Louis Doucet, C.R., sous-ministre des Affaires municipales, y prononcera aussi une causerie.

Le thème du congrès sera le regroupement des services municipaux. Si, d'autre part, on examine bien l'ensemble des résolutions qui seront soumises à l'approbation des congressistes, on remarque que près d'une dizaine de ces résolutions des divers conseils de comtés qui font partie du groupement, portent sur la redistribution de la taxe de vente.

La restructuration des conseils de comté, dans une optique de regroupement, constituera un des principaux sujets de discussion du congrès. Déjà, dans un mémoire présenté en avril dernier au gouvernement du Québec, l'Union des Conseils de Comtés recommande avant de procéder à cette restructuration, de faire une expérience dans quelques conseils de comtés réorganisés pilotes avec l'assentiment et la collaboration de l'Union des Conseils de Comtés.

Déjà, l'an passé, l'Union s'était penchée sur la réorganisation des conseils de comtés et en avait fait le thème de son congrès. Selon toute vraisemblance, M. Dozois, cette année, reviendra sur le sujet et traitera du travail effectué en ce sens, en émettant cette idée, une fois de plus, que le principe de regroupement est plus valable que jamais, Me Doucet, de son côté, traitera des procédures de fusion municipale, de façon à illustrer, dans son aspect plus technique, les données de l'exposé de M. Dozois.

Les conseils de comté destinés à remplir un rôle plus important

Aujourd'hui débute, à Montréal, le congrès annuel de l'Union des Conseils de Comté, à laquelle un grand nombre de maires de la région apporteront un appui plus ferme que jamais. C'est que les Conseils de Comté dont certains mettaient, il n'y a pas si longtemps, l'existence même en doute, connaissent présentement un renouveau peu ordinaire. Les maires sont plus conscients que jamais du rôle important que le droit administratif leur attribue par le code municipal.

Les pouvoirs qui sont conférés à ces corporations sont tout à la fois législatifs et exécutifs. Ils constituent donc dans le contexte actuel des interlocuteurs très valables de la population auprès des gouvernements supérieurs.

On ne peut pas affirmer que les conseils de comté ont toujours rempli à la perfection toutes les tâches qui leur sont dévolues pour le Législateur. Ils ont souvent péché par omission en ne s'occupant que des problèmes de routine. Pourtant, d'immenses tâches s'offrent à leur initiative.

C'est ce qu'ont compris un grand nombre des maires qui forment les augustes assemblées sous la présidence des préfets dans toutes les régions de la province.

Dans la région du Saguenay-Lac St-Jean en particulier, les initiatives récentes que les maires ont prises laissent prévoir de grands développements pour l'avenir.

Les problèmes d'envergure régionale deviennent très nombreux par suite de l'évolution dans tous les milieux et des nouveaux aménagements de territoire sont préconisés par les spécialistes en planification. Un grand nombre de ses problèmes concernent plus d'une municipalité et ce n'est qu'au niveau des conseils de comté que plusieurs de ces problèmes peuvent trouver une solution valable. Les fusions de services, les regroupements, la réglementation, la coordination à l'échelle du territoire de tout un comté ne peuvent se faire que par la réunion des maires de toutes les municipalités concernées.

Les maires, après une prise de conscience très lucide du rôle qui les attend, discuteront à Montréal non pas la façon de liquider l'organisme si vital dans l'échiquier administratif auquel ils appartiennent, mais des nouveaux pouvoirs à réclamer pour rendre encore plus efficace leur action dans l'aménagement des immenses territoires qui tombent sous leur responsabilité.

C.-J. Gauvin

Les immenses forêts du nord du Saguenay - Lac-St-Jean sont bien protégées par un réseau complet et efficace

(par Roch Desgagné)

Le terme "inépuisable" est une épithète dont il faut user avec circonspection, aujourd'hui, en parlant de nos forêts. La valeur des produits provenant des forêts canadiennes est de queique $2,700 millions de dollars par année. Ces deux critères d'une thèse sur "le bois à l'âge de la mécanisation" publiée dans la dernière livraison du bulletin de la Banque Royale du Canada suffisent pour démontrer la valeur de nos ressources forestières et la nécessité de les protéger efficacement.

Dans un long passage consacré à la conservation, l'étude révèle que le Canada a pris les devants dans l'utilisation rationnelle des forêts, en les protégeant contre l'incendie, les insectes et les maladies. Les ministères des forêts s'intéressent davantage à ce secteur de l'économie, les grands exploitants industriels s'efforcent d'informer le public de la nécessité de la conservation, et les spécialistes en conservation insistent sur le besoin de protéger la surface forestière des bassins hydrographiques dans l'intérêt de la vie humaine.

Voilà, bien réduite, la philosophie de notre richesse forestière, idées que l'on peut transposer sur le plan provincial et sur le plan régional.

RESEAU REGIONAL

La division Saguenay-Lac Saint-Jean de l'Association de protection forestière Price assure le maintien d'un réseau régional complet et efficace de surveillance des vastes régions boisées du nord Québécois.

Les dirigeants de l'association sont donc en mesure de satisfaire aux exigences d'une politique de régionalisation que cherche à établir le ministère des Terres et Forêts en matière de protection de la forêt. Une étude en profondeur se poursuit toujours, et des enquêteurs de la planification au ministère ont visité la région, récemment.

"Nous maintenons un service de protection efficace, à un coût relativement inférieur à d'autres régions de la province. Nous sommes en faveur de toutes les réformes pouvant améliorer la protection, mais nous rejetons les mesures qui risqueraient de hausser les dépenses.", note à cet effet le gérant de l'Association de protection Price, M. Lucien Morais, de Québec.

A son avis, il est impossible de standardiser les formules, tout en préservant l'efficacité de la protection. Il y a des régions où l'uniformisation s'impose, à cause de la multitude de concessionnaires, ce n'est pas le cas ici au Saguenay-Lac Saint-Jean.

SURVEILLANCE CONSTANTE

Dans la région du Saguenay-Lac Saint-Jean, le district (5) de protection forestière que dirige l'inspecteur Charles-Eugène Simard, de Grande-Baie, couvre un territoire de près de 3,000 milles carrés.

A elle seule, la Compagnie Price possède 2,739 milles carrés, mais l'Association de protection Price surveille les territoires de l'Alcan à Chute-des-Passes, où est stationné le poste de contrôle, des terrains vacants de la Couronne, et un territoire de la Consolidated et de la Gaspésia.

Chaque jour de patrouille, le garde forestier doit parcourir plus de 800 milles en avion, en survolant montagnes, lacs, vallées, dans les deux sens.

Les yeux tantôt fixés sur l'horizon, tantôt dirigés vers un point bien précis sous l'avion, le patrouilleur ne manque aucun détail.

Ces gardiens de la forêt sont de véritables experts avertis de toutes les lois et règlements de la forêt.

Ils connaissent la météorologie, et peuvent prévenir les tempêtes. Un orage électrique pour eux, c'est une sortie de contrôle pour déceler le moindre début de feu causé par l'éclair.

Les protecteurs des riches et belles forêts du nord du Saguenay-Lac Saint-Jean sont bien équipés: des avions, des tours de guet, un système de communication par radio AM-FM.

Dans ce territoire, on compte environ 80 gardefeux, qui effectuent des patrouilles par air, par eau, et par terre.

Dans la région, l'association de protection accomplit également un gros travail d'éducation du public pour la prévention. L'organisme dispose d'ailleurs d'un service adéquat de publicité et de relations publiques essentiel.

On peut donc conclure que cette immense ressource naturelle qui fait la richesse de l'économie régionale reçoit toute la sécurité possible.



M. Lucien Morais, i.f., chef forestier de la compagnie Price à Québec, et gérant de l'Association de protection forestière Price, s'entretient ici avec son collaborateur dans la région, M. R.E. Green, ingénieur résident de la compagnie Price à Chicoutimi, des plus récents programmes de conservation des forêts.



La route est longue: plus de 800 milles de survol en une journée. Le garde forestier devra effectuer, en deux circuits, une double surveillance des immenses boisés s'étendant du lac Onatchiway à la toundra qui borde le grand lac Manouan à 150 milles au nord. Ici, le garde forestier Lucien Lavoie étudie le trajet avec l'inspecteur Charles-Eugène Simard.



Ces pilotes de Saguenay Air Service, Michel Lamontagne et Roméo Girard, sont des aides indispensables dans la protection des forêts du nord de la région, qu'ils connaissent comme le creux de la main.



M. Emile Lindsay, responsable de l'éducation du public en matière de protection de la forêt, consulte l'indice d'inflammabilité, tandis que M. Jean-Marie Rinfret, de la barrière de Shipshaw, ajoute l'indicateur d'humidité.



Le prélèvement d'insectes fait aussi partie de la protection des forêts. Les échantillonnages sont expédiés aux laboratoires du ministère des Terres et Forêts, à Duchesnay. Ici, l'inspecteur de l'Association protection forestière de Price Limitée, M. Charles-Eugène Simard (à droite) effectue ce travail avec M. Herman Lemay.

Maisons à vendre

Magnifique résidence privée, située centre résidentiel, angle Hôtel-Dieu et du Séminaire. (Maison des Arts).

Une autre maison de construction récente Quartier Murdock, 959 ave. Provencher Chicoutimi (Libre à l'acheteur).

Pour renseignements et informations: s'adresser:

LES IMMEUBLES MURDOCK

23 est, Racine

Chicoutimi - Tél.: 543-3357

100% garantie de 30 jours

Dernière chance pour ceux qui désirent se procurer un CONVERTIBLE à des prix très spéciaux !

64	VALIANT, 6 cylindres, automatique, avec balance de garantie. EN SPECIAL	$1,595
65	PLYMOUTH FURY II, 6 cylindres, automatique, toute équipée.	$1,995
65	BUICK Le Sabre, toute équipée, en très grand Spécial.	?
63	PONTIAC, 6 cylindres, automatique, garantie de 4,000 milles ou 90 jours.	$1,395
65	CHEVROLET, 6 cylindres, automatique, à l'état de neuf.	$1,895
63	CHRYSLER Windsor, hard top, 2 portes, Faut la voir!	?
65	PONTIAC Laurentien, 6 cylindres, automatique, très très propre. EN SPECIAL	$1,895
65	FORD, 6 cylindres, automatique, moteur 240 pouces cubes.	$1,895

30 autres voitures non annoncées. Venez profiter de nos grands spéciaux sur la balance de nos convertibles.

74 CARTIER

Le foyer de l'auto

CHICOUTIMI

TEL:. 543-5343

L'intégration de l'enseignement agricole dans le système des écoles polyvalentes

(par Chs-Julien Gauvin)

Le ministère de l'Education étudie présentement la manière d'intégrer l'enseignement agricole dans ses structures. Selon un projet expliqué récemment aux agronomes de la région par le responsable de l'enseignement agricole au ministère de l'Education, M. Jean-Paul Lettre, agronome, on a déjà établi une structure provinciale pour la planification, la coordination et la consultation en tout ce qui concerne l'enseignement agricole. Cette structure comprend un coordonnateur provincial assisté d'un comité provincial de planification de l'enseignement professionnel agricole. Il existe également, au niveau interrégional, un comité consultatif assisté d'un conseiller technique agricole, aussi bien qu'un comité consultatif régional de l'enseignement agricole avec chef de département dans toutes les régions agricoles du Québec.

L'option agricole

Ces divers comités étudient présentement la possibilité d'inclure dans le système actuel d'enseignement l'option agricole dès le cours secondaire, études grâce auxquelles les élèves, dont ce serait la vocation et qui en auraient les aptitudes, pourraient poursuivre leur formation agricole dans les écoles existantes jusqu'au niveau professionnel et universitaire.

Si le projet actuel était agréé, nos jeunes étudiants pourraient commencer à recevoir des connaissances agricoles générales, dès leur troisième année du secondaire, en suivant 180 périodes de cours d'introduction à l'agriculture dans les domaines végétal animal, génie rural et sociologique.

Et à leur quatrième année au secondaire, ces mêmes élèves recevraient 540 périodes d'enseignement en biologie, zoologie, botanique, chimie, géologie, sols, protection des plantes, génétique, alimentation, comptabilité, formation sociale et génie rural. Et pour compléter leur cinquième année au secondaire, 900 périodes, formant en trois ans un grand total de 1620 périodes, leur seraient dispensées. Les cours de la troisième année de spécialisation comprendraient des notions de physique, de régie des eaux, des façons culturales, des engrais et amendements, des assolements, d'horticulture générale, de sylviculture et conservation, d'économie rurale, de comptabilité et de gestion, de classification et présentation des produits, de plans conjoints, de coopération et syndicalisme, de civisme et de droit usuel, de génie rural, de céréales et légumineuses graminées, de plantes à ensilage et de plantes racines, de bovins laitiers et de produits laitiers, des porcs, etc.

Les écoles moyennes

Actuellement, la province ne compte au niveau secondaire que 13 écoles moyennes d'agriculture, dont celle de Chicoutimi. Ces écoles ont un caractère régional et sont indépendantes du système public. Quelques-unes de ces écoles relèvent de l'Etat, mais la plupart sont des écoles constituées par des Corporations privées ou mixtes.

Vouloir inclure l'enseignement agricole dans le système d'écoles polyvalentes actuelles constitue donc une profonce réforme dans ce domaine. Il y a des chances que les inscriptions augmentent considérablement dans l'option agricole si l'enseignement est mis à la portée de tous par les écoles polyvalentes au niveau secondaire. Depuis 1957, les inscriptions aux écoles moyennes d'agriculture ont considérablement diminuées, passant de 875 à 412 en 1966-67. A l'Ecole d'Agriculture de Chicoutimi, le nombre d'étudiants inscrits est tombé de 42 qu'il était en 1962-63 à 12 en 1966-67, soit une moyenne annuelle de 26.6 en cinq ans.

Selon le projet indicatif, étudié au Service provincial de l'enseignement agricole, d'implantation de l'option agricole dans les quatre commissions scolaires régionales du Saguenay-Lac St-Jean, on prévoit que la clientèle serait, selon le nombre de fermes commerciales, de 280 élèves. Cela laisserait prévoir un renouveau de l'agriculture régionale.

On note la grande difficulté de recrutement des élèves dans le système actuel d'écoles moyennes d'agriculture. On se plaint du niveau peu élevé des études qu'on y poursuit, que les diplômes ne sont pas reconnus officiellement en dehors de l'agriculture, que la formation professionnelle agricole y est trop générale et que les inscriptions n'y sont pas suffisantes.

Raisons de la réforme

Dans cette vaste réforme proposée de l'enseignement agricole on considère surtout les facteurs des exigences de l'agriculture actuelle, soit une main d'oeuvre moins nombreuse, mais mieux qualifiée. On veut former des chefs d'exploitation qui soient des hommes d'affaires. Il importe que les jeunes agriculteurs apprennent à produire des produits de qualité en conformité avec les exigences du marché, à un prix de revient capable de soutenir la concurrence. Il faut que nos futurs cultivateurs soient des administrateurs compétents et dynamiques, considérant les investissements de capitaux considérables qu'exige l'agriculture moderne. Il faut que les jeunes soient également mieux préparés à travailler en coopération, le syndicalisme agricole requérant de chacun d'eux une participation active.

Les nouveaux objectifs de l'éducation agricole sont en conformité avec les aspirations de la classe agricole qui désire la parité sur le plan éducatif, social et économique. L'enseignement agricole moderne doit tendre à atteindre la masse, à assurer l'accessibilité des études à tous, à assurer à chacun le maximum de développement compte tenu de ses aptitudes et de ses intérêts, à préparer les individus à leur rôle dans la société, à assurer à tous les jeunes une bonne formation générale et professionnelle, de même qu'à assurer le perfectionnement aux adultes.

Dans sa présentation aux agronomes de la région, le directeur provincial du Service d'enseignement agricole, M. Jean-Paul Lettre, a conclu que "l'on peut fort bien n'être pas tout à fait d'accord sur les moyens à prendre pour améliorer notre système actuel d'enseignement professionnel agricole, mais que toute personne réfléchie et bien pensante admettra que la situation existante ne peut plus durer et qu'il faut absolument faire quelque chose pour l'améliorer en tenant compte de notre système d'éducation dans son ensemble et en laissant participer la classe agricole aux avantages qu'il peut lui offrir.

En cette matière, dit-il, c'est d'abord le bien commun de la classe agricole qu'il faut considérer et c'est ce qui doit guider notre action".

CITE DE CHICOUTIMI

Canada
Province de Québec
District de Chicoutimi
Cité de Chicoutimi

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par le présent donné que le rôle général de perception concernant les taxes, licences et autres droits municipaux pour l'année mil neuf cent soixante-sept, mil neuf cent soixante-huit (1967-1968) se terminant le 30 avril 1968, préparé conformément au règlement No. 746, passé à la séance du Conseil du 17 juillet 1967, a été complété et déposé à mon bureau à l'Hôtel de Ville. Toutes les personnes tenues au paiement des sommes mentionnées sur ce rôle sont requises d'en payer le montant au bureau du trésorier dans les vingt jours (20) qui suivront la publication du présent avis.

DONNE à Chicoutimi, ce 3ième jour d'août 1967.

(Signé) **AUBERT GAGNE, C.A.**
Trésorier

Canada
Province of Quebec
District of Chicoutimi
City of Chicoutimi

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given that the general perception roll concerning taxes, licenses and other municipal fees, for the year one thousand nine hundred sixty-seven and one thousand nine hundred sixty-eight (1967-68) ending April 30th 1968 prepared accordingly to the By-Law No. 746, approved by the Council of the City of Chicoutimi at a meeting dated July 17, 1967, has been completed and deposited at my office at the City Hall. All persons bound to pay the sums therein mentioned are requested to pay the amount in Treasurer's Office within the twenty (20) days following the publication of the above notice.

GIVEN at Chicoutimi, this 3nd day of August 1967.

(Signed) **AUBERT GAGNE, C.A.**
Treasurer

CANADA — Cour Supérieure
PROVINCE DE QUEBEC (en matière de faillite)
DISTRICT DE ROBERVAL
No: A-787

Dans l'affaire de la faillite de: -

MOTEL LES CASCADES LTEE,
"Hôtel-Môtel",
Boulevard Pie XII,
Alma, Lac St-Jean.

Débitrice: -

DEMANDE DE SOUMISSIONS

AVIS est par les présentes donné que des SOUMISSIONS CACHETEES seront reçues par les syndics soussignés, le ou avant le MERCREDI, le 16 août 1967, à MIDI, à leurs bureaux d'affaires de Chicoutimi, 110 est, rue Racine, Suite 224, pour les item suivants, savoir: -

ITEM A: UN TERRAIN de 400' sur le Boulevard Pie XII, par 300', sur rue Price (Lot 1-A-89 rang Un- Ile d'Alma, Canton Delisle) avec un magnifique Motel-Hôtel de 24 unités, salle à diner, 2 cuisines, "grill" et 2 salles de réceptions.
(sujet à 2 hypothèques et taxes: pour environ $198,000.00.)
VALEUR MARCHANDE $225,000.00

ITEM B: TOUT L'EQUIPEMENT-AMEUBLEMENT-ACCESSOIRES nécessaire à l'exploitation d'un Hôtel-Motel - literie, équipement de cuisine, tables, etc, etc.
(coût à l'achat $93,361.46)
VALEUR MARCHANDE $35,000.00

ITEM C: AUTOMOBILE CHEVROLET 1962 — 4 portes (35,000 milles)
VALEUR MARCHANDE $1,000.00

Des soumissions cachetées peuvent être faites pour les 3 item ENSEMBLE et-ou encore pour CHACUN des item A-B-C ou A-B ensemble.

Un chèque accepté de 10% devra accompagner chaque soumission et l'enveloppe devra mentionner "SOUMISSION MOTEL LES CASCADES LTEE".

Le Motel étant en opération par la faillite, les acheteurs éventuels peuvent aller visiter en tout temps les lieux en s'adressant à M. Denis Bolduc, au Motel.

Les acheteurs éventuels désirant examiner les titres et les hypothèques peuvent s'adresser au syndic YVON DELWAIDE à 543-3310 et-ou encore à Mlle P. Tremblay, secretaire, au 110 est, rue Racine, Chicoutimi, Suite 224.

Les syndics et les inspecteurs ne s'engagent pas à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

CONDITIONS DE PAIEMENT: ARGENT COMPTANT sur signature du contrat. Possibilité pour l'acquéreur de transiger avec les créanciers hypothécaires.

Chicoutimi, le 1er août 1967.

RENE LEFAIVRE & YVON DELWAIDE,
SYNDICS,
110 est, rue Racine, Chicoutimi,
105, Côte de la Montagne, Québec.

PSST!

PRIX DEFIANT TOUTE CONCURRENCE

Importante firme montréalaise requiert
Distributeurs ou Contracteurs
PRODUITS
"CLAPBOARD", portes, fenêtres, auvents en aluminium

DUSCO ENRG.

399 Courtemanche,
Montréal Est, Qué.

Comité de coordination en voie de formation dans l'enseignement agricole

L'Ecole d'Agriculture de Chicoutimi continue comme par le passé à offrir un enseignement agricole approprié aux jeunes et, en même temps, elle intensifie son action auprès des adultes.

Pour assurer la relève, un comité de coordination est en voie de formation présentement. Ce comité groupera des délégués du Ministère de l'Agriculture, du Ministère de l'Education, du secteur syndical agricole, des diplômés de l'école, des représentants de l'Education Permanente et autres groupements ou associations intéressés à l'Agriculture.

Le but premier de ce comité n'est pas d'entreprendre de nouvelles études sur la situation et les besoins de l'enseignement agricole, mais bien de coordonner les efforts de tous ceux qui oeuvrent dans le domaine. Le service de l'enseignement agricole au Ministère de l'Education vient de prêter au B.I.R. les services, à titre partiel et temporaire, de M. Robert Charbonneau agronome, directeur-adjoint à l'Ecole d'Agriculture de Chicoutimi. M. Charbonneau devient conseiller en enseignement agricole auprès des Commissions Scolaires Régionales et le comité de coordination en voie de formation en plus de remplir un rôle d'information sera l'outil tout désigné pour assurer une continuité de pensée et d'action en matière d'enseignement agricole dans tout le territoire couvert par le B.-I.R. de Chicoutimi.

Le comité de coordination aura comme champ d'action l'enseignement agricole aux jeunes au niveau du secondaire; l'éducation permanente en agriculture et l'implantation des options agricoles dans les écoles secondaires polyvalentes.

Au Saguenay-Lac St-Jean

L'état des cultures est des plus satisfaisant

Selon le bureau de la statistique du Québec, section de l'agriculture, la température normale ainsi que des pluies régulières ont favorisé fortement l'état des cultures dans la région Saguenay-Lac St-Jean comme dans toutes les autres secteurs du Québec.

Cependant, au Petit-Saguenay, la grêle a quelque peu endommagé les céréales, le foin et les jardins. Le vent a causé des dégâts à des clôtures et des bâtiments de ferme chez quelques cultivateurs.

Le degré d'humidité des sols est élevé. Les sarclages se font normalement. La fenaison est un peu retardée par la fréquence des pluies. Les céréales par contre sont très belles. Les prairies et les pâturages donnent de très bons rendements. Les pommes de terre ont belle apparence et les légumes progressent normalement.

On anticipe une bonne récolte de fruits. Le bétail est en très bon état de chair et la lactation se maintient à un niveau satisfaisant.

Conflit sur l'asphaltage du rang St-Louis, à Grande-Baie

Une cinquantaine de propriétaires du rang St-Louis de la paroisse de Grande-Baie sont de méchante humeur en ce moment du fait que 1,500 pieds de chemin carrossable n'ont pas été recouverts d'asphalte. Au fait, au lieu de commencer la pose de la couche de bitume où il y a plus de propriétaires, le ministère de la Voirie a débuté le travail 1,500 pieds plus loin.

L'été dernier, 60 signataires du rang St-Louis faisaient parvenir une requête au conseil de la paroisse demandant aux autorités municipales de recommander le projet au ministère de la Voirie et c'est à l'unanimité que le conseil approuva la revendication.

De source fiable, on a appris que le projet aurait été accepté par le ministère de la Voirie provinciale, à Québec. Notre informateur soutient qu'une partie du projet aurait été détourné pour des fins politiques personnelles. On parle même d'une certaine vengeance dans le même milieu.

Pour sa part, le maire Adrien Lalancette est d'opinion que le bout non asphalté est un non sens et qu'il fera connaître ses commentaires dans quelque temps.

Cependant, le maire Lalancette se dit confiant que le ministre d'Etat à la Santé, le docteur Roch Boivin, rétablira les faits afin de rendre justice aux 7 contribuables et aux 40 propriétaires de chalets dans ce secteur. Le docteur Boivin doit se rendre compte de cet état de chose cet après-midi alors qu'il se rendra au rang St-Louis.

Un prêtre catholique marie une religieuse

Un prêtre catholique de Midland, au Michigan, a épousé cette semaine dans cette ville l'ancienne soeur supérieure d'un couvent de religieuses catholiques de la même ville. La cérémonie s'est déroulée dans un temple épiscopalien. Monseigneur Steven Woznicky, évêque du diocèse catholique de Saginaw, a autorisé l'union du couple dans le temple épiscopalien, en précisant que le droit canon interdisait que cette cérémonie se déroule dans une église catholique. Les nouveaux mariés ont déclaré que l'exercice de leur droit de mariage relevait du domaine personnel plutôt que du domaine institutionnel. Le couple conservera la foi catholique.

Augmentation des fermes rentables au Lac-St-Jean

Les régions de Roberval et du Lac-St-Jean ont réussi au cours des cinq dernières années à améliorer le rendement et la superficie de leurs fermes dites "commerciales", c'est-à-dire, ayant plus de $2,500 de revenus annuels, alors que la région de Chicoutimi voyait le nombre de ces fermes diminuer. Dans l'ensemble de la région, on note une amélioration dans le rendement des fermes, alors que le nombre total des fermes a tendance à diminuer. Cette tendance se manifeste dans toute la province.

Selon une statistique du Service de l'Enseignement agricole du Québec, le nombre et la superficie des fermes "de recensement" auraient diminué de 1961 à 1967, mais le nombre et la superficie des fermes dites "commerciales", i.e. dont le revenu est de $2,500 et plus, auraient sensiblement augmenté durant la même période.

En effet, on comptait au Québec, au recensement de 1961, 95,777 fermes de tous genres ayant une superficie totale de 14,198,492 acres, alors qu'en 1966, on ne comptait plus que 80,294 fermes dont la superficie n'était plus que de 12,886,069. Ces chiffres indiquent donc une diminution de 16.2 pour cent dans le nombre des fermes et de 9.2 pour cent dans la superficie. En Ontario, on note également une diminution de 9.4 pour cent dans le nombre des fermes et de 4 pour cent seulement dans la superficie.

Cependant, le nombre de fermes considérées commerciales et dont le revenu annuel est supérieur à $2,500 a augmenté de 7.8 pour cent, passant de 38,927 à 41,961 dans la période de 1961 à 1966, alors que la superficie de ces fermes croissait dans une proportion de 13.8 pour cent, soit de 6, 778,393 à 7,713,330 acres. C'est dire que la proportion des fermes marginales a tendance à diminuer alors que le nombre de fermes plus rentables augmenterait.

Dans la région, des statistiques semblables existent pour chacune des régions de Chicoutimi, Lac St-Jean et Roberval. Ces statistiques indiquent que dans l'ensemble de la région, il y a eu une légère augmentation dans le nombre des fermes commerciales dans le comté de Roberval et le Lac St-Jean mais une diminution dans la région de Chicoutimi.

Parallèlement, le nombre total des fermes et leur superficie ont diminué. Pour toute la région, on comptait en 1961, 4,349 fermes de tous genres, alors qu'on n'en comptait plus que 3,776 en 1966. Leur superficie passait durant cette période de 771,000 acres à 728,810 acres. Le nombre de fermes ayant un revenu annuel de $2,500 et plus connaissait une légère augmentation, passant de 1,732 à 1,754 et leur superficie de 357,331 acres à 384,829 acres.

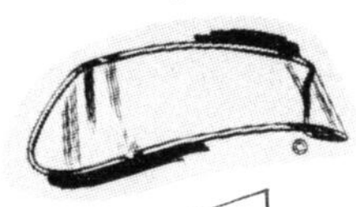
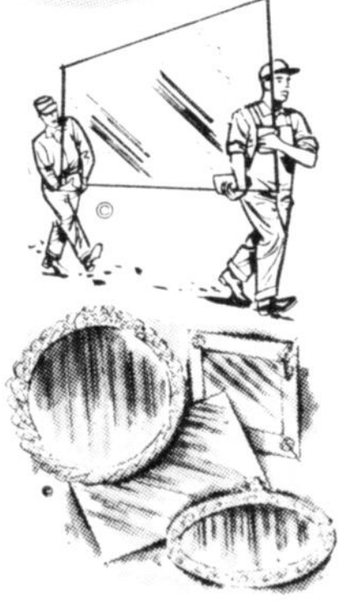
C'est dans Roberval que les fermes ont connu ce genre de consolidation de la façon la plus spectaculaire. En cinq ans, le nombre de fermes qui sont passé au niveau de $2,500 de revenus annuels augmentait de 674 à 746. Ces fermes ont accru leur superficie cultivée de 140,496 acres à 165,940 acres.

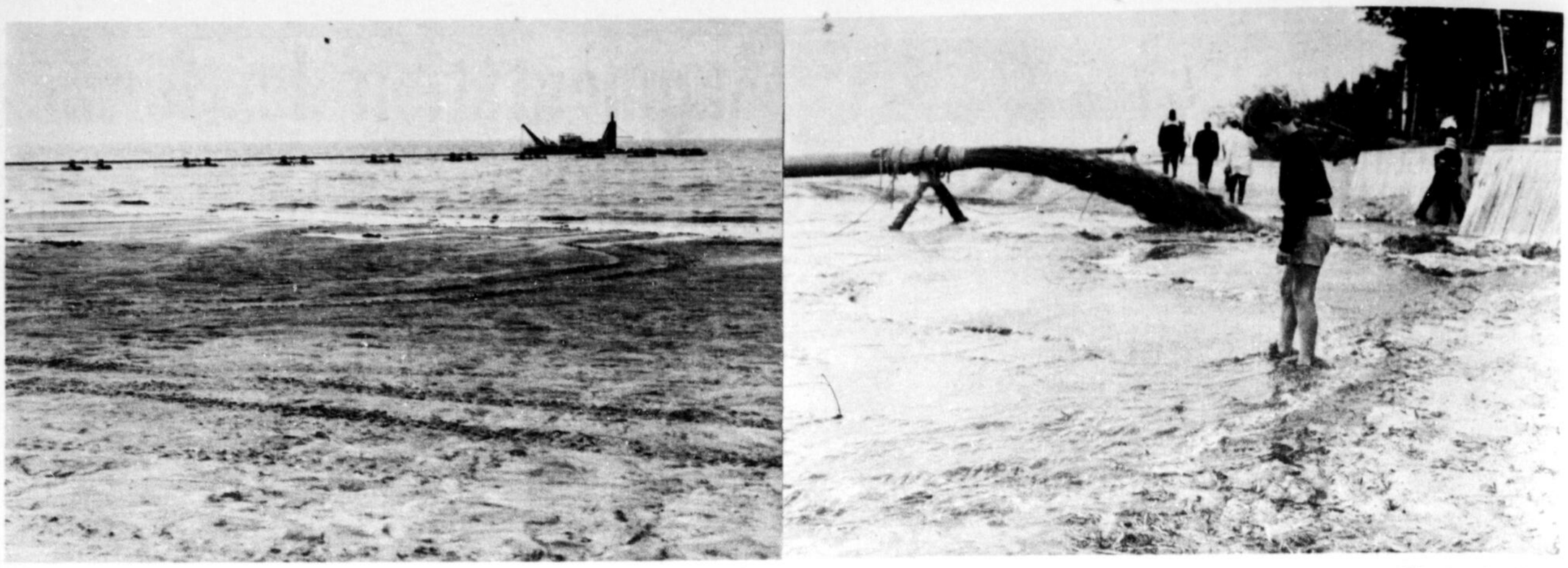
Par ailleurs, une légère augmentation était notée au Lac St-Jean où le nombre de fermes commerciales est passé de 526 à 541 et la superficie de ces fermes, de 99,974 à 105,240. Dans le comté de Chicoutimi, le nombre de fermes commerciales a diminué de 65, passant de 532 à 467. La superficie de ces fermes commerciales diminuait également légèrement, passant de 116,861 acres à 113,649.

Conseillers en Administration et Financiers
Réorganisateurs d'Entreprises
P. E. LABERGE & ASSOCIES
(sur la COTE) CHICOUTIMI
369 EST RUE RACINE TEL.: 543-4136
SYNDICS AUTORISÉS
CONCORDAT — LIQUIDATION
FAILLITE — EXTENSION DE DELAI

GOUVERNEMENT DU QUEBEC
MAGASINIER
Traitement initial de $3,575 à $5,225 selon la compétence.
Divers ministères: postes à Jonquière, La Malbaie et Port-Alfred.
- Contrôle de la réception, de l'emmagasinage et de la distribution de marchandises, matériel et outillage.
- 11e année d'études, de préférence avec option dans des cours de métiers. Trois ans d'expérience pertinente.
- S'inscrire avant le 20 août, en fournissant ses attestations d'études, à:

Commission de la fonction publique du Québec
710, Place d'Youville, suite 700
Québec 4

VENTE
DE PARE-BRISE D'AUTOMOBILES
modèles 1951 à 1957
EN TRES GRAND SPECIAL
VERRE ISOLE
(TWINDOW)
GARANTIE DE 10 ANS

MIROIRS DE FANTAISIE
EN SPECIAL

VENEZ VOUS RENDRE COMPTE VOUS-MEME DE CES SPECIAUX FORMIDABLES, CHEZ
LES INDUSTRIES
CPI CANADIAN PITTSBURGH
LIMITEE
LES SEULS FABRICANTS DE VERRE AU QUEBEC
680 est, Boulevard Lamarche - Tél.: 543-3364 - Chicoutimi



C'est à l'aide de cette drague, installée présentement près de Saint-Gédéon, que Forces Motrices du Saguenay travaille à rétablir le profil d'équilibre des rives du lac Saint-Jean. Le boyau ramène sur les grèves le sable qui servait autrefois de rives au lac, avant que son niveau soit élevé. On recouvre ainsi la rive d'une couche de sable de deux à trois pieds.

Travaux pour stabiliser les berges du lac Saint-Jean

Une puissante drague d'un débit de 250 verges cubes à l'heure a commencé à déplacer les sables du lac St-Jean, vis-à-vis de St-Gédéon en vue de stabiliser les berges et d'empêcher l'érosion. La drague tirée par le remorqueur Piekoagami pousse les sables par un tuyaux de distribution de 900 pieds sur flotteurs. Selon le programme établit par les Forces motrices du Saguenay, la drague opère dans une direction sud, à partir des plages de St-Gédéon, en se dirigeant du côté de St-Jérôme et de Desbiens.

Les ingénieurs qui ont mis au point ce projet utilisent une formule de protection des rives mise au point par le Corps des ingénieurs de l'armée américaine, le long des côtes de l'Atlantique et du Pacifique.

Afin de faire un succès de cette vaste entreprise, les Forces Motrices du Saguenay ont retenu pour les conseiller les services des ingénieurs et des spécialistes de réputation internationale du Laboratoire hydraulique LaSalle Ltée de Montréal. Pareillement, la Société grenobloise d'études et d'applications hydrauliques (Sogreah), la société la plus réputée du monde dans ce domaine, agit comme conseillère technique auprès du Laboratoire hydraulique LaSalle Ltée.

Travail d'experts

Sur la foi des recommandations faites par les experts, MM. Richard Boivin, Louis Tourmen et G.D. Ransford, des expériences ont été faites l'an dernier à Saint-Henri-de-Taillon. A la suite de ces expériences, il fut décidé d'utiliser la méthode de dragage qui semblait s'avérer la plus efficace.

"Dans un projet du genre", déclare M. Yvon Cousineau, ingénieur et surintendant général de l'opération et du génie aux Forces Motrices du Saguenay, "la formule qui offre la meilleure assurance de réussite est celle suivant laquelle l'homme travaille avec la nature et non celle qui brusque la nature et lui impose des contraintes. C'est pourquoi nos spécialistes se sont appliqués à rechercher comment travaille la nature. Par l'érosion de ses rivages et l'apport des matériaux des rivières affluentes, le lac Saint-Jean essaie de rebâtir un profil d'équilibre propre à la hauteur des eaux", précise M. Cousineau.

Aider la nature

Essentiellement, suivant le projet en question, on aidera la nature à fixer elle-même des berges stables le long des nouvelles rives; pour ce, on pompera sur les rives le sable que la nature a déjà, au cours de dizaines et de centaines d'années, accumulé dans un banc stable, à quelque 400-500 pieds des rives. La drague se déplacera au-dessus de ce banc de sable et, à l'aide de la vrille de dragage, du tuyau et de la pompe de succion et du tuyau de distribution, ira déposer suffisamment de sable le long de la rive pour que la nature trouve ce dont elle a besoin pour rétablir son profil d'équilihre.

Formule préférée

Après consultation, on a convenu d'employer la méthode de dragage parce que c'est elle qui change le moins le paysage du lac et permet la conservation des plages.

Une autre raison importante du choix de la méthode de dragage pour le réaménagement des plages est le résultat positif de l'expérience menée l'an dernier sur les plages de Pointe-Taillon, près de Saint-Henri. On a alors employé des béliers mécaniques et des chargeurs-transporteurs pour effectuer le déplacement du banc de sable vers la rive, alors que le niveau du lac était à son plus bas. Cette expérience ayant été couronnée de succès, on a choisi d'utiliser une drague pour déplacer le sable, car avec le bélier mécanique et le chargeur - transporteur, la période de travail est limitée à quelques jours, au printemps, avant le moment du dégel, du coup d'eau et de l'élévation du niveau du lac.

L'homme et la machine aident le lac à reconstituer son littoral

(par Roch Desgagné)

Si des athlètes comme Iglesias, Judith De Nys, Herman Wilhemse réussissent contre ce que beaucoup désignent comme une mer intérieure, une épreuve de force anéantissante, le lac Saint-Jean, lui, conserve et utilise toujours sa force indomptable contre la nature et les forteresses qu'élèvent les hommes tout le long de ses rives sablonneuses.

Car derrière toutes ces impressionnantes statistiques sportives, ces calculs et travaux de génie que l'homme veut opposer à la nature, on rencontre toujours cette puissance insoupçonnée de l'eau, de la vague, des marées: l'érosion.

C'est le challenge auquel les techniciens de la compagnie des Forces Motrices du Saguenay s'attaquent avec acharnement depuis des mois.

Il semble bien qu'ils ont réussi depuis peu, à opposer à l'action de l'eau un élément qui freine son élan érosif, mais on sent, à visiter des endroits stratégiques, que l'entreprise humaine et la nature se livrent un combat de titans.

C'est à partir de 1924, a-t-on appris, quand on éleva le niveau du lac Saint-Jean d'une dizaine de pieds, que commença le déséquilibre produisant l'érosion des terres. Jusque-là, le profil du lac, dessiné par une époque glaciaire remontant à 25,000 ans, était relativement stable.

Les habitants du Lac St-Jean et les villégiateurs, après l'élévation du lac, ont bâti des maisons sur les dunes bordant le "nouveau lac Saint-Jean", des dunes aux sables ressemblant à ceux de la Floride.

Ce sont ces sables que le mouvement infatigable des vagues a charriés au large, laissant à nu des récifs de terre friable et des racines d'arbres.

Et aujourd'hui, à l'aide d'une drague puissante, on ramène sur les berges du lac les bancs de sable qui constituaient autrefois les rivages actuels du lac Saint-Jean.

Par la suite, on confie à la nature - les vagues et les vents - le délicat ouvrage de placer les sables où l'eau en a besoin pour redonner au lac son profil d'équilibre.

Les travaux de dragage sont encore au stade expérimental, quant à la machinerie, mais le principe qui consiste à remonter les anciens rivages est bon. Il s'agit maintenant d'en accentuer le processus.

A certains endroits, comme à Desbiens par exemple, où on a constaté des glissements de terrain, on fait face à des difficultés particulières, mais dans l'ensemble, l'entreprise privée, qui a compris son rôle social vis-à-vis des propriétaires riverains et des estivants, démontre sa bonne volonté et son intention de conserver au majestueux lac Saint Jean sa beauté fougueuse.

La CSRS retient une journée de salaire à certains professeurs

Conformément à la convention collective de travail, les commissaires de la Régionale Saguenay maintiennent leur décision à l'effet d'enlever le salaire d'une journée de travail aux enseignants qui ne se sont pas présentés au travail le 17 février dernier lors du conflit qui opposait les enseignants du Québec et les autorités gouvernementales.

A la suite d'une lettre de l'association des enseignants du Saguenay et du Ministère de l'éducation, la Commission maintient cette décision étant donné qu'il n'y a pas eu récupération de la part des enseignants, ni temps supplémentaire pour remplacer cette journée de grève.

Par ailleurs, la C.S.R.S. a accepté les recommandations de l'A.C.S. en ce qui concerne l'échelle de traitement pour les conseillers en orientation pour les années 1967-68, 1968-69, et 1969-70.

Le minimum, la première année, est de $8,000 et le maximum après 15 ans est de $13,000 avec augmentation de $500.00 pour les cinq premières années et $300.00 pour les années subséquentes.

En plus, les commissaires de la régionale Saguenay ont accepté le calendrier scolaire avec les congés mobiles fixés pour l'année 1967-68, à la suite des recommandations des commissions scolaires régionales et approuvés par la Fédération des enseignants du Saguenay, par l'association des principaux du diocèse et par l'Evêché.

543-4474

Le numéro à retenir pour ventes, locations, échanges, etc . . .

POUR ALLER A L'EXPO

"Terre des Hommes"

Une Bonne Voiture usagée

1966 — PONTIAC Parisienne, sedan, 4 portes, toute équipée — **$2,695**

1965 CHEVROLET, sedan, 2 portes, V-8, automatique — **$1,895**

1964 — CHEVROLET Bélair, sedan, 4 portes, automatique, radio, servo-direction — **$1,795**

1964 PONTIAC Station Wagon, Parisienne, 4 portes, toute équipée, 2 sièges — **$2,295**

1961 — CADILLAC sedan, 4 portes, hard-top, toute équipée, tel quel — **$795**

Boivin & Fils
AUTO LTEE
CHICOUTIMI

31, Jacques-Cartier Tél.: 543-4427 - 543-4428

1500 mineurs protestent contre les conditions de travail et de vie

Le centre minier de Chibougamau a été, jeudi matin, le théâtre d'une manifestation de protestation de quelque 1,200 à 1,500 mineurs, qui s'élèvent contre les conditions de travail et de vie dans les mines et dans la région.

Les travailleurs des mines ont voulu faire ressentir leur mécontentement contre huit points en particulier: le travail seul sous terre (exemple de Jean-Guy Gironne qui a trouvé la mort, il y a quelque temps); la sécurité mal organisée au travail; le règlement des griefs trop prolongé; le problème de la télévision à Chibougamau; le coût de la vie trop élevé; le coût de l'électricité; l'habitation, le loyer et les prix des terrains de roulottes; l'asphaltage de la route Saint-Félicien-Chibougamau.

Les officiers et présidents des locaux syndicaux, ainsi que le représentant des Métallos Unis d'Amérique M. Théo Gagnon, ont tenté à plusieurs reprises d'obtenir le retour immédiat au travail. Des télégrammes ont été envoyés à tous les dirigeants des syndicats intéressés, des autorités gouvernementales et aux députés fédéraux et provinciaux.

Tous les travailleurs sont retournés au travail vendredi, en espérant une amélioration des conditions de travail et de vie à Chibougamau, note le président intérimaire du conseil du travail du district de Chibougamau, M. Paul Bernard.

Belvedere offre des certificats d'argent-éclair*

$5000 $500 $100 $10



exclusif au Québec

Et pourtant . . . la plupart les fument surtout parce qu'ils les aiment! Pour ceux qui ont *tout* ce que les certificats de cadeaux-éclair que contiennent les paquets de Belvedere leur permettent de gagner: une Mercury Cougar, un téléviseur en couleur, etc . . . il est un nouveau certificat de Belvedere qui leur permettra d'obtenir *tout* ce qu'ils désirent: de l'argent! Oui, en exclusivité dans le Québec vous trouverez maintenant dans vos paquets de Belvedere des certificats d'argent-éclair d'une valeur de $10 à $5,000.

*En plus des certificats de cadeaux-éclair!



FEE DES BLEUETS – Le Festival des Bleuets du Lac St-Jean a procédé à l'élection de sa fée des bleuets, cette semaine. L'élue est la jolie Fernande Blackburn, fée de Péribonka. Dans l'ordre habituel, nous apercevons sur notre vignette, Marjolaine Cuellet, fée de Dolbeau; Madeleine Martel, fée de St-Prime; Raymonde Tremblay, fée de Normandin; M. Jean-Charles Savard, président du Festival; Fernande Blackburn, l'heureuse élue et M. Georges Villeneuve, maire de Mistassini.

Le 'Festival du Bleuet' favorise l'industrie du bleuet et le tourisme

Si l'enthousiasme que suscite le Festival du Bleuet dans toutes les parties de la région du Lac St-Jean continue de se manifester et si l'éducation des producteurs et des cueilleurs se poursuit au même rythme, il sera possible d'élargir rapidement le marché. C'est ce que mentionne M. Jacques Brousseau, dans un texte publié dans la revue "La Bonne Cuisine" publiée par Hydro-Québec.

M. Brousseau mentionne que chaque région du Québec possède des particularités. Bien exploitées, elles peuvent devenir un attrait touristique qui s'ajoute à la beauté des sites et aux facilités sportives. C'est ainsi qu'on associe depuis toujours au Lac St-Jean la culture du bleuet, une industrie appelée à devenir dans quelques années un précieux apport à l'économie de ce vaste territoire.

A la suite de la baisse considérable enregistrée depuis 1949 dans la production annuelle (de 20 millions à 3 millions de livres), le gouvernement et les divers organismes publics de la région se sont alarmés. Un comité interministériel s'est mis à la tâche et l'université Laval vient de recevoir une subvention de $400,000 pour établir une station expérimentale. Mais en attendant, les bienfaits de la recherche, les citoyens du Lac St-Jean ont décité d'associer le bleuet à l'industrie touristique.

Depuis six ans déjà, la fin de semaine qui suit la Traversée du Lac St-Jean, une épreuve d'endurance de réputation internationale, est consacrée au Festival du Bleuet. Pour une période de 48 heures, Mistassini devient en quelque sorte la Cité du Bleuet. C'est le maire de cette ville, Me Georges Villeneuve qui en 1961, prit l'initiative d'ajouter cette manifestation au calendrier des festivités sportives et culturelles qui ont lieu dans la région au cours de l'été. Il s'aigt avant tout d'une fête populaire à laquelle participent spontanément les petits comme les grands.

La ville de Mistassini a reçu l'été dernier de 25,000 à 30,000 visiteurs au cours des deux jours du Festival du Bleuet. Devant cette manne annuelle qui s'abat sur la région, il importe que les principaux intéressés fassent en sorte de mettre le bleuet à l'honneur sans négliger pour autant d'autres spécialités qui ne manqueront pas de régaler les visiteurs soit soupe aux pois, gourganes, tourtières, du lac, etc.

Pour leur part, les organisateurs du festival multiplient les initiatives capables de mettre en valeur les possibilités d'adaptation culininaire du bleuet.

Une usine de congélation est déjà implantée à St-Bruno et quelques autres seront construite ailleurs. Ainsi, le bleuet pourra être vendu à l'année longue et dans tout le Québec.

Le Festival donne un véritable essor à l'industrie touristique du Lac St-Jean. Pour tirer pleinement parti de l'affluence des visiteurs et les inciter à prolonger leur séjour, il faudra renforcer le plus tôt possible le réseau des établissements hôteliers où ils pourront trouver une excellente table, un gite confortable et une atmosphère propice à la détente.

Les promoteurs du Festival, par une action ordonnée et dynamique, auront réaliser ainsi une promotion touristique qui ne peut qu'être propice à toute la région.

L'Exposition d'Alma sera inaugurée jeudi

C'est jeudi soir de cette semaine que s'ouvrira à Alma la grande Exposition industrielle, commerciale et agricole qui marquera les 100 ans de progrès réalisés dans ces domaines dans la Cité centenaire. Cette exposition, qui durera jusqu'au 15 août, aura lieu au Centre Edouard Moffatt, abondamment décoré et illuminé pour la circonstance. C'est l'honorable Edgar Charbonneau, ministre d'Etat au ministère de l'Industrie et du commerce, qui représentera l'honorable Maurice Bellemarre, lors de cette inauguration officielle qui débutera à 9 heures, même si les portes de l'aréna sont ouvertes à 7 heures, comme chaque soir d'ailleurs. On remarquera à cette occasion la présence de nombreuses personnalités dont MM. les députés Georges Gauthier, de Roberval; Léonce Desmeules, du Lac St-Jean et Alcide Simard, député fédéral.

LE PERE GEDEON

Le spectacle de cette première soirée d'Exposition sera animé par l'infimitable Doris Lussier, dans le rôle du "Père Gédéon". Le Père Gédéon arrivera en calèche à l'aréna; il partira vers 8 heures du garage Boulevard Auto Ltée et traversera le boulevard Dequen, les rues St-Joseph, Sacré-Coeur, Labrecque, Collard et s'arrêtera à l'hôtel de ville pour signer le Livre d'Or de la Cité avant de se rendre à l'aréna. Le même soir, les spectateurs auront également le plaisir d'entendre les duettistes Céline et Andrée, accompagnées par l'orchestre des "Nomades". Chaque soir, les organisateurs présenteront un programme de choix: mentionnons, par exemple, le célèbre trapéziste Gerry Plaisance qui donnera un spectacle de haute voltige à faire frémir les plus braves, et qui de plus sera en exhibition vendredi et samedi soirs ainsi que samedi après-midi.

Par ailleurs, vendredi soir, on pourra entendre la populaire chanteuse Reine-Aimée Côté, de St-Jérôme, alors que samedi soir, ce sera au tour de la chanteuse Lise Simard de St-Félicien. Toute la population de la région est donc cordialement invitée à cette grande exposition au Centre Edouard Moffatt, d'Alma, du 10 au 15 août. L'admission est à prix populaire, soit $0.50 pour les adultes et $0.25 pour les enfants.

Célèbrera-t-on les 125 années de Chicoutimi?

Le conseil de Chicoutimi, sera appelé, demain, à prendre une décision définitive sur le projet des fêtes du 125e anniversaire de Chicoutimi. Le comité que préside M. Pierre Joron attend l'approbation du conseil avant de se lancer dans la réalisation d'un programme de célébrations.

Le comité s'est réuni à deux reprises cette semaine, et a décidé de soumettre aux autorités municipales ses suggestions pour le 125e anniversaire.

Retarder ou annuler tout simplement les fêtes. C'est une éventualité qui pourrait être envisagée également. Selon le président Joron, il reste peu de temps pour la préparation des événements.

Le conseil sera aussi appelé à se prononcer sur un projet de budget et les dates des manifestations. Jeudi, des soumissions ont été ouvertes pour une publication et "Le Progrès du Saguenay" a présenté la plus avantageuse.

Toutes ces questions, répétons-le, sont sujettes à la décision du conseil, demain.

PROVINCE DE QUEBEC
LA COMMISSION DES ECOLES
CATHOLIQUES DE CHICOUTIMI

SOUMISSIONS Transport-Ecoliers 1967-1968

La Commission des écoles catholiques de Chicoutimi demande des soumissions pour le transport des écoliers pendant l'année 1967-68.

Les soumissionnaires s'adresseront au soussigné afin d'obtenir les formules, le détail des circuits, le nombre d'élèves à transporter et tous renseignements supplementaires faisant l'objet de la présente soumission. Cependant, ces formules ne seront prêtes qu'à partir de jeudi le 10 août 1967 à 10 heures de l'avant-midi.

Les soumissions devront parvenir au bureau de la Commission, 36 est, rue Jacques-Cartier, Chicoutimi, sous pli cacheté, avec la mention "SOUMISSION TRANSPORT" au plus tard le 15ième jour d'août 1967 à 4.00 heures p.m. Elles seront ouvertes devant les intéressés le même jour à 4.30 heures, p.m. et prises en considération à une session spéciale de la Commission qui se tiendra le 15 août 1967 au lieu ordinaire des sessions à 8 heures du soir.

Chaque soumission sera accompagnée d'un chèque visé à l'ordre de la Commission des écoles catholiques de Chicoutimi, d'un montant forfaitaire indiqué sur les formules.

La Commission ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Donné à Chicoutimi, ce 4ième jour d'août 1967.

Laurent Bilodeau,
Secrétaire-trésorier.

VISITEZ
L'EXPOSITION
Industrielle, Commerciale et Agricole
Centre Edouard Moffatt d'Alma
du 10 au 15 août

Plus de 40 exposants

JEUDI 10 Août — Inauguration officielle à 9.15 p.m. Doris Lussier dans le rôle du PERE GEDEON. Egalement les duettistes CELINE & ANDREE avec l'orchestre des NOMADES.

Vendredi 11 Août — Spectacle de haute voltige avec GERRY PLAISANCE de réputation internationale. AUSSI REINE-AIMEE COTE DE ST-JEROME avec les NOMADES

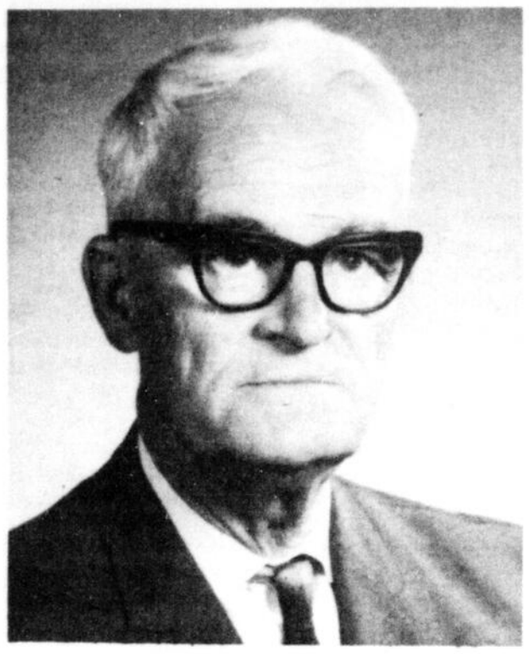
Samdi 12 Août — LE TRAPEZISTE GERRY PLAISANCE AVEC LISE SIMARD, de St-Félicien et les NOMADES. Spectacle dans l'après-midi

Dimanc. 13 Août — Spectacle dimanche après-midi avec GERRY PLAISANCE et LISE SIMARD. LE SOIR: Hommage des municipalites du lac St-Jean à la Cité centenaire d'Alma dans un grand spectacle de gala.

Lundi 14 Août — BINGO. NOMBREUX PRIX DE VALEUR

Mardi 15 Août — Parade de modes d'automne par la maison Gagnon Frères Nouveautés. En primeur: les MINI-MILADYS. ADM.: Adultes: 0.50 cents, Enfants: 0.25 cents

NOUVEAU LOCAL de G. E. Ruelland & Fils Ltée



M. G.-E. RUELLAND
Président



M. BENOIT RUELLAND
Secrétaire-trésorier



M. LAVAL RUELLAND
Vice-Président



Afin d'offrir un meilleur service à sa clientèle toujours grandissante la maison

G. E. RUELLAND & FILS LTEE

déménage dans un nouveau local où nous pourrons vous offrir un meilleur service à des prix pour toutes les bourses.

Une visite vous convaincra.

Nous profitons de la circonstance pour dire "Merci" à toute la population d'Alma et des environs pour l'encouragement qu'elle nous a accordé jusqu'à présent.

G. E. Ruelland



M. IRENEE RUELLAND
Gérant à Alma

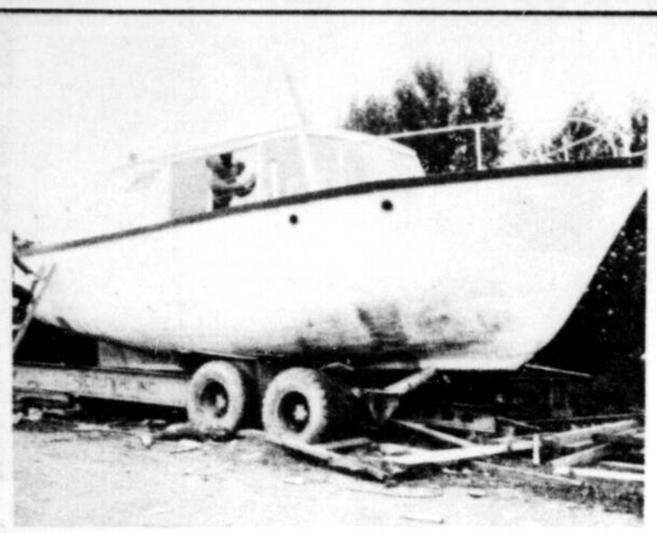
Surveillez l'ouverture prochaine, du nouveau local de

G. E. RUELLAND & FILS Ltée

130, RUE COLLARD – ALMA ***TEL.: 662-7031***

Chicoutimi aura son Expo... du 22 au 27 août

LES ORGANISATEURS PRÉVOIENT UN FRANC SUCCÈS



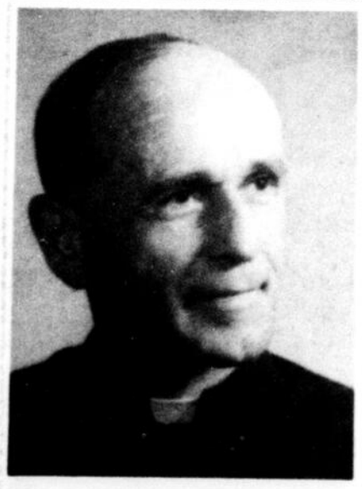
Lancement d'un bateau, à Port-Alfred, demain

Cinq années de labeur ont été nécessaires pour construire ce yacht de plaisance, long de 40 pieds par 12 pieds de largeur et 10 pieds de hauteur. M. Alfred Tremblay, de Port-Alfred, avec l'aide de quelques collaborateurs et de son associé récent, M. Ghislain Chrétien, met la dernière touche au bateau qui sera lancé lundi après-midi, au quai de Grande-Baie. Le yacht est propulsé par un moteur GM diésel de 240 chevaux. On estime à 16 noeuds la vitesse de croisière du petit navire fabriqué en sapin de Colombie recouvert d'une couche de fibre de verre. Les deux propriétaires projettent un voyage à New York en n'oubliant pas de visiter l'Expo. L'intérieur est vaste: Une cuisine-salon et huit lits en plus d'autres commodités.

"Machine-Gun Molly" une gentlegirl - cambrioleuse

Qui a vu "Machine-Gun Molly"? C'est ce que voudraient savoir la sûreté provinciale et la police de Montréal-Nord, toutes deux à la recherche de cette mère de famille qui passe ses loisirs à dévaliser des banques. Frêle, menue, mais dynamique en diable, pourvue de nerfs d'acier, "Machine-Gun Molly" a la main sûre et le tir précis. Elle fait partie d'une bande qui effectue des hold-ups dans les banques de la Métropole. La police croit qu'elle a participé à pas moins d'une vingtaine de ces vols à main armée depuis un an. Servie par la chance "Machine-Gun Molly" a réussi à échapper deux fois à la police au cours d'une chasse à "l'homme". Il y a deux semaines, deux jours après avoir participé à deux vols à main armée dans deux banques en moins d'une heure, elle a été prise en chasse par les policiers sur la route transcanadienne.

Sa voiture a enfoncé un poteau mais elle a pu être secourue par ses complices, qui la suivaient dans un autre véhicule. Hier, elle a été repérée quelques minutes après avoir perpétré un nouveau vol mais, cette fois, une bétonneuse est venue s'interposer entre l'aventurière et ses poursuivants. La jeune femme, qui est âgée de 27 ans, est mère de deux enfants.



LE R. P. MARCEL SIMARD, missionnaire du Sacré-Coeur et missionnaire dans la République Dominicaine depuis 1947, fêtera prochainement ses noces d'argent sacerdotales. Le R.P. Simard est membre de la famille de feu Emile Simard, autrefois de Ste-Anne de Chicoutimi-Nord. Son jubilé sera célébré le 15 août prochain.

SI VOUS SOUFFREZ

ARTHRITE

(RHUMATISME ET MALADIES ASSOCIEES)

IL Y A DE L'ESPOIR

Pour vous aider, une brochure a été préparée dans un langage clair et concis au sujet de l'arthrite, du rhumatisme et des maladies associées. On vous renseigne sur ces maladies; on vous en énumère les symptômes; et ce que l'on doit faire lorsqu'on souffre de ces maladies fort répandues.

Peu importe si vous souffrez depuis longtemps ou ce que vous avez déjà essayé — si vous désirez de l'aide, demandez dès aujourd'hui votre copie GRATUITE.

Cette brochure illustrée de 36 pages a été préparée comme service au public. L'édition étant limitée, cet avis peut ne plus paraître. Ecrivez pour obtenir votre exemplaire GRATUIT.

Société de Recherches Educatives,

DEPT. 350

C.P. 12, Rst, Montréal, Qué.

Tournée du peloton du Centenaire

Dans les cadres des manifestations entourant le Centenaire de la Confédération canadienne, le Peloton du Centenaire du Régiment du Saguenay entreprendra une tournée qui le conduira à Chibougamau le 9 août prochain, ensuite à Mistassini le 13, et finalement à St-Ambroise et à Falardeau les 15 et 17.

A ces occasions, la population pourra assister à une démonstration d'exercices de précision ainsi qu'à la sonnerie de la retraite. Le tout se clôturera par un grand feu de joie. A chacune de ses présences, le peloton sera accompagné par la fanfare régimentaire qui donnera un aperçu de son répertoire.

On invite donc les gens à se rendre à ces manifestations spéciales.

C'est sous le thème de "L'agriculture face au progrès" que se découlera cette année les manifestations de l'Exposition régionale agricole, industrielle et commerciale de Chicoutimi, du 22 au 27 août, au Centre Georges-Vézina.

Cette nouvelle rassurera les nombreuses personnes qui s'interrogeaient sur l'avenir de cette exposition régionale. L'Exposition de Chicoutimi sera inaugurée par une démonstration publique comprenant le traditionnel défilé à travers la localité.

Le défilé, plus coloré et plus représentatif que les années précédentes, partira du bureau de la Compagnie Price Limitée sur la rue Bossé, et empruntera les rues Sainte-Anne, Jacques-Cartier, Hôtel-de-Ville, Racine et Bégin. Plusieurs fanfares et groupes de cadets participeront à ce défilé, dont les Gailurons de Chicoutimi-Nord et les fanfares d'Arvida et de la Base de Bagotville.

Parmi les personnalités qui inaugureront l'Expo de Chicoutimi, on remarquera le représentant du premier ministre le ministre d'Etat à la Santé et député de Dubuc le docteur Roch Boivin, le ministre de l'Agriculture M. Clément Vincent, tous les députés des comtés de Chicoutimi et de Jonquière-Kénogami, et tous les maires de la région.

LES ATTRACTIONS

Tous les détails de l'Exposition régionale sont à peu près arrêtés: location de nombreux kiosques, participation de nouveaux exposants, spectacles et cirque. Cette année encore, le Racine Show sera sur les terrains du Centre Georges-Vézina.

ARTISTES NOMBREUX

Chaque soir de l'exposition, le public pourra voir des artistes de grande renommée, tels que Paul Davis, Ti-Gus et Ti-Mousse, Pierre Perpall, Daniel Guérard, Claude Valade, Flo de Parker. Un maître de cérémonie et un orchestre de grande valeur seront de tous les spectacles.

COLLABORATION

La présentation de l'Exposition de Chicoutimi est le fruit de la collaboration de divers organismes de Chicoutimi, et le résultat du travail de leurs représentants: MM. Jean Laflamme, Yvon Delwaide et Rodrigue Bégin, pour la Chambre de Commerce, Jean-Eudes Lajoie et Robert Bissonnette, de la Jeune Chambre, Léo Favre et René Saint-Hilaire, de la municipalité de Chicoutimi, Armand Boulianne, Marcel Tremblay, de la Société d'agriculture de Chicoutimi-Lapointe, et de plusieurs autres.

C'est M. Jean-Eudes Lajoie qui préside la Commission de l'Exposition régionale de Chicoutimi, cette année.

UN PREMIER COUP D'OEIL SUR LA MODE D'AUTOMNE chez GAGNON FRERES NOUVEAUTES CHICOUTIMI et JONQUIERE



Les élégantes sont invités à venir admirer ces splendides créations d'automne. **Elles seront ravies** de constater que l'imagination des couturiers n'a pas de limites et que de saison en saison l'évolution de la mode se veut plus originale, raffinée et de bon goût. De gauche à droite: **Manteau de suède** dans les tons d'orangé, cognac, vert ou bleu. Fourrure: Kalgan Lamb. Gr.: 8 à 16 prix: $249.00— Mini-Manteau avec jupe et pantalon en tissu shetland - Herringbor de teinte orange ou bleu. Grandeur 7 à 15 prix: $85.00 - Manteau Texedo en fin worsted de laine rehaussé de superbe chat sauvage décoré. Gr.: 7 à 15, prix $129.00. Manteau de tweed importé garni de souple fourrure de lynx. D'allure jeune et fière. Tons de brun ou vert. Gr.: 8 à 16, prix: $189.00 — Voyez-les chez **GAGNON FRERES** nouveautés, Chicoutimi et Jonquière.

PROGRÈS POTINS

par ROCH DESGAGNE

Les projets d'un centre d'achats et de la reconstruction d'édifices commerciaux à Chicoutimi donneraient lieu à des négociations dans les hautes sphères financières. Il se joue de grosses cartes, nous a-t-on confié...

Le journaliste Jean-Marie Tremblay se tire très bien d'affaires à Québec, comme rédacteur au journal "Le Temps" publié par le Club Renaissance...

L'ère est aux jumelages, semble-t-il. On connaît le flirt Chicoutimi-Angoulême, et maintenant on parle du jumelage d'Arvida et de Kitimat, sur la côte du Pacifique. Ce dernier projet est réalisé, et une cérémonie officielle de jumelage aura d'ailleurs lieu le mardi 15 août, à Arvida, alors que le conseil municipal sera l'hôte de nombreuses personnalités...

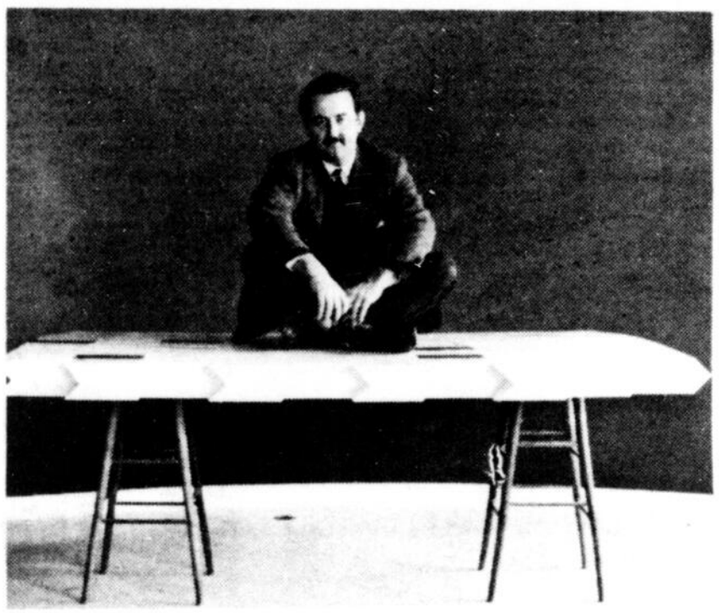
Un gros merci à Fernand Thibeault d'Air Canada à Bagotville, qui a eu l'idée de me transmettre les impressions de touristes américains...

On commence à goûter aux effets des mini-grèves de l'Hydro-Québec, sur les factures d'électricité. Le président de la régie, M. Jean-Claude Lessard attribue cette majoration à l'augmentation des salaires et du prix des matériaux...

Lors de compétitions de canotage, on demanderait dorénavant l'aide des hélicoptères de la Base des Forces canadiennes de Bagotville...

La question de la rémunération au conseil de Chicoutimi sera-t-elle reléguée aux oubliettes?...

Une bombe éclaterait au conseil de Chicoutimi, demain, a-t-on entendu dire...



Ce Houdini, c'est le dessinateur Roland Gravel de Chicoutimi, qui démontre la consistance du matériau conçu par son père l'architecte Armand Gravel. Le bloc "UNIGRAV", exposé au pavillon des industries du Québec à l'Expo de Montréal, révolutionnera tous les concepts de la construction. Cette découverte a demandé dix ans de patientes recherches à l'architecte chicoutimien...

Le photographe Johann Krieber d'Alma a été deux jours sans marcher. Il a pris une leçon de ski nautique avec sa fille au volant de la chaloupe, mais ses skis n'ont pas pris le décollage et lui il n'a pas lâché la corde... Il apprendra peut-être à son prochain voyage en Autriche...

"On en mange de l'aluminium". Cette réplique anodine entendue à un dîner au Manoir du Rocher d'Alma, jeudi, exprime bien, tout de même, l'esprit qui anime les chargés de relations publiques de l'Alcan dans la région...

Pendant que les cultivateurs s'empressent d'engranger une belle récolte de foin, des gens de la route Jonquière-Larouche eux ont fait brûler leur grange...

Un montréalais, Gilles Breault (3442 rue Logan Montréal), a trouvé une idée originale de manifester de la reconnaissance au général de Gaulle et de "prouver au monde entier que la population du Québec n'est pas une infime minorité". Il veut recueillir un million de cartes postales sur lesquelles serait inscrit: "Merci Général. Vive le Québec!" Il faut lui écrire...

"L'Escale" deviendrait un instrument de déconcentration culturelle, dans les plans du ministère des Affaires culturelles. M. Jean-Noël Tremblay a fait part de cette idée, à la suite du passage de ce théâtre flottant à Bagotville et à Chicoutimi, la semaine dernière...

Les politiciens se font sportifs. Ils étaient nombreux hier à Roberval, à la Traversée: Jean Lesage, Gabriel Loubier, Georges Gauthier, Gérald Harvey. Du fédéral, M. John Fisher, commissaire du Centenaire de la Confédération, pour sa part a souhaité pouvoir revenir bientôt au Lac St-Jean...

La sûreté municipale de Port-Alfred se signale par sa grande mobilité et son efficacité dans la poursuite d'individus...

Un de nos collaborateurs a dû payer son repas deux fois, hier, dans un restaurant de Chicoutimi...

Durant l'ajournement de la session provinciale, le député du comté Dubuc et ministre associé à la Santé, le Dr Roch Boivin a été très actif à l'étude des problèmes de son comté. "C'est dès maintenant, dit-il, qu'il faut songer à préparer les budgets de l'an prochain. Et en cela, la collaboration de tous les conseils municipaux lui est très utile. M. le maire de Chicoutimi-Nord ne néglige aucune démarche pour obtenir la prompte réalisation de tous les projets qui lui sont soumis.—

St-Fulgence paroisse poursuit actuellement une étude en vue de l'établissement d'un service de protection contre les incendies.

Sur le lac St-Jean

M. Lesage permet un sauvetage

L'équipage du "Hugh-Jones" a travaillé dur, hier, à son départ de Roberval pour aller faire une tournée de surveillance sur le lac et promener des invités du Club Aquatique, alors qu'il a dû procéder au sauvetage de deux hommes en détresse dans une petite embarcation.

C'est le chef de l'Opposition, M. Jean Lesage, qui a signalé à ses compagnons d'excursion l'embarcation en détresse. "Ils ont l'air en difficulté!", dit M. Lesage à son entourage.

De fait, la chaloupe a eu tout juste le temps d'atteindre le bateau de la Compagnie Price, et des hommes se sont empressés d'y attacher des câbles pour la soutenir à fleur d'eau, tout en montant les deux occupants à bord du "Hugh-Jones".

Il a été impossible de connaître les noms des deux rescapés.

L'équipe et les passagers du "Hugh-Jones" ont travaillé fort durant plus d'une demi-heure, pour sauver le bateau de plaisance et son équipement.

Ce sauvetage s'est produit à une dizaine de milles du quai de Roberval, et le bateau de Price est rentré avec près d'une heure de retard.

A Roberval

Pageant aquatique au Mont Plaisant

Pageant aquatique au Mont Plaisant. Cet après-midi, à compter d'une heure et demie, se déroulera à la piscine du Mont Plaisant, un grand pageant aquatique.

Toute la population est invitée à assister à ce gala annuel qui comprendra des compétitions de natation, des démonstrations de sécurité aquatique et des jeux de toutes sortes.

Tous ceux qui veulent s'inscrire pour les compétitions peuvent le faire en s'adressant aux moniteurs à la piscine ou en téléphonant à 275-0243.



Groupe d'enfants qui bénéficieront de leur séjour dans leur camp de vacances: Anne, Lyanne, Colette, Dorilla, Christiane, Mme Guérin aide lors d'un pique-nique organisé à Trois-Rivières, Marthe, Chantal, Lise, Doris. Le séjour de Marthe et Lise est payé par le centre de Réadaptation de Chicoutimi et celui des autres enfants par plusieurs dons.

Grâce à de précieux dons, des enfants handicapés iront en vacances

Sept filles de la région du Saguenay bénéficieront d'un séjour de quatre semaines au camp des enfants handicapés, grâce aux dons des municipalités et personnes suivantes: Arvida, Chicoutimi, Jonquière, Port-Alfred, les clubs Richelieu de Chicoutimi et Kénogami, J.-R. Théberge Ltée, Liqueurs Saguenay Ltée, les médecins du centre clinique d'Arvida, Saguenay Oxygen Ltée, Transport Régional du Saguenay, Mmes Louis Gagnon et Laurent Lapointe, de Chicoutimi, MM. Dollard Blackburn, Odilon Crevier, Paul Murdock, de Chicoutimi et C.-E. Tremblay, d'Arvida.

Lors d'un reportage paru dernièrement dans Progrès-Dimanche, on déplorait l'insuffisance financière, qui ne permettait pas d'envoyer ces enfants handicapés dans leur camp de vacances, situé sur les bords du lac Pierre, à St- Alphonse de Rodriguez, dans le comté Joliette. Grâce aux précieux donateurs mentionnés plus haut et au centre de réadaptation de Chicoutimi, tous ces enfants pourront rire et s'amuser dans un cadre propice.

Le camp est divisé en deux sections: basse ville pour les cas de chaise roulante et la haute ville pour ceux qui peuvent se mouvoir seuls. Le personnel est composé d'un aumônier, un médecin, d'infirmières, gardes-bébés, physiothérapeutes, professeurs de natation, d'art plastique, moniteurs, monitrices, cuisiniers, buandières, enfin de tout pour le bien-être des enfants handicapés.

REPRESENTANT DEMANDE

Maison d'affaire bien connue, est à la recherche d'un représentant pour la région, possédant expérience dans la vente. Le poste prévoit des dépenses, salaire et commissions. S.V.P. faire parvenir votre "curriculum vitae" et photo

à Case Postale: 218, Département 126

P.S.: Tout notre personnel est au courant de l'ouverture pour cette position.

L'inscription qui vous concerne, dans l'annuaire, est-elle correcte ?

Prière de nous le dire maintenant, avant que ne soit imprimé le nouvel annuaire de

CHICOUTIMI le 7 septembre

Examinez l'inscription qui vous concerne, dans l'annuaire actuel. Si vous désirez la faire modifier, appelez notre bureau d'affaires à **543-3301**

Bell Canada

"Progrès-Dimanche" dialogue avec ses lecteurs

L'Exposition de Dolbeau:

"le conseil ne prend pas l'affaire en main..."

Dolbeau, 2 août 1967.
Monsieur le rédacteur,

Messieurs, après avoir lu les déclarations du maire J.-Armand Vézina de Dolbeau, dans le Soleil de lundi le 31 juillet, je me vois dans l'obligation de faire une mise au point. Monsieur le maire dit que le conseil prend l'affaire en main concernant l'OTJ et l'Exposition à Dolbeau, c'est absolument faux car les membres du conseil n'en ont pas discuté un seul mot.

Monsieur Vézina, vous n'avez pas le droit de parler au nom du conseil quand ce sont vos idées personnelles. A plusieurs reprises déjà vous vous êtes servi du conseil pour faire des déclarations personnelles, mais cette fois vous avez dépassé la mesure. Je ne vous ai jamais autorisé à parler en mon nom, surtout pour vouloir détruire la réputation d'un homme aussi honnête et aussi intègre que le président de l'OTJ, Monsieur J.-Elie Gagnon, qui, depuis quarante ans se dévoue sans compter pour les sports et pour les jeunes. Il y a donné son temps et son argent plus que vous ne le ferez jamais vous-même.

Puisque vous parlez de fiasco, je crois que l'exposition de Dolbeau, qui a rapporté au-delà de $700 à l'OTJ, n'est pas tellement grave puisque vous-même Monsieur Vézina, vous avez été un des premiers exposants à cette exposition. Ce fiasco, comme vous l'appelez, qui a rapporté un montant à l'OTJ et qui n'a pas coûté un sou à la ville est cependant beaucoup moins grave que votre "fiesta-(fiasco)-loisir", que vous avez faite au début de juin, qui, en plus d'avoir fait perdre des milliers de dollars à tous les marchands de Dolbeau a coûté $1,403.80 aux citoyens à même leurs taxes.

Cependant monsieur le maire, à ce moment-là vous n'en avez pas fait de scandale. De plus votre "aqua rama" de l'an dernier a coûté aux citoyens $1,014.96 toujours à même leurs taxes, et j'ai hâte de savoir le montant que la même fête va leur coûter cette année.

Vous parlez aussi, monsieur le maire, d'erreur et d'incompétence, je crois que la plus grande erreur qui s'est commise à Dolbeau, c'est votre élection comme maire lors de la dernière élection en février 1966. Pour ce qui est de l'incompétence, je me demande si les incompétents ne sont pas plutôt à la table du conseil au lieu d'être à l'OTJ comme vous dites car après un an seulement de votre administration, la ville a terminé l'année 1966 avec un déficit de $48,055.41 pour enfin être obligée d'augmenter les taxes de 75%.

Monsieur le maire Vézina avant de porter de fausses accusations à la légère et surtout au nom du conseil sans en être mandaté, faites un examen de conscience pour voir qui est le vrai responsable de toutes ces choses qui vont mal à Dolbeau, et à l'avenir, lorsque vous ferez des déclarations, faites-les en votre nom personnel, à titre de maire, si vous voulez, mais non pas au nom du conseil, car je me dissocie entièrement de toute déclaration que vous ferez. Sachez que je suis capable d'avoir mes idées personnelles et faire mes déclarations moi-même quand je le voudrai. Et soyez sans crainte, monsieur le maire, je serai présent à mon siège à l'assemblée régulière du conseil le 14 août prochain, où nous pourrons peut-être régler la question.

Marcel Tardif, échevin.

P.S. Monsieur le rédacteur je voudrais que cet article paraisse dans votre édition de dimanche, et en gros titre si possible.

Je vous remercie bien sincèrement de la bonne attention que vous apporterez à la présente.

Et je demeure sincèrement vôtre,

Marcel Tardif, échevin,
116 des Cèdres
Dolbeau, P.Q.

Niveau normal et élévation artificielle du lac St-Jean

Roberval, le 20 juillet 1967.
M. Le Rédacteur,
PROGRES-DIMANCHE,
Chicoutimi.
Cher Monsieur,

En page 8 de votre journal, à la lecture d'un certain article, j'ai failli pleurer, Monsieur le Directeur, sur la sentimentalité de cette chère entreprise: La Saguenay Transmission Co Ltd s'appitoyant sur les pauvres propriétaires de chalet; en même temps, selon une théorie, vieille comme le système colonial, et, dans les plus pures traditions d'un colonialisme vétuste et désuet, on tente l'élevage, le transport des mythes, des légendes, des fables. Sur votre journal du 16 juillet 1967, il était question du bas niveau du Lac St-Jean, inférieur à la normale, C'est là un mensonge.

Vous savez sans doute que grâce à des droits exhorbitants du droit commun, cette cie étant aux droits de Quebec Development, de Duke-Price Co Ltd et une filiale de Saguenay Power, en 1928, a élevé ou pris tout élevé le niveau du Lac St-Jean, et, depuis ce temps elle joue avec ce niveau jusqu'au point 22.5 au-dessus d'un certain "zéro" à l'échelle d'étiage au quai de Roberval, -Avant cette élévation artificielle de 1928, le niveau du Lac St-Jean, était à un quart, un demi et quelque, à un mille des rives actuelles, et, au-dessous du fameux "ZERO"- C'était avant l'élévation artificielle, lucrative pour la cie, du niveau normal du Lac.

Sur votre journal, la cie compare avec les niveaux extravagants, dévastateurs des années passées, et, ce qu'elle voudrait, c'est il me semble, pouvoir reprendre l'ensemencement des nuages, des pluies artificielles, telles que nous en avons été sursaturés depuis treize années.

Il semble, M. Le Directeur, qu'en certain endroit, on ait perdu la boussole, la décence: nos cies étrangères non contentes de posséder nos chutes d'eau, nos lacs, nos rivières, nos mines, nos forêts, et, aujourd'hui jusqu'à une bonne partie de nos terres, se sont emparés du ciel, et, voudraient soumettre notre population au jeu, au gré de leurs caprices, comme si nous étions plus simples d'esprit que les jaunes d'Asie, que les bruns de Malaisie, que les Noirs d'Afrique. Faire de l'argent, il n'y a que cette valeur à leurs yeux. Souvenons-nous de ces pluies artificielles, enténébrant continuellement le ciel, nous masquant totalement le soleil, cela des années durant, afin que cette pauvre et chère compagnie puisse arrondir ses goussets, en livrant aux Américains une quantité toujours plus grande d'électricité, ou, fabriquer toujours plus d'Aluminium; nous ne sommes pas contre cette cie, loin de là, mais de grâce, que certains de ses zélés subalternes réfléchissent que le temps du colonialisme abject, en dehors du Saguenay, est une chose du passé.

Merci, M. Le Directeur,
Hidola Girard,
Propriétaire de terrain riverain, Lac St-Jean.

Remerciements

Mme Arthur Desgagné et ses enfants, remercient sincèrement tous ceux qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de M. Arthur Desgagné, soit par offrandes de fleurs et messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles ou autrement.



Le service anniversaire de Mme Henri Deschesne sera chanté lundi le 14 août 1967 à 7.30 p.m., en l'église de Laterrière. Parents et amis sont priés d'y assister.



Le service anniversaire de Mme Arthur Fortin (Marie Martel) sera chanté lundi, le 14 août 1967 à 8 hres a.m. en l'église St-Dominique de Jonquière.

Mme Fortin était la mère de M. J.-Augustin Fortin d'Alma et de Mme Jean-Gérard Lamontagne de Chicoutimi. Parents et amis sont priés d'y assister.



Le 5 août, est décédée à Chicoutimi à l'âge de 80 ans et 5 mois, Mme Désirée Larouche née Elodie Boivin demeurant au 402 est Jacques-Cartier, Chicoutimi. La dépouille mortelle est exposée au Salon Funéraire de la Maison Aubin & Fils rue Jacques-Cartier, Chicoutimi. Les funérailles auront lieu mardi matin à 10 heures en la Cathédrale et l'inhumation au cimetière paroissial. Elle était dame de Ste-Anne et faisait partie du Tiers-Ordre.

Elle laisse dans le deuil, ses fils: M. l'abbé Roland Larouche, curé à St-Raphael Jonquière et M. Jean-Louis Larouche. Ses filles Mme Antoine Imbeault (Jeannette), Mme Conrad Vanasse (Yvette), Mme Lucien Perron (Léona).

Direction des funérailles Maison Aubin & Fils de Chicoutimi.

Le 29 juillet à 10 heures avait lieu en l'Eglise du Sacré-Coeur de Chicoutimi les funérailles de Mme Louis-Joseph Gaudreault née Irène Harvey, décédée à l'Hôtel-Dieu St-Vallier à l'âge de 50 ans et 6 mois.

Elle laisse pour pleurer sa perte outre son époux, ses enfants, Jean-Paul, André de Montréal, Camille de Valleyfield, ingénieur, Lisette, Jacques, Germain, Mme Victor Bouchard (Jocelyne) de Tétreaultville et Francine. Ses belles-filles, Mmes André Gaudreault (Denise Collard) et Camille Gaudreault (Micheline Perron). Ses deux petits-fils, Daniel et Pierre Gaudreault. Sa mère et son beau-père M. et Mme Edmond Jobin. Son frère, M. Maurice Harvey. Ses soeurs, Mmes Albert Deschamps (Gabrielle) de Kénogami; Marcellin Potvin (Laurette) de Chicoutimi, Adrien Gaudreault (Jeannette) de Jonquière, et Bertrand Croft (Gisèle) de Chicoutimi.

Ses belles-soeurs et beaux-frères, Sr Ste-Thérèse du Rédempteur (Thérèse Gaudreault) du Bon-Pasteur, Mme Maurice Harvey (Gisèle Lavoie) de Chicoutimi, MM. Albert Deschamps, Marcellin Potvin, Adrien Gaudreault et Bertrand Croft, M. et Mme Welly Martin (Lucille Gaudreault) d'Alma, Mmes Yves Frank Lachance (Juliette Gaudreault) d'Arvida et Almas Côté Rose-Hélène Gaudreault de Chicoutimi et M. Mme François-X. Gaudreault (Alicia Girard) de Montréal.

La levée du corps a été faite par le Rév. Père Leblanc, eudiste et le service a été chanté par le Rév. Père Henri Tremblay, ami de la famille, assisté des Rév. Pères Roland Dion et Frédéric Leblanc.

A la famille éprouvée nos plus sincères sympathies.

Service anniversaire



Le service anniversaire de M. François Lachance sera chanté lundi le 7 août 1967 à 7hres p.m., en l'église St-Philippe d'Arvida.

Parents et amis sont priés d'y assister.

Samedi, le 12 août à 3.00 p.m., en l'Eglise Ste-Thérèse d'Avila de Dolbeau, sera chanté le service anniversaire de M. Georges-Henri Fortin, époux de Gertrude Gagnon. Parents et amis sont invités à y assister.

ELLE ETAIT UNE VERITABLE MAMAN



Au Foyer St-Jérôme, le 23 juillet, s'est éteinte à l'âge de 89 ans et 3 mois, madame Xavier Simard. Elle est décédée après une courte maladie supportée avec une grande résignation chrétienne dans une humilité et un effacement qui ont caractérisé toute sa vie.

A cette maman de 12 enfants, à cette grand'maman de 83 petits-enfants et 21 arrière-petits-enfants, le Seigneur a accordé la dernière joie terrestre de rendre l'âme entourée de sa belle-fille, Simonne, et deux de ses fils, Antonio et Alphonse.

La défunte a eu toute sa vie le culte de sa famille. Elle y puisait ses joies et ses espoirs ainsi qu'une vitalité et une jeunesse de coeur vraiment remarquables.

Elle invoquait d'une façon toute particulière la Bonne Ste-Anne, aussi elle a été inhumée le 26 juillet, anniversaire de la fête de Ste-Anne.

Depuis la mort de son époux en septembre 1950, madame Simard était l'âme et pour mieux dire le chef de cette grande famille saguenéenne, laquelle s'est d'ailleurs considérablement agrandie par de nombreux mariages et elle s'est enrichie de noms nouveaux tels que les Maltais, Lavigne, Dupuis, Bouchard, Savard, etc.

Les célébrants à son service funèbre, messe concélébrée en l'église de St-Joachim, Chicoutimi, étaient ses deux fils, les abbés Alfred et Armand ainsi que son petit-fils, André Simard, père rédemptoriste.

Les porteurs étaient six de ses petits-fils, François, Yvon, Pierre, Lucien, Roger et Réjean Simard.

Sur la tombe de cette vénérable maman nous déposons une gerbe de doux souvenirs qui ne flétriront jamais.

Ses fils et filles, gendres et brus: Thomas (marié à Simonne Maltais) Chicoutimi-Nord; Joseph (marié à Aline Lavigne) Montréal; Ernest (marié à Yvette Dupuis) Rollet; Charles (marié à Louise Bouchard) Québec; Alice (mariée à Philippe Bouchard) Jonquière; l'abbé Alfred, Chicoutimi; Jeanne (mariée à Nil Jean) Québec; Antonio (marié à Juliette Maltais) Hébertville; Alphonse (marié à Huguette Savard) Alma; Cécile (mariée à Yvan Tremblay) Chicoutimi; l'abbé Armand, St-Prime

"Progrès-Dimanche" dialogue avec ses lecteurs

A Jonquière . . .

Le Patro ne peut plus vivre de la cueillette du papier

"Nous ne la ferons plus désormais. Nous n'avons plus le personnel pour cela. Nous remercions tous les gens qui nous aidaient en ce sens. Cette cueillette en cours depuis plusieurs années était pour nous d'un grand secours. Non pas que nous n'avons plus besoin de ce revenu. Nous en aurions ABSOLUMENT besoin encore. Mais impossible de payer un salarié pour cela. La peine emporterait le profit n'est-ce pas? C'est clair et net.

"Depuis 13 ans qu'un religieux du Patro court les rues et grimpe les escaliers pour ramasser du papier. Qui parmi vous, dans la sainte Eglise Romaine, se serait abaissé à ce point? Qui? Oui! Qui? Je vous mets au défi d'en faire autant; il n'y a pas un maudit fou qui se serait risqué à cette besogne. Et les résultats étaient minces! A l'heure présente sa santé ne lui permet plus de faire cela. Et pour qui s'est-il dévoué? pour vos jeunes! Une chance que le bon Dieu compte les démarches que les humains ne voient pas.

"Et puis il faut absolument que les autorités qui sont bien heureuses de compter les jeunes parmi les votants aux élections se réveillent et nous obtiennent quelques salaires, autrement nous partirons. Je le répète après les mots que m'a dit le Père Provincial à son bureau le 1er août.

"Ce n'est pas normal, après tout qu'en 1967 dans notre beau grand système de planification on vende du papier pour faire vivre une oeuvre de loisirs. J'en profite pour dire ouvertement et brutalement que si d'ici deux ans les octrois alloués au Patro restent très minces nous mettrons le gouvernement en demeure de financer l'oeuvre ou nous quitterons les lieux tout simplement. Ca fait 20 ans que tous les gens de Jonquière (professionnels, marchands, journaliers, etc...) s'arrachent le coeur pour cette oeuvre d'éducation à l'heure du loisir. Aux autorités politiques d'agir maintenant. Est-ce que nos preuves sont faites, oui ou non?

On quêtera toujours pour les pauvres. Des pauvres il y en aura toujours. Nous, les religieux de Saint-Vincent-de-Paul ici à Jonquière nous sommes prêts à continuer de quêter notre nourriture et notre habillement. Mais pour le montant alloué aux loisirs des jeunes du Patro ce n'est plus à nous les religieux de le courir. Quand le vase est à son comble il renverse, voilà! Qui aura assez d'influence pour faire les pressions nécessaires que nous-mêmes avons faites chaque année sans aucun résultat valable? Si vraiment il existe un budget pour les loisirs nous réclamons le salaire des 3 directeurs de chaque section; 3 salaires sur 8 est-ce que c'est trop demandé?

"Juste un exemple d'ocroi: Il nous faut $6,000 pour payer les moniteurs, les monitrices et la directrice du patro féminin. On ne reçoit que $3,000. C'est mince... CA NE PEUT PLUS DURER. La situation est ainsi établie, c'est un fait. Parents, amis, groupements divers, associations, je vous le demande au nom de vos gars et de vos filles, si jamais vous pouvez user de votre influence pour nous obtenir quelques salaires, nous vous en serons bien reconnaissants! Et ce n'est pas mon dernier mot... Je ne veux pas verser dans l'aigreur ni vous être importun mais il faut bien que je dise les choses telles qu'elles sont!

Gérard Couture, s.v.
Supérieur du Patro.

Note à nos lecteurs

Progrès-Dimanche se fait un plaisir de publier les opinions que nos lecteurs peuvent juger utiles de nous faire parvenir dans le but de servir le bien commun. Cependant, ces opinions ne représentent pas nécessairement l'opinion du journal et ne peuvent engager sa responsabilité. Nos correspondants sont priés de s'exprimer de la façon la plus succinte possible en évitant les longueurs inutiles et en observant les règles de la courtoisie dans leurs commentaires sur les questions controversées.

De Gaulle et le Québec libre

Plusieurs émissions de télévision ont présenté des interviews ayant pour but manifeste de contrebalancer l'influence sur les Québécois des affirmations de de Gaulle, à savoir: "Vivre le Québec Libre!". Pensons entre autres aux deux émissions de Radio-Canada "Aujourd'hui" qui ont suivi la visite de de Gaulle, où des anglo-phones, un néo-canadien et quelques fédéralistes ont été invités pour interpréter les affirmations de de Gaulle de manière fédéraliste.

Mais en y regardant de plus près, il est évident que de Gaulle n'a pas émis une opinion semblable en pensant à une liberté déjà existante, mais il a bien souhaité pour l'avenir de voir le Québec devenir libre et indépendant. Son appel lancé à la population du Québec: "Québec Libre!" n'était pas un acte impulsif dicté par la chaleur du moment. A Québec, à Ste-Anne-de-la-Pérade déjà, le président français a parlé de l'avenir du Québec en termes non-équivoques de "maîtrise des destinées, d'autodétermination", termes qui ne laissent persister aucun doute sur sa dernière affirmation concernant le Québec Libre!,

L'arrivée et le départ du Président de Gaulle marquent explicitement son désir de voir le Québec devenir indépendant. En effet, le seul fait de débarquer à Québec d'abord, et non à Ottawa, révèle que c'est à un futur pays libre qu'il rendait visite; sa décision de ne pas aller à Ottawa dénote également une démarche logique, à savoir qu'il ne reconnaît pas Ottawa comme étant la ville où les décisions sont prises à la place des Québécois. C'est le Québec qu'il croit être de fait la seule et vraie patrie des Québécois.

De plus, de Gaulle n'aurait pas employé un slogan aussi populaire s'il n'en eut pas connu le sens bien précis. S'il l'a fait, c'est qu'il savait de quoi il parlait: Enfin, le "Québec Libre!" de Charles de Gaulle ne présente aucun équivoque quant à son sens. Si Pearson a dit que nous étions déjà libres au Québec, alors pourquoi avoir causé un incident diplomatique en disant que ces paroles étaient inacceptables? Quand on est libre, on est fier de l'être et de voir que les autres le crient; on ne fait aucun reproche à personne de reconnaître ce fait quand il existe effectivement!

ALAIN BOUCHARD
C.P. 412, Jonquière
Québec.

Début des travaux du centre d'achats

Dans une communication transmise vendredi, M. Henry Segall, promoteur du projet de centre d'achats "Place du Saguenay", annonce que les travaux de construction d'un premier édifice du complexe débuteront demain ou mardi au plus tard.

"Tout est rentré dans l'ordre, et nous commençons définitivement.", commentait M. Segall. On se souvient que le début de la construction avait été quelque peu retardé à cause de modifications majeures dans les plans préliminaires du projet.

C'est la construction de l'immeuble qui abritera le magasin Zeller's qu'on entreprendra cette semaine. M. Segall a rappelé que tout le projet doit être complètement terminé en août 1968.

Le centre d'achats "Place du Saguenay" de Chicoutimi est situé sur le boulevard Talbot.



SSJB – Les dirigeants permanents des Sociétés Saint-Jean-Baptiste ont tenu des sessions à Alma, cette semaine. Ils ont approuvé les propos du député François Aquin sur la liberté du Québec, et ont félicité le gouvernement québécois pour le succès de la visite du général de Gaulle. On reconnaît ici MM. Georges-E. Malenfant, président provincial, Georges Meyers, président des directeurs permanents, et Georges Perron, président directeur permanent de la SSJB régionale.

M. Raton Laveur déplore l'invasion de ce qui fut son petit sentier par les camions a benne d'aluminium Alcan.



"Moi, Monsieur," nous disait Raton Laveur, "je suis un couche-tard. La nuit, ie me balade ; et puis le iour, ie tape un somme. Mais maintenant, y a plus rien à faire : depuis l'invention de ces bennes de camion en aluminium Alcan, la circulation a augmenté sans bon sens. Je n'arrive plus à fermer l'oeil. Je n'en peux plus . . ."

Eh bien, cher Monsieur Laveur, la pilule est amère, mais il faut l'avaler. Et pour vous, les choses iront de mal en pis. Car il y a de plus en plus de gens qui adoptent pour leurs camions des bennes en aluminium Alcan. Ils en profitent, sur toutes les routes, parce que l'aluminium permet d'augmenter la charge utile, de multiplier les voyages, de réduire considérablement les frais d'exploitation.

Et les frais d'entretien, donc! Ces bennes n'en requièrent pour ainsi dire pas . . . et la consommation d'essence diminue, comme l'usure des freins, des amortisseurs, des ressorts, des pneus . . .

Avec les bennes de camion en aluminium Alcan, les vieilles techniques sont démodées, balayées, et pour tout dire, *lavées*, n'en déplaise à MM. les ratons laveurs.

ALCAN

Aluminium du Canada, Ltée



Me Claude Gagnon, président de l'Institut des Arts au Saguenay, Mme Paul Lindsay, Mme Pierrette Gaudreault, directrice-fondatrice de l'Institut des Arts, M. Lucien Ruelland, professeur de chant de l'Institut et Guy Tremblay, lors du vernissage des toiles de ce dernier, mardi dernier.

Guy Tay en solo au Centre Culturel

Le folklore canadien compte au nombre de ses vedettes Willie Lamothe et son cheval, le soldat Lebrun, Ti-Blanc Richard...et Don Messer et ses Islanders...champions canadiens de la musique Western.

Don Messer et ses Islanders, groupe originaire des provinces maritimes connaît depuis plus de trente ans une popularité sans défaillance... aussi bien dans les expositions régionales qu'à la radio et à la télévision canadienne où depuis neuf ans, leur émission régulière détient l'une des meilleurs cotes d'écoute.

Le Don Messer Jubilee Show prendra l'affiche de l'Expo-Théâtre, les 19 et 20 août et y donnera cinq représentations: samedi le 19 août à 14h.30, 18h.30 et 21h. 30 et dimanche le 20, à 14h. 30 et 20h.30. On y retrouvera aux côtés de Don Messer et de ses Islanders, la chanteuse Marg Osburne, le comique Charlie Chamberlain et les danseurs Buchta au nombre de onze.

La venue à Montréal du Don Messer Jubilee Show couronne une tournée triomphale qui a mené ce groupe depuis juin dans tous les coins du Canada à l'occasion du Centenaire.

Le Don Messer Jubilee Show à l'Expo-Théâtre

En plus de s'occuper activement de la Spathèque, Guy Tremblay expose présentement au Centre Culturel de Jonquière une vingtaine de ses toiles, en solo. C'est la première fois que Guy Tremblay expose seul, après plusieurs expositions de groupes dans la région et ailleurs.

Horizon lunaire, Supraterrestre, Cosmos I, voilà autant de titres de toiles qui démontrent que Guy affectionne le style futuriste. "Pour moi, ce qui est intéressant dans l'abstrait, c'est qu'il mène à une recréation des choses qui nous entourent. C'est pourquoi il y a de l'optimisme dans ce phénomène de l'abstraction et du réel clandestin que nous habitons."

Guy Tremblay poursuit une carrière des plus prometteuses comme peintre et également comme fantaisiste. Ses techniques de travail sont variées, allant de la peinture à l'huile à une technique de collage. L'exposition de Guy Tremblay se continuera durant le mois d'août.

REPRESENTANTS DEMANDES

Une opportunité nouvelle offerte aux gens qualifiés de chaque ville de la région, âgé de 25 à 45 ans. Mariés de préférence et propriétaire d'auto. Ligne toute nouvelle en administration et appelé à un développement prodigieux. Ouverture stable à temps plein ou partiel. Nous vous entrainons. Pour entrevue communiquer avec

Les Services S B S du Saguenay Enr.

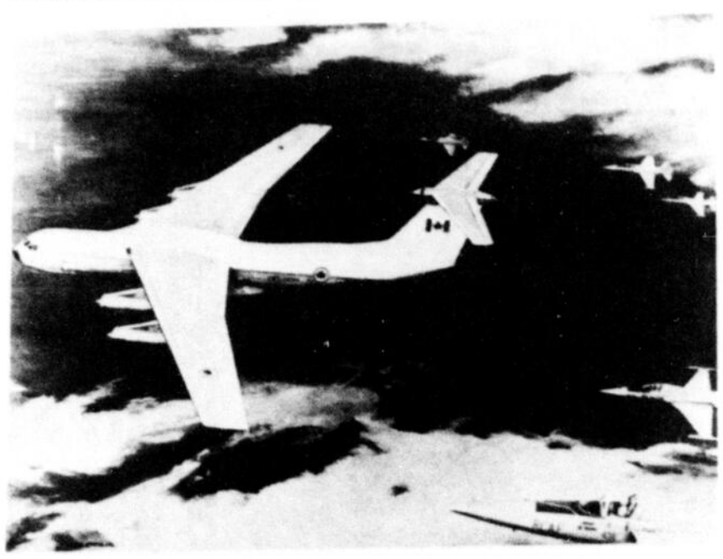
C. P. 56, Jonquière — Tél.: 542-2553

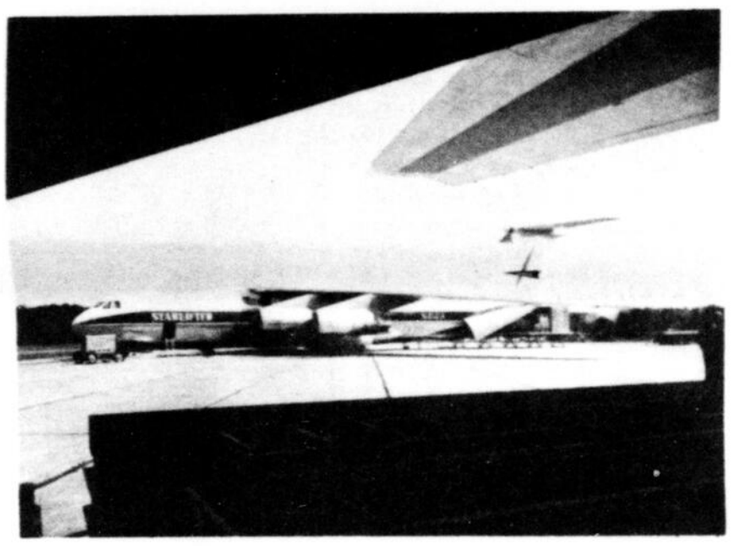
Recrutement des Amis de la Mélodie

La Chorale mixte des Amis de la Mélodie Inc. de Chicoutimi tient présentement sa campagne de recrutement du 5 au 25 août.

Toute personne, âgée de 16 ans et plus, ayant un goût musical et de la bonne volonté, intéressée à joindre les cadres de ce groupe chorale, est priée de communiquer avec un des trois responsables suivants: M. André Boivin: 543-3071, M. Rémi Tremblay: 549-3880, M. Jean-Paul Tremblay: 549-3014.

Tous ceux qui ont fait partie des Amis de la Mélodie au cours de la dernière saison et qui désirent poursuivre leurs activités sont également priées de communiquer avec les personnes ci-haut mentionnées.





NOUVEL AVION de transport à réaction pour les Forces Armées. Le gouvernement a autorisé le ministère de la Production de défense à mener des négociations avec le gouvernement des Etats-Unis en vue de l'achat de quatre avions Starlifter C-141 de Lockheed. Ces appareils propulsés par quatre turboréacteurs serviront dans le transport aérien stratégique. Ces avions seront équipés pour faire le plein en cours de vol.

Province de Québec. District de Chicoutimi, Cour Provinciale No 1768, demandeur LE PROGRES DU SAGUENAY LTEE vs défendeur P.-H. BEAUMONT.

Le 17ième jour d'août 1967 à 2.30 heures de l'après-midi au domicile dudit défendeur au Rang St-Pierre à Laterrière, district de Chicoutimi seront vendus par autorité de justice les biens et effets dudit défendeur saisies en cette cause, consistant en:

Un camion, Ford, 3 tonnes, couleur rouge, portant la licence No FK-2612 (1967), avec accessoires.

Conditions: Argent Comptant.
G. Dufour, H.C.S.
Avocats: Lambert & Lambert, 31 ouest Racine, Chicoutimi, P.Q.

Province of Quebec. District of Chicoutimi. Provincial Court No. 1768. plaintiff LE PROGRES DU SAGUENAY LTEE vs defendant P.-H. BEAUMONT.

On the 17th day of August 1967 at 2.30 p.m. at the domicile of the said defendant at St-Pierre Range at Laterrière, district of Chicoutimi will be sold by authority of justice all goods and chattels of the said defendant, seized in this case, consisting of:

One truck, Ford, 3 tons, color red, bearing the licence No. FK-2612 (1967) with accessories.

Terms: CASH

Province de Québec, District de Chicoutimi, Cour Provinciale No 1931, demandeur JEAN-PAUL ROBITAILLE vs défendeur LUCIEN TREMBLAY.

Le 16ième jour d'août 1967 à 2 heures de l'après-midi au domicile dudit défendeur au Rang St-Jean-Baptiste à , Chicoutimi, district de Chicoutimi seront vendus par autorité de justice les biens et effets dudit défendeur saisies en cette cause, consistant en :

Une automobile de marque Peugeot, année 1963, couleur bleue foncée, non enregistrée pour l'année courante.

Un bateau de plaisance, longueur 33 pieds, en acier, avec moteur et accessoires.

Conditions: Argent Comptant.
G. Dufour, H.C.S.
Avocats: Dufour, Tremblay & Larouche,
Chicoutimi, P. Q.

Province of Quebec. District of Chicoutimi. Provincial Court No. 1931. plaintiff JEAN-PAUL ROBITAILLE vs defendant LUCIEN TREMBLAY.

On the 16th day of August 1967 at 2 p.m. at the domicile of the said defendant at St-Jean-Baptiste Range at Chicoutimi, district of Chicoutimi will be sold by authority of justice all goods and chattels of the said defendant, seized in this case, consisting of:

One automobile, make Peugeot, year 1963, color dark blue, not registered for the present year.

One boat, model cruiser, lenght 33 feet, iron made with engine and accessories.

Terms: CASH

Tentative de nouveau départ au Club des Jeunes de Port-Alfred

Le Club des Jeunes de Port-Alfred, qui a connu une bonne popularité, il y a quelques mois, a réduit ses activités au cours de l'été à tel point que la situation inquiète plusieurs membres et aussi des personnes qui ont été mêlées de près aux opérations de ce mouvement.

Il semble qu'un autre groupe désire faire fonctionner le club des Jeunes sur des bases plus durables et plus perfectionnées. Deux d'entre eux ont l'intention d'apporter du renouveau au sein de l'organisation mais il semble qu'ils n'auront pas la tâche facile en raison des postes bien établis que détiennent présentement les têtes dirigeantes. Tout de même, les rénovateurs multiplient les efforts et les démarches pour rouvrir le club des Jeunes, et leur but est de former les membres par le développement sportif, culturel et intellectuel.

Il y aura des élections en septembre prochain. Le nouveau groupement entend bien mettre la jeune population au courant de son programme et les inviter à voter nombreux lors du scrutin.

Pourquoi le club est-il fermé?

La version qu'ont obtenue les deux nouveaux venus révèle que le club des Jeunes a fermé ses portes en raison des vacances annuelles de la gent étudiante et que le personnel du club mérite lui-aussi un congé de deux mois. L'autre raison réside dans le fait que les jeunes se dispersent un peu partout durant les vacances scolaires.

Pour leur part, les rénovateurs estiment que le désaccord continuel qui existe parmi les dirigeants du club est un des motifs de la désertion des jeunes. Il y aurait, dit-on des indésirables au sein de l'organisation. Le nouveau groupement est d'avis qu'un changement radical est souhaitable pour une meilleure coordination, et il compte sur la collaboration franche de la jeune population pour rehausser le prestige du club et procurer aux jeunes des moyens intéressants pour se développer.

Province de Québec. District de Chicoutimi. Cour Provinciale No 1744. demandeur DRS SIMARD & BEAUDRY vs défendeur MAURICE ST-CELAIS.

Le 16ième jour d'août 1967 à 4 heures de l'après-midi au domicile dudit défendeur au No 108 rue Bagot à Bagotville, district de Chicoutimi seront vendus par autorité de justice les biens et effets dudit défendeur saisies en cette cause, consistant en:

Une télévision, Marconi, sur pattes.
Un chesterfield, 2 pièces.
Conditions: Argent Comptant.
G. Dufour, H.C.S.
Avocats: Lambert & Lambert, Chicoutimi, P.Q.

Province of Quebec. District of Chicoutimi. Provincial Court No. 1754. plaintiff DRS SIMARD & BEAUDRY vs defendant MAURICE ST-GELAIS.

On the 16th day of August 1967 at 4 p.m. at the domicile of the said defendant at No. 108 Bagot Street at Bagotville, district of Chicoutimi will be sold by authority of justice all goods and chattels of the said defendant, seized in this case, consisting of:

One TV set, Marconi, model cabinet.
One chesterfield, 2 pieces
Terms: CASH

Province de Québec. District de Chicoutimi. Cour Provinciale No 63,541. demandeur IRVING OIL INC. vs défendeur FERNAND SAVARD.

Le 17ième jour d'août 1967 à 4 heures de l'après-midi au domicile dudit défendeur au Rang St-Antoine à Chicoutimi, district de Chicoutimi seront vendus par autorité de justice les biens et effets dudit défendeur saisies en cette cause, consistant en :

Une télévision, modèle cabinet.
Un chesterfield, 2 pièces.
Conditions: Argent Comptant.
G. Dufour, H.C.S.
Avocats: Lambert & Lambert, Chicoutimi, P.Q.

Province of Quebec. District of Chicoutimi. Provincial Court No. 63,541. plaintiff IRVING OIL INC. vs defendant FERNAND SAVARD.

On the 17th day of August 1967 at 4 p.m. at the domicile of the said defendant at St-Antoine Range at Chicoutimi, district of Chicoutimi will be sold by authority of justice all goods and chattels of the said defendant, seized in this case, consisting of :

One TV set, model cabinet
One chesterfield, 2 pieces
Terms: CASH

Province de Québec, District de Chicoutimi, Cour Provinciale No 68,197, demanderesse DAME Vve BLANDINE TREMBLAY-GAUTHIER, vs défendeur PAUL-HENRI BEAUMONT.

Le 17ième jour d'août 1967 à 2.30 heures de l'après-midi au domicile dudit défendeur au Rang St-Pierre, Laterrière, district de Chicoutimi seront vendus par autorité de justice les biens et effets dudit défendeur saisies en cette cause, consistant en:

Un camion Ford, de couleur rouge, 3 tonnes, portant la licence No FJ-3165 (1965), avec accessoires.

Une télévision, sur table.
Conditions: Argent Comptant.
G. Dufour, H.C.S.
Avocats : Fradette & Associés
110 Est Racine, Chicoutimi, P.Q.

Province of Quebec, District of Chicoutimi, Provincial Court No. 68,197, plaintiff DAME Vve BLANDINE TREMBLAY-GAUTHIER vs defendant PAUL-HENRI BEAUMONT.

On the 17th day of August 1967 at 2.30 p.m. at the domicile of the said defendant at St-Pierre Range at Laterrière, district of Chicoutimi will be sold by authority of justice all goods and chattels of the said defendant, seized in this case, consisting of:

One truck, Ford, color red, 3 tons, bearing the licence No. FJ-3165 (1965) with accessories.
One TV set, model for table
Terms : CASH

Province de Québec, District de Chicoutimi, Cour Supérieure No 39,303, demandeur LAURENT MARTEL, INC. vs défendeur E. McNICOLL.

Le 14ième jour d'août 1967 à 10.00 heures de l'avant-midi au domicile dudit défendeur à Dolbeau, district de Roberval seront vendus par autorité de justice les biens et effets dudit défendeur saisies en cette cause, consistant en:

1 Chrysler 1967 - licence 3P-6851,
1 GMC - 1961, 1 tonne,
1 Chevrolet 1952 - 3 tonnes,
1 Chenille Bombardier 1956,
1 Loader David Brown, 1956,
1 Delco, 5,000 Watts,
1 Pompe à l'eau London,
1 Ski-doo, Bombardier 1964,
1 Canot 18',
1 Télévision Philco,
1 Stéréo Stewart-Warner,
1 Congélateur,
1 Set de salon complet.
Conditions: Argent Comptant.
R. Lamothe, H.C.S.
Avocat: Me André Morin,
23 est, Racine, Chicoutimi.

Province of Quebec, District of Chicoutimi, Superior Court No. 39,303, plaintiff LAURENT MARTEL INC. vs defendant E. McNICOLL.

On the 14th day of August 1967 at 10.00 a.m. at the domicile of the said defendant at Dolbeau, district of Roberval will be sold by authority of justice all goods and chattels of the said defendant, seized in this case, consisting of :

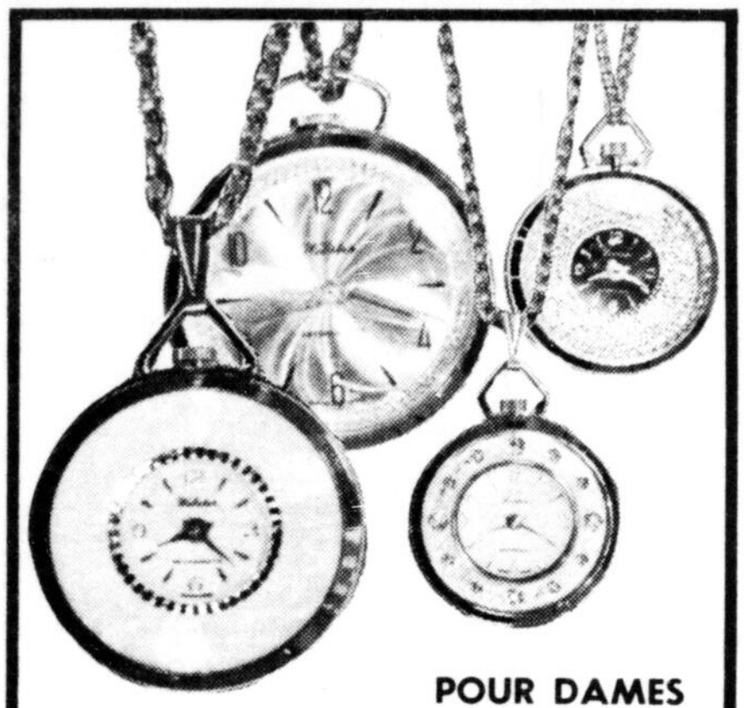
1 Chrysler 1967, licence 3P-6851,
1 GMC 1961 - 1 ton,
1 Chevrolet 1952, 3 tons,
1 Caterpillar Bombardier 1956,
1 Loader David Brown 1956,
1 Delco 5000 watts,
1 Water pump London,
1 Ski-doo Bombardier 1964,
1 Canoe 18'
1 T.V. set Philco,
1 Stereo Stewart-Warner,
1 Freezer,
1 Complet living room set.
Terms: CASH.

NE MANQUEZ PAS CES VALEURS GÉANTES

UNITED
Garantie ... entière satisfaction!

378 rue ST-DOMINIQUE
JONQUIÈRE

106 est, rue RACINE
CHICOUTIMI



POUR DAMES

MONTRES PENDENTIF

Montres suisses de 4 styles différents, disque à effet rotatif pour donner plus d'éclats, choix de trois modèles; autres styles haut perlé et un en double filigrane ; tous les styles à contour de bronze ; garanti d'un an ; couleur or.

Excellente Valeur

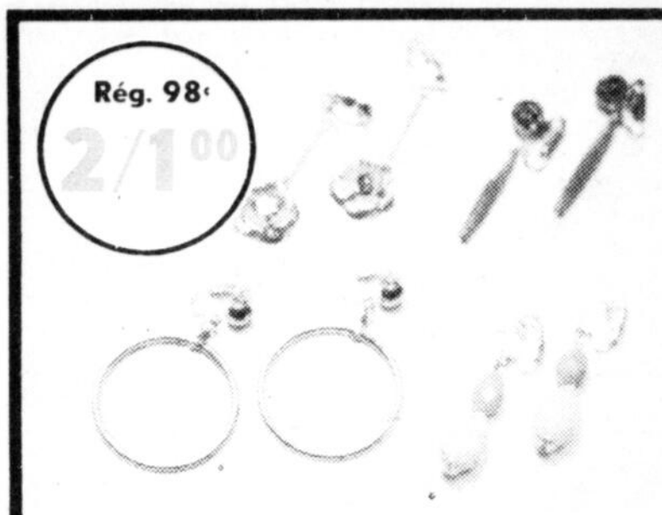
9.95



67¢

VERRES FUMÉS
POUR HOMMES

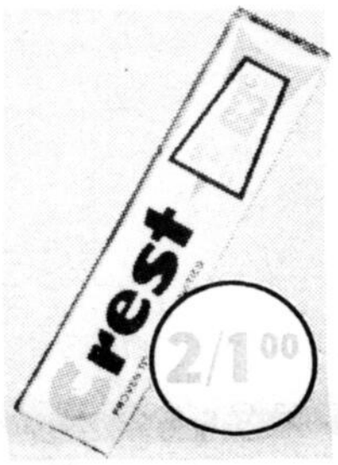
Pour une apparence incomparable procurez-vous ces verres incassables de style panoramique.



Rég. 98¢
2/1.00

BOUCLES D'OREILLES

Une sélection incomparable de teintes et couleurs assorties pour rehausser vos ensembles. Choix de go-go "drops", perle "drops", et une variété de boucles pour oreilles percées. Rég. 98¢ ch.



2/1.00

PÂTE À DENTS CREST

Pâte dentifrice avec fluoristan, expérimentée et très effective contre les cavités ; format géant. Rég. 69¢.



2/1.00

PÂTE À DENTS STRIPE

Avec hexachlorophene. Pour une dentition plus blanche et une haleine fraiche. Rég. 69¢ ch.

BONNET de BAIN
POUR DAMES ET FILLETTES

Un bonnet de bain qui vous donnera une entière protection ; choix de couleurs variées. Rég. 59¢.

2/1.00





1.04

LOTION À BRONZER
NOXZEMA "TROPIC TAN"

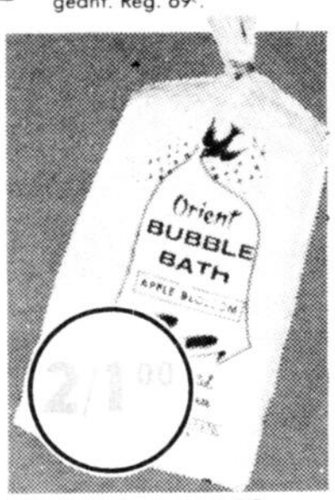
Vous vous faites bronzer sans vous bruler. Rég. $1.25 - Format 4 oz.



1.25

LOTION À BRONZER
"SURE-TAN"

Vous êtes assurée d'être bronzée avec ou sans soleil, dans une période de 3 - 5 heures. Rég. $1.25 - 1¼ oz.



2/1.00

POUDRE BULBES
DE SAVON : ORIENT

Choix de plusieurs senteurs assorties. Fleur de pommier, pin, lavande, gardenia : contient adoucisseur d'eau. Rég. 59¢ ch. - 32 oz.



2/67¢

DÉODORANT À BILLE
NOXZEMA

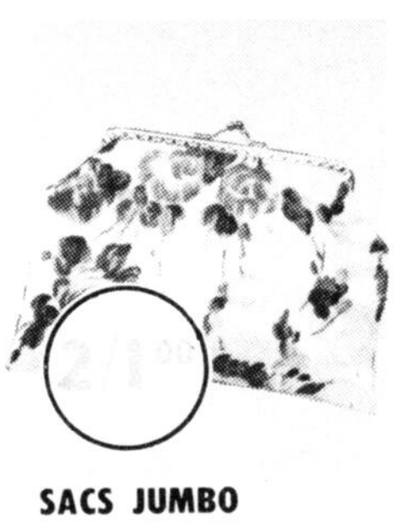
Un déodorant sur lequel vous pouvez vous fier pour une période de 24 heures. Ensemble de 2 bout. 1½ oz. Rég. 89¢ ch.



2/1.00

DÉODORANT
NOXZEMA

Aérosol. Sèche dès que vous l'appliqué, vous donnez une protection de 24 heures. L'ensemble comprend 2 canettes de 5 oz.



2/1.00

SACS JUMBO
A COSMÉTIQUES

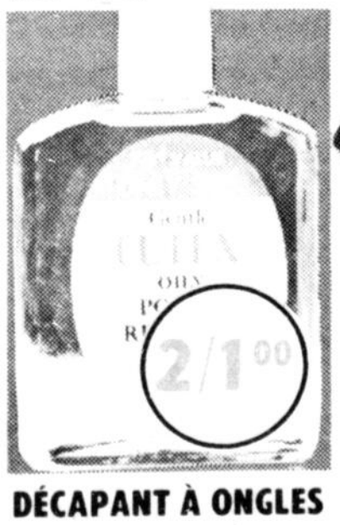
Une grande variété de jolis imprimés. Rég. 69¢ ch.



2.77

FIXATIF À CHEVEUX
VO5

Pour cheveux réguliers. L'ensemble comprend une canette de 15 oz et une de 7 oz. En achetant la canette de 15 oz vous payez seulement 1¢ pour l'autre.



2/1.00

DÉCAPANT À ONGLES
CUTEX

Contient lanoline pure. Profitez du bas prix et faites provision. Rég. 59¢ - 5 oz.



39¢

GANTS CAOUTCHOUC
POUR LA MÉNAGÈRE

En durable latex et doublure bourrée de laine. Vert et jaune. Grandeur P.M.G. - Rég. 1.49.



2/1.47

RINCE CHEVEUX
WONDER CURL BIO-LAN

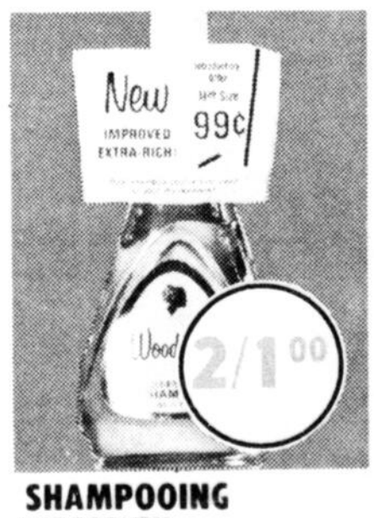
Avec huile lanoline douce qui garde vos cheveux frais et propres et plus vigoureux. Bouteille plastique 32 oz. Rég. 99¢.



2/1.47

SOFT SPRAZE
NESTLÉ

Avec lanoline pour cheveux frisés et ondulés ; pour cheveux régulier, fous, et cheveux doux. Bte 12 oz. Rég. 99¢.



2/1.00

SHAMPOOING
WOODBURY

Nouvelle formule extra riche pour donner plus d'éclat et de douceur à vos cheveux : aucun risque pour les cheveux teints ou décolorés. 13½ oz - Rég. 99¢.

VIE FEMININE

Andrée Rainville

Le théâtre kabuki du Japon n'a aucun rôle tenu par des femmes

Dans le cadre du Festival mondial, une troupe japonaise donnera des représentations de théâtre kabuki, du 3 au 12 août.

Le Kabuki est l'un des arts dramatiques traditionnels du Japon. Son origine remonte à la fin du XIV siècle et, grâce à une évolution étendue et continue, il a été amené à un état de raffinement classique.

Durant la période généralement connue sous le nom d'époque Edo (1603-1864), pendant laquelle une large part de l'évolution du Kabuki s'est faite, la distinction entre la classe des Samourais et les gens du commun s'est accusée plus nettement qu'à toute autre époque de l'histoire du Japon. L'art du kabuki était cultivé principalement par des marchands d'alors. Ceux-ci devenaient de plus en plus puissants économiquement mais étaient contraints à rester socialement inférieurs parce qu'ils étaient roturiers. A leurs yeux, le kabuki représentait un puissant moyen artistique pour exprimer leurs émotions dans ces circonstances. C'est ainsi que les principaux thèmes des pièces du kabuki étaient des conflits entre le régime féodal et le peuple.

Un des aspects uniques du kabuki, est le fait qu'il n'y a aucun rôle tenu par des femmes. Tous les rôles féminins sont joués par des hommes appelés Ommagata. Pourtant à ses débuts, le drame était joué principalement par des femmes, et comme le Kabuki devenait de plus en plus populaire, de nombreuses actrices attiraient l'attention des admirateurs, ce qui fut jugé injuste pour le théâtre lui-même. Les autorités y virent une démoralisation sérieuse du public et, en 1629, la représentation théâtrale par des femmes fut officiellement interdite. Cette interdiction resta en vigueur 250 ans. Entre-temps le kabuki a perfectionné son art d'ommagata. Finalement, lorsque l'interdiction fut levée, il n'y avait plus de place pour les actrices.

La caractéristique la plus distinctive du kabuki en tant qu'art théâtral, en comparaison avec d'autres formes dramatiques, est peut-être le fait qu'il donne une importance primordiale à l'acteur. C'est ainsi que la grande majorité des pièces classiques kabuki ont été fournies par des écrivains attachés à divers théâtres.

Ces écrivains étaient pleinement conscients des qualités des acteurs, ainsi que de leur goût dramatique dans les représentations; ils se sont donné beaucoup de peine pour produire des pièces capables de mettre en valeur le talent particulier de ces acteurs. Il n'était pas rare que les acteurs, considérant les drames simplement comme moyens de les faire valoir, changeaient capricieusement les lignes et les intrigues.

Pourtant, en dernière analyse, c'est à l'acteur que le kabuki doit sa grandeur essentielle. Les exigences du kabuki à l'égard des acteurs sont sérieuses. Puisque l'art du kabuki repose sur sa formule spéciale de représentation, chaque acteur doit subir un entraînement fondamental préparatoire.

Ceci, à son tour, rend presque obligatoire qu'une personne aspirant à devenir acteur commence son entraînement dès l'enfance. Comme le kabuki est un genre de drame musical, la danse et la musique japonaises font partie intégrante d'un tel entraînement.

Madame Françoise Villeneuve, de Bagotville, se signale dans les pages financières mondiales



Voilà que pour la première fois dans les pages financières, une des nôtres s'est classée l'étoile du mois pour tout l'est de la province. Il s'agit de Madame Françoise Villeneuve, de Bagotville, qui représente la maison I.O.S. du Canada dans notre région.

Un télégramme nous apprenait que Mme Villeneuve se classe également première à l'échelle internationale, la compagnie faisant affaire dans 56 pays.

Dans une entrevue que Mme Françoise Villeneuve nous accordait, à sa magnifique résidence en bordure de la Baie des Ha Ha, elle nous faisait part qu'elle fut du premier groupe à s'affilier à l'Université Laval de Québec, pour se qualifier en économie politique, en sociologie, en psychologie, et en littérature. Mme Villeneuve reconnaît que les quatre années qu'elle a consacrées à l'étude lui sont très profitables aujourd'hui.

Elle se dit heureuse de vivre son siècle, et elle vante l'émancipation de la femme, en autant que cette dernière ne se départit pas de ses fonctions premières d'épouse et de mère. Pour se détendre, Mme Villeneuve pratique la natation, sport qu'elle affectionne.

M. et Mme Jules-André Villeneuve se spécialisent dans la vente des fonds Régent & Dreyfus. (-)

Réalisation d'un foyer pour les personnes âgées

Le projet de la Chambre de Commerce de La Tuque de doter cette ville d'un centre d'accueil pour personnes âgées semble être sur le point de se réaliser.

Selon le président, M. Jacques Pichette, la corporation vient de se porter acquéreur d'un terrain de la fabrique de St-Zéphirin situé à l'arrière de l'église pour la réalisation du projet.

Les architectes et les ingénieurs ont été désignés et les esquisses préliminaires devraient être prêtes vers le 20 août.

Naissances



A M. et Mme Jean-Jules Savard née Marcelle Gagné du 969 Côte Réserve, le 29 juillet 67 est né un garçon nommé Joseph-Yvon-Stéphane. Parrain et Marraine, M. et Mme Yvon Savard, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Almas Savard, grand-mère.

A M. et Mme Maurice Villeneuve née Rosette Tremblay du 479 St-Léon, Chicoutimi, le 11 juillet 1967 est né un garçon nommé Joseph - Maurice - Gabriel - Marc. Parrain et Marraine, M. et Mme Gabriel Villeneuve, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Céline Villeneuve, soeur.

Centenaire



Alice Brooks

Votre nouveau patron Centenaire dessiné expressément pour l'Expo 67!... Ce patron inclut 12 superbes emblèmes pour les 10 provinces, les Territoires du Nord-Ouest et celui du Yukon, avec les instructions pour broder et appliquer, en français et en anglais.

Ce patron Centenaire comprend 12 motifs 6 x 9 po. chacun, avec les directions et les suggestions pour les couleurs.

Envoyez $0.50 en bon de poste, les timbres ne sont pas acceptés.

PATRONS
PROGRES-DIMANCHE
Dépt. 110, case p. 218,
Chicoutimi

LE SALON LILY

90, rue Denonville
MISTASSINI

Tél.: 276-2092

est maintenant représentant de la gamme complète

d'UNIFORMES et SARAUX

White Cross



Nous remplissons les commandes postales.

Veuillez m'expédier les marchandises indiquées ci-dessous

NOM .....
ADRESSE .....
VILLE .....

Qté	Genre de vêtements	Mod. No.	Gr.	Coul.

Paiement inclus ☐ C.O.D. ☐

ETES-VOUS MALHEUREUX ?

Il y a différentes façons d'être malheureux.

Madame Castonguay écrit: "Depuis que j'ai suivi les précieux conseils contenus dans le livre que vous m'avez envoyé, j'ai enfin une vie heureuse. Je ne suis plus sourde.

Avant cela, ma vie était misérable. J'étais toute seule dans mon coin. Je fuyais ma parenté, j'évitais de sortir. J'étais excessivement nerveuse. La solution à mon problème de surdité vous l'avez trouvée: La renaissance à la vie d'une femme qui entend de nouveau et qui n'est plus infirme.

Je ne puis que conseiller aux personnes ayant de la difficulté à entendre d'écrire aux Laboratoires Beltone. Dépt. 80, 487 boul. Charest-Est. à Québec, pour recevoir ce livre précieux, gratuitement dans un emballage ordinaire.

Vous croyez avoir tout assayé contre

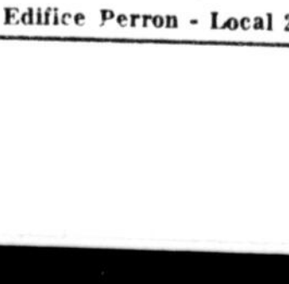
L'ECZEMA

La crème **ROSADERM**, après 5 ans d'essai, a donné des résultats que l'on ne pouvait espérer avec les autres médications. Faites-en l'essai, **seulement** **$2.49** plus taxe (0.20)

ECRIVEZ A :

SPECIALITES MIANA

C.P. 271 • Jonquière, P.Q.



Le Salon de Haute Couture

Carmen Ouellet Enr.

ROBES DE MARIEES sur mesures et pour la mère de la mariée à partir de **$49.95**

Ces robes sont faites dans des tissus importés tels que: Satapeau - Grand Seigneur - Pure soie et rebrodée - Pure soie une et rebrodée - Dentelle de Calais, Suisse - Brocart - Peau de soie Radimir et autres.

435, Lachine — JONQUIERE — TEL.: 542-6597

20% D'ESCOMPTE

SOINS DES PIEDS

Cor, ongle incarné, durillon, callosité, verrues, oeil de perdrix, griffe de perroquet, transpiration pieds d'athlète, etc.

543-0555

ESTHETIQUE

- Bain de chaleur
- Rouathermie
- Massage
- Corporel et Facial

543-0555

Clinique Spécialisée Enr.
PIEDS
BAIN TURC MASSAGE

Edifice Perron - Local 218 **31 ouest, Racine, Chicoutimi**

T. Labrecque
E. F. M.

LES PROGRES DE L' Élégance

avec HELENE VINCENT

Exclusif à notre journal

L'histoire à succès d'un jeune couturier montréalais, John Warden

Il tient une boutique de mode à Montréal, il dessine des collections - succès pour le prêt-à-porter canadien, il encadre d'une crinière rousse un visage où le charme juvénile adoucit le feu créateur qui l'habite... c'est l'enfant prodige des stylistes canadiens... John Warden.

John fait carrière dans la mode à Montréal depuis trois ans à peine, et il y a déjà obtenu tous les succès. Ses vêtements plaisent aux femmes parce que, dit-il, "ils sont jeunes sans donner dans le genre petite fille, leurs coloris sont toujours flatteurs pour le teint féminin, et surtout, ils habillent la silhouette; si celle-ci est mince, peu importe le nombre de ses ans". Il a ouvert sa propre boutique il y a environ un an, sur la rue Crescent, où il crée ses modèles, les fait exécuter dans son atelier, et les vend dans un délai très court. "Le rêve de tout couturier", dit John, "créer un vêtement selon son inspiration du moment, sans avoir à tenir compte des saisons en fonction des délais de fabrication".

John Warden a signé la création des uniformes des hôtesses de quatre grands pavillons de l'Expo 67, Les Pâtes et Papiers, la Maison Chatelaine, l'Association des Banquiers et le Canadien National. Pour cette compagnie de chemin de fer, il a aussi dessiné les tenues des hôtesses à bord de leurs nouveaux trains Turbo.

De nombreuses vedettes de la télévision montréalaise, parmi lesquelles Dominique Michel, Denise Filiatrault, Dany Aubé, Andrée Lachapelle, Louise Marleau, ont fait de John leur couturier attitré. Ses clientes viennent d'aussi loin qu'Hollywood. La star Samantha Egar, de passage à Montréal, a découvert par hasard sa boutique et lui a commandé une bonne douzaine de toilettes. Par la suite, par courrier et même par téléphone, elle lui a redemandé de nombreuses autres créations John Warden.

Comment un couturier concilie-t-il ses activités créatrices et la gestion d'une boutique et d'un atelier? Il épouse une femme intelligente et bilingue, et il lui confie la responsabilité matérielle de ses affaires. Epouser une jolie canadienne française était l'une des ambitions qui ont poussé John Warden, natif de l'Ontario, a quitter New York pour Montréal plutôt que Toronto, et il y a trouvé exactement ce qu'il cherchait. Sa femme Lise, en plus de ses talents d'administratrice et de chef de personnel, possède la beauté, la grâce, et une taille mannequin. Elle présente les créations de son mari lors de ses défilés de mode, et elle pose en exclusivité pour ses photos.

John Warden a vraiment réussi dans tous les domaines. Son succès se mesure à l'immense volume de publicité reçu dans les journaux canadiens depuis son retour au pays natal il y a trois ans. Pourtant, la célébrité ne lui a pas monté à la tête. Il est resté simple et gentil comme le gamin qui faisait des croquis de mode pendant les cours d'algèbre en rêvant de l'avenir qu'il vit tous les jours d'aujourd'hui.



DEUX ROBES d'allure sport, boutonnées de doré, l'une en lainage très rouge, l'autre rouge et beige, dans la nouvelle collection d'automne créée par John Warden pour "Vivons Juniors".



JOHN ET LISE WARDEN



Tissus à la livre à des prix d'aubaine !

Draperies en fibre de verre: $0.16 l'once
Coupons assortis, unis ou imprimés: $0.09 l'once
Tricot double: $0.29 l'once
Velours cordé et uni-Patrons McCall's.

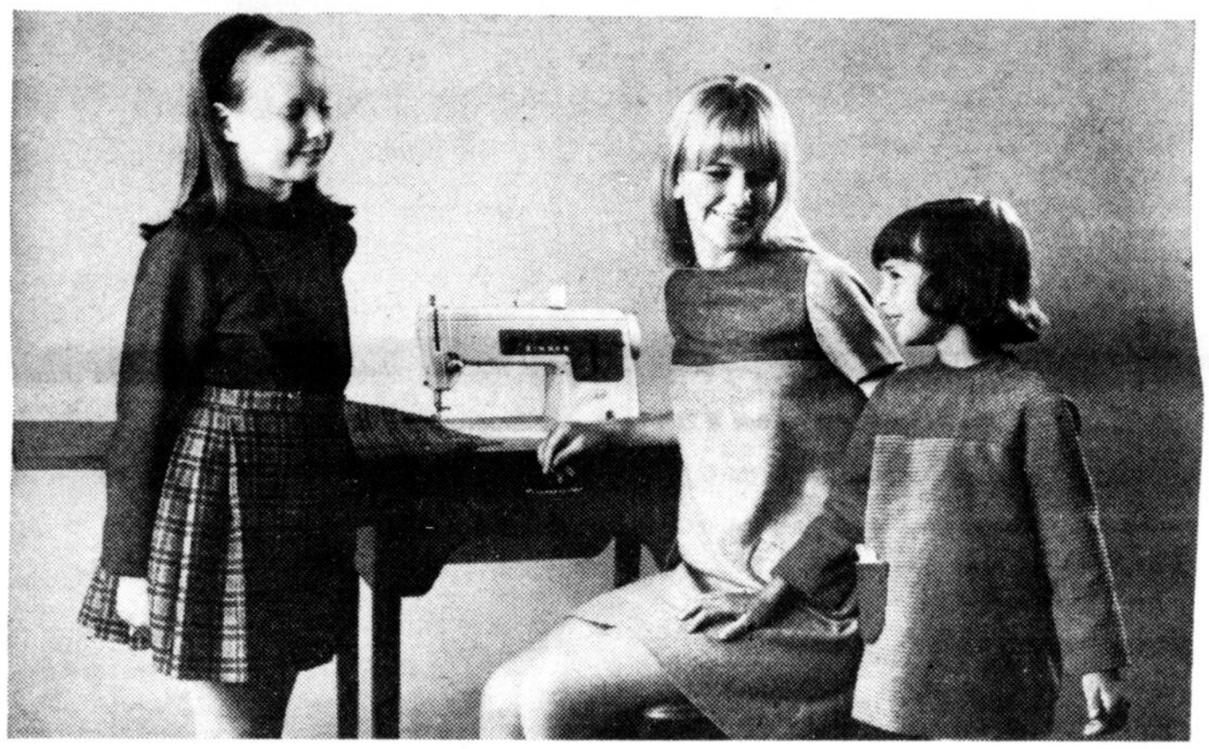
Ouvert tous les soirs jusqu'à 10.00 hres

MAGASIN DE L'ECONOMIE

649 rue Lapointe, Chicoutimi
Tél.: 543-2717

CENTRES SINGER

Voici le temps de la rentrée des classes



Voici le temps d'acheter une nouvelle zigzag de Singer $25 DE RABAIS meuble et tabouret inclus

Cousez vous-même la garde-robe d'automne de votre fille. Employez de meilleurs tissus, obtenez des résultats plus satisfaisants et surtout, diminuez vos dépenses de moitié et même plus!

C'est facile et agréable de coudre à l'aide de la nouvelle machine à coudre STYLEMATE* zigzag de SINGER, modèle 347. Elle fait tout à la perfection y compris la couture zigzag au simple toucher d'un levier, ainsi que la couture à aiguilles jumelées. Avec meuble de luxe (modèle 386) et tabouret, 199.95 seulement, soit $25 de rabais! Aussi avec maîlette de luxe (modèle 547), 169.95 seulement. Epargnez $20. (Plan budgétaire SINGER* à compter de 1.75 par semaine)

Voyez comme c'est facile de payer votre machine STYLEMATE grâce aux économies que vous réalisez en confectionnant les vêtements de votre famille. Robe d'enfant, patron McCall No. 8870. Coût total, tissus compris, $5.07 seulement. Simplicity No. 7213, environ $17.90. Robe junior, McCall No. 8808, environ $13.19. Vous trouverez des centaines de patrons différents pour tous les goûts et tous les âges à votre Centre Singer.

Cette offre spéciale ne dure qu'un temps limité. Venez ou téléphonez dès aujourd'hui pour une démonstration gratuite.

CENTRES SINGER

Chicoutimi, 419 est, rue Racine, Tél.: 543-4305
Jonquière: 262, St-Dominique, Tél.: 542-6222
St-Félicien: 144b, Sacré-Coeur, Tél.: 679-0121
Baie-Comeau: 21, Damase-Potvin, Tél.: 584-4644

*Une marque déposée de la Compagnie Singer du Canada Ltée

"De la cellule à la Morpho-psychologie humaine"

Ouvrage de deux Saguenéennes utile à tous les éducateurs

L'ouvrage de grande portée scientifique que viennent de publier deux Saguenéennes, Mme Adéla T. Sergerie et Mme Mathilde Parent-Gagnon, pourra être utile aux éducateurs qui s'intéressent à la psychologie et pourra les aider à faire épanouir au maximum le psychisme et la personnalité des jeunes dont le comportement futur dans la société est en bonne partie leur responsabilité.

C'est là l'opinion de M. Jean-Louis Tremblay, D.Sc., M.S.R.C., professeur au département de biologie de la faculté des Sciences à l'Université Laval, au sujet du volume intitulé "De la cellule à la Morpho-psychologie humaine".

Cet ouvrage de Mme Adéla T. Sergerie et de Mme Mathilde Parent-Gagnon, écrit en collaboration, tente de faire le point entre la cellule et la psychologie, ou si l'on veut, entre la cellule et la forme évoluée du cerveau humain.

Le professeur Jean-Louis Tremblay qui a préfacé le volume estime que les auteurs ont fait oeuvre de pionniers en rassemblant d'abord une riche documentation à l'appui de leur thèse, et en présentant sous une forme simple les données de la biologie qui permettent d'entrevoir les relations qui peuvent exister entre la forme et les fonctions cellulaires d'une part, et l'ébauche de la personnalité humaine, de son psychisme d'autre part.

Les deux auteurs ont conçu le projet d'entreprendre ce vaste projet, lors d'une rencontre en Belgique, où Adéla T. Sergerie étudiait la psychologie à l'Université de Louvain et la caractérologie-psychognomie chez le professeur Paul Bouts.

Recherches

Depuis lors, travaillant selon un plan scientifique préétabli, les deux amies ont poursuivi des recherches approfondies en caractérologie et en culture en visitant les principaux centres expérimentaux tels celui du Dr Francis Lefebure à Paris, et celui du Dr Mureau à "Les Sources", Château d'Arrondeau à Roucourt qui est un Institut médico-pédagogique pour enfants handicapés.

Mme Gagnon est la co-fondatrice avec le professeur Paul Bouts du Centre canado-belge de caractérologie-psychognomie - spiritualiste (C.P.S. - connaître pour servir), centre qui fut inauguré officiellement à Chicoutimi sous la présidence d'honneur de S. Exc. Mgr Marius Paré. Ce centre détient une charte fédérale donnant droit d'enseignement et de recherche.

Le célèbre professeur Paul Bouts est maître en science caractérologique et fondateur doctrinal des instituts de caractérologie - psychognomie du Brésil et du Canada. Il fut le premier à découvrir dans l'embryologie et la forme du crâne comparées, l'histoire de la morpho-psychologie de l'avenir humain et l'origine de ses facultés au moyen de mensurations du crâne des hommes préhistoriques. Il est l'auteur de plusieurs ouvrages scientifiques, notamment "Les grandioses destinées individuelles et humaines".

A la racine de l'être

Après avoir étudié la Caractérologie pendant de longues années, avoir expérimenté différentes méthodes d'investigation du caractère, Mmes Sergerie et Gagnon ont constaté que ces méthodes ne donnaient pas entière satisfaction, parce qu'elles ne puisaient pas leurs informations à la racine même de l'être. Elles ont donc voulu remonter à l'origine de l'individu, c'est-à-dire à la cellule oeuf, où l'individu est déjà tout entier dans un plan minuscule, mais complet.

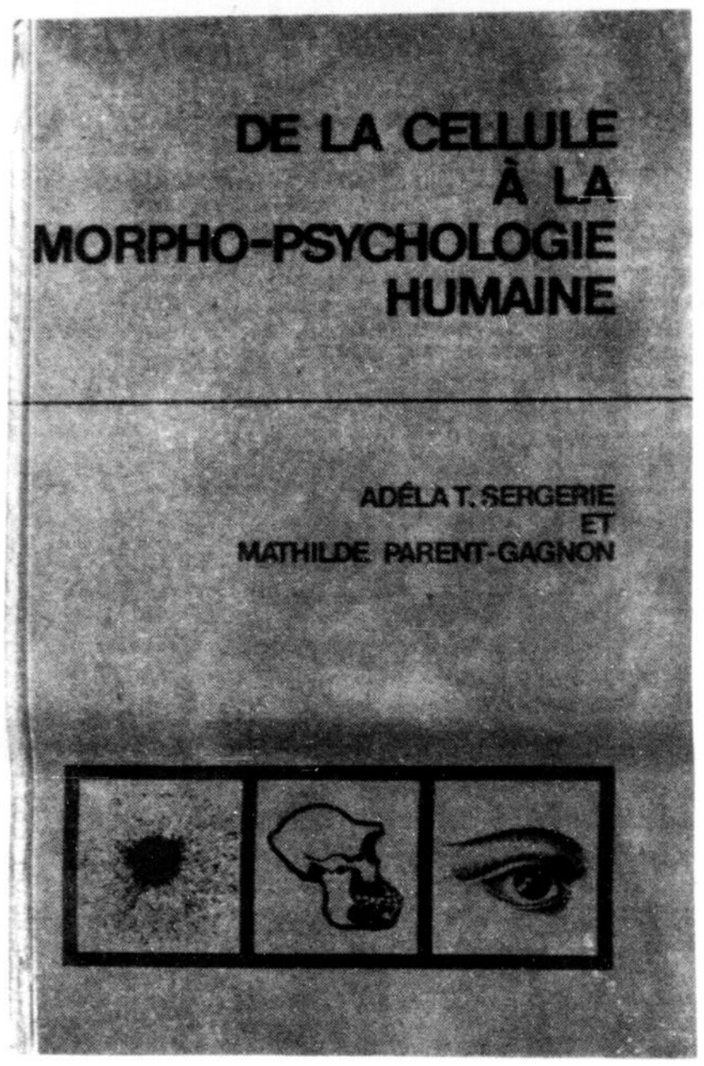
Ainsi elles tendent à démontrer que la caractérologie trouve ses fondements dans l'éventail des caractères héréditaires et par conséquent dans la cellule germinale qui donne naissance à l'individu avec ses caractères morphologiques, ses qualités et ses tares psychiques. Ensuite, il est possible d'expliquer pourquoi telle forme donne telle aptitude, telle réaction psychologique; pourquoi tel trait graphique indique tel trait du caractère; pourquoi telle émotion a telle répercussion parfois si grande sur l'organisme.

Tout le long de leur travail, les auteurs s'inspirent des ouvrages les plus modernes d'hommes de science et la bibliographie fournie à la fin de l'ouvrage comprend l'imposante liste de 103 volumes consultés.

Les tempéraments

Après avoir étudié la cellule humaine ou si l'on préfère la biologie humaine, les auteurs étudient dans la deuxième partie de leur imposant travail, les tempéraments et les principaux systèmes caractérologiques de différentes écoles; elles considèrent ensuite la signification de la mimique du visage, en étudiant les muscles faciaux, ainsi que les lobes du cerveau qui les innervent; enfin, dans cette deuxième partie de leur ouvrage, elles abordent les caractéristiques graphiques ou de l'écriture dans leur origine musculaire ou nerveuse, comme étant les reflets d'un caractère, d'un état émotif, d'une disposition psychologique, d'une tendance intellectuelle, cultivée ou non.

Dans une troisième partie intitulée "Origine de la cellule vivante dans la nuit des temps", les deux Saguenéennes rappellent les plus récentes hypothèses sur l'origine de la cellule vivante, son évolution et cherchent les exigences principales de la nature humaine, les lois qui la régissent, tant au point de vue psychique et intellectuel que physique. Elles définissent ensuite sa place dans l'Univers, en cherchant les rapports qui existent entre lui et le cosmos, aussi bien que ses rapports sociaux, i.e. avec ses congénères. Un essai de synthèse de l'homme sur tous les plans termine cette étude, où les auteurs tentent de définir sa mission dans l'évolution à venir qui doit le mener au sommet de la conscience, ce vers quoi il doit aller.



Voeux perpétuels et temporaires chez les Soeurs du Bon-Conseil

Samedi prochain, le 12 août, à 10h. a.m., à la maison des soeurs du Bon Conseil une célébration eucharistique soulignera les 25 ans de vie religieuse des soeurs Cécile Desrosiers, Denise Dion, Irène Lachapelle, Gabrielle Simard, Marcelle Boily, Olivette Paradis, Marie-Paule Dallaire, Armandine Côté, Yvonne Bastien, Clémence Dufour et Georgette Gaudreault.

Le lendemain, dimanche, à 10h. a.m. il y aura célébration eucharistique et profession de voeux perpétuels des soeurs Ernestine Baril, Monique Laforest, Gérarda Tremblay, Pierrette Fillion, Huguette Gagné, Eloise Girard, Pâquerette Bouchard, Monique Dufour et Henrianna Gagné.

A cette même célébration du 13, les novices suivantes prononceront la profession de voeux temporaires: soeurs Gisèle Boulet, Suzanne Carrier, Carole Bouleau et Monique Angers.



Le Gros Lot

ROMAN-FEUILLETON DE

progrès dimanche

Elle se hâta. Il lui prit le bras d'un geste naturel comme s'ils s'étaient souvent promenés ensemble. Sur la jetée les deux Rolls les attendaient.

— Nous prenons ma voiture ou la vôtre ? demanda Elyane.

Il eut un geste d'impatience.

— Au diable les chauffeurs ! Je connais un petit coin charmant où l'on mange une cuisine délicieuse. Nous allons prendre un taxi, nous passerons un bon après-midi ensemble, voulez-vous ?

Il congédia les chaffeurs, appela un taxi qui passait, y installa Elyane et avant de la rejoindre, courut lui acheter un gros bouquet de roses.

* * *

Au flanc de la colline qui dévalait vers la mer, Elyane et Philippe s'étaient couchés après le déjeuner sur l'herbe qui sentait bon la lavande et le thym.

Philippe serrait dans sa main la petite main d'Elyane.

— Je voudrais toujours demeurer ainsi auprès de vous, murmura-t-il.

Le tendre aveu émut la jeune fille. Elle aussi eut voulu éterniser ces minutes. Elle aimait ! Elle aimait ce grand garçon qu'elle ne connaissait pas la veille. Elle soupira :

— Hélas, mes vacances finissent demain !

— Vos vacances ?

— Hé oui, Philippe, je travaille ! Mardi je dois reprendre ma place au bureau.

— Pourquoi me racontez-vous tout cela. Elyane, demanda-t-il. Vous avez pourtant deviné que je vous aime telle que vous êtes.

Elle leva les yeux vers lui. Il la regardait avec tant de tendresse qu'elle rougit de son soupçon.

— Oh Phil, avoua-t-elle, à voix très basse. Moi ausi, je crois que je vous aime !

Et voilà qu'il la prenait dans ses bras, elle se pelotonnait contre sa large poitrine. Il inclinait vers elle son visage brûlé de soleil: Elle voyait les yeux bleus s'approcher. Leur lumière pénétrait en elle, et lorsqu'il lui prit les lèvres, il lui sembla qu'elle n'existait plus, qu'elle fondait dans l'air chaud parfumé d'herbes balsamiques et tout crissant de cigales...

Longtemps ils demeurèrent enlacés. Philippe le premier s'arracha à cette extase.

— Soyons sages, petite fille aimée, dit-il.

Il se releva, lui tendit les mains.

Face à la mer, il l'enlaçait et elle dans sa joie unissait à cette présence, l'azur du ciel, l'ardeur du soleil, la magnificence de la campagne fleurie où, de loin en loin, des cyprès balançaient au vent leurs quenouilles sombres.

Comme elle se taisait, il demanda, taquin :

— Alors Elyane, vous m'aimez au point de me sacrifier une journée de millionnaire, de renoncer à votre toilette d'argent, à votre cape bleue, à votre Rolls, à votre soirée au Sporting ?

Ell lui dédia son regard profond et elle prononça d'une voix que l'émotion faisait trembler un peu :

— Je t'aime Phil, je t'aime...

— Moi aussi, je t'aime, dit-il gravement.

Et leurs lèvres se joignirent à nouveau.

— N'ayez pas peur, Ely... Vous serez ma petite sœur jusqu'au jour où vous déciderez vous-même d'être ma femme.

Ils étaient allés danser ensemble aux sons d'un piano mécanique. Serrés l'un contre l'autre, ils tournaient les vieilles valses dont tous les refrains parlaient d'amour.

Ils revinrent au clair de lune par la plage, baignée d'argent. La mer phosphorescente brillait de mille paillettes. Il fallut enfin se séparer. Mais le lendemain, dès le matin, ils repartirent courant comme deux poulains échappés à travers la libre campagne. Il lui nommait toutes les petites fleurs des prés.

(A SUIVRE)



LES NOCES D'OR de M. et Mme Joseph Boivin ont été célébrées le 25 juin dernier, à St-Honoré. Les jubilaires apparaissent sur la photo, entourés de leurs dix enfants: Mme Charles Chouinard (née Lucille), M. et Mme Joseph Boivin, M. Louis-Joseph Beaumont; deuxième rangée, Lucien, Mme Fernand Simard (Marie-France), Benoit, Mme Jean-Georges Lessard (Brigitte), Laurent, Mme Rodolphe Dupont (Laurence), Maurice et Marthe. Le cantique d'actions de grâce de la cérémonie fut interprété par M. Jean-Charles McNicoll, neveu des jubilaires.

A la Régionale Saguenay

Danger de centraliser les services (M. C. Tremblay)

Le président du bureau des délégués de la Commission scolaire régionale du Saguenay, M. Claude Tremblay, a mis la Commission scolaire régionale en garde contre la centralisation des services même si ceux-ci peuvent s'avérer rentables.

Prenant la parole lors de la dernière réunion des délégués, M. Tremblay, s'est dit toutefois satisfait de l'étape parcourue par la Régionale au cours de la dernière année.

Il a insisté surtout sur l'organisation régionale du service audio-visuel. La Régionale devra fournir aux commissions scolaires locales le résultat des études sur l'organisation de ce service afin de bien informer tous les délégués sur des projets qui impliquent des changements assez importants dans certains cas.

En parlant de regroupement, M. Tremblay fait part que ce projet crée de l'incertitude chez les commissaires d'écoles.

En attendant le CEGEP de la Côte Nord

Le collège de Hauterive continuera de donner le cours collégial en septembre prochain et il n'y a aucun changement au programme déjà présenté aux étudiants.

M. Armand Bélanger, recteur du collège, explique que le collège de Hauterive continuera de développer ses services tant au niveau au secondaire qu'au niveau collégial, jusqu'à ce que le ministère de l'Education consente à établir un collège d'enseignement général et professionnel dans la région administrative de la Côte-Nord.

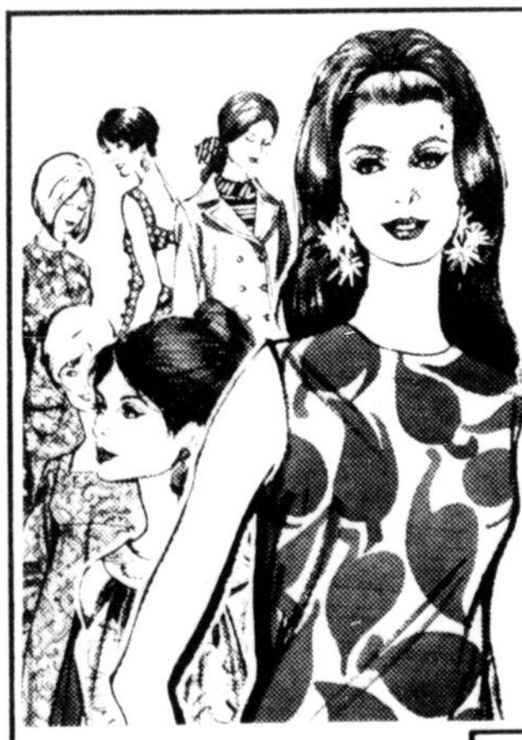
Allocation de $45 aux étudiants de l'Anse St-Jean

Un montant uniforme de $45.00 sera alloué pour défrayer une partie de la pension des étudiants du secteur de l'Anse St-Jean qui devront fréquenter les classes soit à Chicoutimi ou Port-Alfred. Cette décision a été prise par les commissaires de la Régionale Saguenay.

Cette allocation sera versée à la maison ou à l'institution qui recevra ces élèves. Il est entendu que l'allocation ne devra pas excéder le coût réel de la pension.

Par ailleurs, les autorités de la Régionale Saguenay présenteront à la télévision locale une conférence d'information à l'adresse des parents anxieux de connaître la nouvelle orientation du cours secondaire pour septembre prochain.

Ce programme conférence-forum réunira le président de la Commission scolaire régionale Saguenay, le directeur général, un représentant des professeurs et du conseil régional des associations parents-maîtres.



LA VENTE D'ETE
se continue toujours au:
SALON VANITE

Robes: $5.00 - $7.00 - $9.00

Manteaux à:
$15.00 - $20.00 - $25.00
Imperméables à: $5.00 et $10.

Bas de marques reconnus
Double mèche:
2 paires pour $1.00

Toute la marchandise est réduite plus bas que
½ PRIX

SALON Vanité DE CHICOUTIMI INC.
202 est, Racine, CHICOUTIMI
Tél.: 543-0426

NOUVEAU!
2 produits dans 1
POUR FISH & CHIPS OU POUR FAIRE DES CREPES



DEMANDEZ LES
Produits PAUL
CHEZ VOTRE EPICIER

VOUS POUVEZ VOUS PROCURER EGALEMENT CES PRODUITS AU RESTAURANT DIXIE LEE

COURRIER D'Isabelle

Gagner sa vie d'une manière incorrecte

Isabelle,

Q.- Je lis votre courrier toutes les semaines et je l'aime bien, Je viens vous parler d'un cas spécial. Ma cousine a 21 ans, elle est très jolie, elle travaille quelque part sur la Côte Nord. Je ne sais pas exactement quel travail elle fait mais l'argent ne lui manque pas. Au début de l'été, elle est venue se promener et depuis ce temps, elle me tourmente pour aller la trouver. Elle dit qu'il est facile de faire de l'argent; ma mère veut que j'aille mais cela me fait peur, car je ne suis pas tellement débrouillarde; mais je ne suis pas idiote après ce que j'ai vu dans sa malle de voyage.

Elle me dit qu'elle couche avec un petit nombre d'hommes et qu'ils paient bien. Je ne suis pas pour le dire à ma mère, car elle a bien confiance en elle. Que puis-je faire pour refuser. Nous avons besoin d'argent: mon père travaille peu et je n'ai que dix-neuf ans.

Jeune printemps...

R.- A l'éveil nouveau de la vie qui se fait pour vous, il faut que vos yeux voient d'autres images que celles qui sont reproduites par votre parente. Qui ne s'arrêtera pas à regarder une belle fille de 20 ans dans toute sa candeur, dans toute sa beauté qui est semblable à un beau fruit mûr qu'il est toujours bon de cueillir.

A l'endroit où elle travaille, il y a probablement de vastes champs de construction, là où les hommes de toutes nationalités et de différentes moeurs s'y mêlent. La majorité de ces hommes qui sont loin de leur pays et bien souvent de leur foyer, la nostalgie et l'ennui s'y joignant, sont plus fragiles à faire succomber, et de ce fait s'attachent plus facilement aux regards aiguisants de certaines jeunes filles qui ne demandent pas mieux que de partager soi-disant leur solitude en offrant leur corps en échange d'un paiement.

La beauté physique est éphémère, elle ne dure que le temps d'une rose. Sans aucun doute, vous n'avez aucune intention d'avoir un avenir semblable à elle. Momentanément, elle vous semble heureuse en possédant tout ce qu'elle désire mais sans s'en rendre compte, elle perdra non seulement sa réputation mais petit à petit, elle deviendra une perverti au point qu'elle passera pour une fille facile, et se verra rejeter de la société. Retenez toujours cette grande parole: "Bien mal acquis ne porte jamais profit".

Ignorant la vie que fait votre parente, votre mère a cru bien faire en vous proposant d'aller travailler avec elle. Donc, je vous conseille de dialoguer avec votre mère et de ne pas lui cacher la vérité.

Je doute fort qu'elle ne comprenne car le coeur d'une maman est grand et saura vous protéger contre le chemin de la perdition. Il y a tellement d'offres d'emploi valables pour votre âge qui paient bien et qui vous permettraient quand même d'aider vos parents.

Toilette pour mariage fin-août

Boujour Isabelle,

Q.- Félicitation pour votre courrier. Ma soeur se marie le 26 août; quelle toilette devrais-je porter, ainsi que ma petite fille de cinq ans qui sera bouquetière. La marié sera vêtue d'une robe longue et blanche. Ma fillette est blonde aux yeux bleus. Moi, je suis brune aux yeux bruns.

Une réponse au plus tôt, s'il-vous-plaît.

Marie-Chantale...

R.- Je m'excuse de ne pas avoir répondu plus tôt à votre demande; cela est dû à l'abondance du courrier que je reçois.

Pour faire suite à vos autres questions voici pour vous.

Pour le mariage de votre soeur à la fin d'août, je vous conseille une robe en lamée bleu royal avec un manteau en dentelle bleu royal. La robe ajustée au buste, pas trop ample.

Si vous tenez à porter un chapeau je vous suggère un plumage bleu royal; tout dépend de la coiffe.

Si vous ne tenez pas à être coiffée, votre coiffeur pourra vous faire une coiffe de façon à placer des plumes bleu royal et grises.

Pour les accessoires, le gant blanc est toujours très chic; quant aux souliers, il serait préférable de les porter en lamé argent avec une bourse de la même teinte.

Habituellement la bouquetière porte une robe de même matériel et de même teinte que celle de la mariée. Pour ce qui est de ses cheveux, un ruban blanc serait très joli ou deux petites fleurs blanches.

Le soulier blanc et les gants seront de mise pour la circonstance.

Transpiration des mains

Bonjour, Madame Isabelle,

Q.- Je vous félicite pour les bons conseils que vous donnez. A mon tour de vous confier mon problème. J'ai honte de mes mains car quand je danse ou quand je tiens la main de quelqu'un, je transpire des mains. Quoi faire? Merci beaucoup.

Une admiratrice...

R.- Pour faire suite à votre demande, j'ai puisé pour vous ces renseignements. La transpiration des mains est un phénomène d'origine nerveuse. Ce n'est pas une maladie. S'il y a exagération en ce qui concerne votre cas, je vous conseille de consulter un médecin.

Le port des shorts

Chère Isabelle,

Q.- Comme tant d'autres, je viens vous demander conseil. Ma mère ne veut rien savoir, elle n'aime pas que l'on porte les "shorts" encore moins les maillots de bain; elle ne sait pas que je les porte de temps en temps. Mes amis et amies portent ces deux vêtement quand c'est le temps, naturellement; ma mère a pour raison: cachez-vous. Elle voudrait que l'on rentre à minuit et vous savez aujourd'hui à quelle heure commencent les veillées. Je suis l'aînée d'une famille de onze enfants et j'ai 22 ans. Le garçon avec qui je sors présentement ne lui plaît pas non plus, car elle trouve qu'il n'est pas de notre rang. Elle aimerait mieux que je sorte avec quelqu'un qui a une belle position, car celui-ci ne gagne que $56 par semaine; moi également, j'aimerais que son salaire soit plus élevé, car je gagne plus que lui. Il a des valeurs, n'a aucune dette et il sait s'organiser avec ce qu'il gagne.

Tous ces petits points que je viens d'énumérer, c'est la même chose pour mes deux soeurs qui me suivent. Pour moi, elle a pour son dire, donne l'exemple aux autres. J'attends votre réponse avec impatience. Merci.

Petite chouette...

R.- Malgré l'évolution, bien des mamans comme la vôtre ne peuvent admettre certains changements qui se sont opérés. Le port des "shorts" est sûrement permis et je ne vois aucun mal à qui sait le porter en temps et lieu.

Il en est de même pour le maillot de bain, que ce soit sur la plage ou dans une piscine, c'est la tenue qui convient; il ne faut pas exagérer, il faut savoir garder un juste milieu partout.

Un conseil venant de la part de votre mère est toujours acceptable, mais pas au point de vous empêcher de sortir avec ce jeune homme qui vous aime et que vous aimez, prétextant qu'il n'est pas de votre rang social. Il possède par contre de grandes qualités suffisantes pour être capable, plus tard, de faire face à la vie.

Il serait sage pour vous deux d'attendre que son salaire soit meilleur avant d'envisager la possibilité de vous marier.

Mon mari sort avec une jeune fille

Chère Isabelle,

Q.- Je vous écris pour vous raconter un peu mes peines. Je suis mariée depuis 14 ans. Mon mari et moi sommes du même âge, 35 ans. J'ai six enfants de 2 à 13 ans et un autre prochainement. J'ai demeuré sept ans à Arvida; j'y étais très heureuse, mais par la suite nous sommes déménagés à Chicoutimi. Mon mari a commencé à boire et à sortir et c'est là qu'il a rencontré une jeune fille de 17 ans. Elle a eu un enfant de lui, il y a un an. Depuis qu'il sort avec, à la maison on en souffre beaucoup, car l'argent se fait plus rare, et de mon côté, il m'a battue car je lui répétais sans cesse ces sorties avec la jeune fille. Alors, je suis allé parler avec la jeune fille et elle m'a ri au nez; je lui ai fait des scènes, mais rien n'y fait. J'ai fait une dépression.

Je me suis dit que moi aussi, je pourrais sortir; je suis allée dans les grills et j'ai commencé à flirter avec les hommes, mais je n'ai jamais fait de mal, je n'étais pas faite pour cette vie là. Mon mari n'a pas aimé ça mais depuis son aventure avec cette jeune fille, je n'avais plus de relations sexuelles avec lui, car nous faisions chambre à part. Depuis six mois, je lui avais pardonné. J'ai recommencé comme au début de notre mariage, j'attend un bébé, mais voilà que depuis deux mois, tout a recommencé encore avec la jeune fille. Il ne veut plus de moi et je ne sais plus quoi faire? J'ai pensé à placer les enfants et à fermer maison car je me sens trop fatiguée pour tenir le coup, margré que je voudrais qu'il nous revienne car les enfants ont besoin de leur père. Je me sens indécise. Je l'aime encore. Je vous en supplie, Isabelle, aidez-moi.

Désespérée de la vie...

R.- Je suis profondément peinée lorsque j'essaie de trouver pour vous la solution à votre problème.

Les premières années de votre mariage ont été pour vous sans nuage; malheureusement, il a suffi d'une rencontre pour que s'assombrisse votre bonheur. Votre mari avait pourtant acquis assez de maturité pour être en mesure de discerner qu'une aventure amoureuse risque toujours d'avoir des suites fâcheuses et désastreuses. Le fait demeure qu'avec le coût excessif de la vie, votre mari ne peut être en mesure de faire vivre deux familles à la fois. Malheureusement, c'est vous qui avez écopé le plus avec votre famille.

La jeune fille porte certainement une responsabilité mais la plus grande revient à votre mari. Dans l'insouciance et l'ignorance de ses 17 ans elle s'est laissée prendre aux paroles toujours enjôleuses d'un homme de cet âge. Elle n'est pas sans savoir le mal qu'elle vous a fait, mais ne peut comprendre qu'à demi, car elle n'a sûrement pas assez de maturité pour être capable de voir réellement la vie en face.

Vous avez été d'une grande bonté et d'une grande compréhension de reprendre la vie commune avec lui au point de vue sexuel et d'avoir su passer l'éponge sur ce qui s'était passé, il y avait un an.

Votre mari est un faible, Madame, possédant un voile sur les yeux; depuis qu'il a rencontré à nouveau cette jeune fille, ce voile ne se dissipera que lorsque vous parlerez avec fermeté et non plus sous l'effet de la colère, en l'obligeant de prendre ses responsabilités en main, face à votre milieu familial.

Si par la suite, il ne veut rien entendre, je vous conseille d'aller voir un prêtre qui saura vous guider et par la suite vous mettre en contact avec un avocat dont les conseils vous seront d'une grande utilité.

N'oubliez pas que le Service Social de Chicoutimi est à la portée de tous et dans un cas semblable au vôtre, trouvera le moyen de vous venir en aide.

Ne désespérez pas, priez Dieu afin que la lumière se fasse dans l'esprit de votre mari. Bonne chance.

Il nous est impossible de donner l'identification des personnes qui écrivent. Nous demandons aux lecteurs d'être patients, nous répondrons à toutes les lettres.

COURRIER D'ISABELLE
Progrès-Dimanche
Case postale 218
Chicoutimi, P.Q.

CORRESPONDANCE

AIMER, c'est regarder ensemble, dans la même direction ... Pour vous qui désirez connaître un compagnon ou une compagne (célibataire, veuf ou veuve), écrivez à ce nouveau courrier, en donnant: nom, adresse, âge, occupation, détails sur vous-même, vos goûts, etc. (Prière d'inclure la somme de $2.00). Réponse strictement confidentielle.

Les personnes qui désirent un correspondant doivent ajouter $1 par numéro.

Ecrire à : CORRESPONDANCE
C. P. 218 Dept 102
Chicoutimi.

145- Chicoutimi. Cél. Blond aux yeux bleus. 48 ans. Grandeur 5'6". Honnête et sobre. Aimant vie de famille et télévision. Désire connaître célibataire ou veuve. Brune de préférence de 38 à 44 ans. Grandeur moyenne, célibataire ou veuve avec enfant de Chicoutimi ou des environs. But: sérieux.

146- Gillam, Manitoba. Cél. Grandeur moyenne. Sobre et honnête. Position stable. Désire connaître fille du Saguenay, de 25 à 30 ans. But: Coop.

147- Port-Alfred. Femme seule. 72 ans. Désire connaître un homme aimable, sobre. Ne fumant pas la pipe. Soit une visite ou un correspondant. But: être copain dans la vieillesse.

148- Chicoutimi. Cél. Grandeur moyenne, 22 ans. Aime la musique et la télévision, préfère vie de campagne. Position stable. Désire connaître fille de 19 à 22 ans, tranquille et dans les mêmes goûts. But sérieux.

149- St-Nazaire, Cél. De 37 ans, grandeur 5'6". Poids 135 livres. Aime musique et voyage, tranquille. Emploi stable. Désire connaître fille de 30 à 37 ans. But coop.

150- Chicoutimi. Veuve. Brune au teint clair, 43 ans. Grandeur moyenne. Poids 120 livres. Aime télévision, vie tranquille, voyage. Désire connaître célibataire ou veuf de 40 à 50 ans sobre et honnête. But sérieux.

151- Jonquière. Cel. Brune aux yeux verts, 20 ans grandeur moyenne, belle apparence, aime tout ce qui est serieux, propre et honnête. Compréhensive et affectueuse. Désire connaître jeune homme de 20 à 27 ans, sobre et honnete. Ayant position stable. But: coop.

152- Normandin, Célibataire. Ménagère, 28 ans. Aime télévision et vie de campagne. Désire connaître un compagnon. Cultivateur si possible dans la trentaine. But: se connaître.

153- Hébertville. Veuf, Châtain aux yeux bleus. 77 ans. Grandeur 5'8". Poids 190 lbs. Jouit d'une excellente santé. Désire connaître veuve pour visiter ou correspondre.

154- St-Honoré. Veuve. Auburn aux yeux gris. 44 ans. Propre et joyale. Aimant musique danse et théâtre. Catholique, Désire connaître célibataire ou veuf de 40 à 50 ans. Position stable. But: coop.

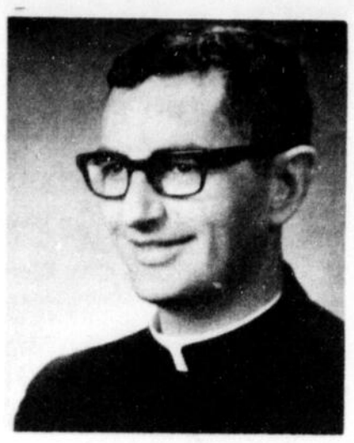
Cinquième missionnaire du diocèse au Chili

La Cathédrale de Chicoutimi sera, ce soir, le décor d'une cérémonie destinée à mettre en valeur le rôle missionnaire de notre diocèse alors que Son Excellence Mgr Marius Paré procèdera à la cérémonie d'un départ missionnaire.

Les parents des missionnaires et les fidèles, attendus nombreux à cette manifestation religieuse, seront témoins de la bénédiction de la croix des missionnaires du diocèse, et entendront le message de l'évêque.

Cette cérémonie symbolique marquera le départ prochain de l'abbé Serge Harvey pour le Chili et de quelques autres missionnaires, religieuses et laïques.

Nouvellement ordonné prêtre, le cinquième missionnaire du clergé diocésain est le fils de Madame Charles Harvey, de la rue Baillargeon à Jonquière, et le frère de MM. Gérald Harvey, député de Jonquière-Kénogami, Lionel Harvey, greffier de la municipalité de Jonquière, et André Harvey.



M. l'abbé Serge Harvey.

L'abbé Serge Harvey travaillera dans les diocèses de Sai Santiago et Temuco au Chili, avec ses quatre prédécesseurs du clergé diocésain.

L'équipe religieuse de la mission du diocèse de Chicoutimi au Chili accroîtra aussi ses effectifs, avec le départ de religieuses du Bon Conseil et de missionnaires laïques.

Ces départs missionnaires sont l'oeuvre du Comité diocésain de l'aide à l'Amérique Latine et des autorités religieuses du diocèse. Et la cérémonie de ce soir, qui débutera à 8h., a pour but de souligner la générosité de nos coreligionnaires qui partent se dévouer pour les populations d'autres contrées. Tous les diocésains sont invités à cette cérémonie de départ missionnaire.

Service d'initiation de missionnaire laïques

Les équipes d'initiation missionnaire sont un service diocésain destiné à aider la préparation des laïques qui désirent aller travailler en pays de mission, particulièrement au Chili. Ce service est rattaché au comité diocésain d'aide à l'Amérique Latine qui, pour sa part, étudie les questions se rapportant à la bonne marche de la Mission du diocèse de Chicoutimi au Chili.

La préparation des jeunes qui adhèrent au service des équipes d'initiation missionnaire se fait en deux années, au cours desquelles ils sont invités à la connaissance des pays où ils doivent aller travailler, et peuvent étudier l'Eglise missionnaire d'après la doctrine de Vatican II.

La condition essentielle d'admission au sein des équipes est, outre un désir sincère de servir l'Eglise universelle, un engagement apostolique déjà reconnu et en plein exercice dans l'Eglise diocésaine.

Les activités du service des E.I.M. débuteront en septembre; on peut s'inscrire en téléphonant au no 543-0219, à Chicoutimi, ou en écrivant à l'adresse suivante: Service des Equipes d'Initiation Missionnaire, 359 rue Cartier Est, Chicoutimi.

Départ de 2 autres prêtres

Deux prêtres d'origine africaine, qui ont complété leurs études théologiques au Grand Séminaire de Chicoutimi, au cours des quatre dernières années, quitteront notre diocèse, sous peu. Ils retourneront, définitivement, dans leur diocèse du Rwanda.

Ce sont les abbés Prudence Kayiranga, vicaire à N.-D. de Laterrière, et Paul Marekani, qui poursuit un cours d'été à l'Université Laval.

Les deux jeunes prêtres ont été élevés au sacerdoce par Son Exc. Mgr Marius Paré, il y a quelques mois. Ils poursuivront leur ministère dans leur pays d'origine.

Diverses personnalités à Val-Jalbert

Les autorités du parc de villégiature de Val-Jalbert, dont le curateur est M. Léon-Maurice Roy, étaient les hôtes de plusieurs personnalités, vendredi dernier, parmi lesquelles on reconnaissaient M. Gabriel Loubier, ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche et président d'honneur de la treizième traversée internationale du Lac St-Jean, le président des fêtes du Centenaire de la Confédération, M. John Fisher, ainsi que d'autres ministres, députés et maires de différentes villes de la région et de l'extérieur.

Ces personnalités ont visité le village-fantôme de même que le terrain de campisme.

Les majorettes de Shawinigan, composées d'une quarantaine de membres de même que les Pastoureaux de Chambord, corps de cadets, étaient sur les lieux pour accueillir les dignitaires.

LA GAMME COMPLETE D'UNIFORMES ET SARAUX
White Cross
SONT EN VENTE AUX SPECIALITES FEMINA Ltée DE JONQUIERE ET ALMA.



VOYEZ LE NOUVEL UNIFORME CULOTTE AINSI QUE LA ROBE CULOTTE

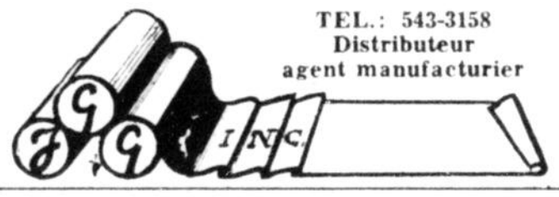
Les Spécialités FEMINA Ltée
117, rue St-Aimé
JONQUIERE
Tél.: 547-2404
60, rue Sacré-Coeur
ALMA
Tél.: 662-9375

SPECIALITE EN GROS



- Tapis - Prélart - Tuiles
- Draperies - Couvre-lits
- Portes accordeon
- Bamboo - Toiles à châssis
- Couverture de meuble
- Plein jour - Dralon - Arnel
- Ozite - Terrace
- Prélart de vinyl - Armstrong Luram

SALLE D'ECHANTILLON
ouverte de 1h.30 p.m. à 4h.30 p.m.
Sur appointement en tout temps
TEL.: 543-3158
Distributeur
agent manufacturier



200
ROBES – COSTUMES – TRENCHS
MANTEAUX – ROBES DE MARIEE



LIQUIDES A 1/2 PRIX
RAYMOND MAZIADE
LTEE
449 est, Racine, sur la Côte — CHICOUTIMI
Tél.: 543-0041

ACHETEZ LE PAIN
GailuRon
DANS SON NOUVEL EMBALLAGE EN POLYTHENE



IL EST PLUS ECONOMIQUE.
IL RESTE FRAIS JUSQU'A LA DERNIERE TRANCHE.

Gardez l'emballage il est utile pour conserver les aliments frais, pour le pique-nique, pour protéger le linge propre.

La Huche
sans pareille Inc.

Le coin des adolescents



Par Marie Josée

Ne pas brûler pour se faire bronzer

Q.- Je suis allée dans un chalet. Je voulais prendre du soleil, afin de me faire bronzer un peu car j'ai la peau très blanche. Voilà mon problème. Ma mère ne cesse de me disputer parce que je suis brûlée par ces coups de soleil sur les bras et dans le dos. Moi, j'en suis heureuse. Je vais être enfin brune. Est-ce vrai que se faire brûler au soleil est parfois dangereux? Et que je peux détériorer ma peau? Rassurez-moi et surtout ma mère. Je vous remercie aussi.

Line au teint blanc.

R.- C'est toi que je vais rassurer et non ta mère car elle a raison. Si tu t'exposes trop longtemps au soleil, il y a certainement un danger. Toi, qui veux "rôtir" le plus vite possible ton épiderme, sais-tu que la peau se déssèche par de trop longs stages au soleil? Et sais-tu aussi qu'une peau sèche vieillit plus vite, se ride plus rapidement? Le soleil te rendra d'immenses services, si tu sais l'utiliser modérément. Les périodes de temps les plus recommandées pour ces bains de soleil sont: le matin et la fin de l'après-midi.

Que de bienfaits le soleil t'apportera si tu es raisonnable. Je te souhaite un bel été et beaucoup de plaisir.

Trop grande indiscrétion

Q.- Je lis votre courrier toutes les semaines et je l'aime beaucoup. Voici mon problème. Je perds mes amies parce que je suis très indiscrète. Je répète tout ce qu'on me dit. Cela me fait du tort. Comment faire pour me corriger?

Rina.

R.- Que tu te rendes compte de ton défaut, c'est déjà beaucoup; la partie est à moitié gagnée. Chaque fois que tu as envie de répéter ce qu'on t'a confié, demande-toi si, à la place de celle qui t'a confié ce secret, tu aimerais qu'on le répète. C'est un truc: le temps que tu te poseras cette question, tu auras déjà décidé de te taire.

Situation gênante

Q.- J'ai 16 ans. J'aime un garçon de 18 ans. L'été dernier, je suis sortie avec lui quelques fois. Maintenant, il est en promenade chez son oncle. Quand nous nous rencontrons, nous sommes gênés et nous ne nous parlons pas. Comment dois-je faire pour lui adresser la parole? Dois-je attendre qu'il fasse les premiers pas?

Une qui aimerait savoir.

R.- Un sourire, un bonjour, un "comment ça va" ne font pas de mal à personne et peuvent permettre d'engager la conversation. Pour cela, il n'est pas nécessaire d'attendre qu'il fasse les premiers pas. S'il ne donne pas suite à la conversation, n'insiste pas.

Argent à dépenser

Q.- J'ai de l'argent à moi, mais mes parents ne veulent pas que je le dépense parce qu'ils n'ont pas confiance en moi. Que vais-je faire?

Daniel H.

R.- Si tu discutais sérieusement avec tes parents. Ils ont sans doute des raisons autres que le manque de confiance en toi. Tout dépend de la somme que tu possèdes. Si tu as de bonnes raisons pour utiliser ton argent, tes parents se rendront peut-être à ces raisons, à condition que tu leur expliques. Mais si tu veux dépenser pour des bagatelles, ils ont raison. C'est toi qui le regretterais le jour où tu aurais une dépense importante à faire.

Les frères et soeurs se taquinent

Q.- J'ai un frère de 16 ans qui est toujours après moi. Il me dit des bêtises inutilement. J'ai 15 ans et je ne peux jamais faire ce que je veux à cause de lui. Mes parents disent que tous les garçons de son âge sont comme ça. Que faire?

Loulou.

R.- En effet, beaucoup de garçons de cet âge aiment taquiner leurs soeurs et les taquineries vont parfois un peu loin. Je crois que la meilleure façon d'avoir la paix, c'est de ne pas te fâcher. Si tu ne réagis plus, il trouvera ses taquineries moins drôles et il en finira bien vite.

Ma fille est paresseuse

Q.- Maire-Josée, j'ai une fille à la maison et elle ne m'aide pas du tout. Je suis fatiguée et m'impatiente contre elle. J'aimerais qu'elle range ses affaires et qu'elle fasse un peu de ménage. Elle a 17 ans. Elle est en vacance. Elle a fait une bonne année scolaire. J'en suis bien fière, mais je trouve qu'elle est paresseuse. Que me conseillez-vous?

Une maman qui se décourage.

R.- Si votre fille a fait une bonne année scolaire et que vous en êtes fière, il ne faut pas trop lui en demander. Il est normal qu'elle prenne un peu de repos. Les études d'aujourd'hui ne sont pas celles d'autrefois, le programme est beaucoup plus chargé. Toutefois, votre fille pourrait très bien vous aider; je crois qu'elle le fera si vous savez le lui demander. Une fille de coeur ne refuse pas de rendre service à sa mère. Votre fille a eu à coeur de faire un succès de son année, elle saura aussi vous être utile. Demandez-lui gentiment, ne vous fâchez pas surtout, vous gâcheriez tout.

A mesure qu'elle grandira, un certain orgueil stimulera son goût au travail. Je vous souhaite la grande patience qu'il faut aux mamans pour comprendre et tolérer les manières de faire des jeunes adolescentes.

Rions un peu !

Un enfant terrible.

Une dame en visite demande à l'enfant:

-A quelle heure dîne-t-on chez vous, mon petit?

-Maman a dit qu'on dînera aussitôt que vous serez partie, madame.

Un professeur demande à ses élèves de deuxième année, qui apprennent le temps des verbes:

-Si je dis: "Je suis belle"., à quel temps est-ce?

-Jacquot répond: "Pour moi, c'est au passé, Mademoiselle.

Monsieur entre de son bureau.

-Quoi de neuf aujourd'hui, demande-t-il à sa femme?

-Oh! rien, sauf la peinture de la porte contre laquelle tu es appuyé.

Un scout de la région à des sessions sur la Constitution

Alain Côté, fils de M. Gustave Côté, du rang 2, à Ste-Croix au Lac St-Jean, fait partie d'un groupe de douze jeunes gens et jeunes filles représentant les principales régions du Québec qui se joindront à des délégations de toutes les provinces du Canada à l'occasion d'un colloque 4-H qui a débuté le 5 août pour se terminer le 12 août. Cette session se tient au domaine de l'Estérel dans les Laurentides.

Le conseil canadien des Clubs 4-H, grâce à l'appui moral et financier de ses membres, a organisé cette rencontre qui permettra à douze jeunes de chacune des provinces du Canada d'étudier ensemble les problèmes d'ordre constitutionnel ou autre auxquels doit faire face le Canada.

Ce sera pour ces jeunes l'occasion d'examiner le rôle qu'ils ont joué jusqu'ici dans le développement du Canada

Chanson de la SEMAINE

Ce monde plein d'histoires



Les Baronets

Tu ne veux plus m'entendre
Tu ne cherches qu'à t'éloigner
Te revoir me fait comprendre
Tu ne veux plus m'aimer
J'aurais voulu quand même
Que tu crois à mes "je t'aime"
Mais tu as préféré, confort, sécurité.

Mais dans ce monde,
Ce monde plein d'histoires
Où l'on ne cherche
Que l'argent et la gloire
Là dans ce monde
Ce monde plein d'histoires
Pour toujours, je croyais à l'amour

Que c'est triste, triste à mourir
Quand elle ne t'aime plus
On ne vit que de souvenirs
Et rien ne compte plus
J'ai été la victime d'un coeur mécanisé
Aimer n'est pas un crime
Je dois me résigner

Répétition du second couplet...

ECOLE DE COIFFURE
Belle-Vénus
441 est, rue Racine - Chicoutimi - Tél.: 543-1943

SOURIEZ!
La colère met en jeu 72 muscles, le sourire 14 seulement!
Pour tous vos problèmes de
FOURRURE
Roland Roy est un expert qui vous donne la quiétude nécessaire à un sourire permanent dans ce domaine.
Roland Roy FOURRURES INC.
418, RACINE EST
CHICOUTIMI, P. QUÉ.
Tél.: 543-0745

Nouveautés ROSA
Vous offre ses sensationnelles photos d'artistes au prix de 3 pr. $1.00.
Georges Maharis, Roger Moore, Gene Berry, Michèle Richard, John Drake, Ben Gazzara, Johnny Halliday, James Drury, Sébastien Cabot, Ray Thinnes (Les Envahisseurs), Donald Lautrec, etc.
Gratis: Un dépliant de plus de 600 noms de vedettes avec chaque commande de $1.00.
Satisfaction garantie.
Quantité limitée.
Commandez immédiatement
Monkees
Batman
Steve Forest
Joselito
P. Lalonde
M. Louvain
Rosa Nouveautés
Rosa Nouveautés
Dept. E - B.P. 71 Alma
Lac - St - Jean

SALON D'ESTHETIQUE
Andrée
• TRAITEMENT DE LA PEAU
• NETTOYAGE EN PROFONDEUR
• TRAITEMENT DE L'ACNEE
• COUPE-ROSE
• RIDES
• EPILATION
• MAQUILLAGE
Service exclusif pour hommes 2 jours par semaine
Prix spéciaux pour étudiants et adolescents
1045 est, rue Jacques-Cartier Tél.: 549-2374

UNIFORMES et SARRAUX
pour Garde-malades
SPECIALITÉS SUZETTE ENR.
418 est, rue Racine - Chicoutimi - Tél.: 543-5121
SUZETTE GAGNON, prop.
Spécialistes en Corsèterie et Lingerie
Ajustement personnel pour chaque cliente
Costumes de bain - Importations Françaises - LOU
Les plus grandes spécialistes en Corsèterie et le plus grand choix au Saguenay.

La colonie de vacances du Kiwanis - Chicoutimi

Manifestation d'une générosité qui se veut sans cesse plus grande

La magnifique oeuvre du club Kiwanis de Chicoutimi: la colonie de vacances pour les handicapés, grandit sans cesse, et l'on sent que les nombreuses personnes qui y contribuent sont animées du désir de faire davantage.

L'inauguration d'un spacieux et confortable dortoir, mercredi, à la colonie de vacances, à Laterrière, a été une belle occasion de palper cette générosité d'un groupe de Kiwaniens et d'hommes d'affaires de Chicoutimi, et de mesurer également la reconnaissance des protégés du Kiwanis-Chicoutimi.

Le président, M. Laurent Gagnon, a exprimé la fierté légitime de ses confrères devant l'évolution de cette oeuvre humanitaire, et il a laissé entrevoir la possibilité pour la colonie de vacances d'accueillir tous les paralytiques dans ce décor sain et enchanteur.

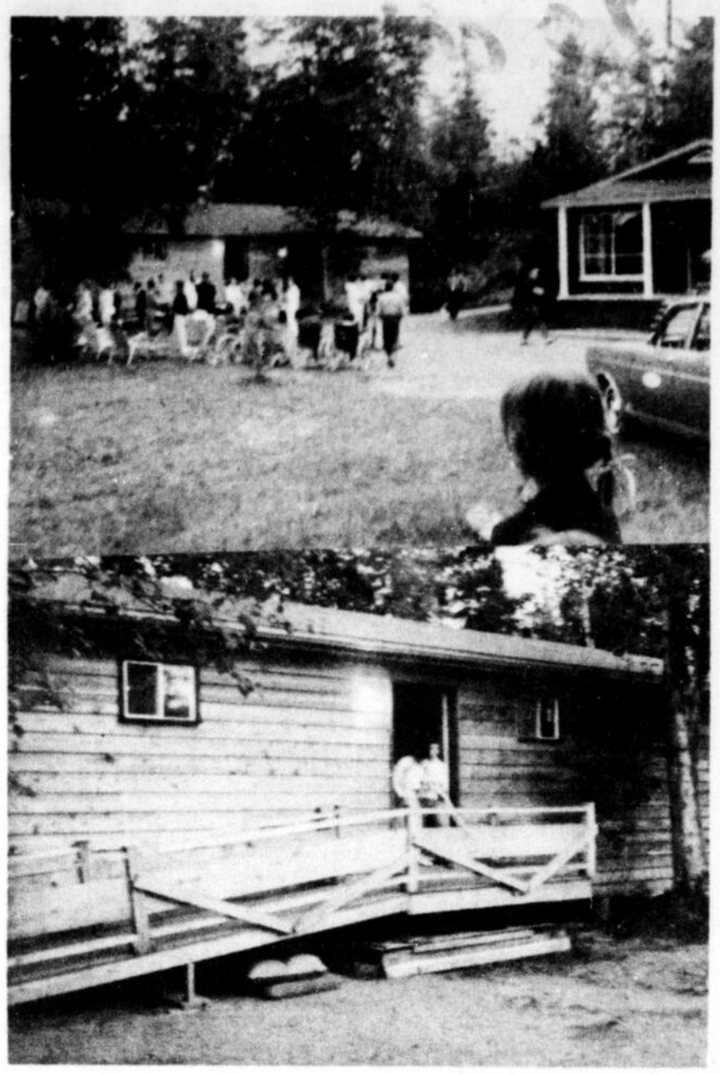


Ces personnes ont présidé la cérémonie d'inauguration du dortoir de la colonie de vacances du club Kiwanis de Chicoutimi. Ce sont: MM. Jules Desbiens, animateur du comité de la colonie, Charles-Eugène Maltais, maire de la paroisse de Laterrière, l'abbé Prudence Kayiranga, vicaire à Laterrière, Laurent Gagnon, président du Kiwanis-Chicoutimi, Florian Pilote, de la compagnie Murdock qui a construit le chalet, et Léon-Maurice Fortin, un des principaux artisans de cette oeuvre.

M. Gagnon a loué les mérites des principaux artisans de cette oeuvre, notamment Jules Desbiens et Jacques Hovington, animateurs du comité de la colonie de vacances, et il a également remercié les commerçants et industriels qui ont contribué à la construction du nouveau chalet qui sert de dortoir.

Parmi les bienfaiteurs de la colonie, on remarque les noms de Brassard & Frères, Côté Boivin Alimentation, La Hûche Sans Pareille, la Boulangerie Morin, le distributeur Kik-Cola, la Laiterie Canadienne et Saguenay Mercantile, cette dernière projettant de fournir des fruits et légumes à la colonie. La compagnie Price Limitée a contribué à l'ameublement du dortoir.

La participation de la municipalité de Chicoutimi, qui assume le coût des salaires des moniteurs, a été mise en évidence.



Vue du site de la colonie de vacances pour paralytiques, située sur le bord de la rivière Chicoutimi à Laterrière, prise mercredi lors de l'inauguration du dortoir (photo inférieure).

Comité de la colonie de vacances

Le représentant de la Société de paralysie cérébrale, M. Emmanuel Tremblay, a remercié et félicité les Kiwaniens pour leur contribution, et il les a assurés d'une plus grande collaboration de l'association en ce qui concerne la colonie de vacances des paralytiques. M. Tremblay a annoncé la formation prochaine d'un comité qui travaillera à compléter l'oeuvre du club Kiwanis en planifiant un programme pour le séjour des handicapés à la colonie de vacances.

Renaissance

C'est Rodrigue Desmeules qui s'est fait le porte-parole de ses compagnons, pour exprimer, en termes simples et précis, mais surtout émouvants, toute la reconnaissance à leurs bienfaiteurs.

APPRENEZ LA REPARATION DES MONTRES, REVEILS ET HORLOGES

Cours : Jour — Soir — Correspondance
Demandez le nécessaire pour un test gratuit chez vous ou à l'école, sans aucune obligation. Nous n'avons pas de solliciteur.

Institut d'Horlogerie du Canada Ltée
4379 ST-HUBERT, Montréal, P.Q. — 523-7623

Selon la Chambre de Commerce de Chibougamau

Nécessité immédiate de la réfection de la route St-Félicien-Chibougamau

De hauts fonctionnaires du Ministère de la Voirie étaient les invités, cette semaine, de la Chambre de Commerce de Chibougamau. Les directeurs ont insisté, surtout, sur le délai que le gouvernement apporte dans la réfection de la route St-Félicien-Chibougamau.

Les représentants du ministère de la Voirie ont déclaré qu'un montant de $800,000 avait été affecté pour ce projet sur le budget mais que cette somme avait été retirée pour être placée ailleurs.

La Chambre de Commerce de Chibougamau a renouvelé sa position à l'effet que, si des réalisations concrètes n'aboutissaient pas, des mesures seraient prises pour hâter la réfection de cette route devenue un danger constant pour les automobilistes qui circulent dans ce secteur.

Pour les 6 premiers mois de 1967

Bénéfice net de $4,558,000 pour la compagnie Price Ltée

Pour les 6 premiers mois de 1967, le bénéfice net provenant des ventes de pâtes et papiers et des activités minières de la compagnie Price Ltée et ses filiales a augmenté et s'est élevé à $4,558,000 ou $0.47 par action.

L'augmentation est donc de 7 pour cent par rapport aux $2,246,000 et aux $0.44 par action enregistrés pour la période équivalente de l'an dernier. Il n'y a pas eu de bénéfice de quelque importance sur les ventes de placements et d'immobilisation en 1967 alors qu'il s'élevait à $0.13 par action en 1966.

L'amélioration de 3 pour cent des ventes globales exprime surtout les gains réalisés dans le secteur du papier journal malgré la demande un peu plus faible cette année.

Le développement des installations de la Compagnie se poursuit et elle prévoit l'entrée en service de ses nouvelles machines à papier à journal à Riverbend et Grand Falls.

Beau temps, mauvais temps, le progrès dimanche toujours chez vous LE PREMIER A VOTRE FOYER.

Nouveaux tissus d'automne

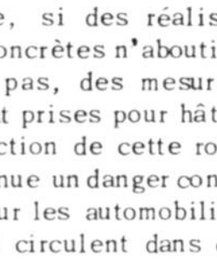


SPECIALITE: TRICOSA

Grands coupons à la livre

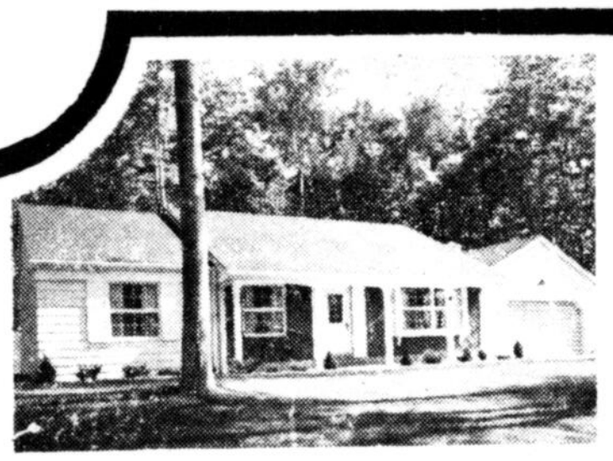
ECONOMISEZ POUR LA RENTREE DES CLASSES

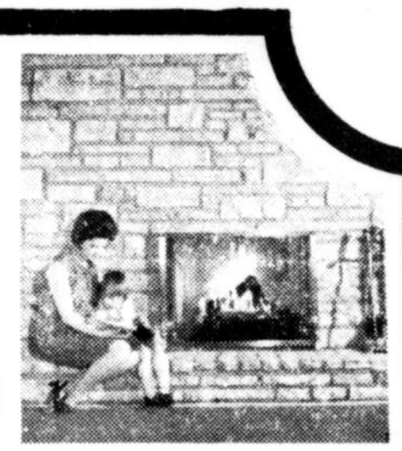
Nous avons un très gros choix de tissus de tous genres, à la verge, à la livre. En coupons, toujours aux meilleurs prix.



CHICOUTIMI SURPLUS, ENR.

214, RUE BOSSE CHICOUTIMI TEL.: 543-1075





Vivez dans une maison CAMPEAU

Vous n'avez jamais vu de maisons semblables. Maisons qui possèdent une apparence de fraicheur, de nouveauté. Idées dans les plans et dans tous les détails. Remplies d'innovations afin de rendre la vie plus facile et le travail de maison, un plaisir. Plus d'espace, plus de planification afin que tout soit pratique. Des vitrines glissantes donnant sur le patio. Les chambres de bain sont plus longues, donnant plus d'espace dans les armoires et de miroirs plus larges. La cuisine offre plus d'espace pour les comptoirs, plus d'armoires et plus grande surface pour les repas. Plus de 9,000 familles vivent dans des maisons CAMPEAU au Québec en Ontario et en cinq pays étrangers. Et maintenant, M. EUDORE FLAMAND l'un des constructeurs de maisons des plus réputés de la région érige ces fameuses maisons.



Visitez notre maison modèle à Val-de-Grâce. Nous pouvons aussi construire ces maisons partout au Saguenay Lac-St-Jean.

Pour renseignements

campeau

LES COURTIERS Marico LIMITÉE

1093 - rue D'AVAUGOUR

Tél.: Jour 543-2833 - soir

Projet de maisons à logements multiples, pour Chicoutimi

L'idée d'aménager à Chicoutimi des zones d'habitation à logements multiples pourrait se concrétiser dans un avenir relativement prochain. L'urbaniste-conseil Marc Dancose & Associés a approuvé un projet de ce genre mis de l'avant par un contribuable de Chicoutimi, M. Lucien Savard, qui possède un terrain à l'intersection des avenues Sainte-Anne et Jolliet et de la rue Dubuc, à proximité du parc de la Place-d'Armes.

Deux autres projets identiques seraient même envisagés, dans Chicoutimi, toujours dans le quartier Saint-Joachim.

M. Savard est prêt à réaliser lui-même ce développement d'édifices domiciliaires multi-familiaux, et l'incorporation de son entreprise sera faite d'ici peu. Plusieurs compagnies prêteuses attendent que les dernières formalités soient complétées.

Une de ces conditions, c'est le site, et il se trouve, selon M. Savard, que le projet est momentanément bloqué par la réfection de l'intersection des trois rues qui se situe juste à cet endroit. Ces rues sont comprises dans le projet d'une artère de circulation qui atteindrait le futur pont de Chicoutimi.

Le promoteur du projet demande aussi la canalisation de la rivière-aux-rats, entre sa propriété et le parc de la Place-d'Armes. M. Savard se propose d'intervenir auprès du conseil municipal, afin d'activer la réalisation de son projet de maisons à logements multiples.



Sévérité des tribunaux

Les représentants de la loi ont décidé d'être d'une sévérité excessive, à l'occasion des jours encadrant les diverses manifestations qui se déroulent présentement au Lac Saint-Jean. En effet, à la lumière des sentences qui ont été rendues récemment par les juges, au sujet des facultés affaiblies, l'on constate que le montant des amendes et la lourdeur des peines ont pris une dimension nouvelle. Pour sa part, la Sûreté provinciale, appuyée en cela par toutes les Sûretés municipales des diverses villes de la région, a redoublé d'ardeur et de vigilance pour réprimer avec la plus haute sévérité ceux qui font preuve de folie ou d'irresponsabilité au volant durant ces jours fiévreux que vit présentement le Piékouagami, avec la grande Traversée internationale du Lac St-Jean.





M. GEORGE HEES, un des plus sérieux candidats au poste de chef du parti conservateur du Canada, a visité la région cette semaine, afin de multiplier les contacts avec les militants et rencontrer la presse. M. Hees, que l'on voit ici en compagnie de M. Vincent Brassard, de Chicoutimi, a exposé sa notion sur la participation du Canada français à l'avenir du pays. Sur la photo du bas, M. Hees pose avec M. Aurélien Talbot, lors de son passage dans la région de Roberval.

Récital conjoint au camp musical du lac St-Jean

Le camp musical du lac St-Jean poursuit son programme de spectacles estival. Ce soir, à 8h.30, il y aura un récital conjoint du frère Réginald Côté, ténor de grande réputation dans la région, et du choeur Sine Nomine, qui a participé aux choralies internationales de juillet, à Trois-Rivières.

Le frère Côté et le choeur saguenéen présenteront au public un spectacle qui plaira à tous les goûts, par sa variété et sa qualité.

mon choix :

CBJ/1580



AU TEMPS DU 78

(De CBJ au Réseau-français)

Avec JEAN FORTIER, animateur
Le lundi, mercredi et vendredi
10h.30 à 11 heures A.M.
Réalisation: PAUL BOUCHARD

RADIO QUALITE – RADIO VEDETTES
RADIO-CANADA

CHIRURGIEN

Demandé pour hôpital de 26 lits situé à Gagnon, Province de Québec, propriété de Quebec Cartier Mining Company, desservant une population d'environ 4500 habitants.

En plus de la chirurgie, il aura sa propre pratique en médecine générale et agira également comme conseiller médical auprès de la Compagnie. Une indemnité de base appréciable ainsi qu'une clientèle assurée lui fourniront la possibilité de revenus fort intéressants.

Logement familial disponible et frais de déménagement payés. Les intéressés voudront bien formuler une demande, sous pli confidentiel, à l'adresse suivante :

Superviseur - Administration des Hôpitaux Quebec Cartier Mining Company Port Cartier, Comté de Saguenay, P. Q.

(Les appels téléphoniques à frais virés seront acceptés : 418 768-2296)

Gouvernement du Québec

Ministère de la voirie

APPEL D'OFFRES

PROJET 7212-67

Revêtement en béton bitumineux du chemin de raccordement de Saint-Ludger-de-Milot à la route No 55 (via Saint-Augustin), dans les municipalités de Saint-Ludger-de-Milot, Saint-Augustin et Péribonka, comté de Roberval. Longueur de 14.20 milles.

Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur établissement principal dans les comtés de Chicoutimi, Jonquière, Kénogami, Lac Saint-Jean, Roberval et Dubuc.

Un versement de $10.00 non remboursable, à l'ordre du Ministre des Finances, est requis pour obtenir les devis nécessaires.

Chèque visé ou cautionnement de soumission exigé: $13.200.00.

Clôture des soumissions à 3 heures de l'après-midi (h.a.e.), jeudi le 17 août 1967.

Le sous-ministre
Eddy Monette, Ing.



SCENES DE LA CARAVANE. Le rocher de Percé, l'attrait touristique par excellence. Au lointain, les mouettes dans leur vol gracieux. A droite, nous voyons des images et des symboles de la seconde guerre mondiale, évoquée dans les Caravanes de la Confédération.



La Caravane du Centenaire vous propose un "voyage" éducatif

La Caravane de la Confédération arrive à Port-Alfred le 11 août et le public sera invité à la visiter de 11 heures du matin à 11 heures du soir pendant trois jours. Elle vous convie à un rendez-vous avec l'histoire. La Caravane sera ensuite à Arvida le 15 août.

Il y a huit Caravanes identiques qui visitent huit régions du Canada. Sans avoir pour mission d'enseigner, elles apporteront un enrichissement à chaque spectateur et aideront les Canadiens à découvrir et à mieux comprendre leur pays dans une atmosphère de détente.

Les Caravanes ressemblent au Train de la Confédération qui s'arrête dans les grandes villes du pays. Elles sont, cependant, uniques en leur genre. Elles présentent une synthèse du Canada d'hier et d'aujourd'hui, un aperçu de ses richesses spirituelles et matérielles et des qualités de son peuple.

Elles ont pour objet de réunir tous les Canadiens autour de leur patrimoine commun.

La Caravane sera à Port-Alfred jusqu'au 13 août et à Arvida du 15 au 19 août.

N'oubliez pas que vous pouvez la visiter de 11 heures du matin à 11 heures du soir. A Port-Alfred, elle séjournera au terrain de jeux, 6e avenue, et à Arvida au terrain de jeux, rue Gilbert.

C'est un voyage inoubliable que vous allez accomplir. Un voyage dans le temps. A noter, toutefois, qu'à Port-Alfred, la Caravane sera fermée le 14 août.

Commission Scolaire de St-Fulgence

APPEL D'OFFRES No 3

Ameublement pour Ecole Elémentaire St-Fulgence

La Commission Scolaire de St-Fulgence recevra jusqu'à 5.00 p.m. le lundi 14 août 1967 des offres sous enveloppes scellées pour la fourniture de mobilier, équipements et accessoires devant servir à meubler l'Ecole Elémentaire de St-Fulgence.

Chaque soumissionnaire doit joindre à son offre un chèque visé de garantie équivalent à au moins 5% du montant total de son offre. L'offre sera remise dans l'enveloppe fournie à cette fin par la Commission Scolaire.

Les formulaires de soumission seront fournis par le bureau du secrétaire, Couvent Notre-Dame des Ecoles, St-Fulgence.

Ces soumissions seront ouvertes à une session des Commissaires d'Ecoles qui aura lieu, LUNDI le 14 août 1967 à 8.00 p.m.

La Commission Scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres reçues et ouvertes.

Elle se réserve également le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie.

Donné à St-Fulgence, ce 4ème jour d'août 1967.

Donald Gagnon,
Secrétaire-Trésorier,
Tél.: 674-2588

Un groupe de campeurs français dans la région

Dans le but de visiter l'Expo 67 à Montréal, 40 campeurs du club de camping de France viendront nous visiter. Les campeurs arriveront à Montréal par avion, aujourd'hui, et visiteront l'Expo, le sept août. Ayant loué dix roulottes et dix automobiles, le groupe se mettra en route pour visiter la province.

La première étape sera La Maurice, le huit et neuf. Le dix, ils prendront la route La Tuque-Lac St-Jean pour arriver à Roberval le onze, où ils coucheront au Mont Plaisant; le jour suivant, ils visiteront Val Jalbert, Pointe Bleue, le zoo de St-Félicien, La Trappe de Mistassini.

Dimanche matin, le treize, ils visiteront le musée Maria Chapdelaine, puis Isle Maligne,, Alma, Jonquière, Kénogami, et enfin Arvida, où il y aura un coktail au club de direction de l'Alcan, offert par M. Lucien Rhéaume, président de la fédération canadienne de camping et caravaning. L'exécutif du club de camping régional sera de la fête. Le soir, le groupe couchera au terrain de camping du Rond-Point, sur le boulevard Talbot.

La journée du lundi se passera à visiter l'Alcan et les principales villes du Saguenay. Pour clôturer cette visite, l'exécutif du club de camping de la région leur offrira une tarte au bleuet autour d'un feu de camp, au terrain de camping du Rond-Point. Le départ pour Montréal s'effectuera le lendemain. M. et Mme Edmond-Louis Tremblay d'Arvida ont servi de guides pour cette visite dans les deux régions Saguenay-Lac St-Jean.

Stages d'étude

M. Pierre Tchernof, conseiller en orientation à la Commission scolaire régionale Saguenay fait actuellement un stage de 17 jours organisé par l'Institut de sexologie et d'études familiales à Vankleek Hill en Ontario. M. Tchernof a été délégué a cette session qui durera jusqu'au 11 août par les commissaires de la Régionale.

Par ailleurs, La C.S.R.S. contribue jusqu'à concurrence de $60 aux frais de séjour de deux étudiants au stage "Horizons-Québec" qui se poursuivra jusqu'au 17 août.

Les
Annonces classées
progres dimanche
donnent des résultats
merveilleux.
Faites-en l'expérience

Gouvernement du Québec

Appels d'offres
Service général des achats

Projet No. 2709
Pneus
Ministère de la Voirie, Chicoutimi,
sont admis à soumissionner les marchands de pneus reconnus comme distributeurs autorisés de manufacturiers de pneus et ayant leur place d'affaires dans les comtés de: Chicoutimi - Dubuc et Jonquière.
Clôture des soumissions: 22 août 1967.
11.00 a.m. temps réglementaire.
Pour ce projet, les documents nécessaires sont obtenus au:
Service Général des Achats,
Bureau des Appels d'offres, tél.: 693-5426
585, Boulevard Charest Est,
Québec.
Le Directeur Général,
Georges Bussières.



Si vous êtes né en 1900

c'est maintenant que vous devez faire la demande de

VOTRE PENSION DE SÉCURITÉ DE LA VIEILLESSE

En faisant votre demande dès maintenant, vous recevrez votre premier versement de pension en janvier 1968, alors que les personnes de 67 ans auront droit à cette pension de sécurité de la vieillesse.

Si vous êtes né en 1901

vous devez demander votre pension de sécurité de la vieillesse six mois avant votre 67e anniversaire de naissance.

Vous trouverez au bureau de poste des formules de demande de pension de sécurité de la vieillesse; vous pouvez aussi obtenir cette formule en vous adressant au directeur régional de la sécurité de la vieillesse dans la capitale de votre province. Avec cette formule vous recevrez un dépliant qui vous renseignera sur la pension de sécurité de la vieillesse.

SUPPLÉMENT DE REVENU GARANTI

Dès que votre pension de sécurité de la vieillesse aura été approuvée, vous recevrez des renseignements sur le "supplément de revenu garanti" ainsi qu'une formule de demande. Il se peut que vous ayez droit à ce supplément et, dans ce cas, vous serez assuré d'un revenu garanti de $105.00 par mois.

PUBLIÉ PAR L'HON. ALLAN J. MacEACHEN,
MINISTRE DE LA SANTÉ NATIONALE ET DU BIEN-ÊTRE SOCIAL

Canadiana présente des pionniers du 20è siècle

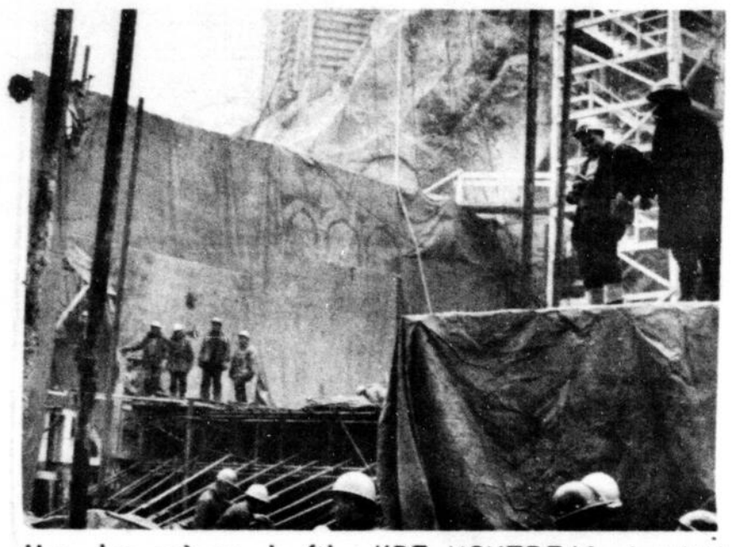
Lundi 14 août, "LA SOIF DE L'OR", film des prospecteurs, de la pépite, du filon et des villes-champignons qui vécurent de cet or et sont en train d'en mourir, nous transportera dans le nord du Québec et de l'Ontario, là où sont restés certains de ces prospecteurs que l'espoir beaucoup plus que l'or a nourri. Ce film est une réalisation de Jacques Giraldeau.

Mardi 15 août, "BUCHERONS DE LA MANOUANE", un film sur la rude vie des bûcherons. Avec ce film, nous participerons, pendant une demi-heure, au travail et aux moments de repos de ces hommes courageux qui, dans le froid et la solitude, arrachent à la forêt ce bois canadien dont la transformation permet de fournir en papier journal une grande partie de la presse mondiale. Ce film est une réalisation d'Arthur Lamothe.

Mercredi 16 août, "UNGAVA", un film qui nous entraînera dans l'une des régions les plus arides et les plus difficiles d'accès du pays. Immense, déserte et sauvage région, mais cachant en son sous-sol un trésor: le fer, tel est cet Ungava que l'homme a cependant conquis et que le film nous apprendra à connaître jusqu'au fond de ses mines. Ce film a été réalisé par Walford Hewitson.

Jeudi 17 août, "DE MONTREAL A MANICOUAGAN", un film-promenade nous montrera des images parfois insolites du Québec et nous fera descendre le fleuve jusqu'à Baie Comeau. L'étape finale, Manicouagan, nous montre le travail gigantesque accompli par les bâtisseurs du 20ième siècle! Ce film est une réalisation d'Arthur Lamothe.

Ces quatre films de la série "CANADIANA", présentée à 11h.00 du matin par tous les postes du réseau français de Radio-Canada, sont des productions de l'Office national du film.



Une des scènes du film "DE MONTREAL A MANICOUAGAN" qui sera présenté à la télévision de Radio-Canada, le jeudi 17 août, à 11h du matin, dans le cadre de la série "CANADIANA".



M. GUY EMOND, de Chicoutimi, est au nombre des 13 lauréats de la province de Québec à avoir gagné au concours littéraire, organisé par le programme d'aide aux auteurs, sous l'égide de la commission du centenaire. M. Emond a mérité le troisième prix dans la catégorie "essais en français", avec l'ouvrage "L'alimentation canadienne d'autrefois". Sur la photo, M. Guy Emond, Mme Madeleine-M. des Rivières, 3e prix, livres pour enfants de 8 à 12 ans (en français); Mme Mary Ebbitt Cutoer, 1er prix, essais en anglais; Lucille Vallières, 3e prix, nouvelles en français; M. Gilles Bergeron, commissaire associé de la commission du centenaire.

Participation de CBJ-Chicoutimi au réseau national de R.-Canada

Le rapport annuel de Radio-Canada pour 1966-67, édité recemment, souligne la contribution du poste CBJ-Chicoutimi au réseau national de radio. Le satellite régional contribue, selon ce que démontre le rapport, aux efforts qui permettent à Radio-Canada de répondre de mieux en mieux aux besoins et aux goûts des Canadiens-français.

Dans les continuités, on note la participation de CBJ-Chicoutimi à "Match intercités", et l'émission "Au temps du 78" qui émane de Chicoutimi.

Toutefois, les six derniers mois particulièrement, ont complètement dépassé cette contribution de Chicoutimi au réseau radiophonique national, note le directeur, M. Jacques Lambert.

D'importants reportages ont été réalisés, à Saint-Jean Terre-Neuve et dans l'Ouest, par des équipes de Chicoutimi, au cours des derniers mois.

Par ailleurs, CBJ-Chicoutimi diffuse des récitals au réseau, régulièrement, et durant la saison d'été, une émission par jour provient de Chicoutimi. En fin de semaine, le poste CBJ a fait un reportage d'une demi-heure sur la Traversée du lac Saint-Jean.

DANS NOS THEATRES

ARVIDA
Théâtre Palace
Jusqu'au 11 août
DOCTOR ZHIVAGO
Commençant le 12 août
NEVADA SMITH
AUSSI
THE SWINGER

BAGOTVILLE
Théâtre Saguenay
6-7-8 août
LE JOURNAL D'UNE FEMME EN BLANC
AUSSI
L'ESPIONNE DE MADRID
Jusqu'au 12 août
LECONS D'AMOUR A LA SUEDOISE
AUSSI
LES COMPAGNONS DE LA GLOIRE
Commençant le 13 août
LE GENDARME A NEW-YORK
AUSSI
SAMSON CONTRE LE CORSAIRE NOIR

CHICOUTIMI
Théâtre Capitol
Jusqu'au 5 août
LE LIT A DEUX PLACES
AUSSI
POUR UNE POIGNEE D'OR
Commençant le 12 août
MATT HELM
AGENT TRES SPECIAL
AUSSI
FANTOME DE SOHO

Théâtre Cartier
Jusqu'au 11 août
LES TUEURS DE SAN FRANCISCO
AUSSI
LES VOYAGES DE GULLIVER
Commençant le 12 août
LE RAFIOT HEROIQUE
AUSSI
X-3 AGENT SPECIAL

Théâtre Impérial
Jusqu'au 11 août
DOUBLE TROUBLE
AUSSI
BLONDES, BRUNES ou ROUSSES
Commençant le 12 août
LA CHUTE DE LA MAISON HSHER
VENGEANCE D'HERCULES
DES FILLES POUR UN VAMPIRE

DOLBEAU
Théâtre Météore
6-7-8-9 août
A CORPS PERDU
AUSSI
MAJOR DUNDEE
10-11-12 août
SEPT JOURS EN MAI
AUSSI
LE CHEVALIER DE PARDAILLAN
Commençant le 13 août
QU'AS-TU FAIT A LA GUERRE PAPA?
AUSSI
BLANCHE NEIGE ET LES SEPT NAINS

JONQUIERE
Théâtre Bellevue
(Pour une semaine)
DOUBLE TROUBLE, avec Elvis Presley
AUSSI
BLONDES, BRUNES ou ROUSSES

Théâtre Centre
Jusqu'au 11 août
LE LIT A DEUX PLACES
AUSSI
POUR UNE POIGNEE D'OR

MISTASSINI
Théâtre Orphéon
6-8-9 août
LA REINE DU COLORADO
AUSSI
MOTEL DU CRIME
Jusqu'au 12 août
LES FELINS
AUSSI
AVENTURE EN FLORIDE
Commençant le 13 août
KWAHERI
AUSSI
DEMAIN NOUS SERONS DES HOMMES

ROBERVAL
Théâtre Diana
Jusqu'au 11 août
LA VIE SECRETE DES FEMMES (Documentaire)
AUSSI
CHASSEUR D'ESPIONS
Commençant le 12 août
UN MILLION D'ANNEE AVANT JESUS-CHRIST
AUSSI
OSS CONTRE GESTAPO

MISTASSINI
THEATRE ORPHEON
DIM. MAR. MER.
LA REINE du COLORADO
COULEURS

avec DEBBIE REYNOLDS
HARVE PRESNEL
AUSSI
RICHARD CHAMBERLAIN
dans
MOTEL DU CRIME


Rendez-vous à l'Hôtel-Motel MONT-VALIN
Les gagnants du concours de danse
DE LA SEMAINE :
MLLE LISETTE GILBERT et M. BENOIT GIRARD
CONCOURS DANSE (le Jeudi)
QUI SERA LE MEILLEUR COUPLE DU MOIS ?
Mercredi :
Lise Barbeau
et le trio
Jacinthe Couture
Vendredi - Samedi:
Orchestre Cubana

HOTEL-MOTEL MONT-VALIN
BOUL. TALBOT CHICOUTIMI
Tél.: 543-0257
52 motels à votre disposition
dont 8 avec suite.
CUISINE CANADIENNE — RECEPTIONS

EN 12 JOURS LES SEINS les plus mous deviennent FERMES ET BIEN GALBÉS!

Et vous les ferez GROSSIR à volonté!
VOUS NE POUVEZ PAS VRAIMENT CACHER VOTRE POITRINE MENUE OU AFFAISSEE! ON LA VOIT TELLE QU'ELLE EST MALGRE VOS VETEMENTS !
Parfaitement ! Ne vous donnez pas l'illusion de tromper votre monde ! On ne triche pas avec la poitrine. C'est impossible !
Regardez autour de vous et vous en serez rapidement convaincue : la déficience la mieux cachée ne vous échappera pas ! Vous constaterez également que vous n'êtes pas la seule à vous plaindre de votre poitrine (environ 92% des femmes).
Que faire ?
Tout simplement devenir en 12 jours l'une de ces 8 femmes sur 100 dont la poitrine provoque l'envie et l'admiration de tous !
Les résultats sont rapides, spectaculaires et durables.
De ILE VERTE — "Au 12e jour, j'ai eu le plaisir de voir mes seins devenir plus sculptés, plus FERMES et prendre une BELLE FORME RONDE."
D'OTTAWA — "Ma poitrine a grossi de 3 pouces, ce dont je suis très heureuse."
De LA MINERVE — "Je constate une très nette amélioration, MES SEINS AYANT DOUBLE EN VOLUME".
Suivez le plan "Conquête" et vous recevrez notre ensemble sans conséquences (achetez ses
A) 2 onces LOTION OUERI "no 219" $ 5.95
B) 4 onces HUILE DE VISON BUSTELINE "no 220" 5.95
C) 12 ampoules buvables tonique "no 80" 5.95
D) Exerciseur pour le buste qui donne des résultats superbes 2.95
TOTAL 20.80
—20% 4.16
16.40
8% taxe 1.31
GRAND TOTAL : $17.71
BEAUTE-SERVICE C. P. 232, Dept P. D.
Station "R" Montréal 10
Nom .....
Adresse .....
Ville .....

Le Club de sécurité routière un organisme démocratique

En présentant son rapport annuel, le président du Club de sécurité routière du Saguenay-Lac St-Jean, M. C.-E. Lallemand, chef de police de Dolbeau, signale que les activités du groupement qu'il dirige pour l'année 1966 reflètent l'idée mise de l'avant par les directeurs de cet organisme à savoir rendre démocratique le Club de sécurité routière.

Le président ajoute que ce but s'est révélé et dans le recrutement des membres et dans les campagnes. Les directeurs ont voulu que le Club appartienne au public et serve le public. M. Lallemand signale que le Club sera vraiment effectif lorsqu'il sera formé de représentants des conseils de ville, commissions scolaires, départements de police des localités de la région et, également, lorsqu'il servira à véhiculer les idées venant du public.

En collaboration avec Prudentia, le Club de sécurité routière a organisé un colloque provincial qui a groupé plus de 250 délégués venus de par toute la province. Cette session s'est déroulée au Montagnais à Chicoutimi les 15 et 16 février dernier.

En mai 1966, le Club de sécurité routière était présent au Salon de l'auto qui s'est tenu à Chicoutimi. Des milliers de visiteurs ont assisté aux différentes projections sur la sécurité. Encore là, le Club a été fortement apprécié par la population pour ses activités soutenues.

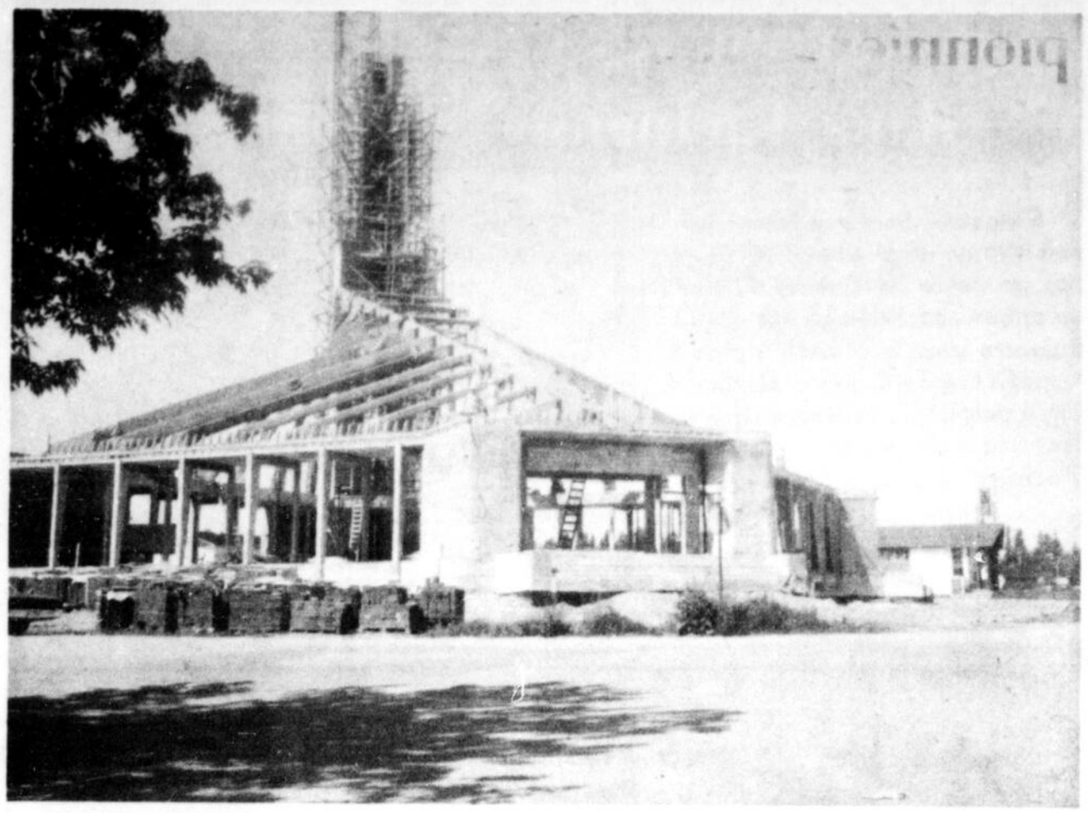
543-4474
Le numéro à retenir pour ventes, locations, échanges, etc . . .

La mauvaise signalisation est dénoncée

Le Club de sécurité routière du Saguenay-Lac St-Jean vient déplorer la mauvaise signalisation dans la région.

Le Club demande qu'une action immédiate soit prise pour le tracé et la correction des lignes blanches ainsi qu'une signalisation routière adéquate.

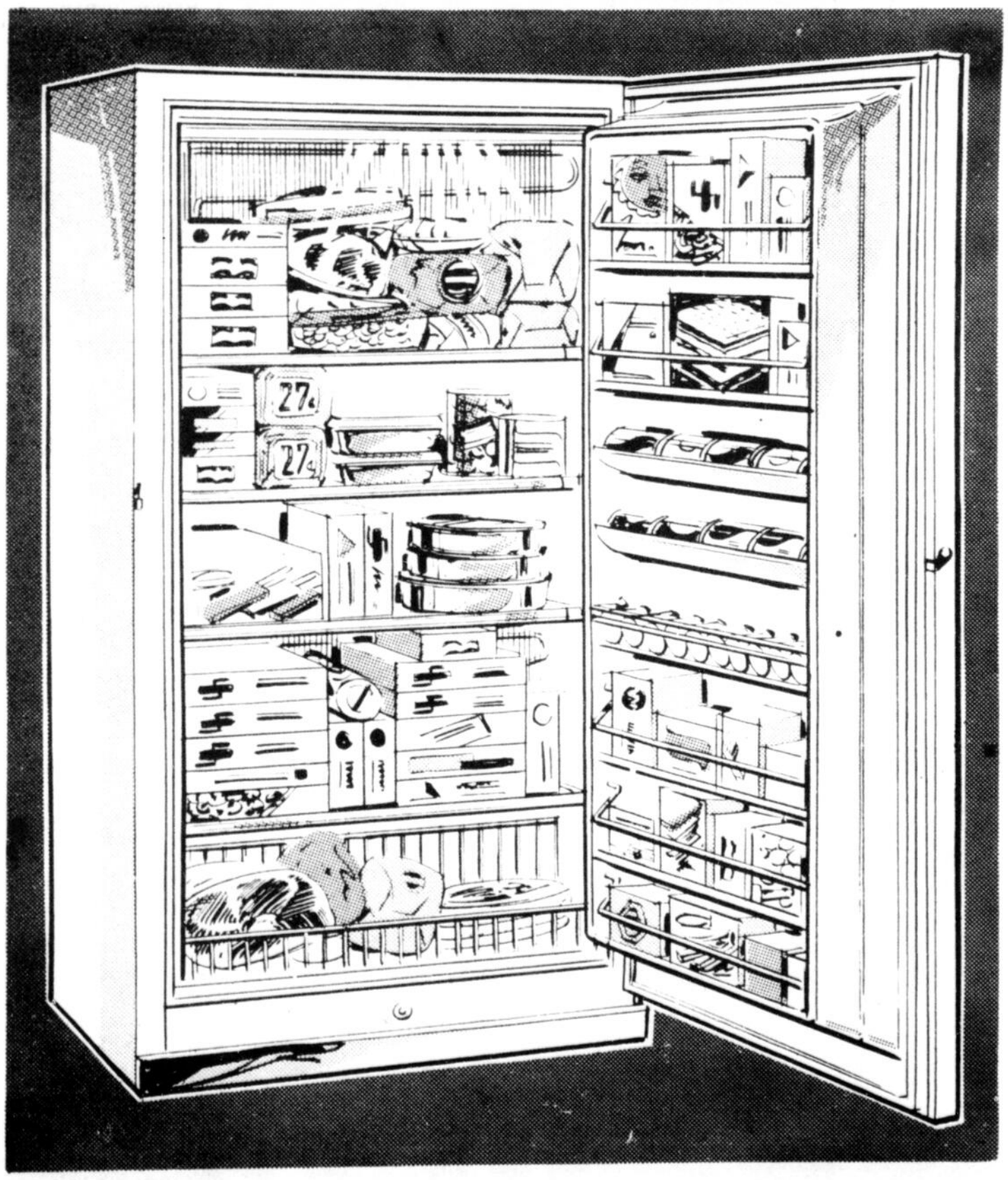
On sait que le Club de sécurité routière a mené une grande campagne de sécurité routière à l'occasion de la Huitaine de gaieté qui se tient au Lac St-Jean.



SAINT-ISIDORE – Le nouveau temple de la paroisse Saint-Isidore de Rivière-du-Moulin prend forme, à proximité de l'église actuelle dont on aperçoit la façade à droite de cette photo. L'église moderne sera située dans un des plus agréables secteurs domiciliaires du Chicoutimi métropolitain.

Simpsons-Sears

DES ALIMENTS FRAIS SOUS LA MAIN TOUT AU LONG DE L'ANNEE . . .



15 pieds cubes
Intérieur en porcelaine résistant aux taches.

Vous magasinez moins souvent, vous faites des économies parce que vous achetez en quantité au moment où les prix sont bas.

Aussi commode qu'un réfrigérateur. Les paquets sont facilement accessibles et en particulier ceux mis sur les tablettes de la contre-porte.

223.88
$13.00 PAR MOIS

Garantie des congélateurs. Système scellé, garantie 5 ans contre tout défaut de matière et de fabrication. (Les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées sans frais). Toute autre pièce garantie un an, main-d'oeuvre comprise.

27 - 29 est, rue Racine — CHICOUTIMI — TEL : 549-2155

Personnages dans l'actualité



Simpsons-Sears annonce la nomination de M. Henri N. Caron au poste de directeur des relations extérieures et des rapports avec la clientèle pour la province de Québec. M. Caron a participé, récemment, au lancement du projet de centre d'achats "Place du Saguenay" à Chicoutimi.



M. Jules Harvey a été élu administrateur de l'Ecole de Commerce et de Génie de Chicoutimi. Cette institution est affiliée aux universités Laval et de Montréal.



Le bureau de direction de la Chambre de commerce de La Tuque vient de nommer un représentant sur le futur comité industriel en la personne de M. Marcel Goulet. Ce dernier est aussi vice-président de la Chambre locale.

A la C.S. de St-Fulgence

Excédent des revenus sur les dépenses de $6,000.91

L'état des revenus de la commission scolaire de St-Fulgence pour l'année 66-67, terminée le 30 juin, se chiffre par 205,428.81. Les détails de ces revenus se lisent comme suit: taxes foncières, 26,652.17; subvention statutaire du gouvernement provincial, 65,061; équilibre budgétaire, 111,526 et les revenus divers à 2,-189.64.

Les dépenses pour cette même année se chiffrent par 199,427.90 ce qui donne un excédent des revenus sur les dépenses de 6,000.91.

Ces dépenses sont réparties dans les secteurs suivants: administration générale, 6,024.47; administration pédagogique, 89,760.86; services éducatifs, 2,472.58; transport des élèves, 17,300; services de l'équipement scolaire, 11,335.37; service de la dette, 14,210.28; immobilisations, 1,693.35 et la répartition à la CSRS, 56,-630.99.

La vérification des livres a été faite par le comptable Pierre Legault, de la maison Legault & Boivin, de Chicoutimi.



M. ET MME ALEXANDRE VILLENEUVE ont célébré leurs noces d'or, dimanche le 30 juillet dernier; la bénédiction a eu lieu en l'église St-Antoine de Chicoutimi. De gauche à droite: Mme Thomas-Etienne Villeneuve (née Simone), Robert, les jubilaires, M. et Mme Alexandre Villeneuve, Mme Antonio Bilodeau, (née Yvette), Maurice, Raymond, Mme Robert Coulombe (née Jacqueline), Jean-Yves, Gaston, André, Mme Raoul Savard (née Jeannine), Claudette et Paul.

6

LA COULEUR À SON MEILLEUR

CJPM EST LÀ !

EXPOSITION 'ALMA'

COMMERCIALE
INDUSTRIELLE
AGRICOLE

10-15 AOUT

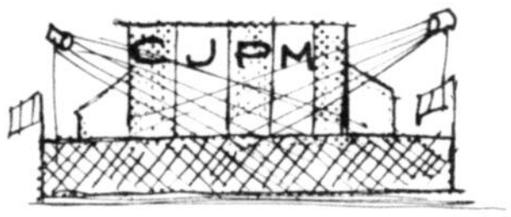
VOYEZ....

TROIS REPORTAGES DU CENTRE MOFFATT

Jeudi 11.00 hres
Vendredi 7.30 et 10.45
production unité mobile CJPM.

VISITEZ....

Le Kiosque CJPM-TV



Prenez connaissance de notre programmation d'automne.



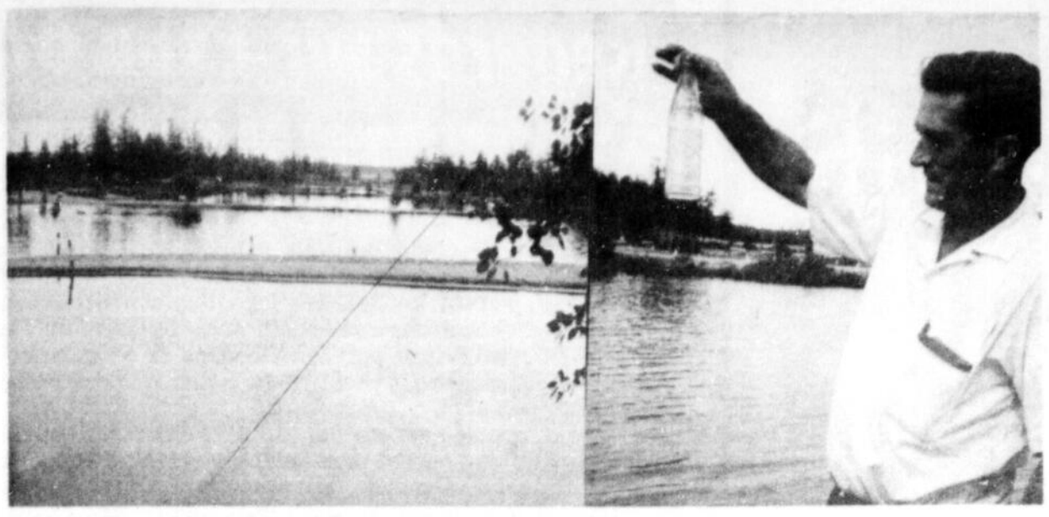
GAGNEZ....

UNE LAVEUSE ET SECHEUSE "SPEED QUEEN"

GRATUIT ! Inscrivez-vous au kiosque même.

VOTRE CANAL 6

CJPM-TV



M. Jean-Paul Tremblay, de Saint-Honoré, a réussi à développer un centre de villégiature qui est devenu très populaire dans toute la région. Par un système d'irrigation et de contrôle du débit d'eau, il a aménagé huit lacs artificiels qui accueillent des centaines de baigneurs chaque jour de la saison estivale. M. Tremblay est fier de comparer la clarté de son eau avec celle de bien des piscines publiques. L'eau de ses lacs provient de sources et se renouvelle continuellement.

Popularité sans cesse grandissante de la Plage Margot de Saint-Honoré

La Plage Margot à Saint-Honoré est devenue, en quelques années, un endroit très recherché par les villégiateurs de toute la région et même les touristes étrangers. Cette popularité est attribuable aux grandes facilités d'accès et de vie à ce centre de vacances qui offre, en plus de ses huit piscines, un parc de camping et une colonie de vacances pour les enfants.



Douglas Black enseigne toujours aux jeunes baigneurs et à leurs moniteurs la méthode "copain-copain", de surveillance. A intervalles réguliers, les enfants, qui prennent leurs ébats deux par deux, doivent signaler leur présence.

Selon le propriétaire, M. Jean-Paul Tremblay, et ses collaborateurs, la sécurité qu'offrent les lieux est aussi un des principaux facteurs de la grande popularité de la Plage Margot. "Nous sommes conscients de notre responsabilité en ce qui touche le bien-être et la sécurité du public, et nos employés sont en mesure de répondre à toute situation d'urgence", commente M. Tremblay.

Pour aider les instructeurs qualifiés qu'il a à son service, M. Tremblay requiert fréquemment les services de moniteurs de la Croix-Rouge et de jeunes gardiens de plage sérieux et compétents. L'équipement de la Plage Margot est également prévu en fonction de la sécurité des baigneurs. Des bouées et des échelles indiquent en pieds les niveaux des lacs.

La qualité de l'eau est aussi surveillée étroitement. Cette eau provient de sources et est filtrée d'une piscine à l'autre. Dans les périodes de haute chaleur et de forte affluence à la plage, on accélère le débit, afin d'assurer la propreté de l'eau.

M. Jean-Paul Tremblay envisage d'autres projets pour améliorer son centre de villégiature et satisfaire une clientèle de plus en plus abondante.

SAUVETAGE

Les surveillants de la Plage Margot ont sauvé la vie d'un jeune homme d'Arvida, le 28 juillet dernier. Jean-Marc Ainsley avait coulé à pic au pied du tremplin, apparemment à la suite d'une indisposition, et il demeurait dans l'eau, cramponné à un piloti.

Avec l'aide rapide d'un jeune sauveteur, Alain Côté, fils de M. et Mme Philippe Côté de Chicoutimi, on réussit à tirer Ainsley de sa dangereuse position, et c'est Côté qui pratiqua la respiration artificielle bouche à bouche. Ranimé, le baigneur fut confié aux ambulanciers de Gravel & Fils et conduit à l'Hôtel-Dieu de Chicoutimi où il se remit vite de son accident.

C'était la deuxième fois en quelques jours que le jeune Alain Côté, âgé de 13 ans, sauvait la vie d'un malchanceux baigneur.

Incidemment, les parents du jeune Arvidien, la famille Georges-Aimé Ainsley, remercient toutes les personnes qui ont aidé à sauver la vie de leur fils Jean-Marc.



L'instructeur en natation de la Plage Margot et sa femme, qui agit aussi comme surveillante. C'est au pied de ce tremplin que s'est déroulé le sauvetage de Jean-Marc Ainsley, d'Arvida, vendredi le 28 juillet.

FESTIVAL du BLEUET



DU LAC-ST-JEAN A MISTASSINI

LES 11 - 12 - 13 AOUT 1967

PROGRAMME DES FESTIVITES :

VENDREDI LE 11 AOUT — Journée des jeunes
(UN HOMMAGE DES MAISONS DE COMMERCE DE DOLBEAU)
APRES-MIDI — Terrain de l'O.T.J.
1h. : Visite du cirque
2h. : Compétitions sportives inter O.T.J.
SOIREE — Place du Festival
7. : Parade "festival" des jeunes sur la rue principale.
7h.30: Proclamation d'ouverture des festivités et coupure du ruban bleu par le Député fédéral du comté, M. C.-A. Gauthier.
8h. : Installation de la force constabulaire au festival par le maire de la Ville.
8h.15: Remise des trophées aux vainqueurs des compétitions sportives de l'O.T.J.
9h. : SOIREE A GO GO avec animateur et artistes invités (une visite-surprise).
1h. : Ajournement
SAMEDI 12 AOUT — Journée-Centenaire de la Confédération
(UN HOMMAGE DES MAISONS DE COMMERCE DE MISTASSINI)
AVANT-MIDI — Terrain de l'O.T.J.
9h. : Tournoi régional de Pétanque.
9h.30: Démonstrations sportives données par les membres de l'armée.
APRES-MIDI — Aux abords de la rivière Mistassini
1h.30: Marché du Bleuet.
2h. : Arrivée des "bleueteux" par voie de terre avec boeufs, chevaux, camionnettes, etc par la descente de l'O.T.J.
Arrivée des "bleueteux" par voie d'eau (canoe) par la Ch.-des-Pères.
2h.30: Défi des canotiers indiens.
3h.00: Démonstrations aquatiques.
4h.00: Course de cyclistes bedonnants sur la rue de l'Eglise.
4h.15: Circuit fermé par des cyclistes de la région.
5h.30: Souper sur la Place du Festival.
SOIREE — Place du Festival
7h.15: Présentation de la FEE DES BLEUETS EN CARROSSE à la population.
7h.45: Chorégraphie d'hommage à Sa Majesté la Fée 1967 par le Corps de Majorettes de Jonquière et "Les Montagnais du Lac St-Jean".
8h.15: Remise des prix de l'OEUVRORAMA par un représentant de la CSR Louis-Hémon.
9h.00: GALA ARTISTIQUE DE LA FEE par le chansonnier Paul Davis.
11h.00: Musique de danse.
12h.00: Ajournement.
DIMANCHE LE 13 AOUT — Journée populaire
12h.00: Messe du Festival en l'église St-Michel de Mistassini.
Dîner champêtre à la Bleuetière.
APRES-MIDI — Place du Festival
1h.00: Inscription pour la participation aux concours du Festival au kiosque de Maître Bleuet.
2h.00: DEFILE DU FESTIVAL DU BLEUET.
3h.15: Chorégraphie par des corps musicaux: l'armée canadienne, cadets, gardes paroissiales.
4h.00: Dégustation de la tarte géante par le public.
4h.15: Résultat des concours et remise des trophées.
4h.30: Tirage des prix du Grand Concours PURITY.
4h.45: Compétition de vols d'avions miniatures en arrière de la Place du Festival.
5h.30: SOUPER DE LA FRATERNITE JEANNOISE.
SOIREE — Place du Festival
7h.15: Comp. réa. de la souque à la corde. Remise des prix et trophées.
8h.00: Concours de portage de boîtes de bleuets: Jeunes, dames, hommes, vieux loups. Remise des prix et trophées.
8h.45: Concours de dégustation rapide de tartes et pâtés aux bleuets: Jeunes gens, jeunes filles, hommes, ogres. Remise des prix et trop.
10h.00: Spectacle féérique par la troupe "Les Montagnais du Lac St-Jean".
11h.00: Rythmes de danses populaires.
11h.45: Feu d'artice offert par MARCEL Carnaval — Clôture du Festival '67.

Félicitation aux organisateurs et bienvenue à tous les visiteurs.
L'ENDROIT IDEAL
HOTEL MOTEL
CHUTE DES PERES
46 Boul. Panoramique — Mistassini

Tous les visiteurs du Festival des Bleuets sont les bienvenus.
CHEZ VALERE
RESTAURANT
34 Dequen, MISTASSINI

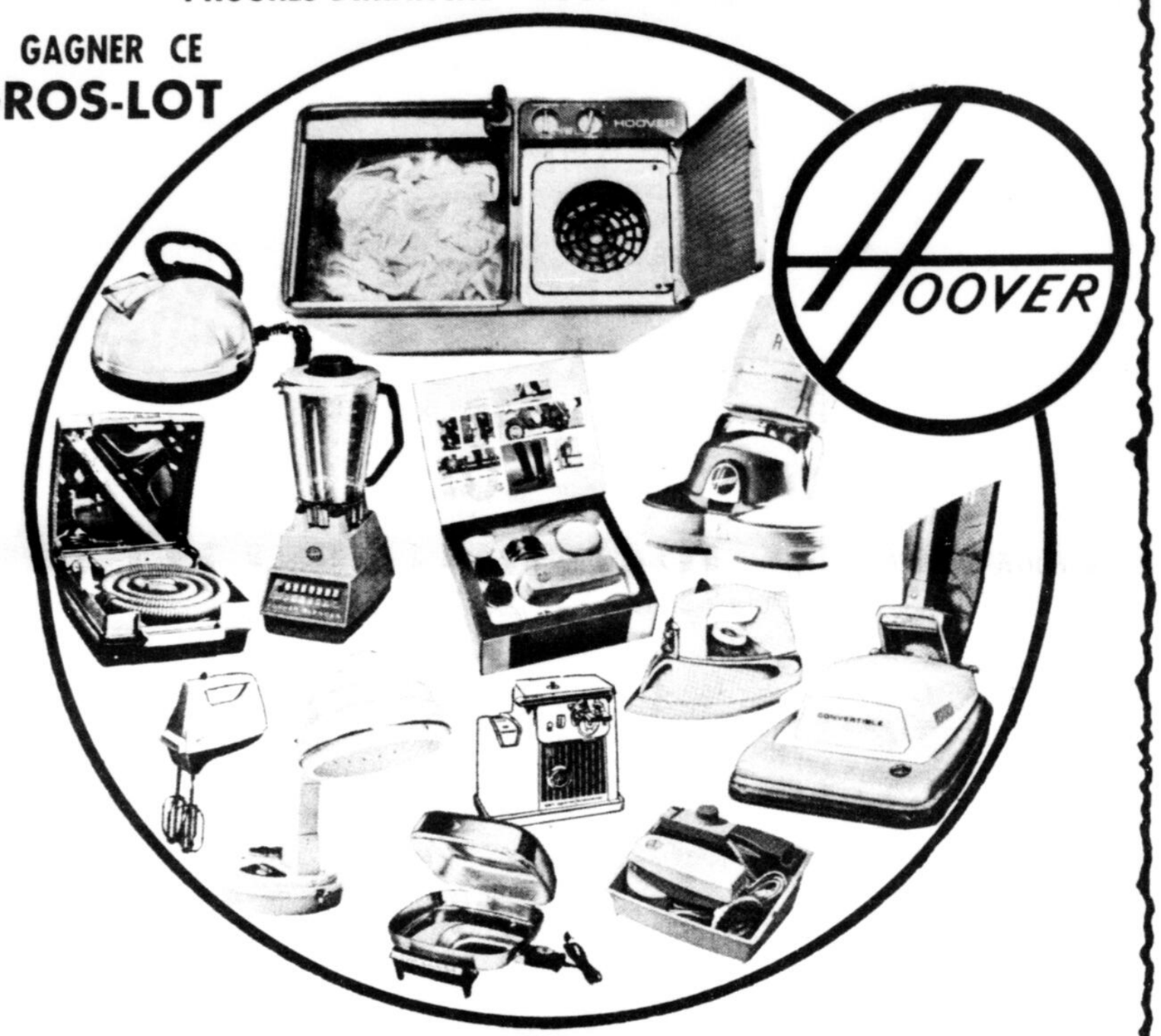
NOUS SOMMES HEUREUX DE PARTICIPER AU FESTIVAL DES BLEUETS
LES 11 - 12 - 13 AOUT 1967
et souhaitons la plus cordiale bienvenue à tous les visiteurs.
WESTINGHOUSE



CONCOURS

3E Anniversaire

POUR REMERCIER SES NOMBREUX LECTEURS
PROGRES-DIMANCHE VOUS OFFRE LA CHANCE
DE GAGNER CE GROS-LOT



LES ACCESSOIRES HOOVER SONT EN VENTE

CHEZ Gagnon Frères MEUBLES **de votre localité**

Rien à acheter, remplissez et mallez le coupon à:

LE TIRAGE SE FERA LE 11 OCTOBRE PROCHAIN

CONCOURS 3ième ANNIVERSAIRE
PROGRES-DIMANCHE
Case Postale 218 CHICOUTIMI

NOM .....
RUE .....
VILLE .....

La personne gagnante aura à répondre à une question facile.

Regards sur Expo 67

MUSICIENS REPUTES DE L'U.R.S.S. AU FESTIVAL MONDIAL

Deux des musiciens les plus réputés de l'Union soviétique, le violoncelliste Mstislav Rostropovich et la basse Ivan Petrov, seront les solistes lors d'un concert consacré à Chostakovitch qui sera présenté dans le cadre du Festival Mondial de l'Expo par les Choeurs et l'Orchestre du Théâtre Bolchoi, le 14 août, à la salle Wilfrid-Pelletier de la Place des arts.

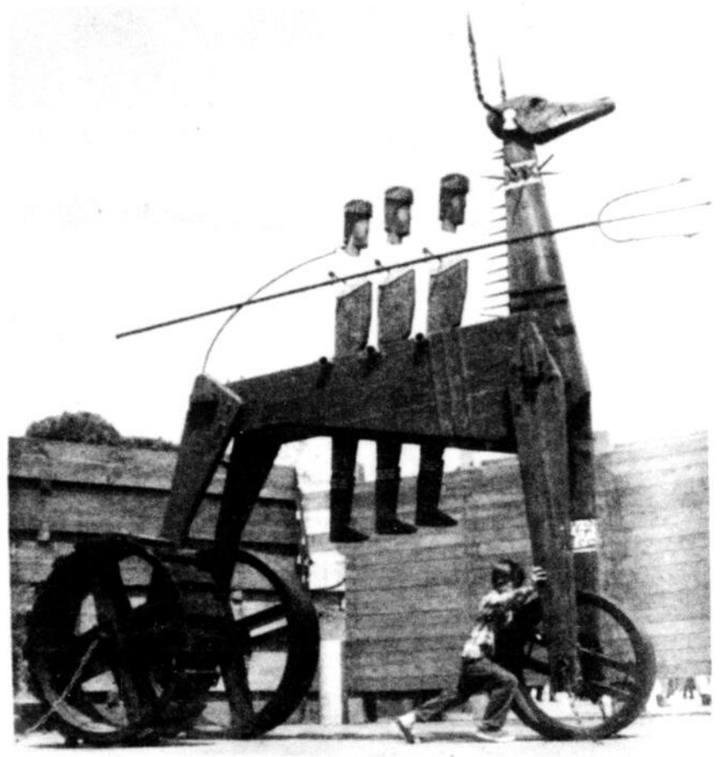
M. Rostropovich jouera le concerto pour violoncelle de Chostakovitch composé à son intention et M. Petrov chantera lors de la première représentation nord-américaine de "L'Exécution de Stephane Razin", une oeuvre basée sur un poème d'Evegeny Evtushenko.

La troisième oeuvre au programme sera la Symphonie numéro 1 de Chostakovitch. Le concert qui sera dirigé par le chef Gennady Roshdestvensky, directeur musical du Bolchoi, représente une partie de la participation de l'Union soviétique au Festival Mondial.

L'HOMME DANS LA CITE SES PERPLEXITES ET SES IRONIES

A l'entrée du pavillon de l'Homme dans la Cité, il faut voir une exposition d'un jeune sculpteur torontois de 27 ans, M. Ron Baird. Parmi les sculptures, on a installé de petits écrans où sont inscrits des poèmes de Jacques Godbout, cinéaste et écrivain québécois, et scénariste du pavillon. Les poèmes sont illustrés de formes raffinées évoquant l'écriture chinoise et exécutées par M. Yusing Jung, architecte torontois, né à Hong-Kong. Ses calligraphies ont été gravées en chambre noire, à l'aide d'une lampe minuscule, directement sur la pellicule.

Le thème de cet ensemble est celui de l'explosion démographique, mais traité avec beaucoup d'ironie et d'invention. La gravité du problème perce quand même avec acuité et peut-être bien, après tout, que l'ironie alliée à la poésie et à l'art font tout autant que les discours et les colloques...



"La vie, la violence, la mort", une des huit sculptures de Ron Baird, dont l'exposition se trouve en permanence, à l'entrée du pavillon l'Homme dans la cité.

LES STACCATOS ET LES STAMPEDERS AU JARDIN DES ETOILES

La discothèque "Le Temps qui bouge" du Jardin des étoiles à la Ronde présentera deux des meilleurs groupes canadiens du 6 au 12 août, Les Staccatos d'Ottawa et les Stampeders de Calgary.

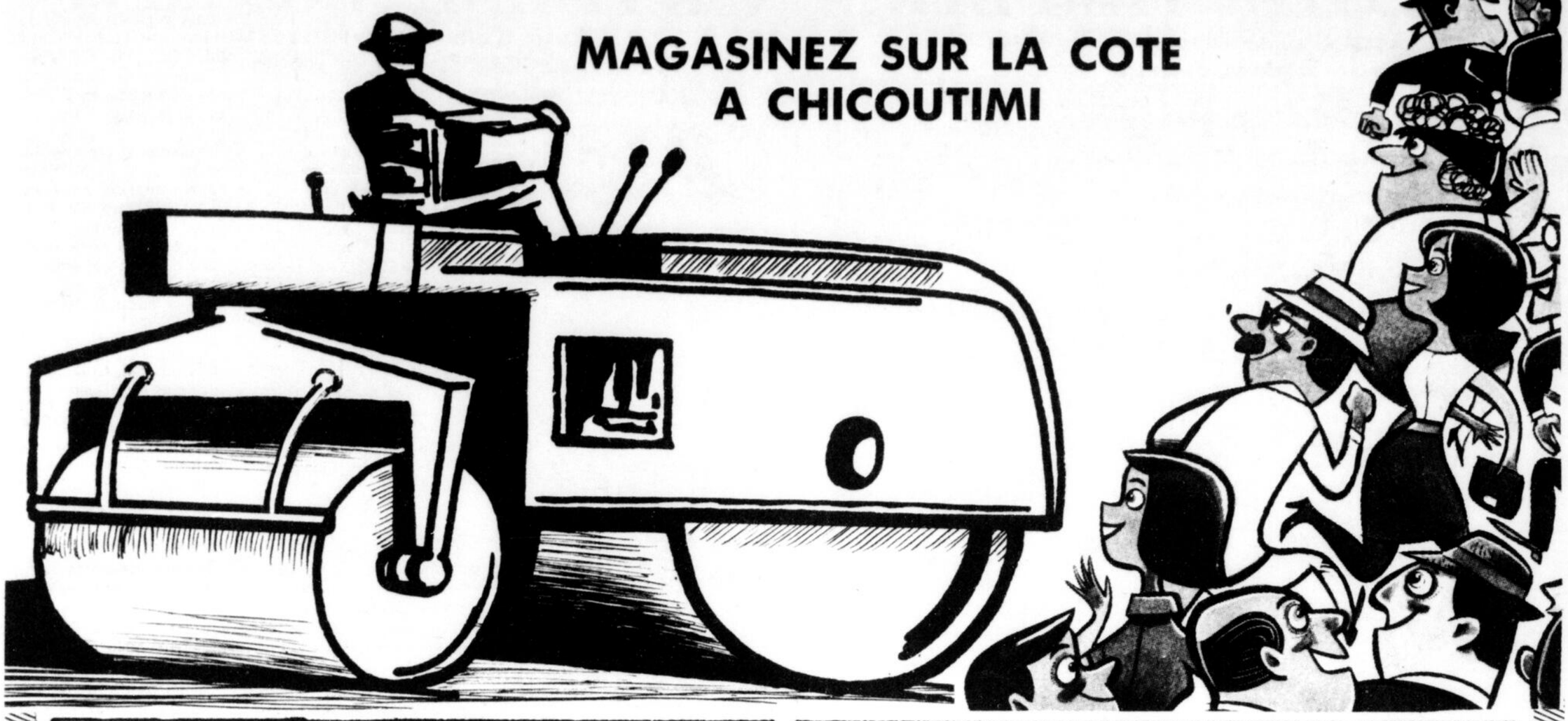
"C'est le meilleur groupe que j'ai entendu en tournée", souligna Bruce Johnston des Beach Boys après un spectacle des Beach Boys où les Staccatos chantaient en première partie. Ils composent la majorité de leurs chansons et plusieurs de leurs enregistrements ont tenu le premier rang du palmarès plusieurs semaines. Soulignons leurs succès: "It Isn't Easy", "Small Town Girl", "If This Is Love", "Do You Mind", "Move to California".

LE BALLET FOLKLORIQUE DU VENEZUELA

Le Ballet Folklorique du Venezuela viendra pour la première fois en Amérique du Nord et il présentera ses danses pittoresques du 30 juillet au 1 août au théâtre Port-Royal de la Place des Arts, dans le cadre du Festival mondial.

Des millions de spectateurs ont acclamé le Ballet Folklorique du Venezuela et dans son propre pays, la troupe est comblée d'honneur et de distinction. Yolanda Moreno, considérée comme "l'âme du Venezuela" et la plus grande ballerine de son pays, dirige le Ballet Folklorique du Venezuela avec une main de maître.

Nous nous excusons auprès de notre clientèle pour les inconvénients occasionnés lors des réparations effectuées sur la Rue Racine sur la côte. Nous sommes heureux d'annoncer que ces travaux sont maintenant finis et la circulation est maintenant redevenue normale.



MAGASINEZ SUR LA COTE A CHICOUTIMI



VENTE AMICALE

Toute la marchandise d'été et les habits sont réduits de



33⅓%

FORTIER & GAGNON, LTEE

419, RACINE EST CHICOUTIMI TEL.: 543-3865

LA COMPAGNIE

D'ASPHALTE LTÉE

Bureau: 23, rue Racine Est, Chicoutimi

Usine: Laterrière via Boul. Talbot Bagotville

TEL.: Bur. 543-2928

STATION DE SERVICE

JACQUES GAGNON

"L'endroit idéal pour un bon service"

432 est, rue Racine, Chicoutimi - Tél.: 543-4780

AUX Soieries ENR.

"Le rendez-vous de la mariée" et de la mère de la mariée.

Les plus beaux tissus en ville. Consultez Mlle Leblanc pour votre toilette de toutes les occasions: Mariage - Anniversaire et autres.

411, Racine Est Tél.: 543-4785 Chicoutimi, P. Q.





CHICOUTIMI EXCAVATION ENR.

TRANSPORT DE GRAVIER

DYNAMITAGE — EXCAVATION

950, Boul. St-Paul Tél. 543-5370

Chicoutimi, P. Q.

Dû aux travaux de la rue Racine, il nous reste en magasin un lot considérable de chaises de parterre. Aucune offre raisonnable ne sera refusée.

potvin & tremblay LTEE

455 EST, RUE RACINE (Face à l'Hôtel Chicoutimi) CHICOUTIMI — TEL.: 543-0201



Lessard sur la côte

405, RACINE EST - CHICOUTIMI

TEL.: 543-3324



PILOTE TEMPETE

Récit d'expéditions aventureuses dans l'espace













CAPITAINE BONVENT

Récit d'une vie aventureuse au milieu du monde moderne





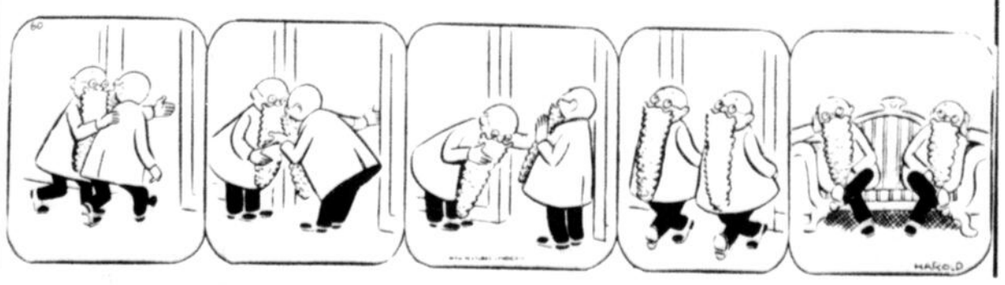






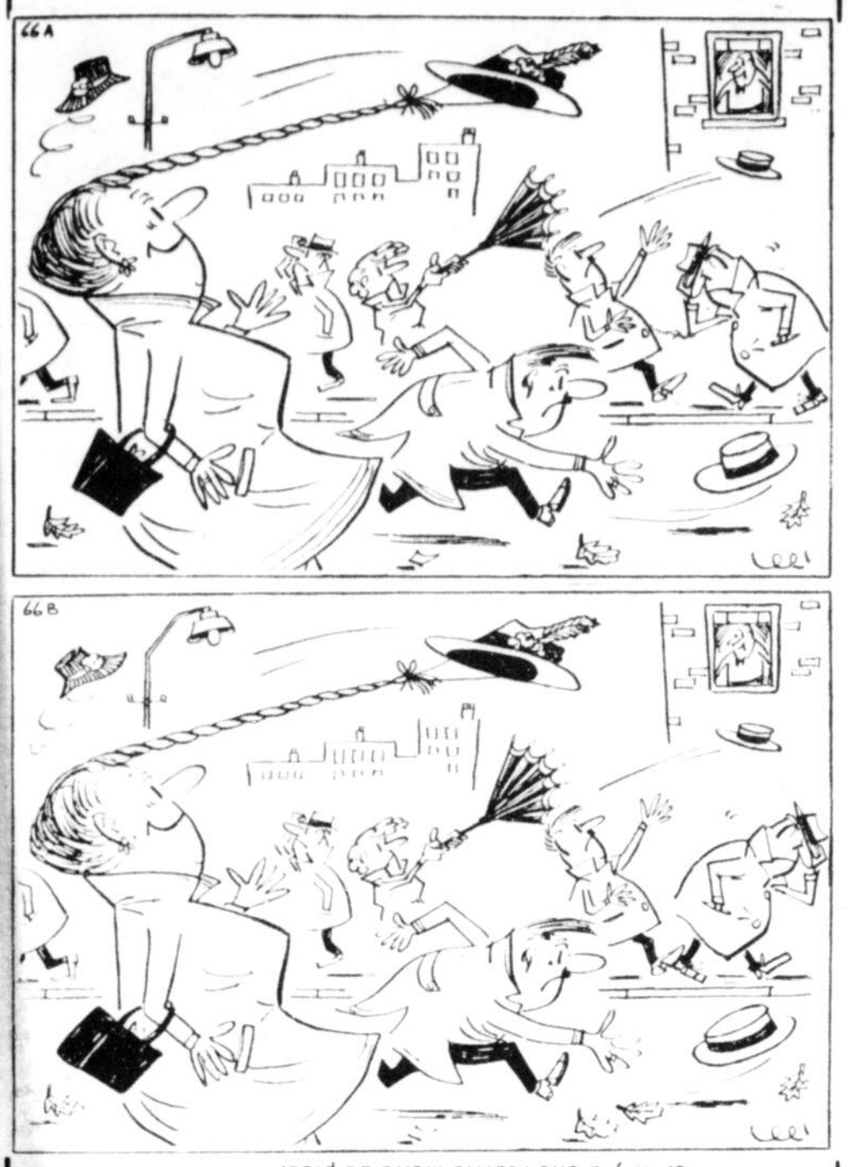


LES JUMEAUX



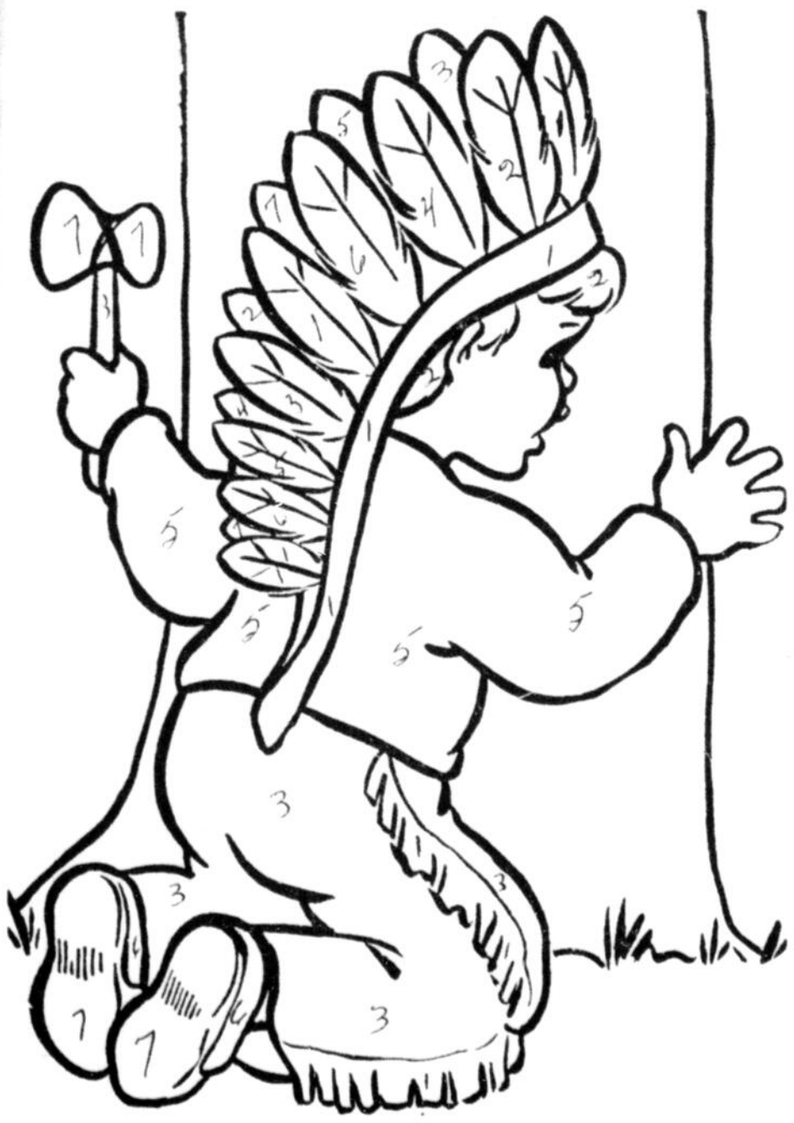
passe-temps

TROUVEZ LES 8 ERREURS



1. le chapeau à gauche est renversé
2. le réverbère a une autre forme
3. le sac de la dame a changé
4. le parapluie est plus grand
5. l'appui de la fenêtre a disparu
6. l'homme à droite s'est retourné
7. le chapeau à droite en bas est différent
8. il y a une feuille morte de plus.

DESSIN A COLORIER



1– Rouge; 2– Jaune; 3– Brun; 4– Bleu; 5– Vert; 6– Noir; 7– Gris.

VOTRE HOROSCOPE

BELIER — du 21 mars au 20 avril

Bon climat pour les activités indépendantes, mais ne mêlez pas les sentiments aux affaires. Ne vous laissez pas assombrir par des problèmes insolubles actuellement.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Ne brusquez pas les évènements et adaptez-vous au mieux à ce qui se présentera. Ne vous heurtez pas à ceux de vos proches qui ont des idées très arrêtées.

GEMEAUX — du 21 mai au 21 juin

De passagères difficultés pourraient mettre en jeu votre prestige professionnel. La sincérité s'impose si vous voulez protéger vos affections.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Attention aux étourderies. Soignez votre organisation de travail. Une invitation pourrait amener un voyage, faire naître une amitié.

LION — du 23 juillet au 23 août

Réagissez contre toute tendance à surestimer les difficultés créées par vos opposants. Un problème conjugal risque de peser sur votre humeur.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Petits écueils à contourner avec diplomatie. Vous saurez guider les autres et favoriser leurs projets.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Semaine propice à la solution d'un litige et à la mise en valeur de vos droits. Gains favorisés. La vie extérieure pourrait vous offrir plus d'attrait que le foyer.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Tenez-vous en à l'essentiel et ne vous perdez pas dans les détails. Bonne évolution d'une amitié intéressante.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Très bonnes inspirations pour les artistes et les créateurs. Ambiance confuse. Ne vous laissez pas impressionner par un entourage nerveux.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Une attitude réaliste triomphera des oppositions extérieures. Des concessions intelligentes préserveront une entente sans léser vos intérêts.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

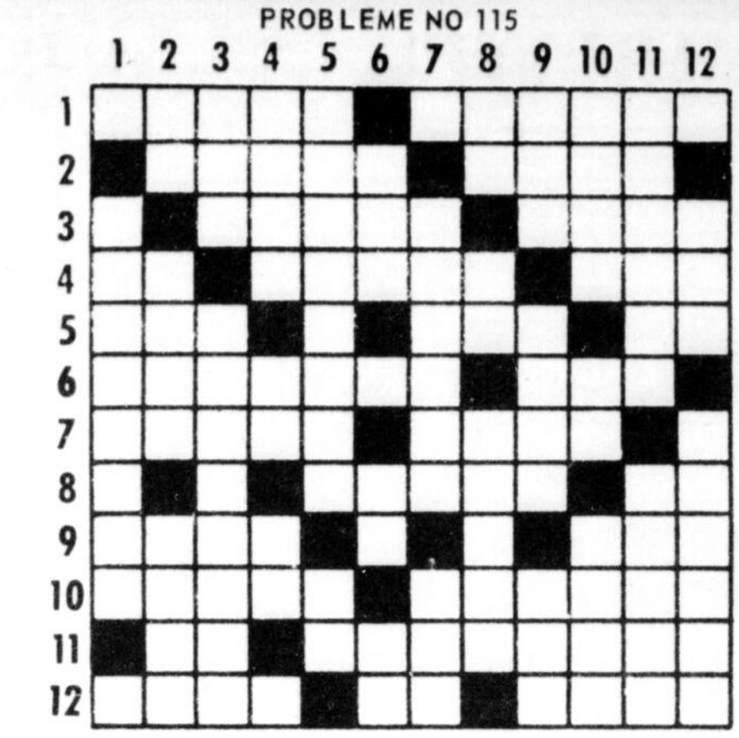
Peu de bonne volonté autour de vous, mais bon travail personnel. Chance si vous savez organiser vos heures de détente.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Très bonne semaine pour mettre votre prestige professionnel en valeur. Ne cherchez pas à imposer des vues trop personnelles.

MOTS CROISES

PROBLEME NO 115



HORIZONTALEMENT

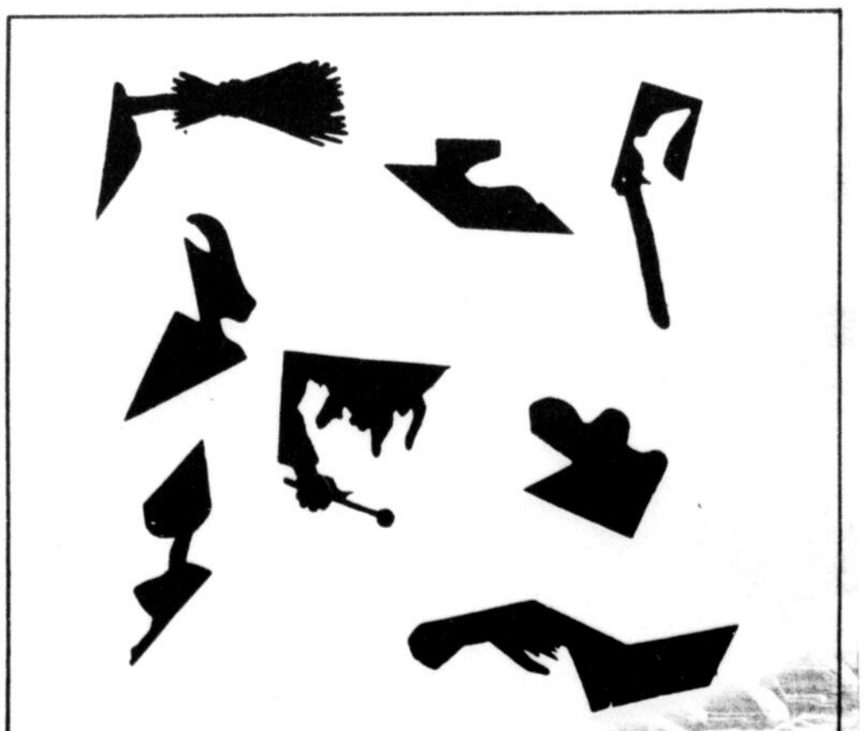
1-Terne, effacé. - Réprimande.
2-Liqueur épaisse. - Sommet d'une montagne.
3-Matière purulente qui sort des ulcères. - Savant.
4-Unique en son genre. - Tout ce qui sert à attacher (pl.). - Condiment.
5-Animal mou. - Amas. - Dans rural.
6-Douceur, affabilité. - Entouré d'eau.
7-Pointe rivée d'un clou de fer à cheval. - Principale partie du corps humain.
8-Qui a un professeur. - Six.
9-Va ci et là. - Peigne du tisserand.
10-Partie de plaisir, débauche (vx). - Bandit des mers.
11-Dans. - Faire lever.
12-Par laquelle on prend un vase. - Partie d'Abraham. - Qui est au bon air.

VERTICALEMENT

1-Babiller, jaser.
2-Aviateur. - Demi. - Néant, nulle chose.
3-Fleur blanche. - Songerons.
4-De bouche en bouche. - Venu au monde. - Article espagnol.
5-Manifestation permanente de l'élasticité des tissus vivants des muscles. - En les.
6-Personne bavarde. - Parcouru des yeux. - A quel endroit.
7-Opiniâtre. - Sans mélange.
8-Dialecte. - la sienne. - Action de sortir de son repos.
9-Partie du veau. - Paysage. - Roue à gorge de poulie.
10-Accumulation. - Largeur d'une étoffe. - Sorte de chou-navet.
11-Chose qui ne pèse guère. - Donner sa voix dans une élection.
12-Choisi. - Etat digne de pitié.

PROBLEME NO 114

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	E	G	O	S	I	L	L	E	R	■	A	A
2	G	A	R	A	N	C	E	R	I	E	■	T
3	A	R	E	■	N	■	S	I	R	■	E	T
4	R	A	S	S	E	S	■	E	E	S	T	I
5	E	G	■	A	S	I	E	■	S	U	E	R
6	M	E	N	T	■	R	U	E	■	E	U	E
7	E	■	O	I	S	E	■	N	S	■	F	
8	M	A	I	N	S	■	P	L	A	I	S	E
9	T	I	R	E	■	C	O	E	U	R	■	L
10	■	R	C	■	P	A	U	V	R	E	T	E
11	R	E	I	N	E	■	R	E	A	■	I	V
12	E	■	R	E	T	S	■	R	■	P	R	E



Aujourd'hui vous devez découper tous les morceaux noirs et en faire une jolie image.

annonces classées

MINIMUM $1.00 POUR 17 MOTS
5¢ du mot additionnel.
TEL.: 543-4474

Argent à prêter

Argent particulier à prêter, première et deuxième hypothèque. 8% à 10% d'intérêt simple. 15 ans pour rembourser. Inspection gratuite. Réponse immédiate. Tél.: 549-7170. F-10050

A VENDRE

Maisons

2 MAISONS NEUVES A VENDRE, dans paroisse Ste-Claire, Chicoutimi-Nord, occupation vers le 15 août. Premier terme, octobre, comptant $1,000.00 et $1,500.00. Intérêt 7%. Tél.: 543-0370. F-10049

MAISON A VENDRE, quartier Hamel et Fradette, 496 Honoré-Mercier. Dimensions 43 x 25. 4 chambres à coucher, conditions faciles de paiement, information, 543-9595 ou 549-4986. F-10139

MAISON A VENDRE à 624, Chabanel, Chicoutimi. Bungalow de 7 pièces en pierre blanche, garage, abri d'auto, terrain fini. Pour acheteurs sérieux seulement, téléphoner le soir à 549-1735. F-9831

MAISON 4 CHAMBRES. 101 Boileau, Chicoutimi-Nord. Doit être vendue rapidement. Cause départ. Offre raisonnable acceptée. 543-6672. F-10136

A VENDRE
POUR CAUSE DE SANTE
MAGNIFIQUE RESIDENCE de 8 pièces, 4 chambres à coucher, sous-sol fini, garage, site enchanteur dans quartier résidentiel Chicoutimi. Conviendrait pour professionnel. Tél.: 549-2092. F-9633

MAISON A VENDRE. Cause de départ. S'adresser à 543-7307 ou 43 Ste-Marie, Chicoutimi-Nord. F-10145

MAISON NEUVE A VENDRE située à 44 Vanier, Kénogami. S'adresser à: Construction Brassard Inc., Entrepreneur Général, tél.: 547-3069 ou 547-1125. F-10134

ON OFFRE : Un bungalow moderne, 40 x 26, quartier résidentiel tranquille, 6 appartements (4 chambres) à 200 Richmond. F-10135

MAISON 2 **logements** située à Arvida sur terrain double. Conditions: $1,000. comptant, balance termes faciles mensuels. S'adresser à 548-6102. F-10116

Autos

VOLKSWAGEN à vendre. Aubaine $400. avec moteur neuf. Tél.: 547-9685. F-9921

ENVOY de marque Epic, 1965, 22,000 milles, conditions excellentes. $795. S'adresser à 543-0813 Aucune offre raisonnable refusée. F-10110

PONTIAC 1964, Station, 6 cylindres. Parfaite condition. Pour rendez-vous signaler 547-9085. F-10063

VOLKSWAGEN 63 en bonne condition, de luxe, moteur reconditionné. Une offre 543-0759, Yvon. F-9983

VOITURE SPORT Triumph, TR-4 1963. Toute offre raisonnable acceptée. S'adresser à 543-2113. Cause départ. F-9995

DESOTO 56, servo-frein, servo-direction en bonne condition, à prix très bas. Téléphone 542-4806 ou 542-5355. F-10081

MERCURY Van Econoline 64 en bonne condition. Tél.: 548-8729. F-10161

FORD Galaxie 500 1962, automatique, servo-frein, servo-direction, radio. Prix $800.00. Tél.: 549-1907. F-10152

RAMBLER Ambassador 1963, moteur 8 cylindres 327 pouces cubes, transmission automatique, radio, 4 portes. Prix $875. Tél.: 543-1756. F-10072

PONTIAC Laurentien 1958, transmission automatique, moteur 327 forces, en excellente condition. S'adresser à 547-9762. F-10082

CHEVROLET 1957, semi-convertible, automatique, 6 cylindres. Belle aubaine. Tél.: 673-4867. F-10083

AUTO SPORT Spitfire II 1966, très bonne condition, 14,000 milles, toute équipée, radio, 2 pneus d'hiver avec crampon, 2 chaufferettes, toit de toile et vinyle. S'adresser à 549-4599. F-10087

FORD Fairlane 1965 en excellente condition. Cause de vente: automobile fournie par la compagnie. Tél.: 543-8652 ou 673-4571. F-10164

VOLKSWAGEN 1500, 1964, en parfaite condition, un propriétaire seulement. Aucune offre raisonnable ne sera refusée. S'adresser à 543-0759. F-10109

CHEVROLET 1964. Impala décapotable en très bonne condition. Tél.: 549-7304. F-10131

Camions

SPECIAL $350. Chevrolet Panel 1960, ½ tonne à vendre, en très bon état, peinture neuve. S'adresser à 1102 rue Labrosse au tél.: 543-2676 F-10154

Terrains

2 TERRAINS de chalet à vendre au lac Sébastien, financement possible. Pour informations s'adresser à 543-3115 le jour le soir à 549-2980. F-10100

TERRAIN A VENDRE à Chicoutimi-Nord, 272 Ste-Marie. Environ 50 x 100, près de l'école, église, autobus. Paiements faciles si désiré. S'adresser à Ruelland & Simard, 456, du Hâvre, Chicoutimi. Tél.: 549-1600. F-10105

TRES BEAU TERRAIN 70 x 95 x 100 de profondeur à vendre, situé sur la rue de l'Aunis, St-Isidore, Rivière-du-Moulin. S'adresser le jour à 543-4427, le soir à 549-1041. F-10107

TERRAIN A VENDRE à Jonquière et à Kénogami prêt à bâtir, léger comptant. Aussi, 2 maisons neuves situées à Kénogami, rue Vanier, Quartier Fortin, et une maison rue St-Gabriel à Jonquière. Bonnes conditions, s'adresser à Tétrault & Girard, 241 King-Georges, Kénogami. Bureau: 542-6341; Résidence : 542-6942. F-10106

Chalets

CHALET A VENDRE sur la rivière Saguenay à 2 milles de St-Fulgence. 3 chambres à coucher, salle de famille avec foyer, plage en sable, site merveilleux. Tél.: le jour à 543-3115 le soir à 549-2980. F-10103

MAGNIFIQUE CHALET situé au Lac Munger, comprenant 3 chambres à coucher, grande cuisine, salle de bain, 20,000 pieds de pelouse, belle plage. Pour renseignements communiquer avec 543-4401, demander Fernand Niquet ou Henri Couture. F-9944

CHALET A VENDRE sur un lac seul ¾ mille sur ½ mille à prix d'aubaine. Téléphoner à 543-1756 ou 549-4007. F-10037

CHALET A VENDRE sur les bords du Saguenay, très grand terrain, conditions faciles. Pour information 547-1340 dimanche et le soir. F-10043

CHALET A VENDRE à 2 milles du village Larouche, chalet meublé 4 pièces, eau, électricité, grand terrain. Appeler après 18 hres 548-6046. F-9982

CHALET de 20 x 20 pieds sur terrain de 100 x 200 à 6 milles de Chicoutimi à vendre ou à échanger. Téléphoner après 5 hres à 543-5686. F-10065

CHALET situé à St-Félix d'Otis avec grand terrain. S'adresser au téléphone 543-5203. F-10073

Divers

Plaques en aluminium (gr 24" x 36", épaisseur .009 pouvant servir de toiture ou lambris de chalet, etc. Prix $0.20 la plaque. S'adresser à 543-4474. F-9811

Offre exceptionelle:
A JONQUIERE
A VENDRE, restaurant-tabagie. Clientèle établie. Gros chiffre d'affaire. A sacrifier pour cause de santé. Tél.: 549-4567. F-10127

BOUTIQUE de forge et soudure. Bois. Terrain 210' x 106', conviendrait pour contracteur, maison deux logements, terrain 210' x 65'. Tél.: 678-2244. F-10111

MACHINE A COUDRE automatique de marque Singer, reprise de finance, véritable prix d'aubaine, jusqu'à 24 mois pour payer. S'adresser à Compagnie Singer du Canada, 419 Est Racine, Chicoutimi. Tél.: 543-4305. F-10097

BOIS DE CONSTRUCTION usagé à vendre. S'adresser à Henri Simard, 226 St-François, Jonquière. Tél.: 547-1184 le soir seulement. F-9943

MACHINE A LIQUEUR à vendre, en très bonne condition. Prix très bas. S'adresser à 543-4305. F-10061

BOIS DE PLAQUE ¾" 4 x 8 à l'état de neuf. Vente individuelle ou en bloc à un très bon prix. Communiquer à 549-0352. F-10031

A VENDRE, restaurant, pharmacie plus logement 5 pièces. Clientèle établie. Gros chiffre d'affaire. Bonne condition. Cause santé et départ. Tél.: 544-2659. F-10112

WINCH Carterpilar D-2-N à vendre. S'adresser à 544-2973. F-9985

SCOOTER LAMBRETTA 1966, 150 CC en très bonne condition. S'adresser à 19 Jauffret, Chicoutimi. Tél.: 549-0416. F-10075

BELLE OCCASION, restaurant à vendre pour l'expansion de mon commerce dans une autre ligne. Téléphone 543-3771. F-10101

SCIE A DECOUPER et un tour à bois à vendre. Tél.: 544-3878. F-10160

AUTOBUS SCOLAIRE A VENDRE. Bas millage, 50 places, bonne condition. Cause décès. Tél.: 673-4308. F-10122

SKIDOO Bombardier 1966 en très bonne condition. Prix $495.00. Tél.: 549-1942. F-10069

PIECES DE CONSUL ainsi que carosserie en pièces détachées. Téléphoner à 544-2184. F-10071

ON OFFRE A VENDRE un métier à tisser 45 pouces et une balançoire de parterre à l'état de neuf. S'adresser à 447, St-Gédéon, Chicoutimi-ouest. F-10078

SET DE SALLE A MANGER comprenant: table, 6 chaises, buffet, 2 cabinets fini noyer. Tél.: 549-2954. F-10080

SURPLUS DE GUERRE
AVEZ-VOUS OUBLIE votre marché d'économie ou vous avez tous les vêtements pour hommes. Neufs et usagés à prix plus bas que ceux du centre de la ville de Montréal. Un rappel pour vous tous, pour votre propre économie. Accommodation dans tous les pack-sacs. Rappelez votre mémoire et venez faire de l'économie en vous rendant à Surplus de Guerre, 14, Ste-Famille, Kénogami, face à la Banque Royale. F-10084

2 PASSEPORTS de saison pour l'Expo, $20. chacun. Aussi radiateur électrique 1,000 watts. Tél.: 543-2698. F-10085

ORGUE A VENDRE. Belle occasion. Prix très raisonnable. Téléphoner à 543-0154. F-10102

GROS SOFA, compresseur, antennes, laveuse, poêle à patate frite, châssis, prélarts, électrolux, comptoir, bois usagé etc. . 543-3558. F-10119

CINE 8MM Mansfield Holiday, complètement automatique avec zoom F 1.8, aussi, étuie, poignée, pistolet et réflecteur une seule lampe. Tél.: 548-6554. F-10121

A VENDRE, chalet meublé, électricité, eau courante, grand terrain aussi tondeuse à cheveux, radio-phono à transistor et scie mécanique Pionner. Le tout pour cause de maladie. Tél.: 543-5164. F-9955

FRIGIDAIRE 8 pieds cubes, conviendrait pour chalet ou petite famille. Tél.: 543-4659. F-10128

2 LITS CONTINENTAUX de 30 pouces, usagés, 2 mois de service. Achetés à $100. cédés à $50. S'adresser à 543-2570. F-10130

DELCO A GAZOLINE pour chalet à vendre, 2½ kilowatts. S'adresser à 543-1642. F-10126

TRACTEUR International TD-5, industriel en bon état à vendre. S'adresser à 543-1642. F-10125

MOTO Yamaha 100 CC modèle 1966, aussi guitare à vendre. S'adresser à 343-2281. Raison de vente, écolier. F-9996

A VENDRE une tente remorque 16 pieds de long ouverte. Porte, toile égyptienne et toit rigide. Prix spécial. S'adresser à 26 Elgin Bagotville, 544-2707 ou 544-3621. F-10115

BATEAU

CHALOUPE de plaisance 16 pieds, en aluminium renforci, 350 livres, devant couvert, peinturé blanc et vert, bords avec dossiers enlevables, toile de couverture et roue de conduite. S'adresser par téléphone à Justin Maltais 678-2338. F-10042

A VENDRE un bateau de 26 pieds avec moteur marin actuellement sur le Saguenay. Prix d'aubaine. S'adresser à 543-0379. F-10099

BATEAU DE 16 PIEDS
BATEAU de 16 pieds avec moteur Mercury de 50 forces 1966. GRAND SPECIAL $1,295.00
APPELEZ
543-1326 — 549-4986 F-10143

CHALOUPE en contre-plaqué 13½ x 5 à l'état de neuf. Tél.: 543-6795. F-10133

CHALOUPE 14 pieds avec moteur Johnson 35 forces en parfaite condition. Prix à discuter. Téléphone 547-7172. F-10120

ROULOTTES

A VENDRE ROULOTTE 17' RAMBLER 1967
3 lits doubles, 1 table, 3 systèmes d'éclairage, toilette, poêle 3 ronds, hote de poêle, sink, glacière, réservoir à eau, armoires, garde-robe. LIVRAISON IMMEDIATE. GRAND SPECIAL $2,450.00 - 543-1326 et 549-4986. F-10142

ROULOTTE 14'
POUVANT accommoder 4 personnes. Poêle 2 ronds, glacière, garde-robe, 1 table, éclairage gaz propane et électrique, lumadome, armoires, réservoir à eau, système de chauffage. Livraison immédiate.
Grand spécial $1,295
APPELEZ
543-1326 — 549-4986 F-10140

TENTE ROULOTTE Travelmate à vendre. Téléphoner le jour à 542-5505 et le soir à 542-6194. F-10156

TENTE REMORQUE Universa 1967, équipée au complet. A vendre pour cause de départ. 544-3766. F-10163

A VENDRE

BUNGALOW en briques sous-sol fini, $2,300.00 comptant, balance $8,700. à $83.00 par mois taxes comprises.

PROPRIETE COMMERCIALE, rue Racine, revenu annuel de $19,000.00. Belle valeur de placement.

2 BUNGALOWS neufs de 3 chambres $1,000. comptant, balance $125.00 par mois.

MAISON de 3 chambres, située dans Chicoutimi, $2,000. comptant, balance $3,500.00 à $61.00 par mois.

PROPRIETE commerciale située au plus fort commerce, en bas de la côte. Vente pour cause de départ.

PROPRIETE de 4 logements située rue Racine, revenu $3,400. à vendre.

PROPRIETE de 5 loyers, revenu $197.00 par mois, prix $12,000.00 comptant $2,000.00

PROPRIETE, 3 chambres plus une addition pour 2 chambres, système de chauffage. Prix $6,000.00 - $1,000.00 comptant, balance $60. par mois.

PRET - VENTE - LOCATION

TERRE 250 acres, 30 bêtes à cornes. Située à 10 milles de Chicoutimi. Plus récolte 2,000 sacs de patates annuellement. Prix d'occasion.

EPICERIES et restaurants, situés dans Chicoutimi. Etablis depuis 8 ans. A vendre pour cause de maladie.

PROPRIETE commerciale de 6 loyers, située dans le plus beau centre de la ville de Chicoutimi.

BUNGALOW neuf, situé au quartier St-Mathias, Arvida. Livrable à l'acheteur immédiatement. $2,000. comptant, balance $119. par mois taxe incluse.

PROPRIETE de 2 logements de 4 pièces, construction moderne $3,500.00 comptant et $9,500.00 payable à $75.00 par mois. Revenu $130.00.

Ameublement de salon de culture physique au complet, valeur de $3,000.00 à vendre à prix de sacrifice.

Nous sommes acheteurs "Bungalow" situé Jardin Talbot et quartier Murdock.

BOURSE D'IMMEUBLES

Courtiers licenciés - Tél.: 543-0275 - soir 678-2309
333 rue Racine Est **CHICOUTIMI**

Ménage 1967 neuf à vendre

Ménage ayant servi pour meubler maison modèle, valeur $1,850.00 pour

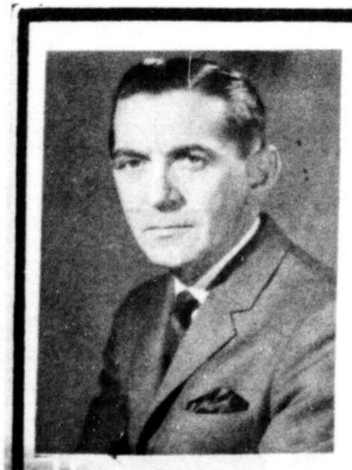
$875.00

AUCUN COMPTANT REQUIS, ENTREPOSAGE ET LIVRAISON GRATUITE.

Poêle 220 v. 1967, 30 pouces, de Luxe.
Réfrigérateur 13 pi. cu. 1967 de Luxe, garantie 5 ans.
Laveuse carrée, semi-automatique, McClary-Easy 1967.
Set de cuisine 6 morceaux, modèle Scandinave, Table fini Formica, ameublement de chambre comprenant, bureau triple 72'', commode, lit et 2 lampes de bureau, set de salon 4 places, style moderne avec fauteuil, une table centre et une table de coin, style allant avec ameublement de salon, un set de lampes de salon comprenant, une sur pied et l'autre de table.

Pour informations, appelez à :

5 4 7 - 7 4 5 1



YVAN LESSARD
Bur.: 543-1601
Rés.: 543-6915



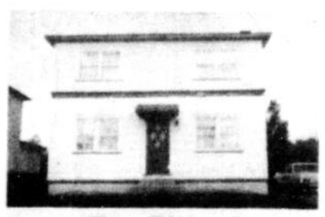
24 Jacques-Cartier O.



798, St-Paul
Chicoutimi



Rue Roussel, Chic.-Nord
4 logements



Rue Richard
Chicoutimi-Nord



216 Bossé - Chicoutimi



TERRE et MAISON
Bonnes conditions.
St-Jean-Vianney

MAISONS A VENDRE

2 BLOCS de 6 flats, très bien situés dans Chicoutimi.
Blocs à logements à vendre
PLUSIEURS MAISONS à revenu à vendre, 4 - 3 - 2 logements, entre $2,000. et $2,500. comptant, payables à $100. et $150. par mois à Chicoutimi-Nord.
BATEAU Criscraft, très bonne condition.
CHALET à vendre au Lac Clair, $1,000.00 comptant, $500.00 par année sans intérêt.
100 terrains prêts à construire.
PLUSIEURS CHALETS à vendre aux environs de Chicoutimi.
TERRAIN A VENDRE en face du futur centre d'achat, $7,000. 75' x 250'

2 maisons jumelées à vendre. Très bonnes conditions.

Visitez notre projet au Domaine Bois-Joly. 100 terrains à vendre.

Les Immeubles BELLEY Enr.
Yvan Lessard, prop.
PRETS à 8% INTERET SIMPLE, 1ère HYPOTHEQUE.
ATTENTION, notre bureau est maintenant situé à 12 ouest rue Racine, Chicoutimi, en haut du Syndicat.
Tél.: Bureau: 543-1601 — Rés.: 543-6915
Ouvert de 9 à 5 h. tous les jours. Le samedi: sur rendez-vous seulement.

annonces classées

C'EST RECONNU !
C'EST PROUVE !

Albert TREMBLAY

17 rue Albert **MEUBLES** Bagotville

Tél.: 544-1583

vend toujours meilleur marché qu'ailleurs.
Une visite vous convaincra.

SPECIAL DE LA SEMAINE

LAVEUSE AUTOMATIQUE

GENERAL ELECTRIC, 2 cycles, modèle 44W63

Valeur $299.85 pour $199.95

A VENDRE

ROULOTTES

ROULOTTE 16'
CORSAIR 1967
Toilette, glacière, poêle 3 ronds, hote de poêle, 3 lits doubles, 1 table, garde-robe, armoires, sink, réservoir à eau, 3 systèmes d'éclairage
LIVRAISON IMMEDIATE
GRAND SPECIAL $2,250.00
APPELEZ 543-1326 - 549-4986
F-10141

A vendre ou à louer

TENTE ROULOTTE NEUVE, marque Voyageur en fibre de verre, 2 modèles, 4 ou 6 personnes. S'adresser à 395, St-Remi, Jonquière. Tel.: 547-3202
10015

MAISON MOBILE 10 x 42 de long située à Chicoutimi, meublée, 2 chambres à coucher, cuisine et salon, bain douche, disponible le 1er septembre. Idéal pour jeune couple. S'adresser à 542-5436 ou 549-0045
F-10001

A VENDRE OU A ECHANGER

CHALET A VENDRE ou à échanger, grandeur 30 x 24 avec terrain 130' x 200', situé à 5 milles de Chicoutimi. Echangerais aussi pour un vatch de plaisance. Prix $2,500. Chemin ouvert à l'année. Tél.: 543-4568.
F-10108

CLUB PRIVE de chasse et pêche, meublé, 25 milles carrés de territoire, 30 milles de Chicoutimi. Tél.: 548-5305.
F-10146

SAF
VOUS OFFRE

MAISON de 3 logements située rue Jacques-Cartier, Chicoutimi chauffage eau chaude.

MAISON située rue St-Ephrem, Chicoutimi-Nord - Un logement et un bureau de médecin - Chauffage air chaud.

PLAIN-PIED, 4 chambres à coucher, fini brique, situé Boul. St-Isaac, Chicoutimi.

SPLIT-LEVEL : 3 chambres à coucher, salle de jeux au sous-sol, situé rue du Plateau, Rivière-du-Moulin.

A LOUER
2 LOGEMENTS de 2 pièces chauffées, meublées, près de l'hôpital. Libre immédiatement.

Société d'Administration et de Fiducie
Courtiers en immeubles
440, rue Racine est
CHICOUTIMI
Tél.: 543-0231 le jour

POUR CAUSE DE MALADIE, à vendre ou à échanger, une maison comprenant 2 logements privés et un local commercial. Très bien située. Revenu $230. par mois. Accepterais en échange un plain-pied de construction assez récente avec 3 ou 4 chambres à coucher. S'adresser à 542-5738.
F-10113

A LOUER

Chambres

CHAMBRE ET PENSION pour hommes, blanchissage compris, stationnement d'automobile situé à 70 William est. Tel.: 543-3260
F-10006

CHAMBRE A LOUER. S'adresser à 410, rue Lévis ou téléphoner à 543-0605.
F-10147

CHAMBRE A LOUER près de l'hôpital et du Séminaire, quartier résidentiel chambre de bain et douche, cuisinette, entrée indépendante. S'adresser à 688, Père Lacasse, Chicoutimi
549-0159.
F-10123

CHAMBRE MEUBLEE avec pension si désirée. Endroit tranquille. Cuisinette et salle de séjour adjacente. Signaler 547-3828.
F-10157

CHAMBRES A LOUER. S'adresser à 1015, Roussel, Chicoutimi-Nord. Téléphone 543-7506
F-10150

CHAMBRE A LOUER située sur la rue Racine, conviendrait pour 2 personnes. Téléphoner à 543-6304
F-10088

CHAMBRE A LOUER, conviendrait pour un homme. Située à 595 Père Lacasse, Chicoutimi, près de l'Hotel-Dieu 549-3652
F-10118

UNE BELLE GRANDE CHAMBRE pour un homme, endroit tranquille, près de l'hopital. S'adresser à 549-0126
F-10129

RECHERCHE



Parce qu'il vend ses meubles et accessoires électriques à trop bon marché.

Marcel MALTAIS
Meubles
KENOGAMI
547-9356

Logements

LOGEMENT de 4 pièces, chauffé, eau chaude, moderne, neuf, accès à la piscine. Aussi 2 appartements et demi meublés, avec conciergerie. S'adresser à 200 Mgr Martel Chicoutimi-Nord. Mme Maurice Verville. Tél.: 543-9878.
F-10092

UN LOGEMENT de 4 pièces plus chambre de bain complète, chauffé, eau chaude fournie. Tuile posée à la grandeur. Situé rue St-Stanislas, Bagotville. Pour visiter, vous adresser à l'appartement no 6. Pour information, vous adressez à M. Munger le jour à 547-0555, le soir à 542-5498.
F-10096

LOGEMENT A LOUER, 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, situé au premier étage. S'adresser à 293, rue Bégin, Chicoutimi.
F-10060

LOGEMENT meublé à louer, 46 rue des Oblats libre immédiatement, 2 chambres à coucher, un salon, une cuisine, 2 chambres de bain, sous-sol, chauffage à l'eau chaude, 2 entrées indépendantes, entrée électricité 220 volts, parterre, parking pour auto et prise de courant. S'adresser à 549-2395 ou 673-4244 ou 673-4469
F-10093

LOGEMENT 4 pièces fini moderne, installation pour sécheuse, garage et stationnement, libre le 1er septembre. S'adresser à 544-4060, 109, 1ere Rue Port-Alfred.
F-10004

POUR LE 1er SEPTEMBRE, logement de 3 pièces, meublé, près de l'hôpital à 520, rue Becard. Tél.: 549-2495
F-10066

LOGEMENT 4 pièces, libre immédiatement. S'adresser à 2169 Roussel, Chicoutimi-Nord, tel.: 544-3415.
F-10074



Nous fabriquons des estampes en caoutchouc de toutes sortes, NUMEROTEURS — DATEURS — SCEAUX LEGAUX.
S'adresser à:
Roland MICHAUD
361 rue DELISLE
C.P. 1041 - CHICOUTIMI
TEL.: 543-2107

LOGEMENT 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, centre ville de Chicoutimi. Préférence à 2 jeunes filles ou couple sans enfant. Aussi local meublé, pouvant accommoder 4 étudiants. Libre immédiatement. Tél.: 543-5537.
F-10114

Locaux

4 LOCAUX pour bureaux d'affaires situés rue Racine Chicoutimi. S'ad. à 543-0275.
F-10149

BUREAU A LOUER, situé à 27, rue Du Pont, Chicoutimi-Nord. Edifice C. D. Jean. S'adresser à 543-6367.
F-10068

EXPO '67

CHAMBRES A LOUER enregistrées avec Logexpo. Propre, neuf. 1ère personne $6 personnes additionnelles $2. S'adresser à Mme Audet, 10,122 St-Charles, Montreal. Tel.: 389-9337.
F-9942

ALLONS A L'EXPO
NE SOYEZ PAS DECU, réservez dans un endroit reconnu pour son bon accueil, 10 chambres propres près Parc Lafontaine, 15 min. Expo. Presque toutes avec lavabo, frigidaire, poêle. Chambres de 1 à 5 personnes. Prix très raisonnable. L. Berubé, 3946 Mentana, Montreal. Tél.: 525-8115 et à Chicoutimi 543-5328.
F-9976

ROULOTTE en location entièrement equipée pour 6 personnes. Située à 2 milles de l'Expo. $16. par jour. Tél.: 542-6865
F-10162

APPARTEMENTS A LOUER à 2 milles de l'Expo. Privés, $5.00 par personne, enfants moitié prix. S'adresser à 140, rue Guimond, Fatima, Ville Jacques-Cartier. Tél.: 677-1374
F-9724

CHAMBRES A LOUER dans un quartier résidentiel. Approuvé par Logexpo pouvant accommoder 12 personnes situées près du Metro. S'adresser à Réal Charest, 5600 des Plaines, Montreal, 36 ou téléphoner à 255-3091
F-9723

CHAMBRE A BEAUHARNOIS, située à 30 milles de l'Expo par voie rapide. Chambre 1 lit, $6.00 - 1 lit additionnel $2. Pour réservation s'adresser à: CHAMBRE LABERGE, 120, rue Ellice, Beauharnois, tel.: 268-4545
F-9876

MENAGE A VENDRE

MENAGE à voir directement dans maison modèle à Kénogami. Ce ménage se vendrait à $3,627.75 dans un magasin vous pouvez l'obtenir pour $1,995.00. Réfrigérateur, 2 portes, automatique, sans givre 1967. Poêle de luxe, automatique, porte mobile 1967. Set de cuisine en bois noyer, pattes avec douilles en métal. Laveuse automatique 1967 de luxe. Sécheuse entièrement automatique 1967 avec lumière dans la tête. Set de salon moderne avec lampe et table de grand prix. Télévision Admiral 1967, jouant instantanément. Set de chambre marque Vict-Art, comprenant: bureau, lampe, commode, lit, matelas et sommier caisse. Ces deux derniers ont une valeur de $200. Lampes de chambre.

Nous ne demandons aucun comptant, la livraison est gratuite, et nous ne chargeons aucun frais d'entreposage.

A noter que vous pouvez en profiter pour visiter cette magnifique maison moderne.

Pour information, appelez: 542-6577

CAMPING

M. Ulderic Villeneuve du Restaurant Quatre Chemins à Jonquière, vient d'aménager un magnifique terrain de camping situé à Jonquière Nord, en face du Village St-Charles. Les campeurs peuvent y trouver l'eau potable, l'électricité, toilettes, poêles à bois et électriques, un service de buanderie ainsi qu'un kiosque pour réception de tout genre. Pour réservation — Tél.: 542-4000.

CHAMBRE A LOUER pour Expo 67, residence privée. Très bien située. Réservez à l'avance à M. Jean-Yves Frappier, 3189 rue Lacombe, Montreal au téléphone 738-9825.
F-10091

MAISONS PRIVEES, appartements sous-sol fini, nombre illimité. Dans Montreal près du Metro. Spécial pour groupe ou longue durée. Déjeuner compris. Va vous chercher gratuitement (gare-aéroport) Accueil Canadien Français. Fernand Rocheleau, 7200, 9ième Avenue, St-Michel, 722-1675. (charges renversées) ou Raymond Bureau 544-3194, Port-Alfred (soir).
F-9902

APPELEZ AUJOURD'HUI, réservez une chambre dans duplex neuf. Service hôtel, confort maison. Famille de 4 $14, groupe de 2 $10 par soir. Appelez après 8 hres 1-514-729-4488 ou 1-514-256-9713, 6850 131ème Avenue, Rosemont, Montréal.
F-9914

Chalets

UN CHALET A LOUER au rang St-Martin à 3 milles de Chicoutimi, meublé, chambre de bain complète, eau chaude, terrain fini, gazon et clôture. Tél.: 549-3556
F-10048

CHALET A LOUER, situé au Portage des Roches, électricité, eau courante. Pour plus de renseignements veuillez vous adresser à 549-1850.
F-10158

CHALET meublé, eau courante, électricité, grand terrain, à 7 milles de Chicoutimi. Libre le 11 août. 543-8312.
F-10137

CHALET A LOUER, eau courante, électricité et frigidaire. Situé au Portage des Roches. Tel.: 543-8057
F-10153

Divers

TRAILER (remorque) ski-doo à louer. Aussi cubes de glace à vendre à l'année. S'adresser à la Station White Rose. Raoul Larouche. Tél.: 547-9685.
F-10094

UNE MACHINE A COUDRE de marque Singer, à la semaine ou au mois. S'adresser Compagnie Singer du Canada, 419 Est Racine, Chicoutimi. Tél.: 543-4305.
F-10098

Maison

MAISON A LOUER. S'adresser à Mme Jacques Tremblay, 1700 Boul. Talbot, tél.: 549-0002. Prix $150. par mois.
F-10076

A VENDRE

PLAIN-PIED, quartier Hamel et Fradette, 4 chambres à coucher, sous-sol fini à la grandeur. Grandeur 35 x 53. Système de chauffage, eau chaude, très bonnes conditions de vente.

2 SALONS de coiffure à vendre en très bonne condition. Cause départ.

2 PLAIN-PIEDS (Val de Grâce), 3 chambres à coucher libre à l'acheteur.

PLAIN-PIED avec votre terrain entièrement payé. Nous pouvons vous construire un 6 pièces pour $11,600. sur un plan accepté par la S.C.H.L.

PROPRIETE de 2 logements située rue Lafontaine à Chicoutimi. Très bonnes conditions de vente.

PROPRIETE située sur la rue Fickers à Arvida. Bonnes conditions de vente.

PROPRIETE COMMERCIALE située 514 rue St-Hubert, Jonquière. Très bonnes conditions de vente.

2 PLAIN-PIEDS en construction, livrable le 15 août, situés rue Vimy, Chicoutimi-Nord.

PROPRIETE, 4 logements située à 267 rue Ste-Famille, Kénogami. Très bonnes conditions de paiement avec comptant raisonnable.

ARGENT A PRETER
Prêts sur hypothèques, conditions raisonnables, 1ère et 2e hypothèques.
Consultations gratuites.

LES COURTIERS
Marico
LIMITEE
1093 - rue D'AVAUGOUR
Chicoutimi
Tél.: Jour 543-2833 - soir

PRET
VENTE
ECHANGE
LOCATION

ARGENT A PRETER
1ère et 2ième HYPOTHEQUE
A partir de 7½% d'intérêt simple selon votre garantie.

VENTE **ECHANGE A VENDRE** **LOCATION**

25 TERRAINS de chalets long rivière aux Sables St-Raphael, Jonquière.
PLAN NETTOYEUR tous accessoires, 3 camions panel, bâtisse et terrain, bon chiffre d'affaires.
COMMERCE PIECES d'autos usagées, avec 5 grands entrepôts.
2 BLOCS COMMERCIAUX situés rue St-Aimé, Jonquière, 1 de $5,000.00, l'autre de $10,000.00 cash jusqu'à 20 ans pour payer si désiré à 8% d'intérêt simple.
PROPRIETES, plain-pieds $10,000.00 à $125,000.00
PROPRIETE, 306 Jacques-Cartier est, Chicoutimi.
PROPRIETE, 3 logements 6 rue Elgin, Bagotville.
ALMA MAGASIN SPECIALITE pour dames avec propriété.
ALMA BLOCS COMMERCIAL rue Collard. Revenu $22,728.00
RESTAURANT avec propriété, NORMANDIN.
HOTEL-MOTEL épicerie, tabagie, restaurant, différents endroits de la région et de la province.
PROPRIETE, 480, Lafontaine, Chicoutimi, 2 logements cause de départ.
AVONS PLUSIEURS CLIENTS; épicerie, boucherie, divers commerces. Baie des Ha! Ha!, Jonquière, Chicoutimi, Arvida, Alma.
MAISON, près Coopérative St-Bruno, chauffage eau chaude, grand terrain.

Louis-Georges Perron
Courtiers en Immeubles Licencié
70, RUE SACRE-COEUR - SUITE 8 ALMA
Tél.: 668-8311 — Rés.: 662-2770
J.-Augustin Fortin — Rés.: 668-8185
Bureau à CHICOUTIMI — 471 RACINE EST
TEL.: 549-7800
ROLAND GAUTHIER - Rés.: 549-2971
PIERRE H. LAGACE - Rés.: 543-0447

CONSEILLERS EN HABITATION

Nouvelles rues ouvertes à Chicoutimi-Nord à l'Orée du bois; Ne pourra jamais avoir de construction en arrière de ces nouvelles maisons.

Nous avons actuellement plusieurs propriétés en construction, aussi, plusieurs terrains et nous faisons l'évaluation GRATUITEMENT.

A VENDRE

— CINQ TERRAINS sur le lac Kénogami, Portage des Roches, Entree privee.
— LIBRE à St-Dominique, Jonquière et un autre rue Mellon, Arvida. Bon placement.
— TERRAIN route 16A, pour industrie.
— PLUSIEURS CHALETS aux alentours de Chicoutimi.
— PLUSIEURS PLAIN-PIEDS à Chicoutimi et Chicoutimi-Nord, à partir de $500. comptant.
— NOUS AVONS à vendre plusieurs épiceries, hôtels, et commerces.
— COMMERCE de pièces d'autos usagées, avec maison et entrepôt, cause de départ.
— TRES BELLE PROPRIETE de 6 chambres à coucher, foyer et garage, à proximité de l'Hôtel-Dieu.

ARGENT A PRETER

ARGENT A PRETER 1er et 2e hypothèque, pour réparations ou toute autre raison valable.

MALTAIS & TREMBLAY, INC.

152, Ste-Marie, Chicoutimi-Nord - Tél.: 549-1037

Hugues Carrier, Rés.: 548-8890
Marcel Maltais, Rés.: 549-7450

annonces classées

DEMANDE

On demande

COMPAGNIE QUEBECOISE ayant sur le marché, produits pour maladie chronique tels que : Eczéma acné - rhumatisme - arthrite - foie - intestin - estomac, etc . . . Recherche représentants ou représentantes possédant auto. Age 25 à 50 ans possibilités $8,000. à $10,000.00 par année. Pour entrevue: Tél.: 547-4394 entre 7.00 et 10.00 p.m. Simon Gagne.
F-10148

FILLE DEMANDEE pour apprendre l'anglais comme aide-familiale d'un professeur d'anglais à Toronto, bon salaire. Ecrire: Mrs Mingail, 81 Waterloo Ave, Downsview, Toronto, Ont.
F-10000

ON DEMANDE un logement de 5 appartements, non chauffé. S'adresser à 543-0959 ou 549-4037.
F-10144

ON DEMANDE un logement de 5 à 6 pièces dans Chicoutimi, pour couple sans enfant. Tél.: 543-5365.
F-10151

ON DEMANDE un logement 4 pièces dans Chicoutimi, 2 chambres, 1 salon, 1 cuisine plus chambre de bain complète, fini moderne. Tél.: 543-5504.
F-10079

Hommes demandés

AUGMENTEZ VOS REVENUS. Vous pouvez faire jusqu'à $3.00 l'heure en vendant les produits Rawleigh, à temps plein ou partiel. Ecrivez Rawleigh, Dept. H-728-16, 4005 rue Richelieu, St-Henri, Montréal.

OFFRE D'EMPLOI

ATTENTION: Une dame offre ses services comme gardienne d'enfants à son domicile. Pour plus de renseignements s'adresser à 543-8311.
F-10132

OFFRE DE SERVICE

UNE DAME OFFRE ses services comme gardienne d'enfants, le jour seulement. Garderait enfants de dames qui travaillent dans un bureau ou institutrices. Renseignements 543-8033.
F-10095

MENAGE NEUF 1967

Vous pouvez le voir dans mon loyer.

- 1 poêle 30 pces 220 volts,
- 1 frigidaire 13 pi. cu.
- 1 laveuse automatique, 4 cycles,
- 1 sécheuse automatique, 4 cycles,
- 1 TV 23 pces cabinet,
- 1 set de salon 3 morceaux, moderne,
- 1 lampe sur pied,
- 1 lampe de table,
- 1 table de salon de centre,
- 1 table de salon de bout
- 1 set de chambre 72 pces, 3 morceaux,
- 2 lampes de bureau,
- 1 matelas, 20 ans de garantie,
- 1 box, 20 ans de garantie,
- 1 set de cuisine 5 morceaux,
- 1 Stéréo Dumont 6 haut-parleurs.

AVIS:
Mes conditions sont payables à $69. par mois, compris taxe de vente, finance, et livraison. Je puis l'entreposer pour environ 10 mois.
POUR LE VOIR APPELER: 547-7558

DIVERS

FUTURES MAMANS
COURS préparatoires à l'accouchement. 9 séances à 15 jours d'intervalle. Professeur diplomée en éducation prénatale. Mme Barbara Pitre 548-4002.
F-9904

TERRASSEMENT
Pour votre pelouse et entrée d'asphalte, confiez ce travail à un spécialiste. Terrassements Modèles Enr., 400, Ste-Berthe, Jonquière, tél.: 547-0539
F-10117

ATTENTION S.V.P.
Pour la vente, réparations et fabrications de vos tentes remorques et camping. - Toiles de tous genres. S'adresser à: Maurice Girard, 7, St-Jean, Bagotville. Tél.: Tél.: 544-2479.
F-10104

Pour tous genres de photostats, copies de lettre, contrats, archives ou autres documents, $0.25 la copie, adressez-vous à l'Imprimerie Le Progrès du Saguenay au téléphone : 543-4474
F-9972

LE JIU-JUTSU et L'AI-KIDO l'art de se défendre à mains nues. Pour informations signaler 549-2451.
F-10070

DESIREZ-VOUS $40. par semaine en travaillant 12 à 15 heures? Si oui: Ecrivez à C.P. 932, Chicoutimi.
F-10159

NO GAGNANT
LORS DE L'EXPOSITION du 19 au 24 juillet tenue à Normandin, un miroir était donné par M. Paul-Henri Levesque, manufacturier de portes A. Chassé de Normandin. Le no gagnant: 817. Réclamer le don à M. Levesque.
F-10067

TAPIS DE PREMIERE QUALITE DE TOUS GENRES, laines, nylon, agrillon, etc . . . payez meilleur marché. Achetez du manufacturier. Pour information, téléphoner aux endroits suivants :
Chicoutimi-Jonquière: 543-3689
St-Félicien: 679-0140
Alma: 662-5500
Chicoutimi-Nord: 544-5515
Dolbeau-Mistassini: 276-2000
F-9975

MENAGE A VENDRE

Ménage neuf à vendre pour la balance des termes. Ce ménage est complètement neuf avec garantie de la Compagnie. Poêle McClary 30 pouces 1967, laveuse McClary semi-automatique. Réfrigérateur 13 pi. cu. cubes Admiral, un set de chambre avec bureau triple, commode et lit, 2 lampes de bureau. Un set de cuisine 5 morceaux avec plat à fruits, un set de salon 2 morceaux, style moderne, 2 tables de salon fini formica, 2 lampes de salon. Le tout $840.00 — Aucun comptant.

LIVRAISON ET ENTREPOSAGE GRATIS

POUR INFORMATIONS APPELEZ 542-2283.

MENAGE A VENDRE

Ménage neuf 1967 ayant servi à meubler les kiosques à l'Exposition du meuble à vendre au tiers de leur valeur soit $875.00. Ces meubles ont été manoeuvrés avec soin, donc n'ont pas d'égratignures. Le nouveau réfrigérateur, 13 pieds, intérieur garantie à vie. Poêle 30 pouces. Four en porcelaine avec Bar-B-Q, ameublement portes mobiles. Laveuse avec tordeur Waterfloo. Set de salon style moderne 4 places, tables de salon Scandinave. Lampe avec nouveau abat-jour. Set de chambre en noyer, bureau 9 tirroirs avec poignées en noyer ainsi que 2 lampes. Set de cuisine avec chaises dossier en bois et table en oval (21 morceaux), aucun comptant.

ENTREPOSAGE et LIVRAISON GRATUITE.

547-2984
F-10147



L'OTJ de St-Jean Vianney possède maintenant une mairie avec Nicole Dufour et Guy Salesse. Le couronnement eut lieu le 31 juillet dernier au cours d'une parade officielle; la soirée s'est terminée par un feu de camp. Sûr la photo, nous voyons la mairesse et le maire et leur cortège.

A la CSRS

Accord de principe sur de nouveaux cours

La Régionale a accepté en principe l'organisation de cours de conduite automobile pour les élèves ayant l'âge requis en septembre prochain, aux conditions et selon le programme déterminé par le Ministère de l'éducation, en autant que les dépenses pour ce cours soient admissibles à la subvention d'équilibre budgétaire. Si la chose s'avère impossible, le projet sera remis à l'an prochain.

La C.S.R.S. a reçu également une lettre du Comité paritaire des barbiers et coiffeurs du Saguenay s'opposant à ce que la Commission donne dans ses écoles l'option professionnelle de la coiffure. M. Gérard Tremblay a précisé qu'on ne semble pas distinguer entre le cours de métiers et l'option professionnelle. Des démarches sont en cours avec le Ministère du Travail et le Ministère de l'éducation afin de faire approuver un projet en vue d'organiser des cours dans le domaine de la coiffure dans les écoles polyvalentes.

CARRIERE DANS LA VENTE
Pièces d'automobile et ferronnerie
District de Chicoutimi

Une puissante compagnie reconnue pour la qualité de ses pièces d'automobiles, ses produits chimiques, son équipement de soudure, et ses lignes de ferronnerie, offre une excellente opportunité à un vendeur bilingue d'expérience sur un territoire bien établi, et produisant un revenu élevé, sur une base de répétition aux vendeurs d'automobiles, aux garages généraux, aux établissements de réparation, etc.

Nous offrons un programme d'entrainement qui a fait ses preuves et d'excellentes commissions avec l'opportunité d'avancement. Une automobile est nécessaire. Age, de 25 à 35 ans.

Pour obtenir des informations plus complètes, prière de communiquer par téléphone, à Québec, frais virés, avec
M. GERRY LORTIE
Tel.: 663-7881
Lundi de 9 h. a.m. à midi et de 6 h. p.m. à 9h. p.m.
Mardi, de 6 h. p.m. à 9 h. p.m.

Message de prudence de la Croix Rouge

Depuis quelques semaines l'été est là. C'est pour tous les jeunes le moyen de se reposer, de relaxer. Mais... comme à tous les étés, il y a des noyades, des accidents en chaloupe, etc...

La croix-rouge de la jeunesse, section Chicoutimi, vous invite amicalement à être prudents pendant vos vacances!

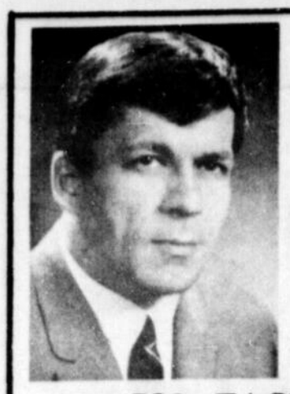
Vous savez, il est simple pour se préserver des accidents, de suivre au moins le minimum de conseils pour échapper aux noyades:

1- VERIFIEZ L'ENDROIT: surveillance, qualité de l'eau courante, herbes marines et autres hazards.

2- TEMPS: toujours attendre au moins 2 heures après avoir mangé, avant de se baigner.

3- Etre capable de sauver quelqu'un de l'eau et de pratiquer la respiration artificielle.

Pour plus de renseignements, contacter M. Mauril Leclerc, président, au 3051 Vimy, Chicoutimi-Nord.



NOUVELLE ADRESSE
298 - 300
Ave Ste-Anne
CHICOUTIMI
TEL.: 549-4252
et 523, TACHE — CHICOUTIMI

LES ENTREPOTS luc genest MEUBLES

A VENDRE

CRUISER en fibre de verre de 22' hors tout, avec moteur "Volvo" 110 H.P. avec tous les contrôles automatiques. Matelas en air-foam recouvert de vinyl, toilette marine, chauffage à l'eau chaude., tous les accessoires et lumières. Appelez entre 9 et 11 heures ou de 2 à 5 heures p.m. à Alma 662-2224.
F-10090

LINGE NEUF ET USAGE

Linge pour toute la famille. Coupon à la verge. Spécialité pour l'ouverture des classes.
BEAULIEU & FILS LINGERIE ENR.
1 mille du Rond-Point, Vers Laterrière.
F. 9940

CHALET A VENDRE

Magnifique résidence d'été située au Lac Otis. Conviendrait pour petite famille. Léger comptant requis. Conditions avantageuses. Pour plus de renseignements, s'adresser à 549-0848 ou 543-0797.

AVIS PUBLIC

Dû à la demande croissante, nous nous excusons auprès de nos cilents du retard de livraison de voitures neuves VOLKSWAGEN.
MAURICE LAHOUD INC.
St-Jean-Eudes — Tél.: 543-0759

ACHAT, VENTE, ECHANGE ACHETEURS DE CONTRATS PRETS SUR HYPOTHEQUE

6¾ à 8% intérêt simple. Propriété en brique à vendre, 2 logements de 5 pièces plus chambre de bain. Avec un comptant de $2,500.00, balance comme loyer. Si intéressé, signaler 542-2320 ou 198 rue de la Fabrique, Jonquière.

AUTO A VENDRE

Démonstrateur 5,000 milles, Ambassador D L P 1967, équipement complet. Prix régulier $4,400. SPECIAL $3,300. Téléphoner le jour à 542-5505 et le soir à 542-6194.
F-10155

HOMMES DEMANDES

Gérant de quincaillerie au détail; personnalité et expérience requises. Bon salaire, boni, sécurités. Ecrire en fournissant qualifications à:
Casier Postal 1231, Chibougamau, P. Q.
F-10089

A VENDRE

AUBAINE. MENAGE NEUF comprenant: 1 set de cuisine, 5 morceaux, 1 set de salon 2 morceaux très belle qualité, avec coussins détachables, 1 refrigérateur 2 portes, sans givre, 14 p.c., air climatisée G.E., 1 poêle G.E., 30 pouces de luxe, 1 laveuse avec pompe et cadran automatique G.E., 1 set de chambre, bureau triple en bois plein, 2 lampes de bureau, 1 set de lampes de salon avec cendrier, 2 tables de salon, 18 morceaux entièrement neufs valeur $1,440, laissé pour $996.45. Entreposage gratuit. Intérêt à taux réduit. Pour information 542-2427.
F-10086

A VENDRE

A vendre, spacieuse résidence

35 x 65 située Avenue du Parc, Port-Alfred. Comprenant 6 pièces, 2 salles de bain, foyer, vaste sous-sol, garage, abri d'auto, vue panoramique sur Bagotville. Port-Alfred, Baie des Ha! Ha!

Aussi terrain 100 x 200

situé à Arvida, borné Route 16a près de la rue St-Mathias. Conditions faciles de paiement si désiré. Téléphone: 544-3895
F. 10030



EN ROUTE VERS L'EUROPE — Ces personnes sont parmi les heureux gagnants d'un voyage de huit jours en Suisse et en Irlande, en marge d'un récent concours de ventes entre les concessionnaires Ford et Mercury à travers le Canada. De gauche à droite, avant de quitter l'aéroport de Dorval, sont: M. et Mme Arthur Blais, de Lévis; M. et Mme Gaston Provençale également de Lévis; M. et Mme Paul Boisvert, de Boucherville, et M. et Mme Fernand Niquet, de Chicoutimi.

Cause en Cour d'appel

Les Forces Motrices du Saguenay ont porté devant la Cour d'appel la décision du juge Jean-Charles Simard, de la Cour provinciale, relativement à l'évaluation de leurs propriétés. Le jugement rendu par le tribunal, le 25 juillet 1967, fixerait à $28,030,826 la valeur des propriétés des Forces Motrices au rôle d'évaluation d'Alma déposé en 1964.

Les Forces Motrices soutiennent que l'évaluation de leurs propriétés ne devrait pas excéder $18,691,218.

L'avis d'appel a été signifié hier au procureur de la ville, Me Marcel Simard, et au greffier de la Cour provinciale à Alma, M. Guy Girard.

Les bricoleurs à l'Exposition provinciale

Le concours provincial de travaux manuels (bricolage, travaux de passe-temps, de loisirs) en vue de la prochaine Exposition provinciale de Québec offre cette année un montant total de $1,000 en plusieurs prix de $5 à $50.

La date limite d'inscription est fixée au 17 août. Les travaux primés lors du jugement qui sera rendu le 28 seront exposés, avec d'autres informations, dans un local du Palais central, pour la durée de l'Exposition.

Tous les bricoleurs devraient s'adresser sans retard à l'Exposition provinciale, Parc de l'Exposition, Québec 3, pour obtenir le dépliant et la formule d'inscription.



à l'expo67
MANIC 5
télévisé en direct, en couleur sur grand écran au Pavillon des Industries du Québec

L'Hydro-Québec est aussi co-commanditaire avec l'Ontario Hydro de la section "Ressources" du pavillon "L'Homme à l'Oeuvre".

Hydro-Québec

CARTES PROFESSIONNELLES

NOTAIRES

RIVERIN & WELLS
NOTAIRES
Jacques Riverin, II. I.
Robert Wells, II. I.
184 est, Jacques-Cartier
Chicoutimi

Marcel CLAVEAU
B.A., LL. L.
NOTAIRE
Edifice Marcel Claveau
54 Est, rue Racine
Tél.: 543-6026
Chicoutimi

AVOCATS

FRADETTE, BERGERON, CAIN, LAMARRE et BOUCHARD
AVOCATS et PROCUREURS
Roland Fradette, LL. L. C. R. - Pierre Bergeron, LL.L.
Michael Cain, B. C. L. - François Lamarre, LL. L.
Lucien Bouchard, LL. L.
Edifice Murdock,
110, est, Racine, Tél.: 543-7757 Chicoutimi

TEL.: 543-0688
JEAN-MARC LAVOIE
AVOCAT
110 EST, RACINE Suite 232 — Chicoutimi

Téléphone : 543-0283
LAMBERT & LAMBERT
31 OUEST, RACINE CHICOUTIMI

FORTIN, MARCEAU, TREMBLAY & BEGIN
AVOCATS
Second plancher, Immeuble Leblanc,
Angle St-Dominique et St-Pierre,
JONQUIERE
Téls: 542-4533 - 547-2131

AUBIN & BEDARD
AVOCATS
M.-André Bédard, B.A., L.LL — Gérald Aubin, B.A., L.LL
110 RACINE — CHICOUTIMI — 543-8558 - 543-8585

TEL : 549-2695
JACQUES DUFOUR
AVOCAT
201 RACINE (hotel de ville) – CHICOUTIMI

ROGER PAGE
AVOCAT
200 est, rue Racine, suite 102 – CHICOUTIMI
(Edifice C. de C.) – Tél.: 543-7695
Les mardis et vendredis soirs. Hôtel de Ville de Port-Alfred.

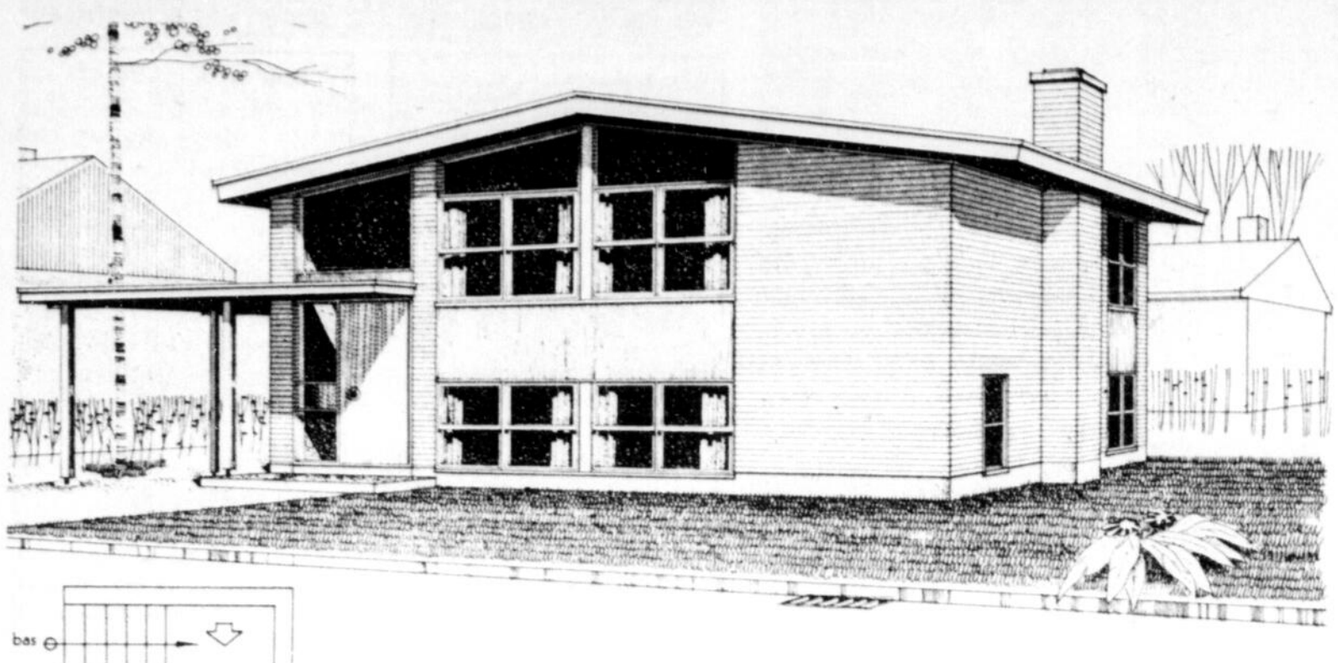
DENTISTES

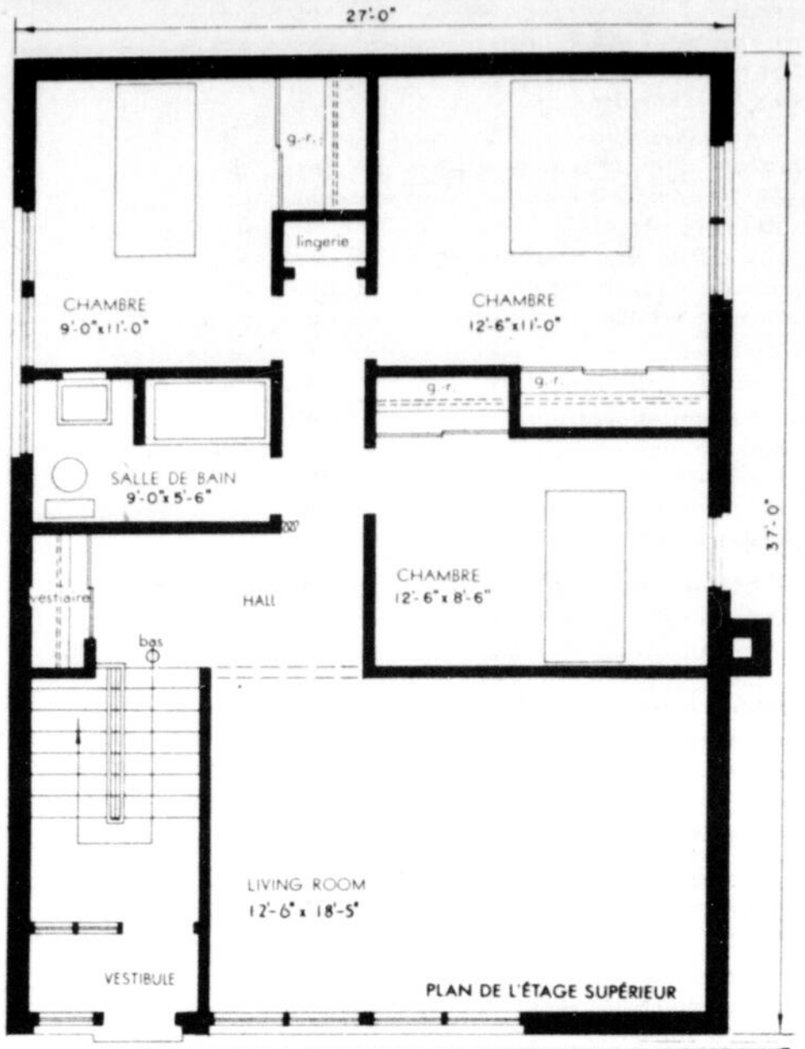
Drs Belzile, Darveau, Paré
CHIRURGIENS - DENTISTES
397 est, rue Racine, Chicoutimi Tél.: 543-3381

CHIROPRATICIEN

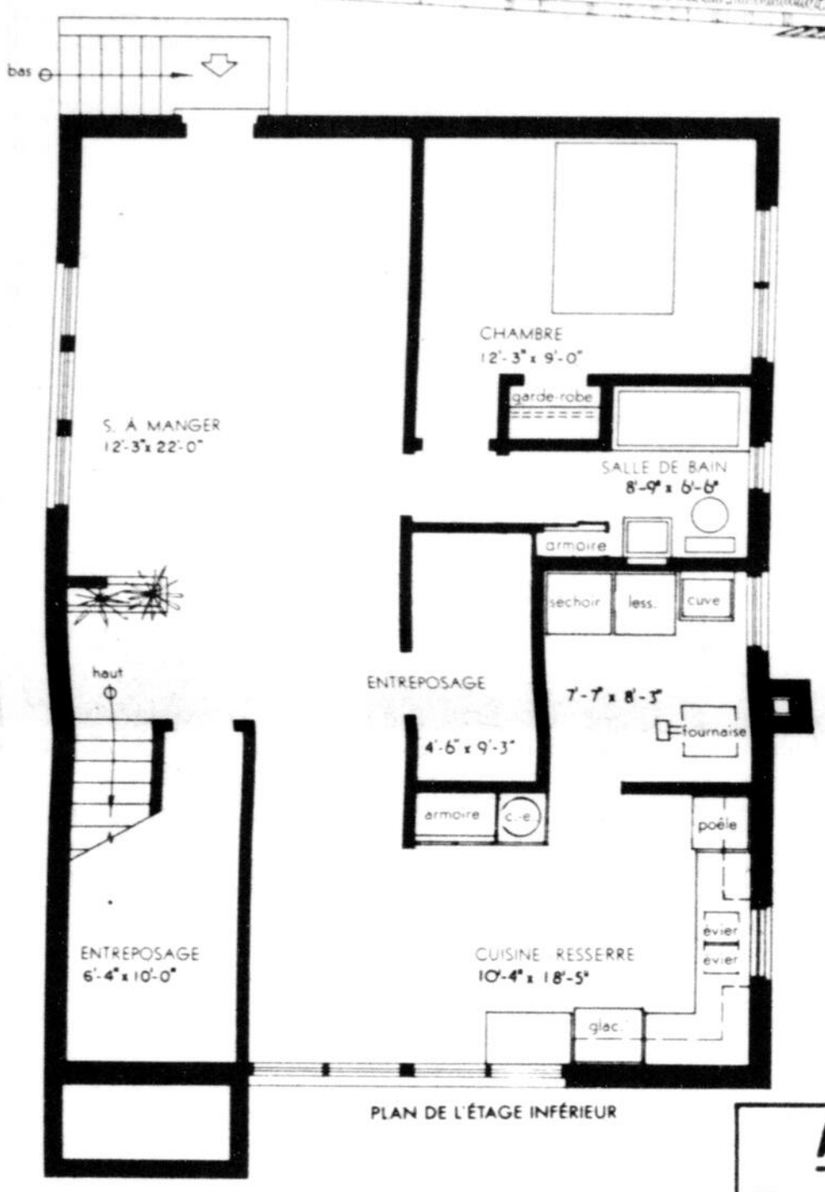
Jean Gaudreault, D.C., D.Th.
CHIROPRATICIEN
TEL. Bur.: 543-4394 – Rés.: 549-1231
31 OUEST, RUE RACINE CHICOUTIMI

construction — embellissement — rénovation — décoration

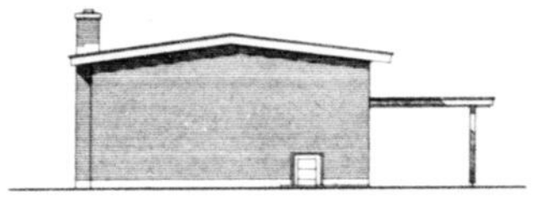




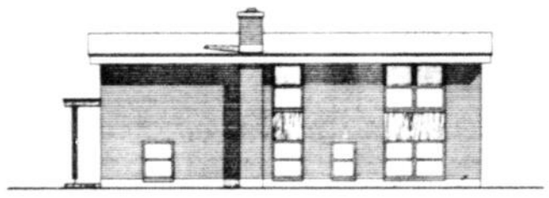
PLAN DE L'ÉTAGE SUPÉRIEUR



PLAN DE L'ÉTAGE INFÉRIEUR



ARRIÈRE



CÔTE DROIT

Voici une maison en brique sur bois, à deux étages, bien assise. De l'entrée principale au niveau du sol, l'escalier conduit en haut et en bas. En montant huit marches on atteint les trois chambres, la salle de bain et le living; en descendant sept marches on atteint la cuisine-resserre, la salle à manger, la quatrième chambre et une seconde salle de bain ainsi que la salle d'entreposage. Dans la salle à manger une porte donne sur le jardin au moyen d'une aire d'accès. L'entrée protégée et la façade étroite de cette maison devraient être notées.

Modèle 605

Architecte: BRUNO BÉDARD,

Montréal, P.Q.

AIRE:
1,998 pieds carrés
(à l'exclusion
de l'abri d'auto).

PLOMBERIE - CHAUFFAGE
VENTILATION - AIR CHAUD
AIMÉ MOREAU LTÉE
549-3984
111 BOUL. ST-JEAN-BAPTISTE — CHICOUTIMI

ATTENTION CONSTRUCTEURS

Nous sommes spécialistes en isolation domiciliaire: Laine soufflée - Méthode pneumatique. Equipement le plus moderne de la région. N'hésitez pas à nous consulter.

ISOLATION REGIONALE ENR.
Julien RIVERIN, prop.
198 est, Racine — Chicoutimi — Tél.: 543-4481
(Edifice Chevaliers de Colomb)

Pour informations consultez nos experts



Gérard Desbiens

ENTREPRENEUR GENERAL
1150 Bl. St-Paul - CHICOUTIMI - TEL.: 549-4172
Tél.: soir: 544-3192 — 548-7232

REPRISE

Occasion unique de devenir propriétaire à des conditions avantageuses.

1—**MAISON** située au 907 rue Moisan, Arvida.
2—**MAISON** située au 274 rue Bergeron, Arvida. Bungalow 5 pièces, 3 chambres à coucher.
3—**MAGNIFIQUE CHALET.** Valeur $9,000.00. Reprise $4,000.00.

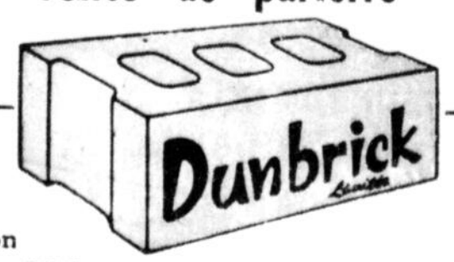
UN LOT DE PEINTURE de première qualité pour maisons et chalets **$6.88 le gallon**

UN LOT DE TOILETTES COMPLETES : $35.00 ch.

S'ADRESSER A
Chauffage Moderne
201, LASALLE — ARVIDA
Tél.: 548-8275



MATERIAUX DE BETON
Blocs de Construction
•
Blocs de Cheminées
•
Briques grises et de couleurs
•
Tuiles de parterre



QUALITE • SERVICE
Nos produits correspondent aux normes exigées pour la construction

596 ouest, rue Price, C.P. 670
Chicoutimi - Tél.: 543-7793

PRÊT DE LA LOI NATIONALE SUR L'HABITATION

CONSTRUCTION D'UNE MAISON AVEC L'AIDE D'UN ENTREPRENEUR

Si vous décidez de construire votre maison en ayant recours à un entrepreneur qui s'occupera de la construction pour vous, et avec l'aide d'un prêt obtenu en vertu de la Loi nationale sur l'habitation, voici ce que vous avez à faire:

1 Adressez-vous au bureau local de la Société centrale d'hypothèques et de logement et demandez-leur de la documentation et des brochures se rapportant à des projets de construction de maison, de même qu'une liste des prêteurs agréés. Ces prêteurs agréés sont des compagnies d'assurance-vie, des compagnies de fiducie ou de prêts et des banques.

2 Choisissez sur cette liste un prêteur agréé dont les bureaux sont situés dans votre localité et consultez-le.

3 Expliquez votre projet à ce prêteur agréé. Cette conversation vous aidera à rendre vos idées plus claires, à déterminer grossièrement quel montant d'aide financière vous sera nécessaire et dans quelle mesure vous devrez peut-être modifier vos idées.

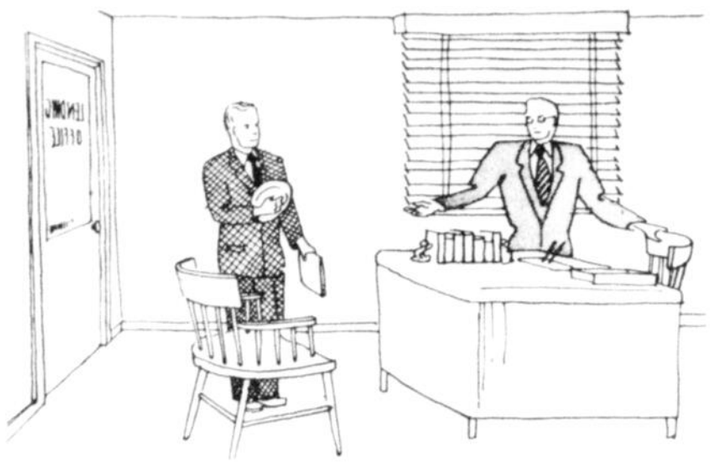
4 D'autre part, le prêteur agréé vous donnera de bons conseils au sujet de vos projets, non seulement en ce qui concerne les plans de la maison et la construction, mais il vous dira aussi s'il est recommandable d'acheter le terrain que vous avez choisi. Il vous suggérera des façons de réaliser des économies si cela devient nécessaire et vous donnera également une idée approximative du montant du prêt que vous pouvez espérer recevoir.

Au cours de ces démarches préliminaires auprès du prêteur agréé, aucune des parties ne s'engage vis-à-vis l'autre.

5 Vous voilà maintenant en possession de certains faits et de certains chiffres se rapportant à la construction de votre maison. Vous devriez maintenant choisir un entrepreneur et discuter d'un contrat avec lui. Si vous ne pouvez fixer votre choix sur un en particulier, le prêteur agréé peut être à même de vous aider. Un entrepreneur, qui est bon administrateur et dont les frais généraux sont peu élevés, vous aidera à épargner de l'argent. Vous devriez passer un contrat écrit avec ce bâtisseur, et y inclure les stipulations suivantes: un prix et un mode de paiement convenus, une période déterminée pour le parachèvement, des plans et devis, les droits et les responsabilités des deux parties, les dépôts de garantie, les modes de règlement pour le travail non parachevé ou peu satisfaisant; vous devrez aussi déterminer qui devra payer les primes d'assurance-incendie et d'assurance-responsabilité, et qui devra assurer la protection de la propriété et s'occuper de tous autres détails auxquels vous pourrez penser. Il faudrait se rappeler que la SCHL et le prêteur agréé ne sont aucunement responsables des ententes que vous avez conclues avec votre entrepreneur. Il ne serait cependant pas sage de commencer la construction sans avoir passé un contrat qui couvre les points susmentionnés.

6 Si vous n'êtes pas déjà propriétaire d'un terrain, vous devriez en choisir un et prendre une option de l'acheter, après avoir discuté avec votre prêteur agréé pour savoir s'il serait sage de l'acheter. Bien qu'il ne soit pas réellement nécessaire de posséder les titres d'un terrain avant de faire approuver votre demande de prêt, on approuve votre demande en supposant que vous allez construire sur un emplacement bien déterminé. C'est pourquoi, il est désirable de prendre une option sur un terrain avant de l'acheter. Vous devez cependant être propriétaire du terrain avant de commencer la construction elle-même. Vous devrez vous assurer les services d'un avocat pour négocier cette transaction à votre place.

7 Le prochain pas à faire est d'adresser au prêteur agréé une demande de prêt en bonne et due forme aux termes de la Loi nationale sur l'habitation. Vous devez, alors, payer le droit de demande prévu et soumettre vos formules de demande en même temps que les plans de votre future maison et du terrain. Ces plans de maison doivent être des épures et doivent être accompagnés du cahier des charges. Votre entrepreneur ou votre architecte seront en mesure de vous



aider à remplir ces documents, qui doivent être conformes aux "Normes de construction de maison", publiées par la Division des recherches en construction du Conseil national de recherches. Cette publication peut être obtenue de tout bureau local de la Société. Votre entrepreneur devrait être familier avec ces normes.

8 Si vous avez choisi l'un des modèles de maison qui sont illustrés dans le catalogue "Modèles de petites maisons" publié par la SCHL, vous pouvez en obtenir les épures de tout bureau de la SCHL.

Vous devez indiquer directement sur les photocopies bleues tous changements de peu d'importance apportés aux plans avant de les soumettre pour obtenir l'approbation d'un prêt. Votre entrepreneur peut vous venir en aide au sujet de ces changements.

Si vous désirez, cependant, apporter des modifications plus importantes aux plans proposés par la SCHL ou si vous désirez faire le plan de votre propre maison, vous devriez faire tracer d'autres plans. Du moment que votre bâtiment est conforme aux normes établies par la LNH et aux règlements de votre municipalité, vous pouvez construire le modèle que vous désirez. Assurez-vous seulement que celui qui trace vos plans connaît bien ces normes et ces règlements.

Vous pouvez désirer faire préparer un modèle qui répondra spécialement à vos besoins plutôt que de vous servir d'un modèle existant et publié par la SCHL. Dans ce cas, vous devriez demander l'avis d'un architecte. Ses services vous épargneront beaucoup de maux de tête et vous assureront le meilleur rendement possible pour chaque dollar que vous dépenserez. Sa formation professionelle a fait de lui non seulement un dessinateur de maisons mais l'a rendu à même de dresser le cahier des charges, d'insister pour que la construction se fasse d'après ce cahier des charges et comme vous le désirez; il peut également vous servir d'agent pour négocier avec l'entrepreneur et pour vous conseiller sur certains aspects légaux dont votre ignorance pourrait peut-être vous causer des difficultés. Cela ne signifie pas qu'il vous épargnera les services d'un avocat. Vous aurez besoin d'un avocat de toute façon, soit que vous bâtissiez, soit que vous achetiez une maison; les conseils de votre architecte et ses services vous donneront l'assurance qu'une autorité compétente s'occupe de votre maison et les inspections qu'il fera justifieront amplement ses honoraires. De fait, il protège votre placement.

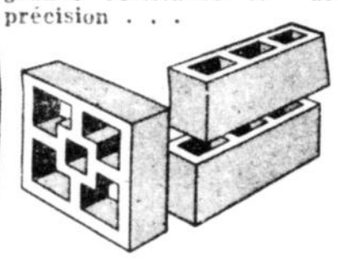
9 Une fois que vous avez reçu l'approbation du prêt, vous devez adresser les documents se rapportant aux titres de votre terrain (ce qui signifie que si vous ne l'avez pas encore acheté, c'est le moment de le faire) à l'avocat du prêteur agréé pour qu'il puisse préparer et faire enregistrer un acte d'hypothèque pour le nombre d'années convenu par vous-même et par le prêteur. Normalement, la durée d'une hypothèque est de 25 ans mais cette période peut être réduite si vous le désirez. Dans certains cas, le prêteur peut vous accorder une période de 35 ans.

10 Il vous sera nécessaire de conclure une entente avec votre entrepreneur relativement au prix de votre maison, avant de soumettre votre demande de prêt. On demandera à l'entrepreneur de signer la demande. Il n'est ni nécessaire ni à conseiller que vous signiez votre contrat avant que votre prêt ne soit approuvé. Vous devriez, cependant, vous occuper de cette formalité aussitôt que possible après avoir reçu l'approbation de votre prêt.

CES CONSEILS SONT DONNES PAR LA S. C. H. L.

POUR UN VRAI BLOC DE CIMENT

de première qualité, de grande résistance et de précision . . .





Lorenzo GRENON, prés.

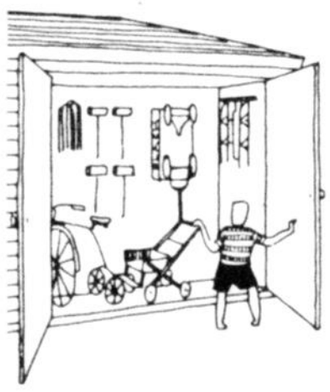
. . . CONSULTEZ

GRENON ltée frères

MANUFACTURIERS DE PRODUITS DE BETON

BOULEVARD ST-ANICET — BAGOTVILLE

TEL.: 544-1621



Bicyclettes et voiture de bébé. Ces objets requièrent une attention particulière afin qu'on y ait un accès facile et qu'en même temps ils soient protégés des intempéries.

Numéro magique

543-4474

pour tout genre d'annonces. - Tenez-le à votre portée.

Bouchard & Deraps

Dessinateurs Industriels

437 Est, Racine, Chicoutimi

R. Bouchard, T.D.
Paul Déraps, T.D

Dessin général
Impression de plans
Matériel à dessin

Tél.: 543-7565 — *Repr. de la maison Hughes Owens*

POUR LA RENOVATION DE VOTRE MAISON, EXIGEZ

Revêtement ALCAN

Distributeurs sélectionnés.

desbiens & bouchard enr.

ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX

27 AVENUE DE LA BAIE — BAGOTVILLE

Estimés gratuits partout au Saguenay Lac St-Jean

Tél.: 544-3968 — 544-1869

Dollard Desbiens et Yvon Bouchard, propriétaires



ARRETEZ ! REGARDEZ !

Clapboard au fini miracle !

- RESISTANT AUX EGRATIGNURES
- RESISTANT A LA POUSSIERE
- GARANTI POUR 30 ANS (A VIE)

Sans obligation de ma part, veuillez me faire parvenir les renseignements sur votre produit:

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE ..... PROV. .....

Et maintenant:

Encouragez vos marchands locaux

ACHETEZ ! SOLMICA

a/s PROGRES-DIMANCHE
C.P. 218 — CHICOUTIMI

tv-horaire

DECOUPEZ ET CONSERVEZ

FRASER & GAGNON LTEE

MERVEILLEUX CHOIX
DE CADEAUX DE NOCES

128 est, rue Racine Chicoutimi
Tél.: 543-3454

DIMANCHE
6 AOUT 1967

10.30 12* Du côté de la musique
11.00 12* Professeur Guillemin
11.30 12* Initiation musicale
12.28 6* Réflexion
12.30 6* Mlle de Paris
12.30 12* Lecture pour tous
13.00 6* Coin du disque
13.00 12* Conférence
13.30 6* Cinéma du dimanche:
"Colombe blanche"
13.30 12* Les travaux et les jours
14.00 12* Actualités religieuses
14.30 12* Récital
15.00 6* Le Saint
15.00 12* M. et Mme Détectives
15.30 12* Du sport et des hommes
16.00 6* L'homme à la carabine
16.30 6* Images de France
16.45 6* Télé Revue
17.00 6* Sur la sellette
17.00 12* Nos frères les hommes
17.30 12* Les as des quilles
18.00 6* Voici l'Expo (C)
18.00 12* Wilfrid Pelletier rencontre
18.30 6* Il y a de la joie
18.30 12* Terre des autres hommes
19.00 6* Ciné-Spectacle
"La charge sauvage"
19.00 12* Walt Disney présente
20.00 12* Jeux Pan-Américains
20.30 6* Formi-formidable
21.00 6* Le Baron
21.00 12* A communiquer
22.00 6* En vedette
22.00 12* Vivre en ce pays
22.30 12* Les soucoupes volantes
22.45 6* Tour d'horizon
23.00 6* FIN DE SOIREE :
"Attaque de la malle"
23.00 12* Téléjournal
23.15 12* Sport Dimanche
23.30 12* D'hier à demain:
"Heures chaudes de Montparnasse"
00.30 6* Réflexion
00.45 12* Expéditions

LUNDI
7 AOUT 1967

11.00 12* Canadiana
11.30 12* Dessins animés
11.58 6* Reflexion
12.00 6* La 12e heure
12.10 12* Nécrologie
Marché aux puces
12.15 6* Ecole du bonheur
12.17 12* Aujourd'hui
12.45 6* Ciné-Roman
13.00 6* Intrigue à Hawaï
13.00 12* Popeye
13.15 12* Ciné Feuilleton :
"Les jeunes années"
13.30 12* Détente estivale
14.00 6* Voix de femme
15.00 6* EN MATINEE :
"La professionnelle"
15.00 12* Entre ciel et terre
16.00 12* Ulysse et Oscar
16.30 6* Rintintin
16.30 12* Boite à surprise
17.00 6* Le Capitaine
17.00 12* La fourmi atomique
17.30 6* Composez 999
17.30 12* L'âne culotte
18.00 6* Actualités
18.00 12* CKRS Actualités
18.10 12* Nouvelles du sport
18.15 12* CINEMA :
"Sabotage à Berlin"

Pour vos
FAIRE-PARTS
voyez
le représentant
le plus près de
chez vous de
Le Progres du Saguenay
le choix est grand,
les prix avantageux

18.30 6* Toast & Café (C)
19.30 6* Théâtre Fred Astair
20.00 12* Septième Nord
20.30 6* Ma sorcière bien-aimée
20.30 12* Les envahisseurs
21.00 6* Histoire d'une étoile
21.30 6* Les trois cloches
21.30 12* Les saintes chéries
22.00 6* Secret bien gardé
22.00 12* Mallcan père et fils
22.30 6* Sécurité survie
22.30 12* Chasses et pêches
22.45 6* Tour d'horizon
23.00 6* Sur le matelas
23.00 12* Téléjournal
23.20 12* Supplément régional
23.30 12* Nouvelles du sport
23.35 12* Sur 16MM :
"La mafia"
24.00 6* Réflexion

MARDI
8 AOUT 1967

11.00 12* Canadiana
11.30 12* Dessins animés
11.58 6* Réflexion
12.00 6* La 12e heure
12.10 12* Nécrologie
Marché aux puces
12.15 6* Nouvelles du midi
12.17 12* Aujourd'hui
12.30 6* Ecole du bonheur
12.45 6* Ciné-Roman
13.00 6* Ombres sous le soleil
13.00 12* Popeye
13.15 12* Ciné Feuilleton :
"Les jeunes années"
13.30 12* Détente estivale
14.00 6* Voix de femme
15.00 6* EN MATINEE :
"Service de nuit"
15.00 12* MINI-METRAGE :
16.00 12* Ulysse et Oscar
16.30 6* Homme invisible
16.30 12* Boite à surprise
17.00 6* Le Capitaine
17.00 12* La flèche brisée
17.30 6* Au nom de la loi
17.30 12* Le comte de Monte Cristo
18.00 6* Actualités
18.00 12* CKRS Actualités
18.10 12* Nouvelles du sport
18.15 12* Entrevues
18.30 6* Toast & Café (C)
18.30 12* Les hommes volants
19.00 12* Théâtre des étoiles
19.30 6* Le Saint (C)
19.30 12* Le courrier du désert
20.00 12* Haute tension
20.30 6* Cré Basile
21.00 6* Découvertes 67
21.00 12* Les cailloux
21.30 6* Famille Stone
21.30 12* Moi et l'autre
22.00 6* Mystères de la science
22.00 12* Super production :
"La belle du pacifique"
22.30 6* Sous le ciel de Montréal
22.45 6* Tour d'horizon
23.00 6* Théâtre du suspense :
"39 marches"
23.00 12* Téléjournal
23.20 12* Supplément régional
23.30 12* Nouvelles du sport
23.35 12* Super-Production (suite)
00.30 6* Réflexion

MERCREDI
9 AOUT 1967

11.00 12* Canadiana
11.30 12* Dessins animés
11.58 6* Réflexion
12.00 6* La 12e heure
12.10 12* Nécrologie
Marché aux puces
12.15 6* Nouvelles du midi
12.17 12* Aujourd'hui
12.30 6* Ecole du bonheur
12.45 6* Ciné-Roman
13.00 6* Hong Kong
13.00 12* Popeye
13.15 12* Ciné Feuilleton :
"Les jeunes années"
13.30 12* Détente estivale
14.00 6* Voix de femme
15.00 6* EN MATINEE :
"Pirates de la Malaisie"
15.00 12* Hollywood présente
16.00 12* Ulysse et Oscar
16.30 6* Epée de Florence
16.30 12* Boite à surprise
17.00 6* Le capitaine
17.00 12* Charlie Chaplin
17.30 6* Sentinelles de l'air (C)
17.30 12* La roi de la jungle
18.00 6* Actualités
18.00 12* CKRS Actualités
18.10 12* Nouvelles du sport
18.15 12* CINEMA :
"Fiacre no 13"
1ère partie
18.30 6* Toast & Café (C)
19.30 6* Echec et mat
20.00 12* Cinéma du mercredi :
"Possédés du mal"
20.30 6* Claude Blanchard
21.00 6* Réal Giguère illimité
22.00 6* Devinez juste
22.00 12* Tirez au clair
22.30 6* Toute la ville en parle
22.45 6* Tour d'horizon
23.00 6* FIN DE SOIREE :
"Opérette"
23.00 12* Téléjournal
23.20 12* Supplément régional
23.30 12* Nouvelles du sport
23.35 12* CINEMA :
"Don paisible" (russe)
00.30 6* Réflexion

JEUDI
10 AOUT 1867

11.00 12* Canadiana
11.30 12* Dessins animés
11.58 6* Réflexion
12.00 6* La 12e heure
12.10 12* Nécrologie
Marché aux puces
12.15 6* Nouvelles du midi
12.17 12* Aujourd'hui
12.30 6* Ecole du bonheur
12.45 6* Ciné Roman
13.00 6* Escouade criminelle
13.00 12* SIEGE RESERVE :
"Le mouchard"
13.15 12* Ciné Feuilleton :
"Les jeunes années"
13.30 12* SIEGE RESERVE : suite
14.00 6* Voix de femme
15.00 6* EN MATINEE :
"Trafic de femmes"
15.00 12* MINI-METRAGE :
16.00 12* Ulysse et Oscar
16.30 6* Vickings
16.30 12* Boite à surprise
17.00 6* Le capitaine
17.00 12* La flèche brisée
17.30 6* Sentinelles de l'air (C)
17.30 12* Robinson Crusoé
18.00 6* Actualités
18.00 12* CKRS Actualités
18.10 12* Nouvelles du sport
18.15 12* CINEMA :
"Fiacre no 13"
2ième partie
18.30 6* Toast & Café (C)
19.30 6* Argent sonnant
20.00 6* Chansons à vendre (C)
20.00 12* A la seconde
20.30 6* CINEMA KRAFT
"Amours sans lendemain"
20.30 12* Match sur roulettes
21.00 12* Les incorruptibles
22.00 6* Relevez les manchettes
22.00 12* Les couche-tard
22.30 6* Au bout du monde (C)
22.30 12* Le monde du spectacle
22.45 6* Tour d'horizon
23.00 6* Le Virginien
23.00 12* Téléjournal
23.20 12* Supplément régional
23.30 12* Nouvelles du sport
23.35 12* SUR 16MM :
"Ombre sur Paris"
00.30 6* Réflexion

VENDREDI
11 AOUT 1967

11.00 12* L'auberge de la Licorne
11.30 12* Dessins animés
11.58 6* Réflexion
12.00 6* La 12e heure
12.10 12* Nécrologie
Marché aux puces
12.15 6* Nouvelles du midi
12.17 12* Aujourd'hui
12.30 6* Ecole du bonheur
12.45 6* Ciné-Roman
13.00 6* Aventures dans les îles
13.00 12* Popeye
13.15 12* Ciné Feuilleton :
"Les jeunes années"
13.30 12* Détente estivale
14.00 6* Voix de femme
15.00 6* EN MATINEE :
"Le don paisible"
15.00 12* La main dans l'ombre
16.30 6* Sir Lancelot
16.30 12* Boite à surprise
17.00 6* Le capitaine
17.00 12* Francis chez les fauves
17.30 6* Colonel March
17.30 12* Le roi de la jungle
18.00 6* Actualités
18.00 12* CKRS Actualités
18.10 12* Nouvelles du sport
18.15 12* Sur demande
18.30 12* CINEMA :
"La charge de la brigade légère"
18.30 6* Toast et café
19.30 6* M. Banco
20.00 6* Football
20.30 12* Cinéma international :
"Sept chemins du couchant"
22.15 12* Entretien d'été
22.30 6* Ecole du bonheur
22.45 6* Tour d'horizon
22.45 12* Les affaires de l'état
23.00 6* FIN DE SOIREE :
"Plage interdite"
23.00 12* Téléjournal
23.20 12* Supplément régional
23.30 12* Nouvelles du sport
23.36 12* Jeux Pan Américains
00.07 12* SUR 16 MM :
"Les parents terribles"
00.30 6* Réflexion

SAMEDI
12 AOUT 1967

10.30 12* Grandgallo et Petitro
11.00 12* L'aventurier des mers
11.30 12* Cinéma :
"Hommes ne regardant pas le ciel"
12.58 6* Réflexion
13.00 6* Arrêt
13.15 12* Images en tête
13.45 12* Les 4 saisons
14.00 6* Copains
14.00 12* Les coulisses de l'exploit
15.00 6* EN MATINEE :
"Ville dorée"
15.00 12* Du sport et des hommes
16.30 6* Détective international
17.00 6* Rampe sportive
17.00 12* Rue de l'Anse
17.30 6* Samedi Sport
18.00 6* Terre des jeunes
17.30 12* Carnet Expo
18.00 12* Michel Vaillant:
18.30 12* Dernier recours
19.00 6* Jeunesse d'aujourd'hui
19.00 12* France Panorama
19.15 12* Entre vous et moi
19.30 12* Les 4 justiciers
20.00 6* Les arpents verts (C)
20.00 12* Football Canadien
20.30 6* EN PREMIERE :
"Derrière le miroir"
22.00 6* Perry Mason
22.00 12* Les couche-tard
23.00 6* Tour d'horizon
22.30 12* Bonheur conjugal
23.15 6* FIN DE SOIREE :
"Mer cruelle"
23.00 12* Téléjournal
23.15 12* Nouvelles du sport
23.30 12* CINEMA :
"La fille de la rizière"
00.30 6* Réflexion

ANNONCES CLASSEES

Trois façons de commander :

A nos bureaux :
316, AVENUE LABRECQUE

Par la poste :
CASE POSTALE: 218

Par téléphone :
543-4474

Les annonces classées SONT PAYABLES D'AVANCE et doivent parvenir à nos bureaux le jeudi midi pour parution le dimanche.

Une invitation de
MONSIEUR SERVICE



ESTIMATION GRATUITE
FOURNAISE A L'HUILE
Jusqu'à 10 ans pour payer
VENDEUR ESSO IMPERIAL
SPECIALISTE EN REPARATION
PLOMBERIE CHAUFFAGE
Gervais
TEL : 542-2724

CARTES D'AFFAIRES

pd
RAYMOND DUFOUR
DESSIN & CREATIONS PUBLICITAIRES
LETTRAGE & DECORATION
214 LONGCHAMPS · CHICOUTIMI · 549-1564

Spécialistes Lavage
Murs - plafonds - planchers - édifices publics et privés – Entretien de bureau
Notre travail est mécanisé. Equipement moderne.
Demandez nos prix et conditions.
FL
FRANK LANGEVIN *Inc.*
Nettoyage Général
TEL. : 548-8422 CHICOUTIMI

HOTEL CHEZ GERARD
104, RUE CARTIER — CHICOUTIMI
Danse tous les soirs

MOTEL Ste-Marie
Motel — Grand salon
Salle à diner
Spécialité Charcoal Steak
Chambres luxueuses — Radio — Télévision — Téléphone
Bain — Douche — Piscine intérieure
Route St-Bruno
Tél.: 662-8681 ALMA QUEBEC

BIENVENUE A
L'Hotel Maison Blanche
TAVERNE - GRILL - LOUNGE
SALLE DE RECEPTIONS
Tels: 276-3610 — 276-0816
DOLBEAU Ant. Tremblay, prop.

LAITERIE DE CHICOUTIMI LTEE
CREME GLACEE DIAMANT
LAIT - CREME
BEURRE
373 STE-ANNE
CHICOUTIMI P. Q.

COMPTABLES AGREES

GAUTHIER & TREMBLAY
Comptables Agréés – Chartered Accountants
Antoine Gauthier, B.A., L.S.C., C.A.
Gaston Tremblay, B.A., L.S.C., R.I.A., C.A.
Charles Tremblay, L.S.C., C.A.
EDIFICE MURDOCK & FILS
110 est, Racine – Tél.: 543-7709 – Chicoutimi Qué.

OPTOMETRISTE

Drs. Warren et Dion
OPTOMETRISTES
Edifice Thomas Abel
TEL.: 543-4916 – TEL.: 543-0340
369 est, rue Racine Chicoutimi



Route en construction... et route terminée. Voilà deux aspects de la route de Chicoutimi-Nord à Saint-Honoré, où on a effectué ces derniers temps d'importants travaux de redressement, qui élimineront deux séries de courbes dangereuses. Les travaux de voirie dans le comté de Dubuc, atteindront $1.5 million de dollars, cette année, selon le député le docteur Roch Boivin.

Affluence anticipée dans les Centres d'apprentissage de Chicoutimi et d'Alma

Les Centres d'apprentissage des métiers du bâtiment de Chicoutimi et d'Alma attendent plus d'étudiants en septembre prochain. A Chicoutimi, deux nouvelles spécialités, la soudure et l'électricité, s'ajouteront à la charpente-menuiserie, à la peinture, au plâtrage, au briquetage, à la plomberie-chauffage et à la ferblanterie.

Tous ces cours, a déclaré le directeur général, M. Léopold Bussières, sont en parfaite conformité avec les programmes du ministère du Travail, de la Commission d'apprentissage des métiers du bâtiment de Chicoutimi et du Comité paritaire de l'industrie de la construction et du bâtiment. "C'est, dit-il, ce qui fait leur valeur puisque notre seule préoccupation est de fournir à nos étudiants un métier capable de leur ouvrir dès la sortie de l'école, les portes du marché du travail".

Dans quelques semaines, les Centres d'apprentissage de Chicoutimi et d'Alma ouvriront leurs portes comme toutes les autres écoles de la province. Quel que soit leur degré d'instruction, les jeunes de 16 à 25 ans y seront admis en communiquant le plus tôt possible, par téléphone ou autrement, avec le directeur de l'une ou l'autre institution.

Beau temps, mauvais temps,

progrès-dimanche

Chicoutimi Jonquière-Kénogami Lac St-Jean Roberval

toujours chez vous

LE PREMIER A VOTRE FOYER.

OFFRE SENSATIONNELLE! OBTENEZ CES CADEAUX GRATIS!



OU GAGNEZ $15.00 EN QUELQUES HEURES SEULEMENT!

NOUS DONNONS: Enregistreuses — tourne-disques — radios transistors — caméras — séchoirs à cheveux — jumelles — montres — etc. Vous obtenez votre cadeau GRATUITEMENT en vendant 20 stylos "SELECT" à double cartouche. Ces stylos écrivent rouge et bleu au choix — vous changez la couleur par une simple pression du pouce — Prix: de 9c à 99c — Avec notre nouveau système de vente, vos clients pourront payer aussi peu que 9c chaque stylo — Le prix maximum est de 99c et il y en a de tous les prix. — N'ENVOYEZ PAS D'ARGENT. La vente terminée, retournez-nous l'argent et nous vous enverrons le cadeau de votre choix. Demandez votre matériel de vente dès aujourd'hui!

(S.V.P. VEUILLEZ IMPRIMER)

NOM .....

ADRESSE .....

LES AGENCES LE VICOMTE ENR.

Dept D — C. P. 592 Place d'Armes, Montreal Que.

LES EMISSIONS COULEUR EN VEDETTE A CKRS-tv

Lundi
8.30 à 9.30 h.



LES ENVAHISSEURS

Lundi 9.30 à 10.00 h.

SAINTES CHERIES

Lundi 8.00 à 8.30 h.

SEPTIEME NORD

HAUTE TENSION

Mardi 8.00 à 9.00 h.

MOI et L'AUTRE

Mardi
9.30 à 10.00 h.



Jeudi et Samedi
10.00 à 10.30 h.

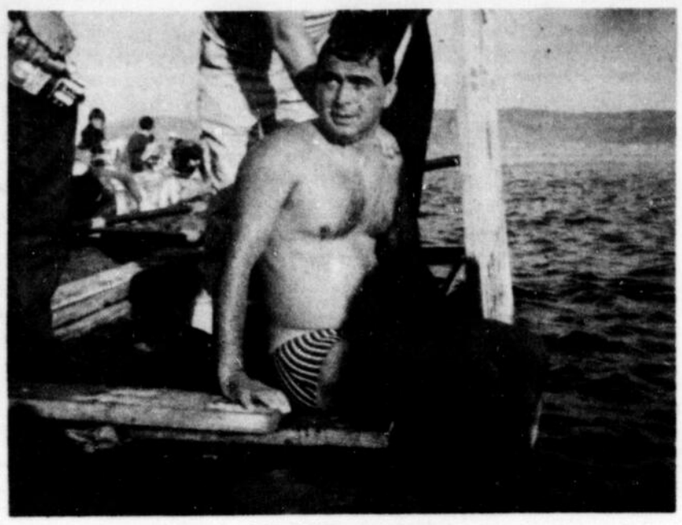
Les COUCHE-TARD

Jeudi 8.30 à 9.00 h.

MATCH sur ROULETTES

12 2 8 9

Votre galerie des meilleurs nageurs



KLIME SAVIN

Il compléta le marathon Capri-Naples en 1962, 1963 et 1966. Il fit la traversée du Canal de Suez en 1964 et le marathon d'Alexandrie. En 1962, 1964 et 1966, il compléta le marathon d'Ohrid en Yougoslavie.



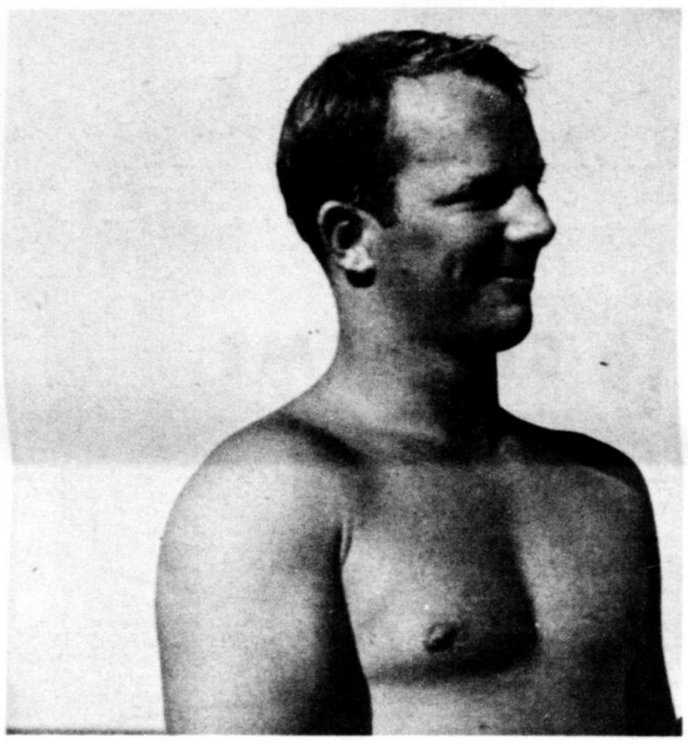
CEORGE PARK

Ce nageur est un champion olympique qui a remporté plusieurs championnats amateurs. En 1964, il se classa premier au marathon du Saguenay et en 1965 et 1966, il termina en deuxième position au marathon du Saguenay. Il finit premier à la traversée du Lac Simon en 1965. En 1966, il termina la course de Hamilton et il termina la traversée Internationale du Lac St-Jean.



BEN DE MONTREUIL

Il a terminé la traversée du Lac Simon en 1964 et 65 en plus d'avoir participé aux marathons du Saguenay, de La Tuque, de Montréal et du Lac St-Jean. Il pratique la nage de longue distance depuis 1963.



BILL BARTON

Bill Barton est un nouveau venu qui s'affirme. Il a participé jusqu'ici au Marathon du Saguenay et aux 24 Heures de La Tuque et hier il en était à sa première expérience au Lac St-Jean.



ROGER PICHE

Roger s'est classé premier chez les nageurs de la région au dernier marathon du Saguenay. Il avait obtenu une douzième position à ce même marathon en 1966 et une septième place en compagnie de Gilles Potvin aux 24 Heures de La Tuque, l'an dernier.



JUDITH DE NYS

Elle a terminé au premier rang de cette traversée l'an dernier ce qui représentait une nette amélioration sur la compétition de 1964 où elle avait terminé au 7e rang avec un temps de 11h 17.



TRAVAGLIO–BUCY–LACOURSIERE

Voici un trio fort populaire. Dans l'ordre habituel: Julio Travaglio qui s'est déjà classé premier aux 30 Heures de Montréal en compagnie de Abou Heif, à la course de Hamilton et à la course Capri-Naples; Thomas Bucy: deuxième au Lac St-Jean et au Lac Simon en 1966, vainqueur du marathon du Saguenay en 1966 et 1967; Réjean Lacoursière: gagnant au Lac St-Jean en 1960, il est le seul nageur à avoir franchi cette épreuve à neuf reprises. Il a gagné le 24 Heures de La Tuque en 1966 avec Herman Wilhemse et en 1967 avec Horacio Iglesia.



HERMAN WILHEMSE

Cette galerie des meilleurs nageurs n'aurait pas été complète sans la vignette du Hollandais volant Herman Wilhemse. Wilhemse admet lui-même qu'il a ralenti au cours des dernières années, mais ses records antérieurs parlent pour lui: gagnant pendant six ans au marathon d'Atlantic City, trois victoires au Lac St-Jean, deux victoires à La Tuque avec Réjean Lacoursière, gagnant du 10 milles de Québec à deux reprises et vainqueur du marathon des Maîtres sur le Saguenay en 1966.

Raymond Lapierre et J.-Yves Cyr dixit:

"Nous ne voulons pas d'importés sur l'équipe"

par Rénald Brière

Depuis le début de la saison, la question du joueur importé a fait la manchette des journaux. On l'a mélangé à toutes les sauces, avec le résultat que le plat n'est guère appétissant. Dans cette histoire, chacun a une opinion bien personnelle. Autour de cette bouillie littéraire, on a accroché des noms prestigieux, montant les uns au pinacle de la gloire, refutant les autres. Qu'en pensent les joueurs eux-mêmes? Pour le savoir, nous avons posé la question à un vétéran de quatre saisons et à une jeune recrue. Raymond Lapierre et Jean-Yves Cyr, deux porte-couleurs du Dixie-Lee de Kénogami sont bien catégoriques. Le problème pour eux n'est pas d'être pour ou contre, mais bien de savoir si les importés apportent quelque chose. Leur conclusion est rapide: ils n'apportent rien. Le mot est lâché; il s'agit de le suivre et ce n'est pas facile.

Tout d'abord, la question financière est de première importance. "A chaque année, on accuse un déficit, mais on hésite nullement à verser $3,000 pour un importé". C'est Raymond Lapierre qui ouvre le feu. Il va plus loin: "Pourquoi ne pas donner cet argent en récompense aux joueurs". L'idée est lancée et il y croit fermement. Le fait de se sentir stimulé, de voir qu'on s'occupe de soi, de s'apercevoir qu'on n'est pas un instrument de spectacle, voilà ce qui compte. Pour eux, le baseball n'est pas un gagne-pain. Ils savent que les ouvertures sont quasi impossibles. Aussi, le fait qu'ils aiment cela les pousse à y jouer. Comme eux, il y a des dizaines de jeunes qui s'adonnent à ce sport et cela sans rénumération. Pour l'amateur toutefois, le fait de voir un américain lancer une partie hors de l'ordinaire l'impressionne plus que si c'était un gars de chez nous.

Mais il doit payer pour celà. Selon Cyr, le prix d'admission est justement élevé en raison de la présence de joueurs importés. "Leur salaire est exhorbitant et pour le combler les dirigeants trouvent l'argent nécessaire. Où, sinon aux guichets!". On pourrait ainsi pendant longtemps discuter l'aspect financier du problème. Mais Cyr et Lapierre ne sont pas à cours d'arguments.

PAS SEULEMENT L'ARGENT

Si ce n'était qu'une question d'argent, va peut-être pour l'idée. Mais il y a autre chose. Sont-ils réellement de calibre? Unanimement ils répondent: non. Devant notre hésitation, ils nous relatent deux faits très significatifs. Tout d'abord, Cyr nous rappelle qu'il y a quelques années, Kénogami avait deux joueurs importés et que cette même année, il avait terminé dans la cave du circuit. "Il est vrai que deux joueurs ne font pas une équipe. Mais, on les avait tellement vantés et si grassement payés, qu'on pouvait s'attendre à un rendement supérieur de leur part" de conclure le lanceur du Dixie-Lee de Kénogami. Le choix des équipes d'étoiles en est une autre preuve flagrante. Raymond Lapierre donne le coup de grâce en lançant: "un seul américain, seulement UN". Décidément, il est difficile de ne pas leur donner raison. Comme nous les croyons à bout d'idées, Lapierre signale le cas de Rodrigue Gagnon des Braves de Jonquière. "Il a une fiche supérieure à celle de Kolodziey et on ne lui donne pas $100.00 par semaine pour évoluer. Pourtant, c'est un des meilleurs lanceurs du circuit". Là-dessus, il fallait s'attendre à un geste de solidarité et c'est naturellement le lanceur gaucher de Kénogami qui prend la parole: "Les jeunes lanceurs s'affirment dans la région et cela au détriment des joueurs importés. Leur fiche est enviable et au rythme actuel, ils leur feront la barbe", de mentionner Cyr. Encore là, les statistiques sont de leur côté et même St-Thomas se verrait dans l'obligation de s'incliner.

Nous avons eu l'occasion de débattre pendant plus d'une heure ce problème avec eux, et croyez nous, ce n'est pas de l'amertume qui se cache derrière ces visages déçus. Bien au contraire, c'est du réalisme. Toujours selon nos interlocuteurs, la ligue Provinciale devient en quelque sorte une tamisière et on sait ce qui en ressort ordinairement. Au fond, ce n'est tout de même pas de la faute des Américains. On leur offre une opportunité et ils en profitent. Qui peut les en blâmer! Mais l'opinion publique ne peut rester insensible devant un tel malaise. Dans certain milieux, on fait la sourde oreille, tandis qu'ailleurs, Arvida et Kénogami sont de ceux-là, des prises de positions ont eu des échos. Claude Sasseville, Rodrigue Gagnon, Jean-Yves Cyr, René Duchesne et autres accomplissent une dure besogne et cela dans l'ombre des américains.

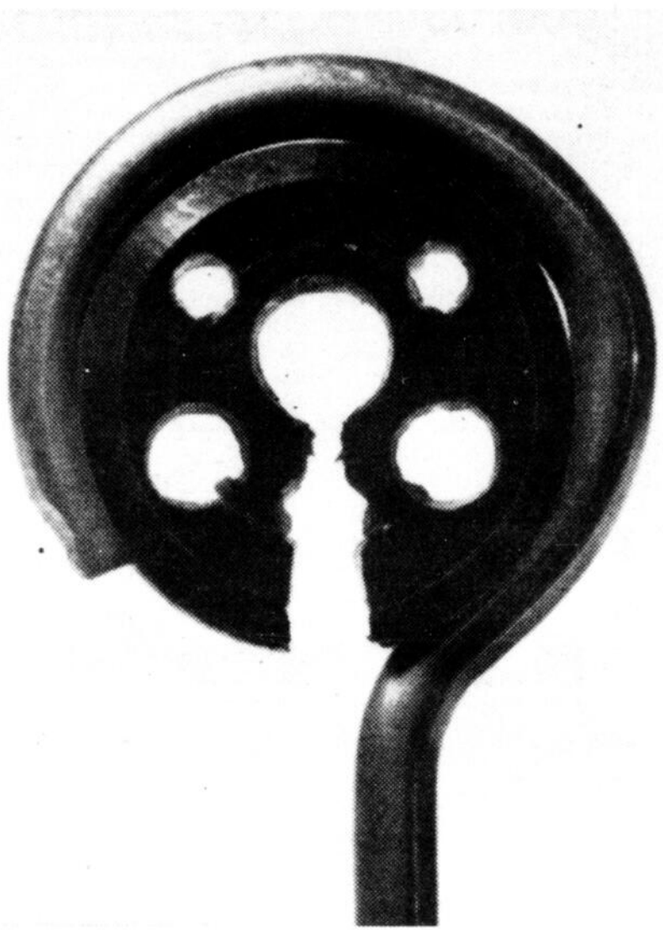
SITUATION A KENOGAMI

Nous ne pouvions quitter Lapierre et Cyr, sans qu'ils nous parlent de la situation du Dixie-Lee. Bien sûr, elle pourrait être meilleure, mais dans la conjoncture actuelle, avec tout ce qui s'est passé cette saison, il aurait été difficile de faire mieux. Selon eux, le départ précipité de Jean-Marie Vigneault serait le fruit d'une petite guerre interne entre certains membres de l'équipe. On aurait préféré la tête de Vigneault à celle de deux ou trois joueurs qui sèment la discorde depuis longtemps. Les Kénogamiens conservent de bons espoirs de déloger Arvida, mais pour cela il faudra fournir un effort désespéré.

Naturellement il est difficile de tout dire dans un seul papier. Mais ces quelques paroles de deux joueurs, situés à deux pôles différents, l'un est vétéran, l'autre est recrue, en disent long. On ne peut s'empêcher de leur porter une attention toute particulière. Raymond Lapierre et Jean-Yves Cyr ont donné leur opinion. Qu'elles en seront les répercussions? C'est ce que nous ne tarderont pas à savoir.



MICHEL LAPIERRE ne jouit pas d'une expérience aussi grande que certains de ses coéquipiers, mais il joue néanmoins avec beaucoup de brio. S'il en est un qui peut parler des importés c'est bien lui, puisqu'il reçoit leurs offrandes derrière le marbre.



en veux-tu?

en v'là...dans les pages jaunes

Notre ville a de tout . . . belles boutiques, services pratiques, gens serviables, et vous les trouverez tous dans les Pages Jaunes. Prenons, par exemple, tout ce qui a trait à la radio et à la télévision. Les Pages Jaunes vous indiqueront où acheter un nouvel appareil ou faire réparer ou entretenir le vôtre. En somme, quels que soient vos besoins, les Pages Jaunes vous guideront facilement et rapidement . . . que ce soit pour un téléviseur-couleur de luxe ou simplement un isolateur d'antenne tel qu'illustré ci-dessus. Prenez donc la bonne habitude de consulter les Pages Jaunes . . . car cet annuaire, comme cette ville, a de tout!

cet annuaire comme cette ville a de tout!

PAGES JAUNES



Hank Harden est à la poursuite des records

L'excellent droitier Hank Harden, d'Alma, le seul lanceur importé de la Ligue senior qui fait la pluie et le beau temps, a bien l'intention d'inscrire de nouvelles marques dans les livres de records et il a de bonnes chances de rejoindre des noms magiques tels que John Fluke, Bruce Nelson, Billy Bates. Voici d'ailleurs un coup d'oeil sur ses chances d'établir de nouveaux sommets.

Harden a déjà inscrit une nouvelle marque alors que depuis le début de la saison il a blanchi ses adversaires à 8 reprises. Celui-là il est définitivement inscrit et il peut encore l'améliorer.

Il a réussi la semaine dernière son 200ième retraits sur trois prises et avec la machine à pleine vapeur il peut espérer vaincre le sommet de 252 retraits exécuté par Billy Bates, de Kénogami, l'an dernier; Alma a encore 9 joutes à disputer.

Il possède un dossier de 14 victoires, 5 défaites et avec encore trois triomphes il égaliserait la marque de 17 victoires de John McKee avec Arvida en 1965. Dans le milieu des experts d'Alma, on dit que le droitier peut lancer 5 des neuf dernières joutes de son équipe. Il y a des chances de ce côté.

Harden est définitivement sûr de briser un record d'un ancien lanceur étoile des Athlétiques d'Alma, John Fluke qui avait lancé durant 176 manches et 2/3 durant la campagne de 1961. Il a officié jusqu'à présent pendant 164 manches et 2/3 et de ce côté, il établira une nouvelle marque.-

Harden conserve présentement une excellente moyenne de points mérités de 1.96 par joute, n'ayant alloué aux adversaires que 36 points mérités en 164 manches et 2/3. De ce côté cependant, il n'a que peu de chances d'établir un sommet car Réjean Plourde avec Arvida en 1964 avait conservé la forte moyenne de 1.08 points mérités par partie.

Il possède également un solide coup de bâton: il détient la 7ième place chez les frappeurs avec une moyenne de 315, 40 coups sûrs en 127 apparitions; il domine pour les points produits avec 38 et pour les circuits avec huit. C'est dire que ce joueur constitue une acquisition en or pour Alma dans cette course au championnat mouvementée contre les Braves de Jonquière et les Bombardiers de Chicoutimi.

Journée sportive à l'Ascension

Le 20 août prochain, l'Ascension au Lac St-Jean, présentera pour la quatrième année consécutive, son marathon de nage amateur.

Ayant pour thème: "Le plein air et l'eau", cette journée sera de nature à promouvoir le sport amateur dans ce secteur de la région.

On y présentera notamment un marathon de nage, une course en canots, un concours de souque à la corde. Le tout sera clôturé par une danse en plein air.

Le président de la commission des loisirs de cette localité et les principaux organisateurs de cette journée invitent toute la population à assister à ces activités.

Votre courtier d'Assurances est plus que cela, il est un conseiller et un ami . . .

Voyez

ROCH CANTIN

C. D'AA



209 ST-DOMINIQUE
TEL.: 547-2833

Membre de

L'ASSOCIATION DES COURTIERS D'ASSURANCES DU CANADA

INCENDIE
AUTOMOBILE
RESPONSABILITE



UN SERVICE D'IMPRIMERIE *VRAIMENT PROFESSIONNEL*

c'est celui qui donne

LA QUALITE EN PLUS

Consultez nos experts pour:

Pour vos reproductions en couleurs — Brochures — Dépliants — Catalogues — Cartes postales — Cartes touristiques — Dessins publicitaires — formes continues ainsi que toute papeterie de bureau.

Le Progrès *du Saguenay* Ltée

LE PROGRES DU SAGUENAY LTEE — Imprimeurs - Lithographes

316 Labrecque
Chicoutimi

543-4474

L'imprimerie la mieux équipée de tout le Nord de la Province.

CARTES D'AFFAIRES

ASSURANCES

LEMIEUX ASSURANCES L&P PEDNEAULT LTEE
FONDÉ EN 1906
23, RUE RACINE EST
TEL 543-3369
(En face de la Pharmacie Chicoutimi)
INCENDIE - ACCIDENTS - AUTO - VIE

Téléphones: 543-1511 - 543-1512 - 543-1513
AD. TREMBLAY & FILS LTEE
Courtiers d'assurances agréés
110 est, rue Racine - (Chambre 200) - Chicoutimi
ETUDE ET ANALYSE COMPLETE D'ASSURANCE POUR COMMERCE — INDUSTRIE — TRANSPORT PERSONNELLE
EN AFFAIRE CONTINUE DEPUIS 60 ANS.

L.-J. COUTURE
ASSUREUR-VIE DE CONFIANCE
GÉRANT DE DIVISION
LA LAURENTIENNE
COMPAGNIE MUTUELLE D'ASSURANCE
BUR. 543-6728 RÉS 549-1334



Représentants demandés dans la région
GÉRARD CLAVEAU GÉRANT
BUREAU : 543-3115
RÉS. : 549-4567
ÉDIFICE CLAVEAU
54 EST, RUE RACINE (Suite 203)
CHICOUTIMI, P.Q.
L'ÉCONOMIE MUTUELLE D'ASSURANCE

CARTES PROFESSIONNELLES

INGENIEUR

Tel.: 543-5606
WILLIAM GRAVEL
INGENIEUR-CONSEIL
Béton armé — Fondations
Structure métallique
31 Ouest, rue Racine
CHICOUTIMI

Gaston Gagnon.
Tél. Rés.: 543-7617
Henri Gagnon & Fils Inc.
LICENCIES
Assurances générales
Edifice Abel — Suite 202
369 est, rue Racine
CHICOUTIMI
Tél. bur.: 543-4019 ou 543-2243

AUBIN & FILS
Directeurs de funérailles
3 salons à votre service
expérience de 3 générations
412 est, J.-Cartier — 543-3331

L'ATELIER de DESSIN, Enr.
Dessin Général — Impression de plans — Photostats — Matériel à dessin — Polycopie — Documents Laminés.
6, Ave du Bon-Conseil
CHICOUTIMI
Téléphone: 543-5523

542-2664
MUNGER & FRERES LTEE
PLOMBIERS
47, Ste-Famille — KENOGAMI

Beau temps, mauvais temps, Progrès-dimanche toujours chez vous
LE PREMIER A VOTRE FOYER.

J.-A. CHATEAUNEUF
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
Service jour et nuit
2 Père Honorat — Riv.-du-Moulin — Tél.: 549-4671

Chronique de

L'AUTOMOBILE

Par Walter GAGNON

La voiture de l'an 2,000

Après avoit été la vedette du Salon de Genève, la Lamborghini Marzal, voiture de l'An 2000, a effectué sa première sortie en public à Monaco. Le prince Rainier en prit le volant pour ouvrir le circuit de Monaco avant la fameuse course dans la principauté.

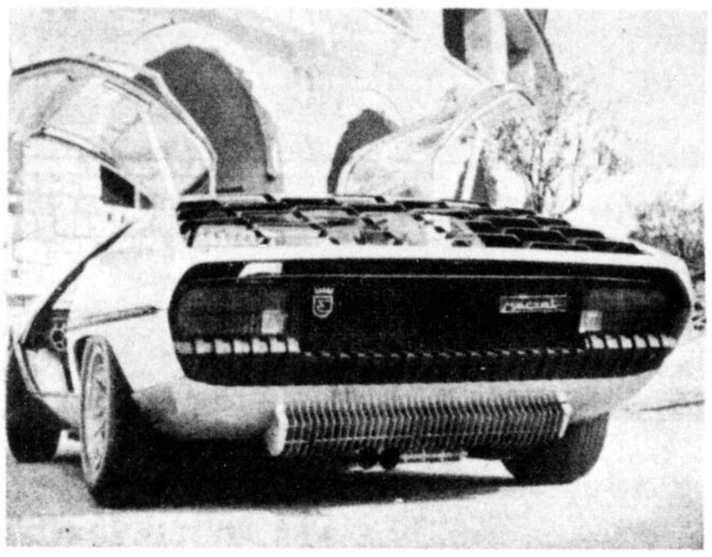
Il est inutile de rappeler toute l'attention portée à cette carrosserie révolutionnaire: l'intérêt manifesté par le public européen prouve que chacun la considère bien comme une sorte de préfiguration de la voiture d'après-demain. La Marzal est immédiatement reconnaissable et ne peut être confondue avec aucune autre, ce qui est une preuve certaine d'originalité. Après bien des hésitations, Lamborghini et Bertone vont construire une petite série de la Marzal: du monde entier, les commandes arrivent et la plupart sont adressées sans limitation de prix.

Dans cette voiture de l'An 2000, tout est au stade du prototype puisque le moteur est, lui aussi, un exemplaire unique. La Lamborghini Marzal n'est pas une maquette ni une voiture de rêve américaine, mais une réalité, apte à rouler en ville, sur la route et au sein du trafic normal. Les concurrents directs des deux audacieux promoteurs devront en prendre leur parti!

LA MECANIQUE

La Marzal est propulsée par un 6 cylindres de 2 litres à arbre à cames en tête développant 175 chevaux, sans gonflage. L'engin est monté en travers et il ronronne allégrement, juste derrière les passagers, et on peut même le voir à travers la petite glace qui sert de cloison. La conduite est à crémaillère et ne pose aucun problème. L'accélération est franche et la souplesse correspond à celle d'une voiture de sport. Au freinage, les 4 disques font leur travail avec efficacité.

La nuit, les six petits phares à iode rectangulaires donnent un bon éclairage. Là aussi, il s'agit d'une solution nouvelle. A l'intérieur, un puissant climatiseur remplace les glaces descendantes. L'accessibilité mécanique est très bonne et, à l'avant, en plus du réservoir, de la volumineuse roue de secours et de la batterie, il reste un emplacement décent pour loger quelques bagages, au moins une grosse valise.



L'arrière de la Lamborghini "Marzal" est court, sans complications. La visibilité est assurée à travers les trous de la tôle de protection du moteur. Celui-ci respire presque l'air libre, sans recevoir la pluie, et la petite lunette reste claire.

Il faudrait des pages pour commenter chaque élément inhabituel car la Marzal contient beaucoup d'idées nouvelles. Si c'est surtout sa carosserie qui séduit, il ne faut pas perdre de vue que sa mécanique est, elle aussi, très nouvelle. La Marzal est donc un modèle très homogène qui fait honneur à l'esprit inventif de ses créateurs.

Une fois encore, les Italiens, grâce à deux maisons d'importance relativement modeste, ont repris la tête de la construction automobile mondiale et donnent par la même occasion, une belle leçon à tous les grands constructeurs.

SON STYLISTE

La Marzal porte l'insigne de Bertone mais le responsable de son dessin est un jeune Turinois de 26 ans appelé Marcello Gardini. C'est un passionné de carrosserie, mais pas tellement d'automobile. Devant la planche à dessin, son secret est de vouloir aller encore plus loin que les idées déjà audacieuses de Bertone et surtout de surprendre, non pas avec quelque chose d'irréalisable, mais avec une voiture fonctionnelle. Il a tout appris par lui-même et ne croit nullement à la formation professionnelle. "Il vaut mieux apprendre directement et très jeune, le métier qui vous passionne", dit-il.

Gandini fera parler de lui car si la Marzal est son chef-d'oeuvre, il est aussi l'auteur du coupé Fiat Dino et de l'Alfa-Romeo construite pour l'exposition de Montréal.



La voiture de l'An 2000. Sur un stand, la Marzal étonne par la pureté de ses lignes; sur la route, elle surprend par son aérodynamisme. Les deux larges portières s'ouvrent sans effort vers le haut. A l'intérieur, un puissant climatiseur assure l'aération. Les vitres descendent si bas que l'on peut se croire en hélicoptère et à l'avant, un pare-brise gigantesque. Ce prototype est muni d'une transmission à 5 vitesses...

Conseil pratique

Plusieurs automobilistes se posent la question, à savoir quand vérifier le niveau d'huile, soit le matin avant de "partir" le moteur ou après que l'engin eut tourné pendant un moment?

Les deux manières sont bonnes. Toutefois, si le moteur a tourné durant plusieurs minutes, il faudra fermer le contact environ 3 minutes pour permettre à l'huile de regagner son réservoir. IMPORTANT: toujours tenir le niveau d'huile entre les endroits marqués maximum (MAX) et ajouter (ADD); ceci dans le but de maintenir la consommation à son minimum. Tenir le réservoir plus que plein (FULL) cause normalement une consommation excessive d'huile.

Moteurs GM améliorés en 1968

General Motors of Canada a annoncé cette semaine que tous les moteurs de ses voitures de tourisme de modèles 1968 seront munis d'un dispositif de contrôle d'échappement.

Les moteurs six cylindres ainsi que les moteurs à fort rendement V-8 seront dotés d'un système de combustion contrôlée (Controlled Combustion System) qui comprend un épurateur d'air "Thermac" (contrôle automatique de la température de la prise d'air au moteur), la pose en inclinaison du carburateur, un retard à l'allumage et une ventilation intérieure du carter.

Les moteurs ordinaires V-8 seront munis d'un système modifié qui comprendra l'épurateur d'air Thermac et la ventilation intérieure du carter.

"Le programme lancé au Canada varie quelque peu de celui entrepris aux Etats-Unis lequel est fondé sur les règlements fédéraux de ce pays. Nous croyons que le programme que nous avons mis au point au Canada pour nos modèles de l'année 1968 se prête mieux aux conditions climatiques de notre pays, tout en fournissant un contrôle d'échappement efficace," de déclarer un porte-parole de la General Motors.

Le Roi des BAS PRIX vous offre ...



62 CADILLAC "Eldorado" convertible, avec équipement très spécial. Blanc, intérieur bleu, en parfaite condition
Prix rég.: $2.495.00 SPECIAL — $1,515

65 CHRYSLER 300, 4 portes, H.T., Transmisson Consol, finition en cuir, 26,000 milles, vitres électriques. Bal. de garantie jusqu'à 5.000 milles. ?	65 FORD Fairlane, 8, automatique, grosse transmission, 24.000 milles, très propre ?
64 CHRYSLER, H.T., 4 portes, automatique, P.B., P.S., radio très propre, 35.000 milles, bal. de garantie jusqu'à 50.000 milles. $1.895.00	63 RENAULT, 4 portes, 4 vitesses, très propre, parfaite condition. $825.00
64 CHEVROLET Coach, 2 portes, automatique, très propre. $1,695.00	62 PONTIAC, automatique, P.S., 2 portes, très propre, 53.000 milles, vrai millage. $1,145.00
62 ECONOLINE, bas millage, très propre, verte. $795.00	61 OLDSMOBILE, H.T., 4 portes, Dynamic 88, toute équipée. $945.00
65 DODGE, 6 cylindres, radio, automatique, en parfaite condition. $1.695.00	61 CONSUL, 4 portes, en bonne condition. ?

Perron Esso Service

TELS: Garage: 549-7633 et 7634 — 1099 COTE RESERVE, CHICOUTIMI — Rés.: 549-1280

La draft* à Labatt...



du baril à la bouteille sans perdre une goutte de saveur!

*Véritable bière en fût, telle que vendue en baril. Brassée au Québec par la Brasserie Labatt Limitée.

Son équipe est la plus jeune de la Ligue senior

La Place d'Armes: une école de tennis

par Bertrand Raymond

L'équipe de tennis de la Place d'Armes de Chicoutimi, malgré le fait qu'elle soit la plus jeune de la ligue Senior régionale, fait une belle opposition aux autres formations de ce circuit. L'équipe du capitaine André Girard, qui s'apprête à clôre son calendrier régulier, terminera probablement au troisième rang, suivant de près les puissants clubs du C.T.C. et de Jonquière.

En effet, alors qu'il lui reste encore deux rencontres à disputer l'une contre Arvida et l'autre contre Chicoutimi-Nord, les représentants de la Place d'Armes devancent largement l'équipe d'Arvida qui est assurée de participer aux séries éliminatoires.

L'équipe de tennis de la Place d'Armes a été formé en 1963. On donne tout le crédit de sa naissance à des types comme Pierre Tremblay, Roland Gauthier et Rodolphe Girard qui n'ont pas ménagé leurs efforts pour en arriver au présent résultat.

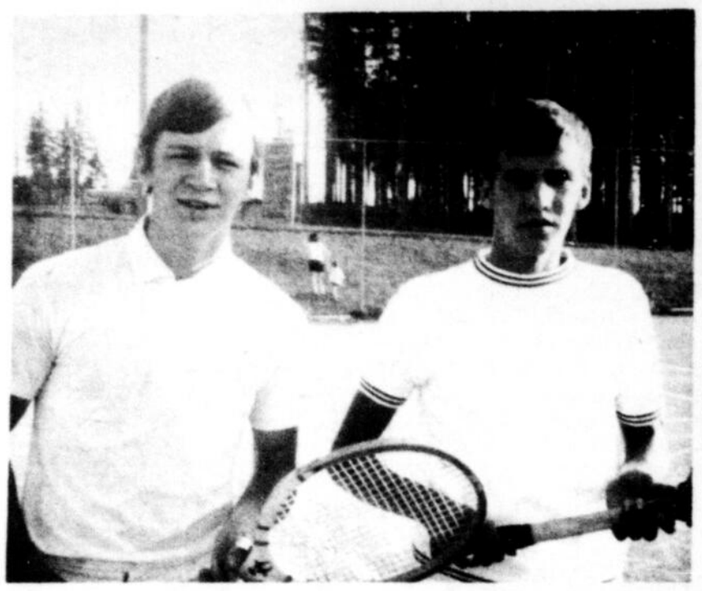
Ces trois "mordus" désiraient avant tout former une équipe jeune susceptible de prendre la relève des vétérans avec les années. Encore aujourd'hui, cette ligne de conduite est maintenue alors que la moyenne d'âge de l'équipe est d'un peu plus de 19 ans.

Pour donner un exemple, les deux joueurs réservistes de l'équipe, André Morin et Marc Tremblay ne sont âgés que de 15 ans. Tous les deux ont eu l'occasion de disputer quelques matches cette année et ils se sont bien tirés d'affaires. Le joueur le plus âgé est Bernard Boucher, 26 ans. Le capitaine, André Girard n'a que 22 ans et les autres ne dépassent pas la vingtaine. La vedette de l'équipe est toutefois Réal Sergerie qui n'a pas encore connu la défaite en 11 tentatives, André Girard a accumulé neuf triomphes contre trois revers. Les membres de l'équipe entretiennent les plus grands espoirs pour les séries éliminatoires qui débuteront demain. A cette occasion, ils rencontreront le C.T.C. alors qu'Arvida se rendra à Jonquière. Quatre clubs ne participent pas aux séries éliminatoires, ce qui n'est pas sans augmenté le prestige des gars de la Place d'Armes. C'est déjà un résultat plus qu'encourageant si on considère que cette équipe ne compte que quatre années d'existence comparativement aux autres qui ont entre 10 et 15 ans d'expérience. Voici les résultats obtenus par les joueurs au cours de la saison:

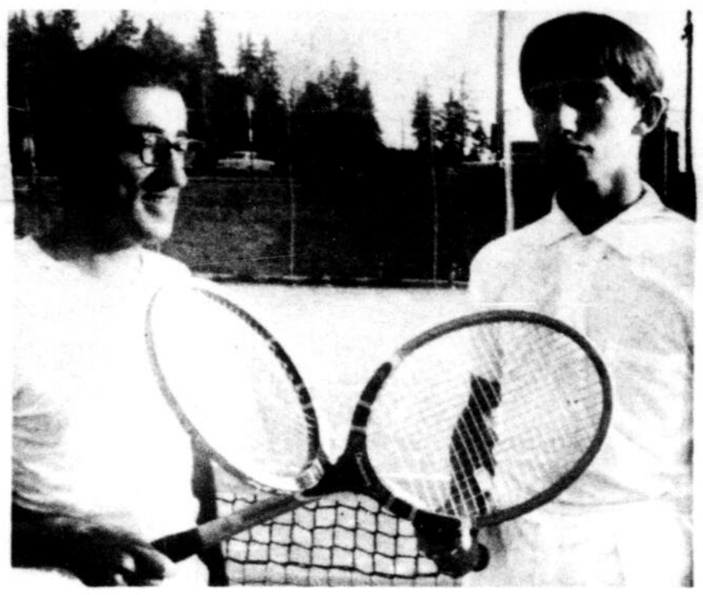
	V.	D.
Réal Sergerie	11	0
André Giard	9	3
Michel Robitaille	8	2
Percy Sergerie	8	2
Bernard Boucher	8	4
André Gauthier	7	3
Jocelyn Houde	4	4
André Morin	3	2
Marc Tremblay	3	2

CLASSEMENT

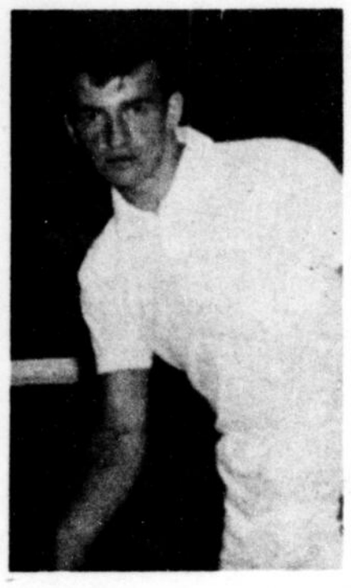
C.T.C.	55	15
Jonquière	53	17
Place d'Armes	43	17
Arvida	32	28
C.T. Saguenay	19	36
Chic.-Nord	11	39
Kénogami	10	50
Port-Alfred	9	39



Les duos André Gauthier — Michel Robitaille (en haut), et Bernard Boucher — Percy Sergerie, forment les équipes qui évoluent en double.





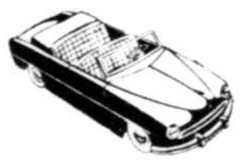




EN SIMPLE — André Girard, Jocelyn Houde et Réal Sergerie ont la tâche de défendre les couleurs de l'équipe de la Place d'Armes, en simple. Sergerie, pour sa part, n'a pas encore connu la défaite.



JEUNESSE — André Morin n'est âgé que de 15 ans, mais il se tire bien d'affaires. Il joue le rôle de réserviste avec Marc Tremblay, également âgé de 15 ans.



ATELIER DE REMBOURRAGE

Recouvrement de sièges d'autos et de motocyclettes.

Rembourrage de meubles — Réparation de toits de convertibles et tentes de camping — Appelez-nous pour estimés gratuits. — Vous serez surpris comme il vous en coûtera peu pour avoir des meubles comme neufs.

BOULAY & FRERE

831, Bl. St-Paul — CHICOUTIMI
Tél.: 543-9013



AVIS

La direction du **GARAGE R. TREMBLAY & FILS,** avise sa nombreuse clientèle qu'à compter du premier août, ils opèreront au numéro 254 de la rue Price à Chicoutimi, à la **Station FINA** située en face de la prison.

Vous êtes assurés d'obtenir toujours le même service qui a fait la renommée du

Garage R. Tremblay & Fils

SPECIALITES: Alignement et balancement de roues

254 est, rue Price Tél.: 543-2348 CHICOUTIMI

LE NUMERO 1 AU LAC ST-JEAN

C.H.V.D. 1230

Le poste de tous les sportifs



C'EST AVEC

C.H.V.D. 1230

Radio Maria Chapdelaine Inc.

que vous suivrez tous les événements sportifs à travers toute la région.

Equipement moderne pour vous mieux servir.

Golf - Hockey - Natation - Cycliste - Baseball
Curling - Balle-Molle - Marathons - Courses - Athlétisme.

5 AOUT
TRAVERSEE DU LAC ST-JEAN

11 - 12 - 13 AOUT
Festival du bleuet

Quel que soit l'événement

CHVD

ET SES REPORTERS SONT SUR LES LIEUX

LE PLUS NOUVEAU, LE PLUS RAPIDE et reconnu comme

LE MEILLEUR MEDIUM PUBLICITAIRE

depuis des années !

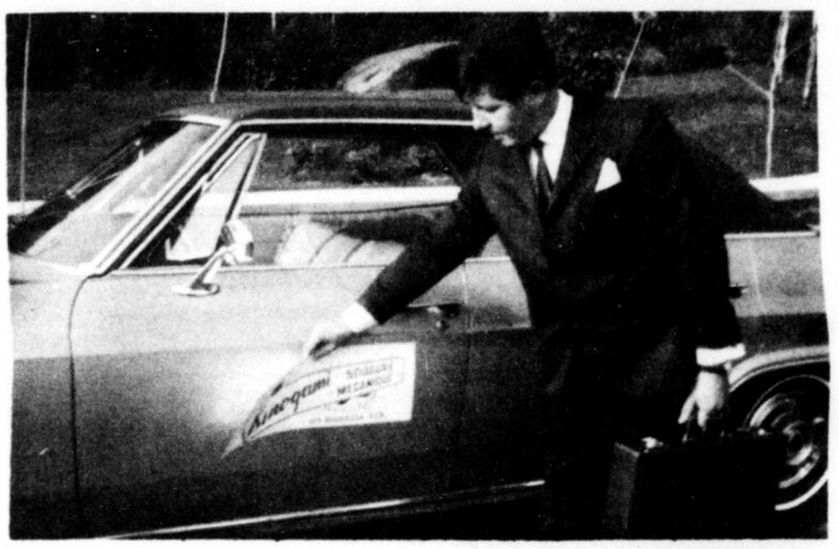
UNE ENSEIGNE SUR VOTRE VOITURE

que vous pouvez enlever et remettre en place à volonté:

L'ENSEIGNE MAGNETIQUE











"DOUBLE FONCTION" :

Une seule voiture: pour les affaires et le plaisir à la fois. Le changement s'effectue en un instant.

DURANT LE JOUR: posez votre enseigne aimantée sur votre voiture exposant le nom de votre commerce à des milliers de personnes.

LE SOIR: enlevez votre enseigne et vous êtes prêt pour une sortie incognito . . .

FACILE A POSER - FACILE A ENLEVER :

ne laisse aucune marque sur la voiture. — Votre femme peut l'enlever aussi facilement que vous.

L'enseigne "Magnétique" est fabriquée d'un matériel plastique résistant et entouré d'une bande magnétique. Elle reste fixée à la voiture même à 100 milles à l'heure.

Téléphonez-nous pour une estimation gratuite.

Ayez recours à nos dessinateurs pour toute suggestion, choix de couleurs ou de grandeurs désirées.

DAIGLE
ENSEIGNES

MANUFACTURIER

128 BOUL. TASCHEREAU - KENOGAMI - TEL.: 542-4248



SPORT DIMANCHE

par BERTRAND RAYMOND
Rédacteur

Deux Bombardiers seront en congé dimanche prochain

C'est une chose établie depuis longtemps, les équipes d'étoiles, dans quelque sport que ce soit, oublient des méritants et permettent l'entrée à des "gros noms" à ceux qui n'ont rien brisé, mais dont la réputation parle pour eux. Or cette saison, dans la Ligue senior régionale, c'est le contraire qui s'est produit alors qu'on a mis de côté certains joueurs vedettes et ainsi favoriser l'élection de nouveaux venus sur les équipes du genre.

Mais au fond, ces joueurs réputés méritaient-ils vraiment d'être oubliés, pour ne pas dire bafoués? Certes, je suis entièrement d'avis qu'un type, offrant une performance ne correspondant pas à la mesure de son talent, ne doit pas recevoir un poste uniquement parce qu'il y a un an ou deux, il a remporté le championnat de ceci ou de cela. Mais lorsqu'un joueur connaît une bonne saison en dépit des dérangements de toutes sortes, vacances, voyages ou simplement en raison de son travail, comme ce fut le cas pour Chicoutimi, cette année, on se doit de le considérer.

Plusieurs membres des Bombardiers de Chicoutimi ont été déçus à l'annonce de la sélection et avec raison. Le choix des votants a peut-être été basé beaucoup plus sur le classement général de la ligue que sur la valeur réelle du joueur lui-même. Ainsi, Jonquière qui occupait le premier rang, a vu quatre des leurs trouver une place sur l'équipe de rêve. Alma, situé tout près de la tête, a placé six de ses neufs réguliers sur les deux équipes. Chicoutimi, pour sa part, pourrait être le champion la semaine prochaine avec trois joueurs bien espacés sur les deux equipes.

Je n'ai rien contre les clubs Jonquière et Alma et encore moins contre les joueurs qui ont été élus, au contraire, mais je suis d'avis, tout comme certains joueurs et directeurs des Bombardiers, qu'on aurait dû accorder plus d'attention aux réguliers de cette équipe. La formation chicoutimienne éprouvait du mal à gagner régulièrement, mais à un certain moment on a vu six Bombardiers occuper les huit premiers rangs des frappeurs. Quoi de plus significatif!

Ainsi, Rodrigue Langevin, qui occupait le premier rang des frappeurs, même s'il comptait un nombre insuffisant d'apparitions officielles, était tout de même parmi les meneurs pour les circuits et les points produits. Il a pourtant été ravé de la liste. On lui a remis en guise de prix de consolation une place de joueur substitut, "honneur" qu'il n'apprécie pas cependant. "Un joueur d'utilité c'est un joueur que l'on retrouve sur le banc plus souvent qu'autrement et j'aime autant être complètement oublié que de recevoir un poste semblable," déclare-t-il.

André Ringuette talonne son instructeur pour les coups de circuit depuis le début de la saison, mais il a été préféré au voltigeur André Bouchard; Yves Tremblay connaît la meilleure saison de sa carrière mais André Gaudreault a hérité du poste; Claude Lizotte, un joueur complet s'il en est un, n'a pas trouvé de place à nulle part.

La classique des étoiles attire passablement de spectateurs à chaque année et c'est sans doute le désir des dirigeants de la ligue. Comment alors attiser l'intérêt de l'amateur si ce dernier est au courant qu'un Langevin, susceptible de vider les sacs avec un circuit, ou un Lizotte, capable de frapper un coup retenu parfait, ne se trouvent pas sur l'alignement? Mais il est trop tard pour remédier à la situation et il faut bien se plier aux exigences du vote.

Gloire aux élus et à l'an prochain pour ceux qui joueront le rôle de spectateur dimanche prochain.

Bel exploit des jeunes du Quartier-Etudiant de Kénogami

Les 11 étudiants qui ont accompli le périple Kénogami-Expo 67 à bicyclettes ont connu une expérience à nul autre pareille.

Ils ont quitté Kénogami il y a trois semaines pour accomplir une randonnée de 600 milles leur permettant de jeter un coup d'oeil sur l'Expo 67 où il ont séjourné pendant une semaine.

Par mesure de sécurité ils n'avaient pas emprunté le Parc des Laurentides et la route 9 leur préférant les routes traversant Lac Bouchette, La Tuque, Shawinigan, etc.

DUREE DU VOYAGE

Le groupe avait prévu une semaine pour se rendre à l'Expo, une semaine pour visiter et enfin une dernière semaine pour revenir. Ce qu'ils firent d'ailleurs. Certes, tout n'était pas toujours rose, et les étapes étaient souvent "CUISANTES" de soleil. On nous a rapporté d'autre part que personne n'avait dû être bercé pour dormir le soir.

Ces jeunes cyclistes du Quartier-Etudiant de Kénogami ont fait des étapes de 50 milles par jour (en moyenne). La plus courte étape, nous rapporte leur livre de bord, a été de 35 milles, alors que la plus longue a été de 68 milles.

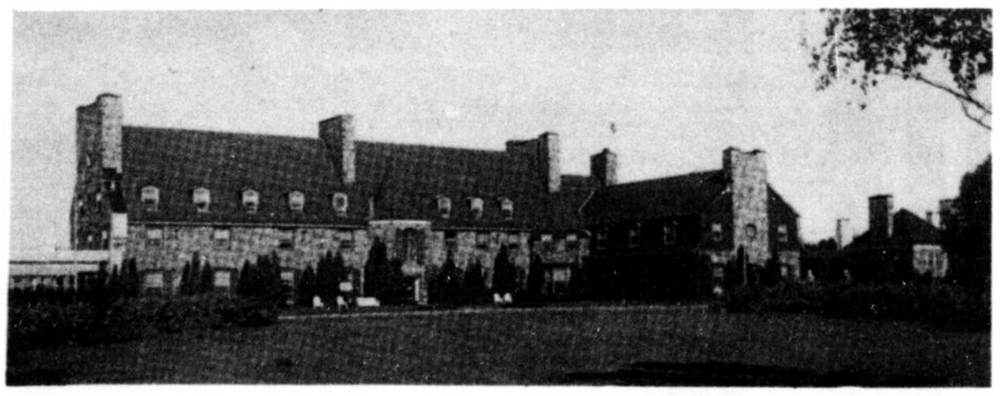
DE GAULLE

Ces jeunes ont l'habitude dans leur voyage d'être accompagnés par deux unités de la Police Provinciale. Cette année, en raison du voyage de M. De Gaulle, (qui n'est pourtant pas venu à vélo) on a dû leur répondre que pas une auto-patrouille n'était disponible. Doit-on ici crier vive De Gaulle ou vive la Police Provinciale? Les jeunes eux ont crié vive l'Expo.

Ces jeunes ont réussi à visiter environ 70 pavillons de l'Expo, s'amusant à la Ronde.

Les membres du Quartier-Etudiant ont déploré une chose cependant, soit l'absence des représentants de la radio et de la télévision au départ et à l'arrivée des cyclistes. "Deux jeunes des Etats-Unis sont arrivés à l'Expo récemment dans une voiturette tirée par un poney, un homme a marché depuis Vancouver pour la visiter, d'autres braves sont arrivés en canots et tous ces gens ont reçu les grosses manchettes", a fait remarquer un jeune déçu, mais quand même heureux de son expérience.

Le Manoir du Saguenay
ARVIDA - QUEBEC



Les Mercredi et Jeudi: Souper à la chandelle de 21h. à 1h.

Le Dimanche : Buffet froid de 18h.30 à 20h.30

Terrains de Golf, Tennis, Excursion de Pêche JEAN LAROCHELLE gérant.

Réservations — Tél.: (418) 548-4641

BON VOYAGE

GARANTIE 'OK'
Conditions de paiement faciles. Ouvert tous les soirs jusqu'a 10 hres. Samedi apres-midi jusqu'a 5 heures. Service de nuit pour réparations, mécanique, débosselage, peinture et pieces.

Oui, passez d'agréables vacances et un bel été au volant de votre auto portant la garantie O.K. Amusez-vous bien!

SERVICE GARDE-MOTEUR DE QUALITE

1965 EPIC
Coach, 2 portes, radio, bonne condition mecanique, bas millage. En special..... $595

1965 RENEAULT
Sedan 4 portes, automatique, radio, bien propre, bas millage. Garantie O.K..... $895

1964 FALCON
Sedan, 4 portes, automatique, radio, tres propre, bonne condition. Garantie O.K..... $1145

1965 MORRIS
sedan, 4 portes, bonne condition. Garantie O.K. En special..... $795

COTÉ BOIVIN AUTO SERVICE INC.
DEPUIS 1916

CHEVROLET ● CHEVELLE ● CHEVY II ● CAMARO ● CORVAIR ● OLDSMOBILE ● F-85 ● CADILLAC ● ENVOY ● EPIC CAMIONS CHEVROLET

80 EST RUE RACINE CHICOUTIMI TÉL.: 543-7721

Quiz sportif

Voici un quiz qui rappellera de bons souvenirs aux amateurs de baseball. Il relate quelques exploits accomplis par d'anciennes vedettes des ligues majeures. Essayez de répondre aux questions correctement. Si vous totalisez 9 ou 10 bonnes réponses, vous êtes un véritable expert; 7 ou 8, vous êtes un connaisseur; 5 ou 6, vous avez une excellente mémoire; moins de 4, c'est passable.

1- Un Tiger de Détroit pendant sa carrière, Charley Gehringer qui évoluait au deuxième but était surnommé:
1- Le cheval de fer
2- L'homme mécanique
3- L'homme de confiance

2- Ayant joué 16 saisons consécutives avec les Tigers, il a terminé avec une moyenne supérieure à .300:
1- 5 fois
2- 7 fois
3- 13 fois

3- Il a mené la ligue au bâton pendant:
1- une saison
2- 4 saisons
3- 7 saisons

4- En 1934, les Tigers ont gagné le championnat de la saison régulière et Gehringer a frappé pour .379 dans:
1- une série perdue contre St-Louis
2- une série gagnée contre les Cubs
3- une série perdue contre les Giants

5- Les Tigers ont répété leurs exploits la saison suivante et Gehringer a continué son beau travail en série mondiale en frappant pour .375 dans:
1- un effort victorieux contre les Braves
2- une cause perdue contre les Phillies
3- une série gagnée contre les Cubs

6- En 1937, il s'est mérité le titre de joueur le plus utile à son club. Cette année-là, il a frappé pour une moyenne de:
1- .322
2- .371
3- .395

7- Il a été élu sur l'équipe d'étoiles:
1- 2 fois
2- 3 fois
3- 5 fois



Charley Gehringer

8- Ayant terminé sa carrière en 1942, Charlie a terminé avec une moyenne à vie de:
1- .306
2- .321
3- .357

9- Après sa retraite, il est demeuré dans l'organisation des Tigers à titre:
1- d'instructeur
2- vice-président et gérant-général
3- ou les deux

10- Pas considéré comme un joueur spectaculaire, il était toutefois reconnu comme un perfectioniste. Il a été élu au Temple de la Renommée en 1949. Vrai ou faux?

REPONSES: 1-b, 2-c, 3-a, 4-a, 5-c, 6-b, 7-c, 8-b, 9-c, 10-vrai.

Un nouveau Michel Jazy au Canada

C'est un nouveau Michel Jazy qui s'est présenté aux canadiens, il y a de cela quelques jours, à sa descente d'avion en provenance de Paris. Bronzé, détendu, nullement soucieux d'un régime sévère, il était très loin de l'athlète inquiet des moindres sautes de forme et tenu à une discipline de fer qu'il avait été depuis 1956.

Michel Jazy n'est plus un athlète. Il est redevenu homme. Depuis la fin de la saison dernière, il a décidé d'abandonner la compétition internationale, ce qui lui a permis de rentrer, très jeune, dans la légende de l'athlétisme. Par ses records, par ses nombreux succès, par sa gentillesse et aussi par son échec dans le 5000 mètres des Jeux Olympiques de Tokyo, Jazy a représenté une époque dans le sport français et international.

Désormais il peut vivre à sa guise, songer à sa situation, demeurer beaucoup plus souvent auprès des siens et voyager pour son plaisir.

C'est ce changement radical dans son mode de vie qui lui a permis d'accepter l'invitation de Radio-Canada, à l'occasion des Jeux panaméricains qui se terminent aujourd'hui à Winnipeg.

Ses commentaires en athlétisme sont naturellement ceux d'une fin connaisseur. Mais il n'y a pas que cela. Michel Jazy a déjà pu nous parler des autres sports avec tout autant de facilité, en particulier du soccer, qui demeure son sport de prédilection et de détente. Sans sa réussite en athlétisme, il aurait fort bien pu devenir footballeur professionnel en France.

UNE RETROSPECTIVE PASSIONNANTE

Après avoir donné son opinion au fil des épreuves, Michel Jazy, en compagnie de tous les autres commentateurs de Radio-Canada, tirera les conclusions qui s'imposent à l'issue de ces Jeux panaméricains, au cours d'une émission rétrospective d'une heure, diffusée ce soir à 8 heures.

Nous reverrons les plus belles luttes de ces deux semaines sportives, nous retrouverons les héros des différentes compétitions et nous assisterons, de nouveau, aux exploits accomplis sur les stades depuis le 23 juillet.

Un bouquet final qu'il ne faut pas manquer.



Paul-Marcel Raymond, chef du Service des Sports à Radio-Canada, était présent à l'aéroport de Dorval lors du passage du champion français. On le voit ici converser avec Michel Jazy et son épouse.

Courses à pied à Rimouski

Le 10 septembre prochain se tiendra à Rimouski, la quatrième épreuve annuelle de course à pied. Cette course d'endurance est d'une distance de 10 milles.

Cette épreuve d'athlétisme, qui est sanctionnée par l'Union Athlétique du Canada, mettra en lice les aspirants au championnat de l'Est de la Province.

Le promoteur de cet événement sportif est M. Claude Couture, commerçant de Rimouski. Ce dernier lance un appel à tous les intéressés afin qu'ils s'inscrivent le plus tôt possible en s'adressant à:

Marathon de Rimouski Enr.
50 rue Rouleau,
Rimouski.

Nous attirons votre attention sur le fait que les coureurs seront logés et nourris gratuitement durant leur séjour dans cette cité. De plus, les méritants se verront décerner de très beaux prix. Un souvenir commémoratif sera remis à chaque participant.

Des formules d'inscription seront envoyées sur demande, et de plus amples détails seront fournis sur cette formule.

A noter qu'une épreuve de deux milles sera également présentée pour les moins expérimentés.

Camping au lac Joly

Un nouveau terrain de camping a été inauguré vendredi au lac Joly. Il s'agit de la propriété de M. Louis-Georges Tremblay, située à 3 milles de St-Honoré et à une douzaine de milles de Chicoutimi.

Les campeurs auront à leur disposition une superficie de 1,300 pieds par 2,000 pieds, dotée d'un lac naturel et d'un lacon artificiel. On dit que le site est merveilleux et vaste pour le camping. Il y a également des bleuets dans ce secteur.

CHICOUTIMI TRANSPORT
LIMITEE
BOUL. TALBOT — CHICOUTIMI
TEL.: Bur. 549-2581
ANDRE TREMBLAY, gérant

A LA PLAGE
Conserves: boeuf, veau, porc.
Charcuteries: Cretons - Bacon - Saucissons - Jambons
Saucisse - Saucisse fumée.



Saguenay Brassard Frères ltée
540 BRASSARD — CHICOUTIMI



GARAGE RAYMOND GRAVEL
2722 Roussel, Chicoutimi-Nord
TEL.: 543-8161
ESTIME GRATUIT
OUVRAGE GARANTI

JEUNES HOMMES !
JEUNES FILLES !
de Baie-Comeau
et Haute-Rive



TU VEUX TE FAIRE DE L'ARGENT
VENDS LE JOURNAL

progrès dimanche
Donne ton nom à: DONALD GAGNON
53 de Bienville — BAIE-COMEAU
TEL.: 296-6531



Seriez-vous capable de commander ces hommes?

Les Forces armées canadiennes vous en offrent la possibilité grâce à leur Programme d'instruction à l'intention des aspirants-officiers, qui est ouvert aux jeunes hommes âgés de 17 à 23 ans et possédant le diplôme d'immatriculation ou l'équivalent.

Une vie d'aventure et d'action, ainsi qu'une carrière des plus avantageuses attendent ceux qui possèdent les qualités voulues.

Pour tous renseignements s'adresser au:

CENTRE DE RECRUTEMENT DES FORCES CANADIENNES
200 EST, RUE RACINE
CHICOUTIMI
TEL.: 543-1880

PROGRAMME D'INSTRUCTION DES FORCES CANADIENNES
À L'INTENTION DES ASPIRANTS-OFFICIERS
QC7406(FR) Chic.

A LA PISTE DE STOCK-CARS

L'accident à Michel Laberge, une leçon pour les audacieux

(Par Walter Gagnon)

En autant que M. Pierre-Maurice Laberge est concerné, le numéro 8 qu'il commandait et que conduisait avec brio son neveu Michel Laberge, n'apparaîtra plus sur la piste de courses du rang St-Paul. D'ailleurs, la Chevrolet 1955, entièrement démolie lors du dernier programme à Chicoutimi, est tout à fait présentable pour la "scrap"!

Les nombreux fervents des courses se souviendront longtemps du programme de dimanche dernier, plus particulièrement l'accident qui a failli coûter la vie au jeune Michel Laberge. Ce fut sans contredit l'accident le plus spectaculaire depuis l'inauguration de la piste de stock-cars. Voici le film de ce que nous avons vu et qui s'est d'ailleurs déroulé devant une foule de spectateurs.

Mentionnons que l'allure de cette épreuve était vertigineuse. Jusque-là, rien de grave ne s'était produit, hormis quelques accrochages spectaculaires et des autos ayant quitté la piste, forcément ou non. Sur la ligne droite, au fil d'arrivée, Michel Laberge et un rival sont nez-à-nez avant d'entreprendre la courbe. Un adversaire se faufile entre les deux véhicules et tasse Laberge qui se retrouve dans le fossé a environ 60 m/h. Là, le numéro 8 continue d'avancer et à la surprise générale, pique du nez pour ensuite retomber en travers de la piste et sur la toiture, aux grands applaudissements des spectateurs. A ce moment-là, le conducteur, en pleine connaissance, commence à détacher l'une des deux ceintures de sécurité. La foule a vu des choses semblables se produire et tout semble normal car la plupart du temps, le chauffeur s'en tire sans trop de dommages corporels. Mais voilà qu'arrive en trombe le numéro 47, fonçant dans la bolide déjà endommagé de Laberge comme si le conducteur de la Ford ne voyait pas la Chevrolet. "Boum, bang", la Ford effectue forcément un tête-à-queue et s'immobilise. La foule est en délire! Quel spectacle! Les ambulanciers accourent en vitesse, le carburant se répand sur la piste de sable, on craint un incendie! Un silence de mort fait place aux jubilations de tantôt. Tout est calme et c'est avec grande consternation que le public attend le verdict: dans quelle condition sortira-t-on Michel Laberge et l'autre conducteur, Jacques Duchesne?

Les drapeaux rouges sont hissés et la course est arrêtée. Duchesne ne semble pas trop blessé mais Michel Laberge est dans un état inquiétant. On le transporte en vitesse à l'hôpital. La course reprend mais on sent une certaine inquiétude chez les autres conducteurs. On remarque aussi plus de prudence.

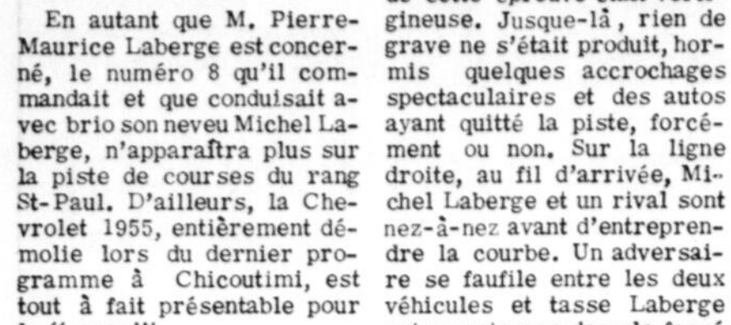
D'HABILES CONDUCTEURS

A n'en pas douter, il existe d'habiles conducteurs à la piste de Chicoutimi. D'autres songent peut-être à tenter leur chance mais pas de la manière dont çà se déroule. Il n'est pas rare de voir un "tacot" nuire aux autres et se faire un plaisir de les forcer à quitter le tracé par des manoeuvres anti-sportives. J'ai été témoin d'une belle engueulade entre deux propriétaires de voitures dispendieuses. M. xx prétendait que le chauffeur de l'autre avait intentionnellement poussé son véhicule dans le fossé. Pour sa part, M. Zède rétorquait que le conducteur de la voiture de M. xx faisait ce petit jeu depuis longtemps. Avant le programme de dimanche dernier, un conducteur aurait été approché pour forcer Fernand Malenfant à prendre le "clos"! Est-là l'esprit sportif qui règne chez les participants! Peut-on appeler cela de la concurrence loyale? Et puis, quel langage empruntent conducteurs, mécaniciens et propriétaires! C'est vraiment exhorbitant. Il faut se boucher les oreilles et je ne puis m'entrer dans l'idée qu'un conducteur entreprend une course dans une telle atmosphère quand on songe que sa vie est pendue à un fil à chaque tour de piste!

L'accident de Michel Laberge, un jeune qui promettait, aura servi de leçon pour l'avenir. Le monde du sport automobile dans la région est en pleine voie de développement. Il est grand temps qu'on prenne les mesures nécessaires pour continuer le succès présent afin d'en assurer l'avenir!

POINTS DE COURSES

L'ami Jacques Cayer était de fort méchante humeur après la course. Ca se comprend, lui qui prétendait à la couronne s'est ramassé un peu à l'extérieur de la piste et il a perdu des secondes précieuses!!! Il nous fait plaisir de remercier le propriétaire de la voiture Numéro 4, Jean-Eudes Dallaire et la Laiterie St-Louis qui eurent l'amabilité de nous prêter leur bolide. Habitué à conduire une européenne à la conduite directe, il nous aurait fallu plusieurs heures pour nous habituer à l'énorme tolérance du volant de la No 4, à l'accélérateur et aux réflecteurs.



MICHEL LABERGE est sorti comme par miracle de ce dépôt de ferraille à la suite du spectaculaire accident dont il fut victime à la piste du rang St-Paul. Une cheville cassée, deux côtes endommagées, des égratignures aux jambes tel est le bilan actuel. A son arrivée à l'hôpital, le jeune Laberge a failli trépasser, sa ceinture abdominale lui ayant coupé le souffle en plus de multiples contusions dont il souffrait. Comment s'en sortira-t-il définitivement? Le reverra-t-on sur la piste? Deux questions dont les réponses seront connues plus tard...

Le club Juvaqua pourrait s'affilier à l'Association de nage amateur du Québec

Une lutte acharnée et continuelle entre les deux meilleurs nageurs amateurs de la région, lutte qui rappelait celle de Réjean Lacoursière et Abou Heif au Lac St-Jean, voilà ce que le marathon de Dame-en-Terre avait à offrir dimanche dernier. Gilles Brassard et Serge Brasset ont conservé un rythme de 75 brasses à la minute pendant les trois milles du parcours pour toucher en même temps le fil d'arrivée. Leur temps de 1h 23m 8s les a placé à neuf minutes du record établi en 1964 par Gilles Brassard.

Sylvie Brisson, qui avait quelque peu déçu dernièrement à La Tuque, s'est reprise de plus belle, remportant la palme chez les représentantes du sexe féminin. Elle a mis 1h 37m 15s, soit six minutes de plus que le record détenu par Yolande Brasset. Au fait, Yolande n'était pas de la course préférant se reposer en vue des prochaines compétitions provinciales. On sait qu'elle occupe présentement le second rang derrière la Montréalaise Nancy Skeene, La jeune Alma Bouchard a pris le deuxième rang, accusant un retard de trois minutes sur Sylvie Brisson.

Sanctionnée par le Club Juvaqua d'Alma, cette compétition à caractère régional groupait 17 nageurs. De ce nombre, six ont dû abandonner la lutte en raison de différents malaises. Au fait mentionnons que le Club Juvaqua aurait l'intention de s'affilier avec l'Association de nage amateur de longue distance du Québec. Cette nouvelle nous a été confirmé par le président, M. André Côté. De la sorte, il sera possible de présenter des marathons provinciaux dans la ville de l'hospitalité.

Les Annonces classées progrès dimanche donnent des résultats merveilleux. Faites-en l'expérience



GRANDE COURSE D'AUTOMOBILES

DIMANCHE 6 AOUT A 2 H. P.M.
AU TERRAIN DE L'EXPOSITION DE ROBERVAL

Venez applaudir, Yvon Bolduc de St-Félicien, vainqueur de Bertrand Langlais, dimanche dernier qui défendra son titre pour un enjeu de $100.00. Défi lancé par Nelson Marchand de Roberval.

Au même programme, sur la piste la plus rapide du Saguenay Lac St-Jean vous verrez les meilleurs coureurs de la région, tels que: Yvon Bolduc Nelson Marchand, Bertrand Langlais, Richard Desmeules, Paul Gagné, BenoîtL larouche, Yvon Guay, Bertrand Tremblay et plusieurs autres.

Un autre défi pour un enjeu de $50.00 a été lancé à Yvon Guay de Roberval, QUI SORTIRA GRAND VAINQUEUR DE CETTE EPREUVE ? Faites votre choix et rendez-vous donc dimanche après-midi à 2h.00 p.m., à la piste de course du terrain de l'Exposition de Roberval.

VENEZ APPLAUDIR VOS FAVORIS



M. LS-PHILIPPE TREMBLAY
205 rue Hudson — Tél.: 548-8339 — ARVIDA
Une administration la moins dispendieuse au Saguenay nous permet de vous offrir des prix aussi bas !

63	PLYMOUTH, V-8, convertible, toit, peinture, pneus neufs, radio, P.B., P.S., bonnes conditions.	$1,495
66	FORD Custom, V-8, 12,000 milles	$2,195
65	OLDSMOBILE Getstor 88', équipement au complet.	$2,195
65	DODGE Polara 440, automatique.	$1,495
61	AUTOBUS COMER, 15 passagers	$495
61	FALCON, 6 cylindres, automatique, radio.	$445
66	PONTIAC Laurentien, 2 portes, V-8, ful power, radio, hard top.	$2,895
64	Camion Pick-Up CHEVROLET, boite longue.	$750
66	MOTO YAMAHA 125CC, condition A-1	$450
	MOTEUR JOHNSON, 18 H.P., réservoir 5 gallons. Pieds de rechange en plus.	$295

CHOIX DE PLUSIEURS AUTRES VOITURES USAGEES A BAS PRIX.

Nous sommes acheteurs de voitures usagées, payons comptant.

"UNE VISITE VOUS CONVAINCRA"

MOCAMBO
METS CHINOIS



HOWARD SETO, prop.

Le seul RESTAURANT CHINOIS au Saguenay, où vous trouverez la véritable cuisine chinoise la plus renommée dans la région.

LIVRAISON GRATUITE A DOMICILE.

唐餐

285 est, rue Racine
CHICOUTIMI

Tél. :
543-4123
543-7078

LE SPORT CHEZ LES JEUNES

Belle tenue d'Andrée Martin et de Stéphane Vézina

Le tennis, entre autres, est un sport en gain de vitesse. Nos jeunes ont l'occasion de participer à des tournois en plus grand nombre que jamais, et ils ne se gênent pas. Deux jeunes de 19 ans, à peine sortis des rangs junior, font la barbe à plusieurs de leurs aînés: Andrée Martin, championne senior du Québec, et Stéphane Vézina, qui se débrouille très bien malgré une opposition où l'on retrouve les meilleures raquettes du Québec. Il faut dire cependant que Mlle Martin et Vézina fréquentent maintenant des universités américaines, et qu'ils peuvent ainsi pratiquer le tennis à l'année longue. Leur talent et leur sérieux trouvent ainsi juste récompense.

Chez les 18 ans et moins, la saison atteindra son point culminant du 21 au 31 août, sur les terrains du club de tennis Rideau, d'Ottawa, à l'occasion des championnats nationaux. Ces épreuves sont rendues possibles grâce à une contribution importante de la maison Pepsi-Cola, qui fait tant pour le sport amateur au pays, à l'Association de tennis du Canada.

Tournoi de baseball pee wee

Surpris par une forte opposition du club Rosemont dès la deuxième ronde de leur propre tournoi de baseball pee-wee, les jeunes du centre de l'Immaculée-Conception de Montréal ont montré les dents, à Lachine, pour répéter leur exploit de l'an dernier et l'emporter en finale du tournoi de l'endroit. Les Optimistes de Québec, qui avaient créé une si bonne impression au parc Lafontaine, ont été des adversaires de valeur en finale contre l'Immaculée.

8 Montréalais au Danemark

Huit jeunes de Montréal âgés de 17 ans et moins, quatre mageuses et quatre garçons qui excellent en piste et pelouse, réaliseront un voyage de rêve, du 20 août au 2 septembre, alors qu'ils se rendront à Copenhague, au Danemark, participer à des épreuves sportives internationales. Pas moins de 770 jeunes triés sur le volet, représentant 54 villes de 36 pays, participeront à cette mini-olympiade. Les jeunes Montréalais ont été choisis à la suite d'épreuves organisées par le service des parcs de la ville.

Athlétisme à Ville de Laval

Le Club athlétique de Ville de Laval, à sa deuxième saison seulement, continue à se faire valoir aux épreuves de piste et pelouse. Récemment, lors des épreuves provinciales pour groupes juvénile et bantam disputées au parc Jarry, à Montréal, la jeune Francine Guérard, 13 ans, y allait de cinq victoires en autant d'essais, contribuant même une marque provinciale bantam dans la course du 60 verges à obstacles, franchissant la distance en 9.2 secondes. Plusieurs autres jeunes protégés de l'entraîneur Gilles Blain, fondateur du club Laval, se mirent aussi en évidence.

Dans la course du 100 verges, juvénile, Gilles Pageon, le champion des écoles secondaires de Montréal, eut assez facilement raison d'un rival qu'il n'avait pas encore affronté, Arthur Sandman, champion des High School de Montréal, en 10.6 secondes. Soulignons aussi l'exploit de Jean-Richard Dextrase, d'Ottawa, 17 ans, qui gagnait la course du mille en 4'25" minutes, puis revenait à la charge pour gagner celle de deux milles, en un autre temps respectable de 10'11.6" minutes.

ECOLES DE HOCKEY

Pendant que plusieurs joueurs de hockey professionnel commencent à reprendre leur forme en "profitant" d'écoles de hockey pour jeunes, les instructeurs amateurs, eux dont la tâche est si importante, auront leurs stages de formation dans huit villes du Québec, à partir du 9 septembre. Commandités par le Conseil national des sports, ces stages auront lieu à Hull, Trois-Rivières, Québec, Rivière-du-Loup, Sherbrooke, Arvida, Laval et Montréal, et seront d'une durée de trois jours.

LE SPORT ET L'EXPO

Le sport amateur n'a jamais été aussi florissant chez nous, surtout chez les jeunes, qu'en cette année du Centenaire. Aux organisateurs qui s'inquiétaient d'une influence néfaste de l'Expo, réponse fut donnée dès le début de l'été que les jeunes, tout en étant attirés par l'Expo, ne négligeraient nullement le sport amateur pourvu qu'on leur donne l'occasion de le pratiquer sainement.

INCROYABLE JAMAIS VU

A LA QUINCAILLERIE DU BOULEVARD

située au CENTRE D'ACHATS, Boulevard Talbot

(Voisin de Steinberg's, Chicoutimi)

s'est porté acquéreur d'un lot d'articles de

Sport & Camping de $35,000.00

A LIQUIDER

A DES PRIX DEFIANT TOUTE COMPETITION

Peinture LAURENTIDE Latex $3.95

SEMI-LUSTRE $4.49

Peinture intérieure et extérieure.

VENTE A .01

TROLL TORONTO WOBBLER .39 chaque .01

TROLL A TRUITE .05 chaque .01

MEPS A 50% D'ESCOMPTE

A LA CARTE 10% ADDITIONNEL

500 CANNES A PECHE à 2 pour 0.01 prix d'une

MOULINET A PECHE - Vicking $6.98 plus 0.01

AUCUNE OFFRE RAISONNABLE NE SERA REFUSEE

400 SACS DE COUCHAGE A LIQUIDER DE $3.95 à $22.95

TRAINS MUSICAL pour Noël $4.49

VALEUR DE $9.95 POUR

NOMBREUX AUTRES JOUETS

A NOTER :

Le représentant des Hockeys Victoriaville sera dans la région pour 2 semaines à compter du 7/8/67. Invitation aux clubs, associations ou autres à se prévaloir de ses services.

Magasin ouvert tous les jours de 8h.30a.m. à 10h.00 p.m.

Les dames ne sont pas oubliées dans cette formidable vente :

BAS DOUBLE MESH .39 LA PAIRE.

Bas double mesh, haut extensible, sans couture, avec ou sans talon.

QUINCAILLERIE DU BOULEVARD

Centre d'Achats - BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI

TEL. : 549-3646

CARNET SPORTIF

par Raynald Brière

La chute des Braves

Après avoir goûté au succès pendant plus de la moitié de la saison, les Braves de Jonquière ont, bien involontairement d'ailleurs, trouvé le sentier de la défaite. La récente série d'insuccès des Braves, place les soi-disants experts que sont les journalistes dans une position délicate.

A tout événement, il sera intéressant de suivre la réaction des joueurs et de l'instructeur. On a souvent parlé du formidable esprit d'équipe qui règne au sein du club. C'est dans une situation du genre que nous pouvons nous rendre compte de la véracité de ces dires. Même si tout ne tourne pas pour le mieux, il n'y a rien de dramatique. La nervosité semble s'être emparée de certains joueurs et des bévues monumentales sont engendrées de la sorte. On peut mettre cela sur le dos d'une longue léthargie qui s'est abattue sur les hommes de Paul-Henri Turbide. Mais, si Jonquière désire terminer en tête du classement, il faudra trouver un remède à la situation.

Il est assez difficile d'expliquer une situation du genre. Fréquemment dans le sport, il arrivera qu'après une magnifique série de succès retentissants, la guigne s'empare de vous. Subitement, sans avertissement, elle transforme votre jeu à tel point que vous êtes incapable de vous retrouver. Jonquière est présentement dans cette impasse et cela peut lui être fatal. De plus, la remontée en flèche des Bombardiers de Chicoutimi et la présence inlassable des Athlétiques d'Alma, n'est pas sans inquiéter les équipiers de Turbide.

La fameuse question est de savoir si les joueurs des Braves cèderont sous la tension qui devient de plus en plus forte à mesure que les parties s'envolent. A ce stage-ci, chaque rencontre a une importance capitale et chaque gain est précieux. Risquer des prédictions n'est pas une sinécure, mais chose certaine la lutte pour la première place nous apportera des sensations fortes. Qui sortira vainqueur de ce duel de titans? Il semble que l'issue soit imprévisible même si il est certain que les Braves demeurent dans la course au championnat.

ENTRE LES LIGNES....

Gilles Brassard de Kénogami n'est peut-être pas le plus diplomate de tous les athlètes, mais c'est certe un nageur qui a de la classe...Son enthousiasme débordant en font un favori des foules...Le publiciste du Dixie-Lee de Kénogami, Guy Lalancette, fait maintenant partie du bureau de direction des Ducs de Jonquière-Kénogami. Sincère félicitation à ce sportif bien connu...Au fait, si vous voulez lui faire plaisir, parlez lui de la récente déclaration du Général de Gaulle...Il y a quelques temps encore Gaby Lessard était dans l'ombre. Aujourd'hui, c'est la vedette régionale du golf. A 19 ans, c'est tout un honneur. Bravo à ce sympathique athlète d'Alma...Jean-Yves Cyr nous a déclaré cette semaine, que selon lui, il y a beaucoup trop de dirigeants au sein d'une équipe de baseball. "La moitié d'entre eux, ne vient même pas aux rencontres" de mentionner le lanceur gaucher du Kénogami...Pendant que les Braves de Jonquière traversent une dure période, l'étoile de Rodrigue Gagnon ne fait que monter. Décidément il a de la classe ce Gagnon...Hank Harden d'Alma devra revisé ses positions s'il veut se garder l'admiration de tous. L'américain a fait des siennes mardi dernier et son attitude n'était pas conforme à l'image qu'on se fait de lui. Entre les branches, nous avons appris qu'il demanderait une augmentation de salaire. Encore une fois, la publicité tapageuse aura fait son oeuvre...Louis Dumont travaille dans l'ombre. Toutefois, on a su reconnaître son talent en le plaçant sur l'équipe d'étoiles...En parlant des équipes d'étoiles, mentionnons que même si le choix est valable à prime abord, il est discutable quand on y regarde de près. Que voulez vous: à chaque année, c'est la même chose... Jonquière a eu le dernier mot avec l'affaire André Desjardins. Ce dernier est retourné au bercail et sa présence ne fera que renforcir le département des lanceurs des Braves...Un match revanche est à prévoir entre Jean Trumel et Michel Dufour, deux raquettes qui ont un dossier des plus impressionnants...La nouvelle a été annoncée par le président du Club de Tennis de Kénogami, M. Guy Lessard...Tout se case dans le domaine du hockey. Gaston Vandal ira à Jonquière avec les Marquis, Claude Basque prendra le chemin de Chicoutimi et Armand Bourdon restera instructeur des Ducs...A la semaine prochaine.

A LA BALLE-MOLLE

Tournoi éliminatoire régional

Le tournoi éliminatoire Labatt se déroulera sur le losange de Shipshaw les 25, 26 et 27 août prochains. Cette compétition régionale de balle molle permettra à l'équipe qui décrochera les honneurs, de représenter notre région au grand tournoi provincial Labatt.

Au tournoi régional, les bourses seront réparties comme suit:

champions de la classe "A":	$175.00
champions de la classe "B":	100.00
finalistes de la classe "A":	75.00
finalistes de la classe "B":	50.00

De plus, un trophée sera attribué au meilleur lanceur et au meilleur frappeur de l'épreuve.

Toutes les équipes du Saguenay, du Lac St-Jean, de Chibougamau et des Chutes-des-Passes peuvent participer à cet important tournoi. Pour plus amples renseignements, les intéressés n'auront qu'à communiquer avec M. Yvan Tremblay, à 543-5050.

Le tennis est à la hausse à Kénogami

Devant le magnifique succès remporté par les cliniques de tennis tenues dernièrement à Kénogami, les organisateurs d'une telle initiative entendent bien continuer dans ce même sens. C'est du moins, ce que Guy Lessard, président du Club de tennis, nous a laissé entendre au cours d'une rencontre.

Pour l'an prochain, on compte bien retenir les services d'un instructeur qui sera à la disposition de toute la population pendant la période que durera la saison du tennis. Cette innovation, permettra à un plus grand nombre de gens de profiter des nombreux avantages qu'offrent les cliniques. Cette année, 147 personnes ont répondu à l'appel lancé par le Club. Si l'on considère que les activités ont débuté avec 15 jours de retard, on peut dire qu'il s'agit là d'un véritable succès.

Selon Guy Lessard, la position actuelle de notre tennis régional n'est guère intéressante, même si nous ne sommes pas encore au bord du désastre. Pour remédier à la situation, il croit qu'un des moyens les plus efficaces, serait la tenue de cliniques du genre de celle présentée récemment à Kénogami. "Une ville comme la nôtre devrait compter au moins 200 joueurs de tennis. Pour atteindre cet objectif, il faudra l'exploiter sur une grande échelle", de conclure Guy Lessard.

Devant cette éventualité, il admet que bientôt, les trois courts ne répondront plus aux besoins et il faudra penser à autre chose. Cette année, il désire atteindre le chiffre magique de 60 membres. Signalons, qu'en dix saisons d'activité, le Club de tennis de Kénogami n'a jamais réussi à dépasser 78 membres. En terminant, Guy Lessard nous a laissé sur cette note optimiste: "Nous avons la conviction profonde que le meilleur moyen de donner un nouvel élan au tennis, et lui rendre la place qui lui revient comme sport de masse, c'est de développer des joueurs qui pourront à leur tour l'enseigner". C'est avec cette ligne de conduite que les dirigeants du tennis ont relevé le défi à Kénogami.

Jim Clark en route vers le championnat

L'Ecossais Jim Clark, reconnu par plusieurs comme le plus grand pilote de compétition à l'heure actuelle, a entrepris une remontée énergique vers le championnat mondial. La deuxième victoire de Clark dans les épreuves Grand Prix s'est produite à la piste de Silverstone en Angleterre. Elle lui a permis de porter son total de points à 19, le plaçant sur un pied d'égalité en deuxième place avec le champion actuel Jack Brabham. Dennis Hulme, de Nouvelle Zélande, mène toujours grâce à une deuxième place au Grand Prix d'Angleterre. Les six points qu'il a récoltés lui en font 28 au grand total. Hulme, Clark et Brabham sont suivis par le pilote d'une Ferrari, Chris Amon, qui a 15 points. Pedro Rodriguez en a 14 et Jackie Stewart 10.

Clark a remporté le Grand Prix de Hollande, la première fois qu'on lui a confié la nouvelle Lotus Ford. Et depuis, il a toujours pris le départ de la première rangée. Les Lotus Ford sont considérées comme les plus rapides actuellement.

Les pilotes de Grand Prix seront à Nurburgring en Allemagne le 6 août, puis à Mosport pour le Grand Prix du Canada, le 27 août.

Tournoi de balle-molle à N.D. d'Hébertville

Un important tournoi de balle-molle, toutes catégories, se tiendra au terrain du Collège de N.-D. d'Hébertville les 18, 19 et 20 août prochains.

Un total de seize équipes seront admises pour cette compétition; L'équipe gagnante, en plus du trophée offert par M. Laval Tremblay, se verra remettre une bourse de $100. Ceux qui participeront aux séries semi-finale et quart de finale se mériteront également des trophées et des bourses.

On peut s'inscrire en communiquant immédiatement avec M. Claude Côté à 344-1321 ou avec M. Jacques Hudon à 344-1301.

La remise des prix et trophées aura lieu le dimanche soir, 20 août, à l'Hôtel Hébert de N.-D. d'Hébertville, à l'occasion d'une soirée récréative.

ROY & TREMBLAY
AVOCATS – LAWYERS
Me Romuald Roy, LL.L. – Jean-Yves Tremblay, LL.L
406 Boul. Mellon – ARVIDA – Tél.: 548-8284

ATTENTION S.V.P.





Si vous avez de 25 à 50 ans, possédez un permis de chauffeur et désirez conduire un autobus scolaire. — Veuillez vous présenter du 7 au 11 AOUT 1967 de 9.30 a.m. à 11.00 a.m. et de 1.30 p.m. à 4.30 p.m. au:

GARAGE PAQUIN & FILS,
Boul. St-Anicet, Bagotville,

demandez M. Guy Paquin ou Claude Bouchard.

EXPO 67

SAINDON APPARTEMENTS

Chambres et appartements. Accommodations pour familles. A l'entrée du pont Jacques-Cartier près du Métro Longueuil.

STATIONNEMENT GRATUIT

Tél.: (514) 677-6550 - 677-4000
Ecrire à: 429, rue Ste-Hélène, Longueuil

COURSES SOUS HARNAIS

LE CLUB DE COURSES CENTENAIRE inc.

Départs 7h.50 P.M.
CHAQUE MERCREDI ET DIMANCHE SOIR
Mercredi, soirée des dames
10 EPREUVES
Tableau électrique — Pari mutuel — Pari exacta
Machine automatique ouvert 1 heure avant le premier départ.

Admission : $1.00

Les enfants de moins de 16 ans ne sont pas admis.
Club House à la disposition de tous les parieurs.

Toupets !

AVANT AJUSTEMENT APRES







"Paraissez au moins aussi jeune que vous l'êtes, avec un toupet de "TOMMY".

SALON TOMMY
coiffure pour hommes
Hôtel Chicoutimi
460 est, Racine, Chicoutimi
Tél.: 543-4131 ou écrivez pour détails supplémentaires.



Ensemencer un lac n'est pas une tâche des plus faciles

L'espace manquant à notre chronique la semaine dernière, nous n'avons pu compléter le chapitre de l'ensemencement. Nous avions signalé la nécessité de l'empoisonnement en certains cas, et nous en étions donc rendus à l'espèce de poissons appropriée au lac que l'on désire ensemencer.

Il y a des lacs dont l'étendue rend l'empoisonnement, par les moyens connus, économiquement impossible, comme par exemple s'il contient de la barbotte, du crapet et de la perchaude, c'est-à-dire des espèces incompatibles avec la truite mouchetée. Alors dans ce cas, l'ensemencement avec de la truite mouchetée est à déconseiller. Nourrir de tels poissons communs avec de la truite mouchetée élevée en pisciculture est vraiment trop dispendieux.

Par ailleurs s'il s'agit d'un lac contenant du mulet ou de la ouitouche, espèce que l'on retrouve fréquemment associées à la truite dans les eaux des Laurentides, l'ensemencement d'un tel lac avec de la truite mouchetée de bonne taille, disons de six à huit pouces de longueur, peut présenter des chances d'améliorer la pêche, sans toutefois que l'on puisse garantir la génération des truites, car les carpes, le mulet et la ouitouche se gavent d'oeufs de truite dans les frayères. De façon générale, il est peu recommandable de mettre de la truite mouchetée dans un lac contenant déjà d'autres espèces de poissons. C'est à déconseiller particulièrement s'il s'agit de perchaude, barbotte ou crapet, et de certains ménés. Néanmoins, nous avons vu aussi obtenir beaucoup de succès en ensemencement, en prenant la précaution de capturer des ménés et ouitouches avec des verveux, placés aux points stratégiques. Il ne faut pas se leurrer à la suite d'une capture saisonnière de quelques milles livres, si c'est un lac le moindrement grand.

Alors, il est souvent bienfaisant d'ensemencer des poissons sportifs dans des lacs où il existe déjà d'autres poissons. Exemple, bien près de nous, avec le projet d'ensemencement de la ouananiche dans le Lac Kénogami. Il est tout probable que le projet réussira parce qu'on retrouve beaucoup d'éperlans dans le Lac Kénogami. Il s'en est déjà capturé ce printemps au Portage-des-Roches.

ESPECES DISPONIBLES

Les principales espèces de poissons élevés dans nos pisciculture sont le saumon, et la truite mouchetée. Le saumon pour l'ensemencement des rivières à saumon et certains lacs, et la truite mouchetée pour les lacs et rivières de l'intérieur. La truite mouchetée est le premier choix. Le second choix est la truite arc-en-ciel qui supporte mieux que la truite mouchetée l'eau dont la température est élevée. Dans certaines rivières où la truite mouchetée survit difficilement, on peut utiliser la truite brune en provenance d'Europe. Introduite, il y a une quarantaine d'années dans la Rivière du Nord, la truite brune y subsiste encore. Les lacs d'une cinquantaine de pieds de profondeur et contenant déjà d'autres espèces de poissons que la truite mouchetée représentent l'habitat tout désigné pour la truite grise, en autant que la teneur en oxygène de l'eau soit suffisante. La truite arc-en-ciel, la truite brune et la truite grise sont des poissons prédateurs, alors que généralement la truite mouchetée ne mange pas d'autres poissons. On l'accuse toutefois d'être anthropophage.

Parmi les poissons élevés en pisciculture, il y a aussi le maskinongé dont le St-Laurent est l'habitat naturel, mais qui peut aussi convenir à certains lacs. L'on a également transféré du doré en provenance de la Baie Missisquoi il y a quelques années. Toutefois, nous avons pas eu de rapports précis sur les résultats obtenus.

POSSIBILITES DANS NOTRE REGION

Il y a de nombreuses possibilitées pour des gens de la région, des cultivateurs possédant des lacs et cours d'eau sur leur propriétés, des lacs qui ont déjà eu de la truite, mais qui, à la suite du déboisement, ou tout simplement d'un dynamitage sont maintenant stériles. Il y aurait possibilité de réensemencer soit de truite mouchetée ou truite arc-en-ciel, qui, comme il est dit plus haut, supporte mieux la température plus élevée de l'eau, et qui est intéressante à capturer.

Nous y voyons une source intéressante de revenus pour les propriétaires de ces lacs. Malgré que l'on dise que nous sommes braconniers d'instinct, nous devons admettre qu'il y a encore beaucoup de ces gens que l'on dit "poigneux de poissons" mais par contre nous sommes en mesure de constater le progrès de l'éducation en ce domaine depuis les vingt dernières années, et nous sommes agréablement surpris du nombre de personnes qui ne demandent pas autre chose que de passer quelques heures occasionnellement près d'un lac à capturer un repas de truite, et qui sont disposées à payer en conséquence. Des prix raisonnables bien entendus, mais qui reviennent encore meilleur marché que de faire partie d'un club de pêche, à plusieurs certaines de dollars en cotisations annuelles pour ne faire que deux ou trois excursions par saison.

En résumé, l'ensemencement des lacs n'est pas un problème tellement compliqué avec les techniciens à la disposition des intéressés et les espèces de poissons présentement disponibles dans les stations piscicoles.

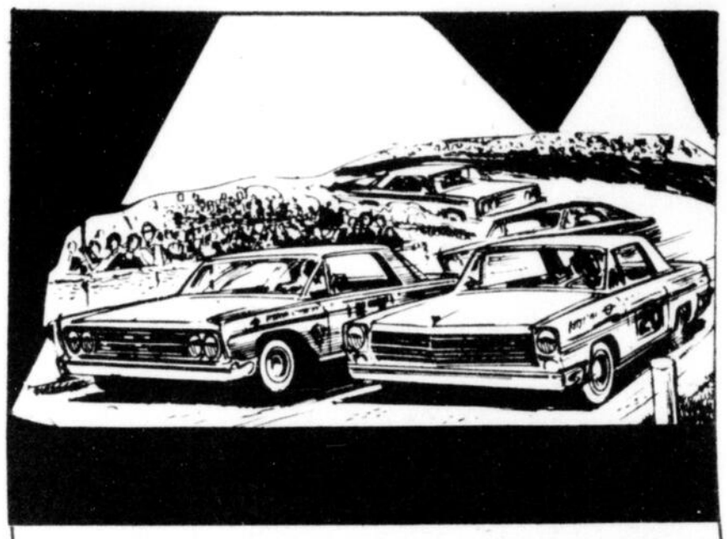
MEILLEURE SEMAINE

Cette fin de semaine est la plus favorable pour la pêche durant le mois d'août. Selon les phases lunaires, les conditions de pêche sont supposées être excellentes jusqu'au 9 août, et le reste du mois sera plutôt moche.

RESERVATION DE CHALOUPES

A compter du premier août, le service des parcs du ministère du Tourisme, Chasse et Pêche, a adopté un système de réservations pour la pêche à la journée dans le parc des Laurentides. A la suite d'une enquête menée auprès des habitués, le pêcheur a la journée, préfère louer une embarcation par téléphone plutôt que de se rendre le matin à l'une des barrières du parc pour y retenir une embarcation ainsi qu'un droit de pêche. On peut donc maintenant réserver une embarcation par téléphone, mais uniquement 24 heures à l'avance pas plus. Il n'y aura donc plus de cohue aux barrières puisqu'on n'aura pas à s'y présenter la veille.

Les détenteurs de permis quotidien ont maintenant à leur disposition plus de 150 embarcations de 18 pieds, de type "Verchères". De plus, quelques rivières sont accessibles à ceux qui désirent pêcher en chaloupe.

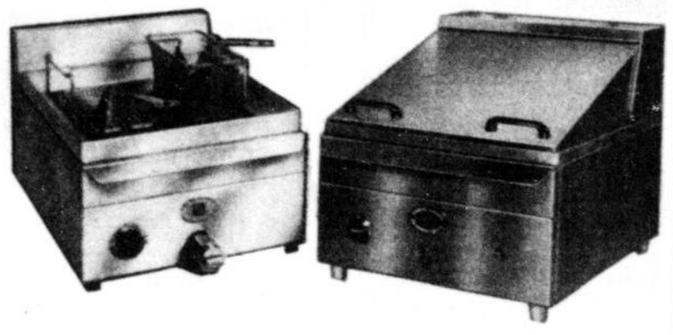


COURSES D'AUTO

MAINTENANT
LE MERCREDI SOIR
et
LE SAMEDI SOIR
A LA
PISTE de COURSE
BOUL. ST-PAUL
CHICOUTIMI

SI IL Y A PLUIE REMIS AU LENDEMAIN

EQUIPEMENT D'HOTELS ET DE RESTAURANTS



- Poêles à hot-dogs
- Poêles à patates frites
- Vaisselle — Verrerie
- Coutellerie
- Equipement de cuisine
- Poêles à café
- Silex a café
- Poêles à soupe
- Bancs de comptoir
- Cabines de restaurants. Etc.

J. W. Picard Ltée

81 ouest, Jacques-Cartier — Chicoutimi
Tél.: 543-4441

AUTOMOBILISTES

Toute personne est maintenant assurable immédiatement

Il ne vous est plus nécessaire d'attendre pour l'obtention ou la récupération de votre permis de conduire. Jeunes conducteurs — Premier permis — Suspension de permis — Cancellation d'assurance — Auto sport — Décapotables. — Nous émettons les formules V-2-C et V-30-C.

— VOYEZ —

L'AGENCE D'ASSURANCES MARCEL GINGRAS LTEE

441 RACINE EST — CHICOUTIMI
TEL.: 543-2952

Marcel GINGRAS 543-0666
Yves HENRI 549-4168

CHASSE PECHE

Gagnon AIR SERVICE LTEE

ST-LEONARD DE SHIPSHAW TEL.: 547-9339

FAITES PLAISIR A VOS ENFANTS ! EMMENEZ-LES FAIRE UN TOUR D'AVION

Ce sera nouveau pour eux.



COUP D'OEIL SUR LE SPORT

par WALTER GAGNON

Fin de saison excitante au baseball senior régional

La ligue régionale est en voie de connaître une fin de saison palpitante. La courte léthargie des Braves a porté un dur coup à leurs chances de terminer au premier rang d'autant plus que les Athlétiques et les Bombardiers menacent constamment. Toutefois, la possibilité d'un retour d'André Desjardins confirme le sérieux de la direction à vouloir décrocher le championnat du calendrier régulier. Pour sa part, Desjardins a déclaré que sa décision demeurait inchangée ce qui pourrait causer un tort irréparable au club Jonquière.

Chez les Athlétiques, l'optimisme règne. La formation de Jules Blackburn est bien balancée, Hank Harden en pleine force, et la détermination marque les représentants du Lac St-Jean. La fin du calendrier favorise légèrement les Athlétiques par rapport à leurs concurrents, Jonquière et Chicoutimi, et nous ne serions aucunement surpris de voir Alma s'approprier les grands honneurs.

A Chicoutimi, l'instabilité fait maintenant place à plus de confiance et surtout, les Bombardiers prennent conscience qu'ils doivent se surpasser pour gravir les échelons qui les séparent de la première place. Réussiront-ils une autre fois à répéter l'exploit des saisons précédentes? Nous en doutons fort, bien que ce soit humainement possible de le faire. Les Bombardiers se sont décidés un peu tard, il faut l'avouer et ils devront redoubler d'efforts et d'ardeur pour rejoindre les Braves ou les Athlétiques.

De leur côté, les Pirates ne devront pas fléchir pour conserver la quatrième place et la participation aux séries éliminatoires. Les équipes qui affronteront les protégés de Gerry Perreault auront certes la vie dure car le Dixie-Lee de Kénogami possédait, à la rédaction de ces lignes (mercredi) des chances mathématiques de grimper au quatrième rang. Eux aussi pourraient causer de désagréables surprises aux trois premiers clubs qui luttent farouchement pour le titre. Quant au Port-Alfred Sports, son sort est définitivement connu. Reste maintenant à la direction d'observer le comportement de ses équipiers utilisés à différentes positions pour le camp d'entraînement du printemps 1968. Les recrues de la ligue Continentale sont suivies de près car on se rend compte maintenant de la grande utilité d'une bonne réserve. Et quand une équipe supérieure peut puiser dans un circuit de quatre clubs, en autant qu'on s'assure leur collaboration, eh bien! qui peut dire mieux pour mousser l'esprit de compétition!

Si la ligue senior a connu un début lent et bien ordinaire, la fin de la présente campagne, de même que les séries éliminatoires, promettent des sensations fortes chez les amateurs de baseball.

UN PEU DE TOUT

A en croire un porte-parole du Port-Alfred Sports, même si l'équipe n'a pas connu les succès espérés, l'état financier se terminerait par un léger déficit. Si tel était le cas, on peut féliciter les administrateurs qui se sont dévoués sans compter pour parvenir à ce résultat car avec le piètre début de saison que les locaux ont connu sous tous les aspects, (entraînement, température, équipement etc...) plusieurs ne leur accordaient que très peu de chances de réussite. Le bilan sera certes dévoilé au public sitôt la fermeture des livres et comme bien d'autres, nous avons bien hâte d'en connaître la teneur, car, on s'en souvient, l'adhésion de Port-Alfred cette année dans le senior a soulevé plus d'un commentaire. Pour sa part, la ligue des Propriétaires s'est élevée contre la municipalisation des sports commercialisés. Ce mouvement attend lui-aussi les résultats des activités et on peut être assuré que les membres surveilleront attentivement le rapport détaillé.

Les étoiles de la Ligue Continentale espèrent avoir le privilège de pouvoir jouer une joute hors-concours contre la formation entière du Port-Alfred Sports. L'an dernier, on s'en souvient, la direction s'est désistée aprés avoir promis ce match que chacun attendait avec impatience. Le but de cette confrontation, pour les gens de la Continentale, n'est pas de soulever de vieilles querelles mais tout simplement de jauger le calibre de la ligue tout en ne perdant pas de vue la recette pour équilibrer, si possible, le budget des quatre clubs. A une assemblée conjointe avec la Continentale, le gérant Rosaire Dufour et le conseiller technique Raymond Bergeron s'étaient montrés d'accord sur un projet semblable. Il appartient donc à la Continentale de procéder à la sélection de ses étoiles, ce qui s'effectuera dans les prochains jours.

Le président de la commission des loisirs de Port-Alfred, M. Gérard Brunet, entreprend présentement une cure de repos de deux mois. M. Henri-Dufresne assure, pendant ce temps, l'intérim.

Reprise difficile dans la Continentale

N'eût été l'énergie et la détermination du nouveau président Paul-Aimé Tremblay de même que la collaboration des quatre équipes, la reprise des activités de la ligue Continentale aurait été en grand danger. Au moment de la crise du 11 juillet dernier, les quatre équipes étaient en pleine forme, les duels étaient captivants et l'intérêt ne manquait pas. Après 15 jours d'inactivité complète, les joueurs ont perdu complètement le goût de jouer, les amateurs, assez nombreux jusque là, se sont eux-aussi dissociés de la ligue. Le travail du relèvement a été rendu plus délicat par l'absence ou le refus intentionnel de quelques arbitres à continuer la tâche si bien amorcée. Pourtant, n'eût été la Continentale ou la ligue Intercité de la saison 1966, quelques-uns de ces arbitres n'auraient jamais officié dans le senior. Ils se seraient contentés de travailler dans la ligue de balle molle de la Consolidated Paper. Fort heureusement, quelques sportifs, notamment Paul-René Bergeron, Robert Ouellet, Jacques Thibeault et quelques joueurs du Port-Alfred Sports, ont répondu au S.O.S. lancé par le nouveau président. Les vrais sportifs, on les rencontre surtout dans l'adversité.

Aujourd'hui, les quatre clubs ont repris la lutte. La relève est assurée mais le public est encore indécis. Le président Paul-Aimé Tremblay montre toutefois un bel optimisme pour les prochaines rencontres et prétend que les séries éliminatoires attireront de belles assistances au stade municipal.

L'unique membre de l'ancienne administration à demeurer sur le conseil actuel est Jean-Marie Girard qui conserve toujours son poste à la vice-présidence. Girard a remis sa démission au président Tremblay mais ce dernier lui a fait comprendre que les quatre équipes avaient besoin de son précieux concours et le vice-président, qui possède un bel esprit sportif, a compris que son rôle n'était point terminé et les dirigeants ont accueilli avec joie sa décision de demeurer avec eux.

Du nouveau chez le Martinet

Au hockey, il y aura certainement du grand nouveau chez le Martinet de la ligue Senior Amateur. Le gérant Gérard-Raymond Morin tente de réorganiser le bureau de direction. Quelques personnes sont intéressées à entrer dans l'organisation. La réunion tenue il y a quelques semaines n'a pas apporté les résultats prévus en raison de l'absence du conseiller juridique retenu ailleurs. Néanmoins, le travail de réorganisation se pourusit. En ce moment, Morin est loin d'être fier d'un des collaborateurs immédiats. En revanche, M. Vincent Coulombe, qui détient un contrat de 3 ans comme commanditaire, n'a pas résillé son contrat. C'est déjà une heureuse nouvelle.

Gérard-Raymond Morin ne s'est pas caché pour affirmer qu'un nouvel instructeur dirigerait le Martinet. Des démarches seraient bientôt entreprises pour obtenir les services d'un pilote. Chicoutimi et Arvida sont les villes visées. Roger Sarda, serait, dit-on, bien vu et bienvenu à Port-Alfred. Devant la prochaine campagne qui s'en vient à grands pas, les administrateurs du senior n'ont pas de temps à perdre pour réorganiser leurs cadres.

Jean-Yves Picard est le nouveau pilote du Lavoie & Desbiens de la ligue Continentale. Il évolue aussi au premier coussin et son expérience sera sans nul doute précieuse pour l'équipe de Jacques Gravel et Cie.



HONNEUR AU MERITE - Le capitaine de l'équipe de crosse de Port-Alfred, André Dufour reçoit le trophée du championnat de la saison des mains de M. Jos. Haddad. A gauche, l'instructeur Louis-Marie Lalancette et près du donateur, le président de la ligue, M. Roger Dubé.

Premier pour le mois de juillet



M. Stanley Côté,

La direction de

LEGARE AUTO Ltée

est heureuse des succès remportés par M. Stanley COTE dans la vente de voitures neuves et usagées et tient à le féliciter chaleureusement. STANLEY, est toujours au service des automobilistes pour l'achat ou l'échange d'une bonne voiture.

Légaré Auto Ltée

est distributeur des produits

FORD

et possède deux terrains de voitures usagées, un Bl. Talbot et l'autre Montcalm en plus de la Salle de Montre et le Garage situés à 455 Hôtel-Dieu

455 Hôtel-Dieu
CHICOUTIMI
Tél.: 543-4401

Monnaies - Timbres - Tokens
Comptoir numismatique

FERNAND NICHOLAS

ACHATS — VENTES

RESTAURANT SAGUENAY LTEE
TERMINUS AUTOBUS

Tél.: Bur.: 543-8081, Rés.: 543-8007
242 Ave. Morin, Chicoutimi

6% d'escompte sur achat de gazoline aux Membres de L'Ordre Loyal des Mooses sur présentation de leur carte de membre.

Partout-toujours Fiez-vous à TEXACO

Pour toutes réparations ou mise au point de votre auto, venez nous voir, vous serez un autre client satisfait.

PAQUIN & FRERES
Texaco Service
Pneus - Batteries - Accessoires
45, rue Ste-Famille - KENOGAMI - Tél.: 547-4538

Dona D. Adioway en quête d'un autre gain

Un autre excellent programme est à l'affiche ce soir à la piste de Jonquière et on y retrouvera dix classes bien balancées. Dans la première partie du double, ce sera encore une fois une lutte entre deux trotteurs: Flemington Volo, avec Réal Dufour aux guides, et Trotwood Bill avec Roger Violette.

Le Volo, de Louis-Henri Gagnon partira de la 3ième position et il devra déployer toute son énergie pour tenir tête à Trotwood Bill.

Dans la course principale, la neuvième, la jument de 4 ans, Donna D. Adioway, de Michel Racine, de Jonquière, amblera de la deuxième position avec la compagnie de Lou Lou, Illini Byrd, Glory Belle, Carol Ann Colby et Part Time C.- Le Part Time a revu ses beaux jours à son dernier départ avec un mille électrisant en 2.09 et 4/5 pour ainsi obtenir le premier mille en moins de 2.10 cette année, à la Piste de Jonquière. C'est dire que Donna D. Adioway, conduite par Bertrand Tremblay, devra sortir ses énergies devant le vétéran de dix ans.

On sait que Donna D. Adioway s'est emparé des honneurs de l'Amble-Saguenay et de l'Amble La Traversée du Lac St-Jean et elle tentera le 9 août d'obtenir la triple couronne des classes fermées tôt au Saguenay dans l'Amble Cité de Jonquière.- L'Ambleuse a gagné jusqu'à présent plus de $1.400. et la saison est encore jeune.



L'EXCELLENT NAGEUR CANADIEN-FRANÇAIS REJEAN LACOURSIERE félicite ici le conducteur Bertrand Tremblay qui a dirigé la jument de 4 ans, DONNA D. ADIOWAY à la victoire dans l'importante course l'Amble la Traversée du Lac St-Jean, mercredi, à la piste de Jonquière. Le Club Aquatique du Lac St-Jean a décerné une couverture de refroidissement à la gagnante, de concert avec la Brasserie Molson. Apparaissent dans l'ordre: Bertrand Tremblay, conducteur; Michel Racine, propriétaire; Gustave Gagné, ex-président du club Aquatique; le nageur Réjean Lacoursière; Pierre Lajoie publicitaire du Club et Emilien "Ti-Caye" Raymond, représentant de la Brasserie Molson.

LA CHARTE DE CE SOIR

Course 1 — TROT-AMBLE — Bourse $200

1	Nigger Bird	R. M. Gagnon	7-2	avez-vous vu dernière
2	Gusta Bell	Jo Gagnon	9-2	Ti-Gus veut rien savoir
3	Flemington Volo	R. Dufour	5-2	en face du quatre
4	Trotwood Bill	R. Violette	3-2	lui y connait ça
5	Linda's Lad	C. Gagnon	4-1	Spécial des Dames
6	Santa Fury Goose	H. Jean	3-1	bonne compagnie ici

Course 2 — TROT-AMBLE — Bourse $175

1	Lilie Pointer	J. C. Tremblay	4-1	coup longue distance
2	Danyco	R. Savard	3-1	petite constitution
3	Napoli	J. P. Tremblay	2-1	ça baisse un peu
4	Success Sam	Ron Morency	5-1	le suivant . . .
5	Key Song	L. Tremblay	7-2	peut surprendre
6	Dear One	V. McCarvill	3-2	nous voici arrivé
7	Yankee Titan	R. Dufour	5-2	lutte de titan

Course 3 — TROT-AMBLE — Bourse $225

1	Selkirk	R. Dufour	9-2	plus difficile ici
2	Tinky Volo	C. Loughren	7-2	regardez ici deux fois
3	Peter Langford	R. Violette	2-1	ne pensons pas
4	Eddy C. Scott	Jo. Gagnon	3-2	sera proche
5	Danny T	V. McCarvill	6-5	bonne soirée Vincent
6	Miss Swan Creek	M. Deveau	9-2	du travail ici

Course 4 — AMBLE — Bourse $150

1	Some Lively	R. Savard	9-2	hésite toujours
2	Aceway Chris	Co Tremblay	4-1	choix des négligés
3	Clicker	J. Riverin	2-1	belle apparence
4	Sir Royal Louis	J. C. Tremblay	5-1	Sir cède la place
5	Widower Cash C	J. Girard	7-2	dans la roulette
6	Express Première	S. Duchesne	3-2	on dit capable
7	Madame Richelieu	R. Roy	10-1	rien à dire

Course 5 — TROT-AMBLE — Bourse $150

1	Sonny Nardin	H. Jean	9-2	ça vient, attention
2	Billy Everett	R. Leclerc	7-2	sur papier oui
3	Cruickston Velvet	J. Girard	5-2	celui-ci impose
4	Dream Girl H	J. P. Gilbert	7-1	chances minces
5	Downey Way	L. G. Martel	4-1	revient fort
6	Prima Royal	Co Tremblay	3-2	2ième de suite
7	Nifty Chief	J. C. Tremblay	3-1	Chef de file?

Course 6 — TROT-AMBLE — Bourse $125

1	Take R.V.	R. Roy	5-2	bonne classe ici
2	Dicky Dean	C. Gagnon	9-2	avec les siens
3	Northwood Tom	R. Dufour	4-1	rien ne bouge
4	Lusty Tom	J. Riverin	3-1	petites bourses
5	Wausa	B. Tremblay	2-1	avec le temps
6	Johnnny Johnston	R. Violette	7-2	ça va mal
7	Leanne Senator	J. M. Perron	5-1	fin de la misère

Course 7 — AMBLE — Bourse $150

1	Ronnie Dean	R. Gagnon	3-2	droit au but
2	Sunny Ed	J. J. Gauthier	7-2	dans la photo
3	Castle's Pride	M. Deveau	9-2	ne pensons pas
4	Bonnie Frisco	J. Riverin	4-1	victoires isolées
5	Dalhousie	G. Mailloux	3-1	avec celui-ci
6	Dan Volo Rigg's	R. Violette	5 1	jamais 2 de suite
7	Royal Direct B	R.M. Gagnon	5-2	jeux sont fatis

Elig.: Adios Peggy et Lillie Billy D

Course 8 — AMBLE — Bourse $175

1	Master Lind	R. Savard	3-2	il revient fort
2	Cee Cee	J. C. Tremblay	9-2	si, si l'on savait
3	Aunt Vangie	V. McCarvill	5-2	peut gagner
4	Royal Pat	R. Dufour	4-1	regarder ailleurs
5	Texas Chips	C. Loughren	2-1	meilleure vision ici
6	Conestoga Fritz	R. Vigneault	3-1	course amicale

Course 9 — AMBLE — Bourse $300

1	Lou Lou (A)	R. Dufour	5-2	un bon choix
2	Donna D. Adioway	B. Tremblay	5-2	la triple couronne le 9
3	Illini Byrd	P. Vigneault	6-5	coursier à battre
4	Glory Belle	J. P. Gilbert	9-2	de la fatigue
5	Part Time C	J. Riverin	7-2	honneur à la vitesse
6	Carol Ann Colby	R. Savard	4-1	pas son soir

Course 10 — TROT-AMBLE — Bourse $150

1	Lee Meadows	B. Tremblay	4-1	regarder, plus bas
2	L.B. Blackstone	L. Gravel	5-2	ici c'est mieux
3	Adrian Rosecroft	J. J. Gauthier	9-2	ne pensons pas
4	Famous Bel	L.A. Tremblay	7-2	tout est permis
5	Freight Dean	J. Girard	5-1	après quoi
6	Halowin	C. Gagnon	2-1	14 ans, mais présent
7	Eric's Boy	Co Tremblay	7-2	billet de la fin

L'amble la Traversée du Lac St-Jean a été un succès

La soirée de l'Amble la Traversée du Lac St-Jean a obtenu un réel succès alors que tous les records du mercredi ont été fracassés au pari-mutuel, mais une ombre au tableau, le mille assez lent de cette course, 2.13 et 4/5.

Ce mille pas trop électrisant n'enlève rien aux mérites de la jument de 4 ans DONNA D. ADIOWAY, de Michel Racine, qui est en train de vouloir rafler la triple couronne des classes fermées tôt à la piste régionale, l'Amble-Saguenay, l'Amble la Traversée et qui sait l'Amble Cité de Jonquière qui sera présenté le 9 août. La jument a permis au propriétaire de décrocher $1,400. en bourses en deux courses seulement, un montant respectable.

Dans tout ceci la grande déception a été le coursier d'Yvon Catellier, de Québec, SADIE MAC qui avait obtenu les manchettes des journaux et qui n'a pu faire mieux qu'une pauvre septième place, ayant fait deux fautes dans le mille. Evidemment c'est le hasard des courses, car un coursier va bien ce jour et très mal le lendemain. Certains prétendent que les courbes difficiles de la Piste de Jonquière constituent un obstacle pour les vedettes de l'extérieur. De toute façon, Sadie Mac a connu une mauvaise soirée à Jonquière.

La soirée de l'Amble la Traversée du Lac St-Jean a obtenu un réel succès alors que près de deux mille personnes y ont assisté pour parier le joli montant de 43 mille 864 dollars, un record pour un programme sur semaine et le 2ième meilleur dans l'histoire de la Piste. Le sommet a été réalisé le 12 septembre 1964, 44 mille 650 dollars lors d'une classique du cinq milles.

Il semble bien que les dirigeants du Club de Courses Centenaire aient l'intention de repenser la formule des Ambles au cours des prochains mois. Il est question dans certains milieux de présenter d'abord une classe ouverte avec une bourse alléchante afin d'attirer ici les coursiers rapides, nous parlons de 2.04, 2.05 ou du genre. Par ailleurs, il se pourrait également qu'il y ait une classe spéciale pour le championnat régional. De toute façon la traditionnelle classique du cinq milles est assurée de demeurer; cette année elle doit se dérouler le 19 septembre.

Ajoutons que les dirigeants du Club Aquatique du Lac St-Jean qui ont assisté au programme de mercredi dernier, se sont déclarés surpris de voir l'encouragement du public pour les courses attelées. Ils ont remarqué également les nombreuses améliorations qui ont été apportées à la piste de Jonquière.

GARAGE AIGLE D'OR

REPARATIONS GENERALES
SPECIALITES : Peinture et Débossage

1016 BOUL. TALBOT CHICOUTIMI
Situé près du Montagnais
TEL. : 549-7781





La direction du Garage Aigle d'Or Service Enr., est heureuse d'annoncer en primeur au Saguenay Lac St-Jean.

Une PEINTURE d'AUTO complète

AU PRIX DE : **79.95**

De plus, M. Aldège Côté, maître-mécanicien, est désormais à notre emploi et est à votre disposition pour tout ce qui concerne vos problèmes de mécanique, une visite vous convaincra.



M. Aldège Côté, maître-mécanicien

GARAGE AIGLE D'OR

1016, BOUL. TALBOT CHICOUTIMI (Près du Montagnais)

Dans le baseball sénior,

Les Braves tiendront-ils le coup ?

Pendant que les Braves s'accrochent à leur mince avance en tête du classement, les Athlétiques d'Alma et les Bombardiers de Chicoutimi accélèrent le pas en vue de déloger les porte-couleurs de Jonquière. Seulement deux parties et demie séparent les trois équipes. En regardant les chiffres de plus près, on se rend compte que Jonquière a remporté jusqu'ici 22 victoires comparativement à 21 pour Alma. Chicoutimi a pour sa part 19 triomphes à son crédit.

Ce soir, dans la ligue senior, trois rencontres sont au programme et fait assez inusité, les trois équipes de tête feront face aux trois formations de seconde division. On peut s'attendre à une résistance très forte des clubs en lice, car ce sera l'occasion pour certains de ne pas faire mentir leur réputation, tandis que d'autres visent encore la possibilité de prendre part aux séries de fin de saison.

A JONQUIERE

Les Braves de la Laiterie Lamontagne tenteront l'impossible ce soir pour vaincre le Dixie-Lee de Kénogami. Un gain les placerait à une partie et demie des Athlétiques d'Alma, advenant une défaite de ces derniers. A Kénogami, la situation n'est pas rose. On sait qu'une certaine faiblesse était à signaler au monticule et le départ précipité de Ronnie Leblanc ne fera qu'aggraver la situation. L'absence définitive du joueur natif des Maritimes, donne un dur coup aux espoirs du Kénogami de sabler le champagne cette année comme il l'avait fait la saison dernière.

Jean-Yves Cyr, qui forme avec Claude Sasseville, le duo le plus prometteur de cette équipe, sera au monticule. Son opposant sera vraisemblablement Dick Kolodziey, l'importé des Braves. Avec une victoire, Kénogami se rapprocherait sensiblement d'Arvida qui occupe le quatrième rang. Même si l'exploit semble quasi irréalisable, on sait par ailleurs que le sport et l'élément surprise font souvent bon ménage.

A PORT-ALFRED

A seulement une partie de la tête, il est assuré que les Athlétiques d'Alma feront des efforts désespérés pour vaincre le Port-Alfred Sports ce soir. Mais, les hommes d'Harold Hicks ne l'entendent pas de la même façon et la lutte promet d'être intéressante. L'américain Hank Harden tentera de continuer sa chasse aux records, tandis que Jean-Robert Larouche essaiera de faire oublier les déboires de son équipe. Port-Alfred n'a plus rien à perdre et il est certain qu'il jouera le tout pour le tout. De son côté, Alma se doit de l'emporter s'il veut conserver ses chances de monter en première place.

A ARVIDA

Lentement mais sûrement, les Bombardiers de Chicoutimi accumulent victoires sur victoires, et les hommes de Rodrigue Langevin s'amènent à Arvida bien confiants de l'emporter. D'autre part, les Pirates ont derrière eux, Kénogami et un triomphe raffermirait leur position. Aussi, on fera appel à l'excellent Raynald Tremblay qui s'est fait enlever une victoire certaine la semaine dernière contre Jonquière et cela en raison de la piètre tenue de ses coéquipiers à la défensive. Réjean Tremblay, débutera au monticule des Chicoutimiens bien qu'il est fort possible que Dave Wagner soit utilisé.

FRAPPEURS

(99 apparitions)	AP	CS	PC	PP	moy.
*Rodrigue Langevin (25bb)	72	31	37	29	.430
Clermont Cloutier	110	40	21	29	.364
Jocelyn Bélanger	124	45	18	21	.363
André Bouchard	100	35	17	14	.350
Guy Wauthier	108	37	20	11	.343
Hank Harden	139	46	23	41	.331
André Gaudreault	118	39	34	14	.331
Claude Hardy	107	35	22	21	.327
Yves Tremblay	118	38	38	14	.322
Claude Lizotte	102	32	24	20	.314
André Ringuette (18bb)	84	26	21	20	.310
Réal Simard	140	43	28	12	.307
Michel Simard	101	31	27	19	.307

* Il lui manque deux apparitions pour être éligible.

LANCEURS

Réjean Tremblay	6	1	.857
Rodrigue Gagnon	10	2	.833
Hank Harden	15	5	.750

Dans la Continentale, *Lutte pour la deuxième place*

Les protégés de Jeannot Gilbert sont virtuellement assurés du championnat de la ligue Continentale. Avec encore 5 matches à jouer, la Salle du Boulevard possède une confortable avance de 5 joutes sur son plus proche rival actuel, le P.E. Lavoie.

Pendant que le Lavoie & Desbiens demeurera vraisemblablement en quatrième place, le P.E. Lavoie et l'Albert Tremblay se livrent une chaude lutte pour la possession de la deuxième position. Les rencontres de cette semaine détermineront à coup sûr lequel des deux clans terminera à l'échelon le plus élevé.

Chez les lanceurs, Roger Lavoie détient le plus grand nombre de victoires, soit 5 contre un échec seulement. Pour leur part, les frères Tremblay, Michel et Jude ont enregistré quatre gains chacun et une seule défaite entache leur dossier respectif. De leur côté, Christian Morin, Jules Bélanger, André Godon, Germain Brassard, Jacques Belley, Alain Côté, Yves Savard et Gérald Chouinard possèdent deux triomphes à leur actif tandis que Michel Bouchard en a trois.

Au domaine des coups de circuit, seul Michel Tremblay (2) a réussi à traverser la balle par-dessus la clôture plus d'une fois, cependant les André Boudreault, André Carrier, Guy Délisle, Pierre Gravel, Jean-Marc Gagné, Gérald Chouinard, Gilles Gagné, Michel Bouchard (A.T.), François Fradette, Jules Bélanger, Michel Gagnon, Yves L'Heureux, Chantal Tremblay et Jeannot Gilbert ont réussi l'exploit à une occasion.

Aujourd'hui

P.E. Lavoie vs Salle du Boulevard à 2h.

Lavoie & Desbiens vs Albert Tremblay, 2h. (stade)

Lundi

Albert Tremblay vs Lavoie & Desbiens 7h.30 (stade)

Mardi

Salle du Boulevard vs P.E. Lavoie 7h.30 (stade)

Mercredi

Lavoie & Desbiens vs Salle du Boulevard 7h. (stade)

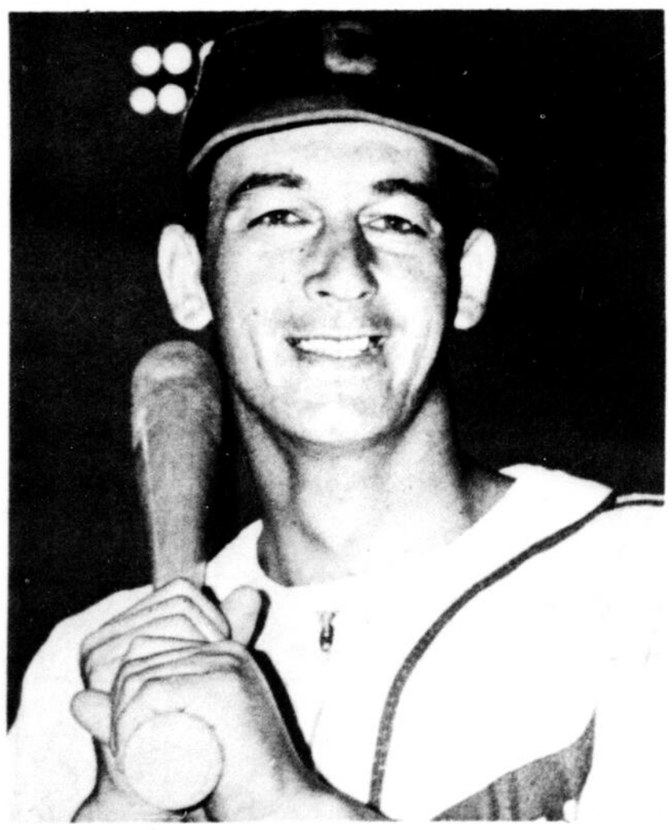
P.E. Lavoie vs Albert Tremblay 9h. (stade)

Samedi

Lavoie & Desbiens vs Salle du Boulevard 7h. (stade)

CLASSEMENT

	G.	P.	Moy.
Salle Boul.	14	5	.737
P.E. Lavoie	9	9	.500
A. Tremblay	9	10	.474
Lavoie & D.	5	13	.278



CLERMONT CLOUTIER, si la saison prenait fin immédiatement, serait couronné le champion frappeur de la ligue senior. Son coéquipier Rodrigue Langevin possède une fiche plus élevée mais il lui manque deux apparitions officielles pour être éligible.

Les Papetiers champions

Le calendrier de la saison régulière de la ligue de balle molle de la Consolidated Paper tire à sa fin. En effet, avec un seul programme à disputer d'une cédule de 12 joutes, le classement indique que le championnat échoit aux Papetiers. Cependant, la seconde position reste à déterminer puisqu'une égalité est toujours possible advenant une victoire du B.E.M. coincidant avec un revers des Electriciens, actuellement au deuxième rang.

Papetiers	8	3	.727
Electriciens	6	5	.546
B.E.M.	5	6	.455
C.S.C.	3	8	.273

LES FRAPPEURS

NOMS	
Raynald Bouchard	.565
Jean-Yves Picard	.542
Michel Hachey	.524
Yvon Bouchard	.519
Fernand Gigault	.500
Réal Duhamel	.435
J.-Maurice Dufour	.421

Information

LOCATION LONG TERME VOLKSWAGEN

MAURICE LAHOUD Inc.

150 Boul. St-Jean
St-Jean-Eudes
Tél.: 543-0759

Progrès Potins Sport

Un journal montréalais a rapporté cette semaine que Jean-Claude Tremblay s'entraîne déjà en vue de la prochaine saison. "L'orgueil du Saguenay a la ferme intention de connaître un excellent début de saison afin d'améliorer ses chances d'obtenir un poste sur les équipes d'étoiles", disait-il.

- - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Eddie Mathews, des Astros de Houston, n'était pas pleinement satisfait lorsqu'il a canonné son 500e coup de circuit. Il aurait préféré accomplir son exploit contre les Braves d'Atlanta à qui il n'a pas pardonné de l'avoir échangé sans avertissement.

- - - - - - - - - - - - - - - - - -

Maury Wills, l'excellent joueur de troisième but des Pirates de Pittsburgh, devra subir une intervention chirurgicale à la fin de la saison pour un cartillage endommagé au genou droit.

- - - - - - - - - - - - - - - - -

Le chiffre 13 ne s'est pas avéré chanceux pour le cycliste anglais Tom Simpson, décédé le 13 juillet au cours de la 13e étape du Tour de France.

- - - - - - - - - - - - - - - - -

Trois joueurs de la ligue Nationale de baseball se sont adressés à la cour suprême des Etats-Unis pour empêcher toute puplication possible de leurs biographies sans avoir au préalable donné l'autorisation. Don Drysdale, Eddie Matthews et Hank Aaron prétendent que tout ce qui est relié à leur vie leur appartient et que personne n'a le droit de s'en servir sans leur consentement.

- - - - - - - - - - - - - - - - -

La brillante recrue des Bruins de Boston, Bobby Orr, accompagne de plus en plus Allan Eagleson dans ses voyages. Le joueur de défense a beaucoup d'admiration pour l'avocat torontois. A cause des sages conseils qu'Allan lui a donnés avant qu'il ne signe un contrat professionnel, Orr est devenu dès sa première année dans la ligue Nationale l'un des joueurs les mieux payés dans le monde du hockey. C'est pourquoi Bobby considère aujourd'hui Eagleson comme son deuxième père.

- - - - - - - - - - - - - - - - -

Les Giants de San Francisco ont souvent été critiqués pour leurs transactions ridicules; témoin: l'échange d'Orlando Cepeda aux Cardinaux pour le faible gaucher Ray Sedecki; la vente de Matty Alou au Pittsburgh et celle de Felipe Alou au club Atlanta. Ils se sont toutefois repris cette année en ré-acquérant le gaucher Mike McCormick, qui s'est qualifié bon premier lanceur de la ligue Nationale au premier semestre avec une fiche de 11-3. Les Giants ont cédé le voltigeur Cap Peterson au club Washington pour le jeune vétéran McCormick.

- - - - - - - - - - - - - - - - -

Arnold Palmer a gagné tous les tournois de golf d'importance mais il a toujours échoué à celui de la P.G.A. De même, Sam Snead n'a jamais gagné l'omnium américain.

- - - - - - - - - - -

Clay Dalrymphe des Phillies de Philadelphie a égalé un record des ligues majeures en recevant six buts sur balles dans un programme double, contre les Astros de Houston récemment.

- - - - - - - - - - -

Tony Perlz a été choisi le joueur le plus utile de la partie d'étoiles des ligues majeures. Léon Wagner, Maury Wills, Willie Mays, John Callison, Juan Marichal et Brooks Robinson ont déjà reçu le même honneur depuis 1962.

ON DEMANDE

Laveurs de vaisselle en permanence aussi, d'autres à temps partiel.

S'adresser à :

MAGASIN UNITED

106 est, Racine, Chicoutimi
et demandez Monsieur J.-G. Duchesne

DIVERS A VENDRE

1 Snowcruiser 1965 - Conditions A-1 $350.00
1 Roulotte 18', neuve toute équipée:
1 Volkswagen 1964 (1500) Condition A-1.
1 Terrain à St-Jean-Eudes, sur le Boulevard.

MAURICE LAHOUD INC.

150 Boul. St-Jean, St-Jean-Eudes.
Tél.: 543-0759

Echos du baseball majeur

Rusty Staub justifie son boni de $90,000 avec Houston

L'une des plus belles surprises des ligues majeures cette saison est sans aucun doute la tenue phénoménale du joueur de champ droit des Astros de Houston, Rusty Staub. Staub depuis longtemps considéré par la direction des Astros comme un prospect aux ressources multiples, lutte présentement avec des vedettes de la classe de Roberto Clemente, Hank Aaron et Tim McCarver pour l'obtention du championnat des frappeurs de la ligue Nationale.

Près de quatre mois se sont écoulés depuis le début de la saison et Staub conserve toujours une moyenne supérieure à .350. Il représente avec Jim Wynn 50% de l'attaque des Astros. Pourtant Staub reçoit que très peu de publicité. Rarement son nom tire les grosses manchettes des journaux, si bien que beaucoup d'amateurs de baseball se sont demandés quel était ce nouveau venu en tête des frappeurs du circuit Warren Giles.

Rusty Staub n'a que 23 ans et déjà il est dans les majeures depuis cinq ans. Il avait à peine 18 ans lorsque le club Houston lui a offert un contrat accompagné d'un boni de $90,000. Voilà un geste que les Astros n'ont pas encore regretté.

POTINAGE

Willie McCovey, des Giants de San Francisco, qui a maintenu une moyenne de .553 contre Don Drysdale l'an dernier, n'a pu faire mieux que trois coups sûrs en 11 apparitions au bâton contre le gros droitier des Dodgers cette saison. Il a été retiré au bâton à sept reprises.

- - - - - - - - - - - -

Mack Jones des Braves d'Atlanta, s'est fait volé une belle performance dernièrement contre les Astros de Houston lorsque la partie a été interrompue à la quatrième manche, en raison de la pluie. Jones avait jusque là fait produire quatre points et compté lui-même un cinquième, donnant aux Braves une avance de 5-1.

- - - - - - - - - - - -

Tony Perez, des Reds de Cincinnati, a frappé six coups sûrs incluant un circuit et fait produire six points à ses neuf dernières apparitions contre le lanceur Bob Veale.

- - - - - - - - - - - -

Après avoir été blanchis 3-0 par Mike McCormick des Giants de San Francisco dernièrement, les Cards de St-Louis affichaient un record de 13-13 contre les lanceurs gauchers et 30-12 contre les droitiers.

- - - - - - - - - - - -

Hank Aaron domine les joueurs actifs des majeures pour les circuits avec les buts remplis avec 11. Il était auparavant sur un pied d'égalité avec Ernie Banks des Cubs. Son prochain objectif chez les joueurs de tous les temps est le chiffre 12 réussi par Roger Hornsby et Ralph Kiner. Gil Hodgers en a frappé 14.

- - - - - - - - - - - -

Clete Boyer, la nouvelle sensation des Braves d'Atlanta, a reçu trois votes pour l'équipe d'étoiles de la Ligue Nationale. "J'ai deux supporteurs dans cette ligue: mon frère Ken des Mets et mon ancien coéquipier Roger Maris avec les Cards. Je me demande bien d'où vient le troisième vote," a-t-il dit.

- - - - - - - - - - - -

Les Athlétiques sont à Kansas City depuis 13 ans et ils sont toujours à la recherche d'une première double victoires contre les Yankees au cours des programmes doubles.

- - - - - - - - - - - -

Gordy Coleman était un des frappeurs les plus redoutables dans l'alignement des Reds de Cincinnati, il y a deux ou trois ans. Depuis ce temps, il a constamment perdu de son efficacité au bâton si bien que les Reds l'ont rappelé du Toronto, de la Ligue Internationale, la semaine dernière pour le vendre Spokane de la Ligue de la Côte du Pacific.

MECANICIEN

On demande un mécanicien d'expérience pour travail à plein temps. — Bonnes conditions de travail, salaire intéressant. - Adressez application donnant expérience à:

Case Postale: 332,
CHICOUTIMI



SARAH LEE

Deux combats pour le titre à la lutte

Le programme de lutte de mardi présentera encore une fois deux finales mais elles auront ceci de particulier qu'elles seront toutes les deux sanctionnées pour le championnat mondial, l'un masculin et l'autre féminin. La première finale opposera le champion Jean Rougeau au Baron Von Raska, dans un deux de trois à finir. Il y a longtemps que Rougeau n'a pas défendu son titre à Chicoutimi et c'est à la demande de ses nombreux supporteurs qu'il a consenti à le mettre en jeu. Pour le protégé de Maurice Vachon, il s'agit là d'une première occasion de conquérir le titre depuis qu'il séjourne en terre canadienne. Raska n'est pas le dernier venu et il est permis de croire que ces deux lutteurs se feront la vie dure au cours de ce combat.

La deuxième finale présentera pour la première fois à Chicoutimi, un combat de championnat pour les femmes lutteuses. Il opposera la championne Cora Combs et l'aspirante Sarah Lee. Ce combat est reconnu par la National Wrestling Alliance.

Le territorial Maurice Vachon fera les frais de la semi-finale contre le populaire Eddy Auger. Vachon éprouve des difficultés à gagner régulièrement depuis la perte de son titre. Il est certain qu'un type de la trempe d'Eddy Auger ne s'en laissera pas imposer par le brutal Vachon.

En spécial, Johnny Valentine rencontrera Enrique Torrez, un lutteur spectaculaire et fort populaire auprès des Chicoutimiennes.

Enfin, la préliminaire enverra quatre lutteurs dans la mêlée alors que Mat Gilmore et Bill Terry seront opposés à Jacques Rougeau et Gino Britto. C'est un combat d'une chute limitée à 20 minutes.

Une foule record est attendue à cette occasion.

Qualification pour le tournoi de fastball

"Toutes les équipes qui ont subi la défaite au cours des premières rondes de qualification qui eurent lieu la semaine dernière, pourront de nouveau tenter leur chance en participant aux rondes qui auront lieu en fin de semaine". C'est ce qu'a déclaré l'organisateur du tournoi provincial de fastball Labatt, M. Bill Roberts.

D'autres rondes ont lieu présentement dans la section est, et les vainqueurs des deux sections s'affronteront en grande finale à Joliette, le 4 septembre prochain.

Un spectateur rencontrera le Baron Von Raska

Les amateurs de lutte de la région sont vraiment mordus pour ce sport. A preuve, M. Roger Tremblay de St-David de Falardeau a demandé au promoteur Dan Walker l'autorisation de rencontrer le lutteur Allemand Baron Von Raska.

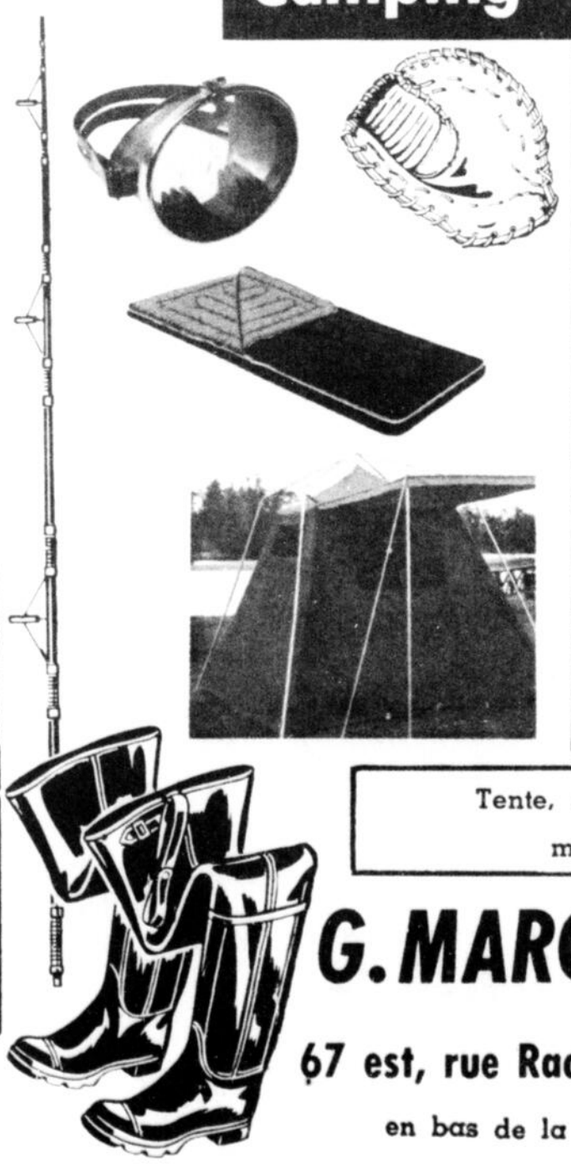
On sait que le protégé de Maurice Vachon a lancé des défis aux spectateurs et ce à plusieurs reprises et M. Tremblay a bel et bien l'intention de le rencontrer cette semaine. "Des amateurs se sont déjà déclinés après avoir accepté de relever des défis du genre, a déclaré Dan Walker, mais je crois que M. Tremblay, tout comme Raska d'ailleurs, sera sur les lieux mardi."

Parlant de Vachon, disons que le champion Johnny Rougeau a accepté que ce dernier soit dans le coin de Raska pour le combat de championnat. Il espère simplement que Vachon tiendra ses promesses de ne rien faire d'autre que de donner des conseils au Baron.

Par ailleurs, le lutteur Alex Medina, qui a livré un match à Chicoutimi il y a une quinzaine de jours, sera l'arbitre de ce combat.

Vente Mi-Saison

SPORTS ESTIVALS
Camping - Bateaux - Moteurs



Bottes de pêche (H. cuisses)
Panier de pêche (Jonc)
Sacs de pêche (Toile)
Habits de pêche (Nylon)
20%

RAQUETTES DE TENNIS	20%
SKI NAUTIQUE	15%
CORDE DE SKI	15%
Gants de baseball et softball	20%
Bâtons de baseball et softball	20%

Tente, sac de couchage, table, chaise, lit de camp, matelas. — ESCOMPTES APPRECIABLES.

G. MARCHAND & FRERES ENR.

67 est, rue Racine CHICOUTIMI Edifice Théâtre Capitol
en bas de la Côte **Tél.: 543-1213**



CAMIL HENRY encourage le Jonquiérois Ben Bouchard quelques instants avant le départ.



CETTE VIGNETTE donne un avant-goût de ce qui devait se produire quelques heures après le départ. Travaglio est inquiet alors que la température est maussade tandis que l'Argentin Iglesias est confiant.



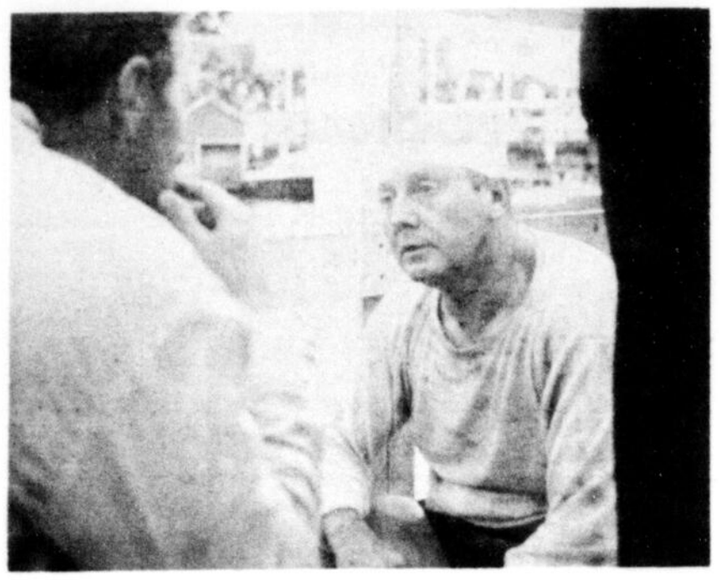
REJEAN LACOURSIERE s'entretient avec un chroniqueur sportif quelques instants après avoir touché au but. Lacoursière n'a pas déçu ses admirateurs en terminant bon deuxième.



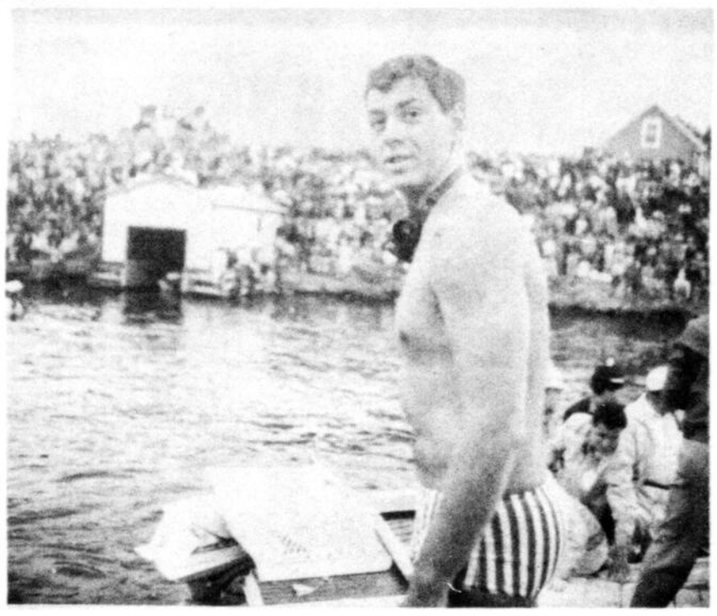
HORACIO IGLESIAS donne l'accolade à ses rameurs devant les regards attentifs d'une foule évaluée à plus de 40,000 personnes.



L'ENTREPRISE MEDICOLAB de Québec tentait des expériences sur les nageurs pour la première fois dans l'histoire de ces marathons. Réjean Lacoursière s'est soumis à ces tests qui ont pour but d'aider le nageur à choisir une nourriture propre à son organisme au cours d'une traversée.



CHARLES GROVER était le nageur le plus âgé à sauter dans les eaux froides du Lac St-Jean. Il est âgé de 47 ans.



THOMAS BUCY semblait en voie de connaître de beaux succès à la suite d'un excellent départ, mais il a dû être retiré en raison de crampes à l'estomac. Bucy s'était jeté à l'eau un bon 25 minutes avant les autres.



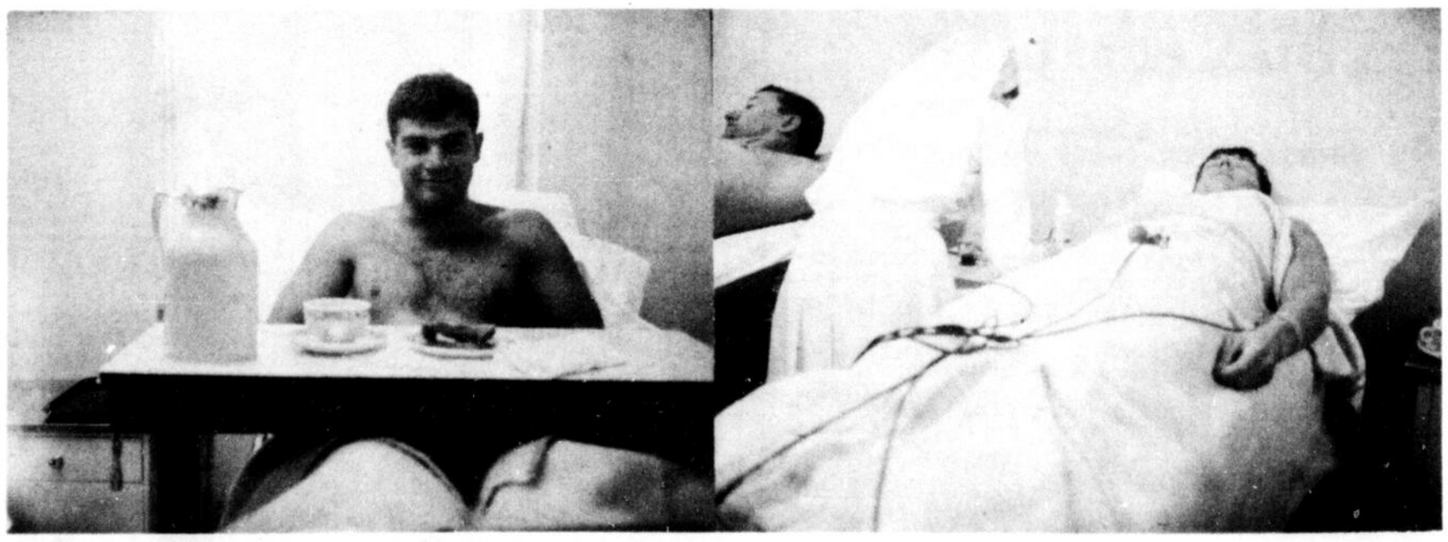
LA CANADIENNE Hedy Schmidt a éprouvé une crampe à la jambe gauche avant le départ. Après avoir reçu les soins nécessaires de son entraîneur, elle a pris le départ avec les autres.



COMME LE DEMONTRE CETTE PHOTO, la foule était très dense au départ. Il y avait encore plus de spectateurs à l'arrivée alors que les organisateurs ont avoué avoir enregistré un nouveau record dans ce domaine.



TOUT LE MONDE fait de l'argent avec la Traversée du Lac St-Jean. A preuve ces petits bonshommes qui ont fait une excellente récolte de bouteilles vides après le départ des nageurs de Péribonka.



VOICI DEUX SITUATIONS TRES DIFFERENTES – Pendant que le grand vainqueur de la Traversée, Horacio Iglesias, se repose quelques instants à l'Hôtel-Dieu de Roberval à la suite de sa brillante victoire, Herman Wilhemse à demi-conscient dans la chambre voisine. Rarement a-t-on vu le Hollandais volant aussi épuisé.

Gaston Paré triomphe de Gilles Brassard

Dans le cadre des fêtes du Centenaire et en marge de la 13e Traversée internationale du Lac St-Jean, avaient lieu cette année deux marathons de nage de 2 milles, l'un à caractère national et l'autre au niveau provincial.

C'est Georges Smith, un jeune athlète de 17 ans d'Edmonton, qui est sorti vainqueur de la course amateur nationale. Jane Hughes, 19 ans, de Vancouver, a terminé au 2e rang et Sandra Smith, 15 ans, d'Edmonton, s'est appropriée la troisième position.

Le départ de cette course a donné lieu à un incident alors que Denis Beaulieu, de Shawinigan, a touché le fond du lac en plongeant pour se rendre à la rade de départ. Beaulieu s'est blessé à un genou et il fut immédiatement transporté à l'hôpital de Roberval par mesure de prudence.

La course amateur provinciale a donné l'occasion à Gaston Paré, de Shawinigan, de triompher difficilement de son plus sérieux rival, Gilles Brassard, de Kénogami. Pour sa part, Brassard a devancé Denis Morel, de La Tuque. Ces trois premières places furent chaudement disputées.

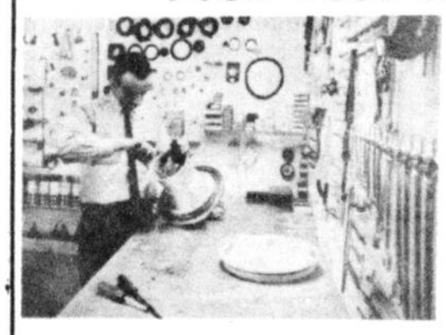


LE JEUNE GASTON PARE, de Shawinigan, (en haut) a remporté la course amateur provinciale tandis que George Smith en faisait autant dans la compétition amateur nationale.



NOTRE SERVICE DE REPARATIONS

POUR VOUS SERVIR



Toutes nos réparations ont une garantie de 3 MOIS

TEL.:

543-4409

POLISSEUSES (Industrielle, commerciale et domestique)

ASPIRATEURS (Industriel, commercial ou domestique)

- Avons en magasins un inventaire complet de pièces et accessoires pour toutes marques.
- Service rapide — Réparations en moins de 24 heures.
- Personnel expérimenté.

LOCATION de laveuse à tapis, polisseuse et aspirateur.

R. E. Lépine INC. PRODUITS SANITAIRES
355 EST, RACINE CHICOUTIMI, P. Q. TEL. 543-4409

Entre les brasses...

Forsbrey compte deux victoires sur le plan professionnel: la course du Y.M.C.A. de Toronto et le marathon du Saguenay.

La Fédération Internationale des marathons de nage classe Roger Piché au 23e rang chez les professionnels avec 388 points. François Asselin occupe la 26e place avec 205 points, suivi de Ben Bouchard avec 204.

Tout comme le hollandais volant, Herman Wilhemse, François Asselin exerce la profession d'instituteur.

Georges Park, de La Tuque et Dennis Matuch, de Chicago, sont deux policiers émérites.

Parlant de Matuch, disons qu'il s'est classé premier à la course du lac Michigan, d'une distance de 60 milles, en 1962.

Le lieutenant d'infanterie de l'armée américaine, Thomas Bucy, a engraissé de 40 livres dans l'espoir d'avoir une meilleure résistance à l'eau froide. Pour ceux dont la chose intéresse, le menu de Bucy, pour le déjeuner, se compose d'une pinte de jus de fruits, de 6 oeufs, d'un pain, d'une pinte de lait et d'une couple de bananes.

Bill Barton est un lauréat des Jeux Pan-américains, en 1957, 58, 59, 60 et 61. Barton est un maître dans les "sprints".

Horacio Iglésias, tout comme Wilhemse, semble glisser sur l'eau.

En dépit d'une amygdalite, Julio Travaglio a fracassé tous les records au marathon d'Hamilton, récemment. Il a terminé au premier rang, grâce à un temps de 4 h. 22 min. 47 sec. Le temps du gagnant en 1965, était de 5 h. 26 min.

Travaglio a remporté le titre de champion du monde, il y a quelques semaines, en vertu de sa victoire à la course de Capri, Naples.

Kiim Savin, un type fort sympathique, est le premier participant à la Traversée du Lac St-Jean en provenance d'un pays communiste. Savin est originaire de Yougoslavie.

Le Suédois d'origine, Ted Erickson, détient le record pour la traversée de la Manche dans les deux sens, avec un temps de 30 h. 5 min.

Le nageur le plus âgé était Charles Grover, 47 ans. Il en était à sa première expérience

Luc Tremblay à Sherbrooke

Les amateurs de hockey de la Baie devront s'habituer à ne plus voir évoluer l'excellent Luc Tremblay. En effet, le récipiendaire du trophée Vézina gardera les filets des Castors de Sherbrooke, la saison prochaine, ayant été admis à l'Université de l'endroit.

Le départ de Tremblay pourrait bien être suivi de celui de Germain Potvin et de Pascal Charest. Ces derniers ont reçu l'offre de se rapporter aux Vics de Granby où un emploi les attend. Si cette éventualité se concrétise, Granby pourra compter sur un trio de prolifiques marqueurs. Les deux Potvin et Charest ont derrière eux un palmarès des plus impressionnants car Ghislain a également été approché par la même équipe.

Par ailleurs, le dépisteur des Rangers de New-York de la L.H.N. a fait savoir que Roger Tremblay avait la possibilité de rejoindre le club Drummondville de la ligue provinciale. Dans son cas, aucune décision n'a été prise.



LE DEPART D'UNE COURSE TRAGIQUE – Rien ne laissait prévoir qu'une effroyable tragédie, coûtant la mort à deux personnes - deux Indiens de Pointe-Bleue - surviendrait au cours de la première classique de la course en canots à travers les rapides de la Petite-Décharge d'Alma. Malheureusement, cette double noyade est venue assombrir cet événement d'une grande valeur sportive. Sur notre vignette, nous apercevons, au centre, les deux malheureuses victimes englouties par les remous de la Petite-Décharge d'Alma.



Ça, c'est un vrai!

son plaisir, c'est un sport moderne, fascinant, aux sensations vives. Il aime l'aventure. Et sa détente, c'est une bière du même genre: riche et savoureuse. Pour lui,

une vraie bière, c'est une Molson

Y a pas d'erreur, c'est la meilleure!

Gain du Atlanta contre les Cubs

St-Louis triomphe de Cincinnati 4-3

Capitalisant sur une erreur du receveur Randy Hundley à la neuvième manche, les Braves d'Atlanta ont difficilement eu raison des Cubs de Chicago au compte de 2-1. Pour les Cubs, il s'agissait de leur cinquième revers d'affilée et leur septième défaite en huit rencontres. Dans l'espoir de prendre Joe Torre en défaut, Ernie Banks a dirigé la balle en direction de Hundley qui commis une erreur sur le jeu. Si le receveur des Cubs avait saisi cet attrappé, Banks aurait complété de la sorte un double jeu. Un seul circuit au cours de la rencontre, soit celui de Clete Boyer son 18e. Phil Niekro a mérité la victoire, tandis que Ferguson Jenkins a subi la défaite.

Malgré un retentissant coup de circuit de Vada Pinson à la sixième manche et cela avec un coureur sur les sentiers, les Reds de Cincinati ont dû baisser pavillon devant les Cardinaux de St-Louis au compte de 4-3. La partie a nécessité 12 manches et les Reds ont eu recours au service de cinq lanceurs. Don Nottebart a subit son troisième revers contre aucune victoire, tandis que Ron Willis méritait sa troisième victoire de la saison.

Un grand slam de Richie Allen à la sixième manche et une poussée de cinq points à la huitième ont conduit les Phillies de Philadelphie à une éclatante victoire de 10-3 sur les pauvres Astros de Houston. Outre Allen, Bill White a cogné son 5e quatre buts de la saison. Avec son circuit, Dave Adlesh a fait produire deux des trois points de son équipe. John Boozer a mérité la victoire, tandis que Wade Blasingame a été l'artilleur perdant.

En limitant les Dodgers de Los Angeles à cinq coups sûrs. Vernon Law s'est avéré l'artisan de la victoire des siens au compte de 2-1. Un point compté dans la quatrième et sixième manche a été suffisant pour permettre aux Pirates de Pittsburgh de disposer des Dodgers. Phil Regan, relevé à la septième par Bob Miller, a subi la défaite.

La partie prévue entre les Giants de San Francisco et les Mets de New York a été remise à cause de la pluie.

Ces deux mêmes équipes s'affronteront dans un double aujourd'hui.

Ligue américaine

Les Athlétiques de Kansas City ont eu besoin de 12 manches pour vaincre les Yankees de New York au compte de 3-2. Le point de la victoire est allé à Mike Hershberger sur une erreur du receveur Jake Gibbs des Yankees. Au total, sept lanceurs ont fait la rotation au monticule pour les deux clubs, et c'est finalement Jack Aker qui a été crédité de la victoire. Thad Tillotson a subi son neuvième revers de la saison.

Bien appuyé par le lanceur Stan Williams, les Indiens de Cleveland ont disposé des Tigers de Détroit au compte de 5-3. Tony Horton a été l'artisan de la victoire des siens, frappant un circuit, son 5e, et un double. Dans la défaite, Al Kaline s'est illustré faisant produire tous les points de son équipe. Kaline y est allé d'un circuit et d'un ballon sacrifice à la troisième manche. Le lanceur perdant fut Earl Wilson.

Une magnifique performance de Dave Boswell et un coup de circuit de Zoilo Versalles à la troisième manche ont permis aux Twins de Minnesota de vaincre les Red Sox de Boston au compte de 2-1. Rico Petrocelli a frappé son 10e circuit contre le lanceur gagnant Dave Boswell. Lee Stange a été crédité de la défaite.

Chicago à Baltimore, partie remise à cause de la pluie.

Ligue nationale

LA	100 000 000	—	1 5 0
PGH	000 101 00x	—	2 6 2

Phil Regan, Bob Miller (7), Vernon Law.
L.G.: LAW (2—6)
L.P.: REGAN (4—6)

HOU	000 000 021	—	3 10 0
PHA	000 005 05x	—	10 12 0

Wade Blasingame, Barry Latman (5), Larry Sherry (8), John Boozer, Grant Jackson (8).
Circuits: Richie Allen PHA, (17e), Dave Adlesh, HOU, (1er) et Bill White PHA, (5e).
L.G.: BOOZER (4—1)
L.P.: BLASINGAME (4—4)

ATL	000 000 101	—	2 6 3
CHI	010 000 000	—	1 6 1

Phil Niekro, Ferguson Jenkins.
Circuit: Clete Boyer, ATL, (18).
L.G.: NIEQRO (8—5)
L.P.: JENKINS (14—9)

CIN	000 002 010 000	—	3 8 2
STL	100 002 000 001	—	4 12 0

Mel Queen, Billy McColl (6) Sammy Ellis (7), Ted Abernathy (8) et Don Nottebart (12).
Ray Washburn, Joe Hoerner (8) et Ron Willis (11).
Circuit: Vada Pinson, CIN, (10e).
L.G.: WILLIS (4—3)
L.P. NOTTEBART (0—3)

NY	000 100 100 000	—	2 8 1
KC	100 000 100 001	—	3 9 1

Al Downing, Dooley Womack (7), Steve Hamilton (8) et Thad Tillotson (8).
Jim Nash, Paul Lindblad (7), Lew Krausse (9), Jack Aker (11).
L.G.: AKER (3—5)
L.P.: TILLOTSON (3—9)

DET	001 000 020	—	3 6 2
CLE	004 000 10x	—	5 7 0

Earl Wilson.
Stan Williams, Sonny Siebert (8).
Circuits: Tony Horton, CLE, (5e) et Al Kaline DET, (17e).
L.G.: WILLIAMS (1—1)
L.P.: WILSON (14—9)

BOST	010 000 000	—	1 3 0
MINN	101 000 00x	—	2 8 0

Lee Stange, John Wyatt (8).
Dave Boswell.
Circuits: Rico Petrocelli, BOS, (10e) et Zoilo Versalles, MINN, (3e).
L.G.: BOSWELL (9—8)
L.P.: STANGE (7—7)

Sanders en tête

Chicago - Doug Sanders a pris la tête à l'issue de la troisième ronde de l'Omnium de golf de l'Ouest, à Chicago, jouant un 67 qui lui donne un total de 204 pour 54 trous et une avance d'un coup sur Jack Nicklaus et Tom Veech. Le leader de la deuxième ronde est Lebron Harris avec 206. A 207, se trouvent Bruce Crampton, George Archer et Steve Opperman, et à 208 le Torontois George Knudson et Randy Clover. Julius Boros et Gay Brewer sont à 209, tandis qu'Arnold Palmer à 212, Don January 214 et Billy Casper 217.

Pour la troisième journée consécutive un golfeur professionnel a réussi un trou d'un coup sur le circuit de Chicago où se dispute présentement l'Omnium de l'Ouest Américain. Cette fois-ci, c'est le Torontois George Knudson qui a réussi l'exploit, le deuxième de sa carrière. Hier,

Bourse assurée aux spectateurs

Ce soir, à 8h 30, le drapeau vert du départ sera abaissé à la piste de stock-cars du chemin St-Paul de Chicoutimi.

Un autre programme régulier sera offert aux fervents du monde automobile, soit 3 courses de non-modifiées, 3 épreuves de modifiées et les 15 tours du Free for All.

L'épreuve d'aumomobiles de promenade aura peut-être lieu mais ce n'est pas assuré en raison du faible nombre d'inscriptions. Si les participants s'enregistrent d'ici là, eh bien, la course sera présentée.

Un changement est effectué dans l'attribution des prix chez les spectateurs. Une plainte au bureau de Québec force les organisateurs à retirer les combinaisons inscrites sur le billet, cependant, M. Yvon Gaudreault a révélé que la somme d'argent sera remise aux gagnants chez les spectateurs au moyen d'un tirage au sort. Ceci durera tant et aussi longtemps que la question ne sera pas réglée.

André d'Amours et sa troupe donneront une exhibition de casse-cou demain soir. Les sauts de la mort, le passage dans un mur enflammé et des démonstrations de tours d'acrobatie constitueront les attractions de la soirée d'une durée de 2 heures et demie.

Tournoi au CTC

Le C.T.C. de Chicoutimi présente un tournoi invitation d'envergure régionale, en simple senior masculin.

Les inscriptions fermeront vendredi prochain et on pourra s'enregistrer en s'adressant à Pat Ouellet au chalet, à Jacques Raymond ou à Guy Marchand.

On peut être assuré que les courts du C.T.C. Price seront de première qualité. Et les organisateurs comptent obtenir la collaboration des capitaines d'équipes pour faire de ce tournoi de tennis, un véritable succès.

STATION DE SERVICE A LOUER

Située à Chicoutimi-Nord, rues achalandées, possibilité de chiffre d'affaires élevé. Conditions avantageuses à l'homme sérieux, léger capital requis.
Ecrire donnant détails à:

CASE POSTALE: 218
Département: 127
Chicoutimi



NE CRAIGNEZ PLUS LES VOLEURS

ET DORMEZ TRANQUILLE GRACE AU

SYSTEME VERDIER

Votre auto à l'abri des clés, passe-partout, des dévaliseurs de batteries, d'alternateurs, bougies, etc. . . Système hydraulique. Réconnu par le Ministère du Transport. Garantie de 10 ans. Démonstrations sur demande. Vendeur demandé.

Les Agences Ec Sag-Ay-Lac Enr.
C. P. 56
JONQUIERE - Tél.: 542-2553



MARCHAND
véritablement
canadien-français

LES DISTILLERIES MARCHAND LIMITÉE
BERTHIERVILLE, QUÉ

CITROËN CANADA LIMITÉE
annonce l'ouverture d'une **SUCCURSALE**
AU SAGUENAY—LAC ST-JEAN



... et présente l'incomparable CITROEN ... une voiture remarquable.

- Service et pièces détachées.
- Vente de voitures neuves.
- Vente et échange de voitures usagées.



Il y a dix ans qu'elle a vingt ans d'avance.

- Suspension hydropneumatique (elle efface la route)
- Freins à disques assistés (véritable assurance-vie)
- Carosserie profilée (chef-d'oeuvre de l'aérodynamisme)
- Traction-avant (assurance-virage et tenue de route)
- Confort inégalé (sièges moëlleux et transformables en couchette)
- Luxe des aménagements intérieurs (un salon sur roues)

CITROËN CANADA LIMITED

136 boul. Taschereau, Kénogami
Tél.: 547-4411
Succursales à: Kénogami, Québec, Montréal, Sherbrooke, Toronto, Hamilton et Vancouver.

Le chant du cygne pour Herman Wilhemse

3e gain en 4 tentatives pour HORACIO IGLESIAS

par BERTRAND RAYMOND

La treizième Traversée internationale du Lac St-Jean passera à l'histoire comme ayant été l'une des plus difficiles depuis la première odyssée du genre accomplie, en 1955, par le Québécois Jacques Amyot.

Des vents d'une vélocité de 15 à 20 milles à l'heure, des vagues de six à huit pieds et une température froide au cours de la première moitié de la course, ont considérablement ennuyé les nageurs et ralenti l'allure de l'épreuve. Horacio Iglesias, la nouvelle idole de la nage professionnelle, a continué sa poussée victorieuse en terminant facilement bon premier, grâce à un temps de 8h 55m 15s, lui donnant une priorité de 23 minutes sur son plus proche rival, le Canadien-français Réjean Lacoursière, Lacoursière a surpris tout le monde au cours de la journée changeant souvent de tactique et empruntant un trajet complètement différent de celui des traversées antérieures. Quelques instants après qu'Iglesias eut débuté son sprint, on avait annoncé qu'il occupait le troisième rang derrière Wilhemse. Or, quelle ne fut pas la surprise des spectateurs, massés sur les quais et les rives du Lac de constater l'apparition de Lacoursière entre les deux lames déterminant le début du sprint. Son arrivée a donné lieu à des scènes de joie ici et là dans la foule et cette dernière ne lui a pas ménagé ses applaudissements.

JUDITH DE NYS

La championne de l'an dernier, Mlle Judith De Nys, suivait immédiatement derrière Lacoursière, encore une fois, à la surprise générale de la foule inquiète de la disparition soudaine de Wilhemse. Mlle De Nys n'a pas réédité son exploit de la saison dernière, mais elle s'est reprise de belle façon en effectuant un sprint spectaculaire qui devait la mener à un nouveau record. Son temps de 14 minutes et 54 secondes éclipsait la marque de son compatriote Wilhemse, marque de 15 minutes et 18 secondes, établie l'an dernier.

WILHEMSE

Wilhemse est finalement apparu dans le décor et le nageur qui s'est présenté à la foule n'était pas le même homme qui avait mystifié ses adversaires au cours des traversées de 1961-62 et 63.

Avançant avec peine, ses bras n'étaient plus que des membres répondant à un mécanisme aiguillonné par 25 milles d'une pratique continue. L'arrivée du Hollandais au quai de Roberval ressemblait en tous points à celle de Thomas Bucy l'an dernier. Complètement vidé, Herman a été hissé de l'eau par les ambulanciers qui l'ont immédiatement conduit à l'Hôtel-Dieu de Roberval. C'est à tâtons que Wilhemse a pris place dans la chaloupe de secours, ses yeux étant tellement enflés qu'il lui était impossible de voir quoi que ce soit. Deux autres nageurs se sont par la suite présentés à un peu plus d'une minute d'intervalle. George Park a d'abord touché le fil d'arrivée suivi du Yougoslave Diki Bojadzi. La foule a alors été témoin d'un geste de solidarité émouvant alors que Park aida Bojadzi à toucher le panneau indiquant la fin du marathon, ce dernier étant trop épuisé pour le faire lui-même.

Par la suite, Bill Barton, Klime Savin, Dennis Matuch, Ed Forsbrey, Conrad Corbeil et Horacio Reta ont atteint les quais de Roberval.

François Asselin, Roger Piché et Ben Bouchard de la région, Pedro Galmes, Charles Grover et Margaret Park, la soeur de George, ont dû être retirés étant dans l'impossibilité de terminer la course dans le temps réglementaire de 12 heures.

Ceux qui ont abandonné la compétition au cours de la journée sont Gulio Travaglio retiré à 9 h 15, la jeune Canadienne de 24 ans Hedy Smith, à 10 h 45, Kurt Plunke à 12 h 40 et Thomas Bucy à 1 h 15, en raison de crampes à l'estomac. Outre le record de Judith De Nys, Horacio Iglesias a conservé un temps de 15 minutes, 29 secondes et Réjean Lacoursière 15 minutes et 56 secondes. Le pire temps appartient à Wilhemse qui a affiché une piètre performance de 23 minutes et 44 secondes. Il avait remporté les deux sprints précédents.

IGLESIAS

Depuis son arrivée en terre canadienne, l'Argentin Horacio Iglesias a remporté trois brillantes victoires contre les meilleurs nageurs au monde.

Il a d'abord acquis le championnat des Maîtres sur le Saguenay, les 24 Heures de La Tuque, en compagnie de Lacoursière, et finalement hier cette treizième mais combien difficile Traversée du Lac St-Jean. Il a essuyé sa seule défaite au marathon de Hamilton. Iglesias, qui possède maintenant une légion d'admirateurs, a avoué ne pas avoir éprouvé de difficulté à réussir son exploit.



HERMAN WILHEMSE

	TEMPS	SPRINT
Horacio Iglesias	8h 55m 15s	15m 29s
Réjean Lacoursière	9h 18m	15m 56s
Judith De Nys	9h 22m 28s	14m 54s
Herman Wilhemse	9h 38m 21s	23m 44s
George Park	9h 52m 4s	18m 23s
Diki Bojadzi	9h 53m 41s	19m 26s
Bill Barton	10h 10m 26s	20m 1s
Klime Savin	10h 12m 16s	18m 22s
Dennis Matuch	10h 39m 18s	18m 21s
Ed Forsbrey	10h 56m 59s	22m 40s
Conrad Corbeil	11h 19m 48s	21m 5s
Horacio Reta	11h 38m 4s	21m 9s

Pas de retour pour Wilhemse !

Le Hollandais volant Herman Wilhemse aurait déclaré à un organisateur de la Traversée, il y a quelques jours, qu'il ne reviendrait plus au Lac St-Jean s'il ne gagnait pas cette année.

C'est donc dire que si Herman était sérieux, ses nombreux supporteurs l'auraient vu pour la dernière fois.

"J'ai tenu à me présenter cette année parce que la Traversée du Lac St-Jean m'a fait connaître sur le plan international et je pense que je lui devait bien cela", a déclaré le sympathique Herman.

CHOUINARD
ET
PREVOST
Avocats
Roger Chouinard
Gilles Prévost
Tél.: 543-0717
110 Racine est, Chic.
Ch. 312

TOI VOULOIR RESERVATION ?



TILDEN
ARRANGER ÇA !
Composez
543-7701
Tarifs spéciaux pour entreprises commerciales.
à l'heure, à la journée, à la semaine, à l'année.
Chicoutimi
Drive Yourself
REG'D
Pierre Ouellet
propriétaire-gérant
23 ouest Jacques-Cartier
CHICOUTIMI



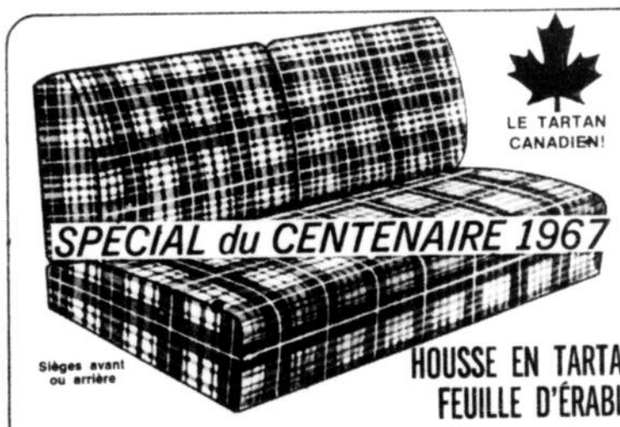
LUTTE
Centre Georges Vézina
MARDI
8 Août 1967
2 COMBATS DE CHAMPIONNATS
FINALE: 2 dans 3 à finir
pour le championnat lutteurs poids lourd
(Sanctionné par la Comm. Athlétique de Montréal)
BARON VON RASCHKE vs JEAN ROUGEAU
aspirant — champion
2ième FINALE: 2 dans 3 à finir
pour le championnat des femmes lutteuses.
(reconnu par la National Wrestling Alliance)
SARAH LEE vs CORA COMES
aspirante — la championne
SEMI-FINALE :
1 chute, 30 minutes
MAURICE VACHON vs EDDIE AUGER
SPECIALE:
1 chute, 20 minutes
Johnny Valentine vs Enrique Torrez
PRELIMINAIRE
par équipe
1 chute, 20 minutes
Mat Gilmore et Bill Terry
vs
Jacques Rougeau et Gino Britto
Votre promoteur
DAN WALKER.



Pour réservations : 543-0665
DAN WALKER



VOTRE AUTO
C'EST NOTRE AFFAIRE!
Vous pouvez toujours vous fier à WESTERN pour obtenir le meilleur pour votre auto! Pour votre sécurité ou le bon rendement du véhicule. Western entrepose des pièces d'excellente qualité; c'est notre "job"! Nos prix compétitifs vous satisferont! Votre auto, c'est notre affaire!

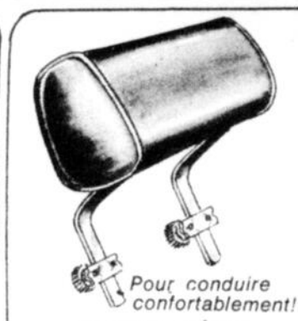


SPECIAL du CENTENAIRE 1967
LE TARTAN CANADIEN!
Sièges avant ou arrière
HOUSSE EN TARTAN FEUILLE D'ÉRABLE
Matériel tartan rouge grenat, à doux dessous laminé en mousse spongieuse pour plus de confort. Se glisse en quelques minutes. Deux pièces ajustées, double couture. Sièges avant ou arrière; disponibles pour sièges baquets.
8.98 Valeur régulière 10.98.

RADIO d'AUTO à BOUTONS-POUSSOIRS
Pour toute voiture! Chassis état solide. 7 transistors au silicone. Garantie 5 ans. Haut-parleur 5" x 7" d'une riche tonalité. Commutateur de volume variable. Montage pour placement sur ou dans le tableau de bord. Modèle 12 volts.
État solide digne de confiance!



49.95
TERMES BUDGÉTAIRES FACILES



Pour conduire confortablement!
APPUI-TÊTE AJUSTABLE
Equipement ajustable de style original. Recouvert de vinyle robuste, bourré mousse absorbante, pour plus de sécurité. Montants chromés. Vis, 1¼", de teinte appareillée à la couverture. Noir, bleu ou rouge.
3.88 VALEUR RÉG. 4.79

ÉCOUTEZ le RADIO TRANSISTORS BRANCHÉ
CONVERTISSEUR-CHARGEUR



Branchez écoutez!
6.95
1. Économisez en rechargeant!
2. Chargez les piles sans les enlever!
3. Utilisez courant conventionnel.
Pour tous les radios transistors! Recharge tout genre de piles sèches pour transistors. Permet aux portatifs d'être branchés sur des prises domestiques (si désiré).

WESTERN
Termes budgétaires faciles
AUTO-CENTRES WESTERN
234 est, rue Racine
CHICOUTIMI
Tél.: 543-0281
SERVICE ET SATISFACTION GARANTIS OU ARGENT PROMPTEMENT REMIS

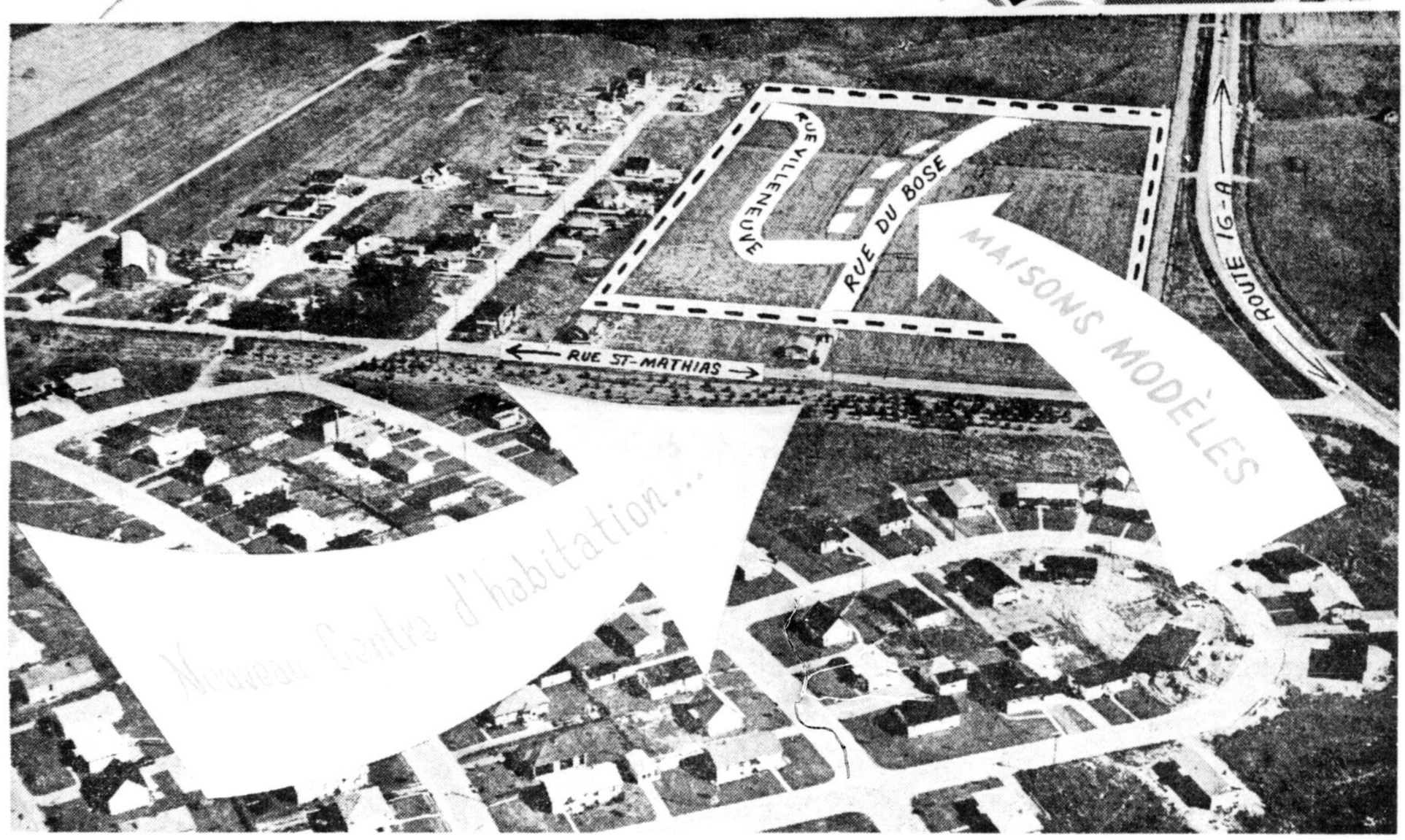
Futurs propriétaires



NE MANQUEZ
PAS LA PROCHAINE

EXPOSITION DE MAISONS MODELES

sur la rue Dubose
ARVIDA



Dès le 26 août 1967 vous pourrez admirer ces magnifiques maisons dont une est entièrement chauffée à l'électricité.

SITUEES AU CARREFOUR DE LA ROUTE 16A ET DE LA RUE ST-MATHIAS

Une autre réalisation de

Gérard Desbiens

ENTREPRENEUR

1150, Boul. St-Paul, Chicoutimi Téls: 549-4172. Soir: 548-7232 & 544-3192